

Дневник М.П. Сусловой (1981-1985 гг.)

Публикация и исследование текста

Пермь 2007

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОУ ВПО «Пермский государственный университет»

Дневник М. П. Сусловой (1981–1985 гг.)

Публикация и исследование текста

Пермь 2007

УДК 81'286 + 42
ББК 81.2–67
Д 54

Дневник М. П. Сусловой (1981–1985 гг.):
Д 54 Публикация и исследование текста / отв. ред. И. И. Русинова; Перм. ун-т. – Пермь, 2007. – 264 с.: ил.

ISBN 5–7944–0999–1

В книге опубликован дневник Марии Петровны Сусловой, жительницы с. Камгорт Чердынского района Пермского края, написанный ею в 1981–1985 гг. Дневник содержит сведения о хозяйственной и бытовой сторонах жизни семьи автора и ее односельчан. Вторая часть издания – серия статей, в которых отражены результаты исследований дневника М. П. Сусловой.

Книга ориентирована на широкий круг читателей.

Печатается по решению редакционно-издательского совета Пермского государственного университета

Издание осуществлено при финансовой поддержке АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» РНП.2.1.3.3440

Рецензенты: кафедра русского языка Пермского государственного педагогического университета; Е. Н. Полякова, профессор кафедры общего и славянского языкознания Пермского государственного университета

Расшифровка рукописи дневника: А. В. Курникова, И. И. Русинова, И. М. Ямлиханова

В книге использованы фотографии из семейного архива М. П. Сусловой, фотографии И. И. Русиновой

УДК 81'286 + 42
ББК 81.2–67

ISBN 5–7944–0999–1

Содержание

Предисловие

Уважаемые читатели! Вы держите в руках удивительную книгу. Ее идея возникла 20 лет назад. Именно тогда, во время фольклорной экспедиции филологического факультета Пермского государственного университета, мы познакомились с Марией Петровной Сусловой. Произошла эта встреча зимой 1987 года в селе Камгорт Чердынского района Пермской области. Зима была ясная, морозная. В гостеприимном доме Марии Петровны мы согрелись и побеседовали с хозяйкой (речь Марии Петровны изобиловала шутками, прибаутками, она постоянно зарифмовывала свои мысли, мы едва успевали записывать). Мария Петровна угостила нас замечательными пирожками и показала несколько фигур кадрили, которую потом станцевала вместе с нами. В конце нашего общения она рассказала, что уже несколько лет ведет дневник, куда «записывает всю свою жизнь», и показала одну из тетрадей.

Следующий раз судьба свела нас с Марией Петровной опять в экспедиции, но уже в августе 1998 года. Мы со студентами работали в Чердынском районе, записывая диалектные тексты и собирая материалы для «Лексического атласа русских народных говоров». Тогда мы снова побывали у Марии Петровны. С тех пор наше общение не прерывается. Мы навещаем Марию Петровну, регулярно переписываемся, поздравляем друг друга с праздниками. В 2000 году Мария Петровна подарила нам 4 тетрадки своего дневника. С этого времени мы и начали их изучение (см.: Вяткина и др. 2000; Русинова и др. 2000; Русинова 2002; Русинова и др. 2002; Русинова 2006; Русинова 2007). Доклады, посвященные ее дневникам, неизменно вызывают интерес и множество вопросов на научных конференциях.

Понять причины, побудившие Марию Петровну вести дневник, поможет ее биография. Мы цитируем отрывки из автобиографии, написанной Марией Петровной в 1990 г., сохраняя орфографию, пунктуацию и стиль автора.

Суслова Мария Петровна (в девичестве Давыдова) родилась в пос. Майкор Чермозского (ныне Юсьвинского) района Пермской (тогда Молотовской) области. Её родители Петр Васильевич и Татьяна Филипповна Давыдовы были единоличными крестьянами, в 1932 г. вступили в колхоз. Марии Петровне удалось закончить 7 классов. В 1942 г., когда «*умер отец пришлось бросить школу так как не было денег плотить за учебу*», наша героиня начала работать. С 1943 г. она работала в Березниках на металлургическом заводе. В 1949 г. «*вернулась домой стал ребенок*». В 1953 году Мария Петровна «*вышла замуж перешла на фамилию Суслова*». В 1957 г. семья Сусловых переехала в с. Камгорт Чердынского района. Здесь она работала дояркой, продавцом, бригадиром полеводческой бригады, заведующей фермой; на пенсии «*8 лет работала от Бе-*

резников наблюдателем природы, воды, воздуха и всего другого», что, кстати, отразилось в ее дневниках. Их постоянным компонентом стала фиксация погодных условий.

Мария Петровна воспитала трех дочерей: Фаину, Людмилу, Татьяну, у одной из которых и проживает сейчас в д. Шиши Усольского района.

В 1981 г., после смерти матери, Мария Петровна сделала первую дневниковую запись, которая положила начало своего рода ритуалу, заключающемуся в каждодневном «конспектировании» событий прошедшего дня. Сама Мария Петровна так вспоминает об этом дне: *«А почему начала писать? Когда мама моя померла в восемьдесят первом году и я вот приехала с похорон домой и решила написать, что мама моя в таком-то году умерла, чтобы не забыть...Вот у меня с восемьдесят первого восемнадцать-девятнадцать лет все пишется изо дня в день».*

Мария Петровна рассказывает о ведении своего дневника следующее: *«А чё, я просто для интересу. Вот, от года в год...в другой раз посмотрю и всё. Вот, дети приедут, все посмотрят... в каком, допустим, восемьдесят втором году: «Дай, бабушка, посмотрим, что в этот день было». Какой день, кака погода и все такое... А так вот, просто, сама вот... просто вошло в обычай...Не запишу если день-два, дак уж, у-у-у! мне надо записать!».*

«Чтобы не забыть», «для интересу», «вошло в обычай» – эти слова, безусловно, проливают свет на причины, побуждающие нашу героиню регулярно фиксировать произошедшие за день события. Мы также неоднократно задумывались над мотивацией ведения дневника Марией Петровной. Выскажем некоторые предположения по этому поводу. Мария Петровна начала вести дневник в пожилом возрасте, когда у человека появляется потребность оставить о себе материальную память последующим поколениям. Дневник наилучшим образом отвечает этой необходимости. Кроме того, ведение дневника позволяет удовлетворить потребность человека в самовыражении, реализовать творческий потенциал, который у Марии Петровны очень высок. Кроме того, Мария Петровна явно ощущала дефицит семейного общения. Общение со взрослыми дочерями было ограниченно. Это телефонные звонки, письма, открытки и разговоры во время отпуска. Муж Марии Петровны был молчуном, к тому же он сильно пил. Дневник после сметри матери стал для Марии Петровны своеобразным собеседником. Ежедневные записи и чтение их вносят, кроме всего прочего, разнообразие в жизнь Марии Петровны, являются своего рода развлечением.

Мария Петровна подарила нам 4 тетрадки со своими записями. Все рукописи находятся в хорошем состоянии. Они представляют собой общие тетради в клетку по 96 листов, исписанные в каждой строчке. Одна тетрадь, как правило, вмещает записи за 2 года. У Марии Петровны дос-

таточно разборчивый почерк, так что чтение рукописи, за редким исключением, не составляет особенной сложности.

Дневники Марии Петровны не являются дневниками в привычном значении этого слова. Здесь нет ни фиксации чувств, переживаний, ни изложения своих мыслей, размышлений по поводу произошедшего. При этом важно отметить, что в живом общении Мария Петровна – очень эмоциональный, ироничный человек, речь ее пестрит шутками, остроумными поговорками и присказками. Однако дневники посвящены бытовой, повседневной жизни героини и ограничиваются сухой констатацией факта, простым перечислением событий дня. Отсутствие оценочности в дневниках можно объяснить тем, что адресатом записей в первую очередь является сам автор, которому достаточно перечислений фактов, т. к. ему известно, какие эмоциональные реакции у него вызвало то или иное событие.

Каждая дневниковая запись М. П. Сусловой представляет сжатое, лаконичное по форме и полное, подробное по содержанию описание событий дня. Как правило, сохраняя хронологию, автор одно за другим перечисляет всё произошедшее за день. Записи зачастую однотипны, т. к. и сами события повторяются в жизни героини изо дня в день, из года в год. Если в жизни Марии Петровны происходило что-то из ряда вон выходящее, она подчеркивает эту запись, что облегчает ее обнаружение в случае необходимости.

Записи, как уже говорилось, являются регулярными, чем объясняется устойчивость, постоянность, неизменность структуры дневниковой записи. Как правило, ее начинают календарные данные (число, день недели, праздник), далее Мария Петровна фиксирует утреннюю погоду (температуру, осадки, характер ветра и т. д.), описывает состояние природы. Затем она перечисляет события, произошедшие в этот день, после чего характеризует погоду на вечер описываемого дня. Записи завершаются указанием времени, когда Мария Петровна легла спать. Такая последовательность структурных компонентов записи обычна в дневнике, но довольно многочисленны случаи отступления, когда элементы пропускаются или меняются местами.

Круг тем, освещаемых в дневнике, довольно узок: хозяйственная деятельность, приготовление и потребление пищи, досуг, деревенские

новости. Крайне редко встречаются в дневниках записи о событиях общественной жизни. Такие отметки зачастую вызывают улыбку, т. к. плотно «вписаны» в текст, ничем не отграничены от других составляющих записи (в связи с отсутствием знаков препинания). К примеру, так Мария Петровна сообщает об очередном съезде КПСС: «*25 – встала в 7 ветер метель мало картошки нет хлеба и мало воды начался 27-й съезд КПСС в 12 часов дня с Катей лежали на печке*». Еще один пример: «*...без осадков ходили по чернику принесли грибов и 2 рыбки домой в 5 ч. хлеб покупал Алеша спать в 10 переворот в Москве всех арестовали пекла утром блины*».

Специфической чертой письма Марии Петровны является то, что она не делит текст на предложения: в них отсутствуют запятые, точки и заглавные буквы. Но это, как правило, не вызывает проблем при чтении текста. Интересно употребление в дневнике такого знака препинания, как скобки. Обычно Мария Петровна заключает в скобки информацию, о которой ей явно неприятно писать (*«опять пил (пьян)»; «он целый день (пьян)»; «принесла (бутылку)»; «(болела)»*).

В заключение отметим, что чтение опубликованного в этой книге дневника дает богатый материал для изучения жизни сельского человека конца двадцатого века. Дневник Марии Петровны является уникальным источником самых разнообразных сведений. Он имеет большую ценность: и историческую, и краеведческую, и культурологическую, и лингвистическую. Эти рукописи рассказывают не только о жизни нашей героини. Они – своеобразная летопись деревенской жизни, хроника повседневности русского крестьянина, бесценный документ, содержащий в скрупулезном описании жизни одной семьи, как в капле воды, отражение коллективного традиционного мироощущения, того, что сегодня называют емким словом «ментальность».

Как нам кажется, читателю стоит обратить внимание, а быть может, и поучиться у Марии Петровны столь редкому в нашей суматошной жизни вниманию и уважению к каждому мигу, к каждому пройденному шагу. Увы, нашему современнику, человеку XXI века, затянутому в круговерть забот, зачастую некогда остановиться и окинуть взглядом даже ушедший год, не говоря уже об ушедшем дне.

И. И. Русинова, А. В. Курникова

От редактора

Пользуясь случаем, хочу поблагодарить всех тех, без кого был бы невозможен выход в свет этой книги.

За поддержку, понимание и высокую оценку издания благодарю рецензентов Елену Николаевну Полякову, профессора кафедры общего и славянского языкознания Пермского государственного университета, кафедру русского языка Пермского государственного университета в лице исполняющего обязанности заведующего кафедрой доцента Ирины Ивановны Баклановой.

Огромное спасибо Анне Владимировне Курниковой, Ирине Владимировне Семеновой, которые на протяжении ряда лет записывали и изучали речь Марии Петровны Сусловой, навещая ее в с. Камгорт Чердынского района; Ирине Мавлемовне Ямлихановой и Лидии Сергеевне Рассановой, готовившим текст рукописи к печати, уточнявшим в беседах с Марией Петровной «темные места» дневника, собиравшим сведения о родственниках и односельчанах, упомянутых в дневнике.

Бесконечная благодарность дочерям Марии Петровны Фаине Ивановне Склеминой, Людмиле Ивановне Тапиновой, Татьяне Ивановне Архиповой за радушие, гостеприимство, понимание и помощь в сборе материалов для книги.

И низкий поклон нашему дорогому автору – Марии Петровне Сусловой, подарившей нам радость общения, неиссякаемый оптимизм, веру в жизнь и оставившей рукописное сокровище – свой дневник.

* * *

В рукопись дневника М. П. Сусловой при публикации нами были внесены некоторые пояснения:

– толкование диалектных слов и топонимов;
– расшифровка сокращенных слов;
– вставка отсутствующих в тексте, но необходимых для понимания смысла записи слов;
– добавление информации о действующих персонажах (родственниках и односельчанах);
– замена строчных букв на заглавные в именах собственных;
– устранение очень редких в рукописи и не всегда нормативных знаков препинания.

Автобиография М. П. Сусловой

Я Давыдова Мария Петровна родилась в 1926 г. 9 апреля по адресу: (была) Молотовская об. Чёрмозский р-н. пос. Майкор в семье крестьянина родители жили единолично имели свою землю обрабатывали сами держали лошадь корову и другого скота. В 1932 г. когда я стала уже помнить очень было трудно с хлебом стояли по 7–8 дней в очередях, чтоб купить 2 кг хлеба семья была 10 человек. Стали образовываться колхозы родители весь инвентарь т. е. плуги бороны упряжку для лошади всё отдали в коммуны так они раньше называли. До 1936–37 гг было очень плохо особенно с хлебом. Есть у меня брат 1912 г. Он в это время находился в Армии в это время был Блюхер он выхлопотал родителям документы чтобы нам давали хлеба 4 кг без очереди каждый день В 1934 г. я пошла в школу 00 класс писали карандашом на белых промокашках. В 1937 г были белые и красные шастали по ночам забирали людей по какой-то 58 статье. В 1941 году кончила 7 классов училась по тем временам не плохо кроме лаптей не было никакой обуви. Хорошо ещё, то, что отец сам их плёл. В 1942 г. пошла в 8 класс за учёбу надо было плотить 150 рублей проучилась 3 месяца 1943 г. в марте умер отец пришлось бросить школу т. к. не было денег плотить за учёбу. Пошла работать в начале без оформления в подсобное хоз-во давали карточку хлебную 400 грамм. В 1943 г. пошла работать на металлургический з-д в цех углежжения. Т. е. это были томительные печи для древесного угля. Вобщем проработала до 1947 г. в г. Березники уехала по вербовке. Судьба сложилась по иному в 1949 г. вернулась домой стал ребенок. Снова работала на этом же заводе до 1953 года. В 1953 г. выла взамуж перешла на фамилию Суслова. В 1957 году переехали жить на родину мужа Пермская обл. Чердынский р-н с. Камгорт. С мужом работали на леспром-хозе первые меня попросила подменить на отпуск доярка Пачгина Мария Ивановна, которая проработала без отпуска и выходных 28 годов. Свекровка работала овчаркой в к-зе держали овец она проработала 25 лет и пенсию получала 12 руб, а померла получив пенсию всего 3 раза. Бригадиром был Суслов Иван Сергеевич он тогда меня попросил пойти работать продавцом магазин назывался мелкая розница все товары и хлеб возила сама на лошадке света не было пользовались керосиновыми лампами За керосин плотила сама за халаты и за дрова получала по 30–40–50 руб в м-ц. Вобщем в торговле проработала до 1970 года. Были и другие работы в торговле у меня не повезло с председателем и я решила перейти работать в к-з «новый строитель» учётчиком, а бригадиром на разные работы был Девятков Андрей, а председателем Щеголихин Борис Сергеевич после стала работать бригадиром полеводческой бригады рук рабочих не хватало в летний период помогали березниковские рабочие работа была живой в летний период люди жили в Клементеве там и бы-

ли лошади трудились все на отлично до 1971 г. проработала учеником, а потом приняла бригаду полеводческую ещё прирабатывала кроме своей работала техничкой в клубе ставили концерты жили дружно, хорошо, а потом перешла зав фермой и ещё работала телятницей в животноводстве проработала до 1981 г. 1981 году ушла на пенсию и ещё на пенсии работала 8 лет от Березников наблюдателем природы, воды, воздуха и всего другого на дому был телефон все данные передавала в Пермь и Свердловск в 8 ч. утра, а когда рассчиталась со всем рабочим стажем также ещё помаленьку работала помогала в колхозе «Новый строитель» потому, что была очень мала пенсия всего 64 р. супруг тоже работал всю свою жизнь в лесу вальщиком на пенсию вышел 55 лет по льготному детей было 3 – все дочери Фая 1949 г. Люда 1955 г. Таня 1961 г. с мужом на пенсии занимались рыбалкой любили лес держали своего скота жили дружно растили детей на пенсии прожил 12 лет умер в возрасте 67 лет 1996 г. 1 марта в 2–30 ночи в это время как раз приехали Таня и Люда Он всех нас поздравил с 8 мартом больным пролежал 2 года 2 м-ца и 5 дней 1 марта 2000 г он пролежал уже 4 года после его я ещё похоронила свёкра 1997 г. свекровь 1998 г. внука 21 г. 1998 26 октября зятя в возрасте 45 лет 8 июня 1999 г. живу одна в настоящее время сейчас 2000 г.

Дневник

1981 год

Май

1 мая – встала в 7 ч. печь не топила (он [муж] топил) ц[елый] д[ень] была на ферме (погода стояла солнце тепло) в колодце стала вода половина дала деньги Вере М[ырзиной] 15 и Наде Мисюрёвой 10 руб. была у Н[ази] Ассановой (пьян)*

2 мая – с утра солнце (заморозило) встала в 7 ч. выносили карт[ошку] из ямы вода Нинка [здесь и далее – Нина Александровна Пичгина] [Анна] Шефер и К[оля] Вассин ходила к Насте [здесь и далее – Анастасии Васильевне Митраковой] обивали гроб (Митракова Володи) печку топил он (пьян)

3 мая – воскрисенье печку топил он сняла раму на кухне погода солнце с утра заморозило разговаривала с Фаей [здесь и далее – старшей дочерью М. П. Сусловой] по телефону была у Насти приходили учителя с обеда был дождь вечером туман

4 мая – встала в 6–30 топила печь чистила лук была у Насти ждали покойника с В[алей] [здесь и далее – Мезенцевой] кумой муж занимался уборкой на улице была погода с утра пасмурно немного дождь в 3 ч. солнце ждали Таню [здесь и далее – младшую дочь М. П. Сусловой] затирала полы вечером ходила к Насте с А[лександровной] Марией [здесь и далее – Марией Александровной Мырзиной] посинела [покрылась водой] Макеевка [небольшое поле на берегу Колвы] ходят еще машины [по льду через реку]

5 мая – радольница встала 6–30 печь топил он заморозило с утра солнце с обеда пасмурно похороны Володи Митракова

6 мая – заморозило пасмурно встала в 6 ч. ездили в Чердынь по деньги отпуск[ные] не получ[ил] в 8 ч. вечера немного дождь колол дрова (прошла дорога на реке) [оторвалась от берегов и уплыла нижняя от переправы часть ледового покрова реки Колвы]

7 – встала в 7 ч. заводила радиолу с утра солнце заморозило в яме вода топили баню темп[ература] 20° [муж] возил навоз корытом на ого-

---

* Здесь и далее слово *пьян*, поданное в скобках и с подчеркиванием, относится к мужу.

род убрала раму пересадила помидоры начала срезать картошку мыла полы пришли переговоры на 8-е на 1 час взела деньги 10 р[ублей] у [Надежды] Асс[ановой] 3 р[убля]

<u>8 мая</u> – встала в 6 ч. кончается газ с утра солнце чуть подморозило Ваня [здесь и далее – муж] ходил по деньги за отпуск (<u>пьян</u>) разговаривала [по телефону] с Таней разбрасывала снег у кузницы отошла река [отошел лед от берегов на Колве в районе кузницы]

<u>9 мая</u> – встала в 7 ч. прошёл первый катер печь не топила пасмурно утром поела тронулась река [начался на реке ледоход] на черёмухе почки в садике нет снега был концерт в 10 ч. ходила в клуб была у доярок (<u>пьян</u>) с обеда солнце ветер с/вост. купил бутылку (спал ц[елый] день) нету газа

<u>10 мая</u> – встала в 7 ч. была 1 баржа топила печь утром ела с утра солнце (он с утра пьян) была у Марии [здесь и далее – Марии Николаевны Сусловой] (ц[елый] день спал) набухли почки на смородине поставила квас [брагу] ночевала Н[ина] Игонина (пьян) Валерку Чугина берут в армию

<u>11 мая</u> – встала в 7 ч. с утра солнце ходили на проводы [в армию] с Ниной печь не топила поправлялась [покормила, подоила скот] за Нину утром и вечером была у Марии была у Чугиных на проводах скинула Марта [корова М. П. Сусловой] помогала Надя А[ссанова] (целый день пировал пьян) доила Марту (отелилась Марта до время) телёнок мёртв

<u>12</u> – встала 6–30 печь не топила грела воду кипетильником пасмурно напал снежок на утро другой телёнок мёртвый ветер северный холодно вечером заморозило колол дрова не было с обеда света ходила к Ал[ексан]дровне

<u>13 мая</u> – среда с утра солнце темп[ература] -4° с утра солнце заморозило встала в 6 ч. (отделяла послет у Марты) топила печь получила от Тани письмо и ответ написала сразу [Василий] Заволокин [ветеринар] не пришёл Ваня носил дрова ветер северный ни растаяло пришёл кран [на берег Колвы для подъёма затонувшего парома] солнце до вечера

<u>14 мая</u> – четверг пошла 1 Заря [речное судно] Соликамск – Рябинино встала в 6 ч. заморозило солнце топила печь проводы Вити Пачгина (отказали) Ваня чистил в саду колол дрова я ходила к нашим [родителям мужа] по мазь натирала вымя корове тепло без ветра поправлялся [по хозяйству] Ваня я была у Нади Ас[сановой] (подпила) была получка

15 мая – встала в 7 ч. пасмурно заморозило ходила на телефон с Заволокиным 2 раза ходила на поминки к Федотовчевым [Василию Ивановичу и Алевтине Алексеевне Сусловым] днём поспала 1 ч. была у Насти на улице холодно ветер отправила деньги на почту (был пьян) спал ц[елый] день взяла мясо 4 кг. в к[олхо]зе (по 2–32) (вечером попр[авлялась] Ал[ексан]др[овна] с Надей [здесь и далее Ассановой])

16 – встала в 7 ч. солнце заморозило печь не затопила вода кипятильником приехали Таня с Витей [мужем] они топили баню Таня мыла волы Фая купила халат (пьян) сдавали посуду сдали картошку ездила в Вильгорт шли пешком с Шурой (бригадиром) [здесь и далее – Александрой Григорьевной Сусловой по прозвищу Полякова] получила письмо от Люды [здесь и далее – средней дочери] и деньги от Лиды [здесь и далее сестры М. П. Сусловой] (100 за Нинку) (Ал[ексан]др[овна] со Светой [Чугиной]) Таня мылась со Светкой

17 – воскр[есенье] встала 5–30 солнце заморозило стряпала ватрушки ц[елый] день ветер северный был Заволокин ходили с Таней в магазин поправлялись на ферме все утром ходил муж были у Добрынина вернулись на ферму за Нинкой шла носом кровь (пьян) вечером ходили к Насте с бутылкой спать легли в 12–30 приходила мать [мужа М. П. Сусловой] (они кастрировали скота) (пьян)

18 – встала в 6 ч. солнце заморозило ветер северный затопила печь трубу не открыла шла кровь носом поели плохо Таня и Витя [дочь с зятем] уехали на автобусе я ушла на ферму в 10 ч. пришла в 1 час (пьян) ходила в м[агази]н сходка у магазина (ревела Шура [Вевсяник]) Настя + + время было 4 ч. было тепло и даже жарко вечером была у Зои [здесь и далее – Зои Александровны Сусловой] Настя и брат Санко отец у её был пьян (пьян весь обосялся) валялся в луже не было Зари

19 – солнце ветер холодный заморозило встала в 6–30 печь не топила получила 1 раз пенсию с Алей поч[тальоном] [здесь и далее – Алевтиной Ивановной Сусловой] отметили на ферме вечером была у Марии ели уху (ц[елый] день пьян) 2 р[аза] приходила к Насте не было дома вечером поправл[ялась] в 7 ч. днём поспала не было автобуса печь топил он (потеряла кошелёк)

20 – заморозило солнце темп[ература] 4–5°+ встала в 6–30 печь не топила печь топил он (сидел с В[асилием] Кузиным [Сусловым] ушёл из дому) пьян я была у Егор[овны] [здесь и далее – Анны Егоровны Сусловой] на поминках В[олоде] Митракову 20 дней тепло солнце ц[елый]

день Насти не было дома стали почки на черёмухе (17–18–19–20–21 – ходили вместе с Ал[ексан]дровной [на работу] за Нинку)

21 – встала в 7 ч. печь не топила (спит) солнце сырость на улице печь не топили он колет др[ова] с утра я с фермы пришла в 12 ч. (ходили с Ал[ексан]др[овной] [на работу] за Нинку) была у Насти и у Зои (ветер северный) делала клетку [отделение в хлеву] для телёнка смотрела кино (трезвый) вечером унесла Зойке молоко (садила росаду) (приземлились космонавты румыны 9 [человек])

22 – пятница топила печь встала в 6 ч. он доделал клетку для телёнка я резала картошку не было с утра света отключила холодильник принесла 2 доски от магазина Настя была на дробилке [колхозной зернодробилке] пили бутылку Настя+Настя+[Анна] Макаровна [Суслова] и я (приходила Нинка Игонина) (был трезвый) появились листья на крыжовнике (вышла [на работу] Нинка) была у М[арии] Ал[ексан]дровны доколол дрова я была у Насти ели уху спать легла в 10 ч.

23 – суббота заморозило с утра солнце печь затопила в 6 ч. вымыла холодильник собираюсь в Ныроб с Настей по яички на ферму ходил Ваня приехали с Ныроба в 7 ч. он на ферме поправился вечером посидели брали 1 бут[ылку] с Настей в 22 ночи она пришла к нам ночевала был утром отец [мужа М. П. Сусловой] (дочистил садик)

24 – воскрисенье ночью был и утром дождик пекла пирог было пасмурно в 11 ч. солнце стало ветер холодный носили навоз на парник не доделали топили баню мылась Рая [Чугина] спахали огород Настя + Егоровна привела быка 47 кг. убежала корова привела телёнка

25 мая – солнце не заморозило встала в 6 ч. полила цветы топила печь космонавты готовятся на землю ходил валить [лес] на дрова отцу темпер[атура] 8–10° перевеска [взвешивание] скота вечером пришли в 9 ч. оба Ваня принёс банку пива от матери (пьян) заходила Настя выпила 1 б[утылку] лимонада дала 10 руб. поливала росаду и лук

26 – встала в 6 ч. солнце топила печь (ждала Люду) ходила к отцу по сено мешком доделали парники разбросала навоз на Добавке [земельном участке в окрестностях Камгорта] точили топоры я нарезала 2 ведра картошки ходила в м[агази]н [купила] огурцы и мальтозу [молочный сахар, используемый в качестве закваски] свет не горел вечером был сильный вечер гроза (приземлились космонавты) была мать расбр[асывали] тоже навоз пришла с фермы в 9 ч. спать легли в 11 ч. Ваня чистил садик разбрасывал навоз в огороде

27 – встала в 6–20 топила печь купила газ спахали на Добавке трактором с фермы пр[ишла] в 12 ч. привезли столб огород упал резала картошку выбирали корни на огороде боронила ночью был дождь утром солнце северный ветер поставили пиво Ваня ходил за реку принёс щуку спать легли в 11 ч.

28 – с утра солнце замочила огурцы встала 6–30 топила печь варила уху на газу принесла доски из клуба 5 шт. Ваня ходил за реку ничего не принёс докончили боронить на Добавке Ваня пересаживал малину к яме распустились листья на смородине черёмуха набрала цвет была у Насти унесла творог вечером стряпали пельмени спать легли в 11–30 палила [в русской печи] ноги коровьи на холодец

29 – пятница встала в 6 ч. Ваня ушёл в Вильгорт по мерёжу [сетное орудие рыбной ловли на обручах] топила печь чесала голову с утра солнце садили кар[тошку] на Добавке с Ниной в 2 ч. приехали Люда с Андреем [сыном Людмилы] помогла Люда отец ходил за реку принёс 1 окуня вечером варили уху ели в 11 ч. спать легли в 12 ч. я спала на полу Люда была на ферме распустились листья на смородине (пьян)

30 – солнце тепло встала 6–30 Ваня ушёл отцу колоть дрова я ходила по картошку к Антоновой [здесь и далее – Клавдии Александровне] нарезала Люда носила картошку домой на семена топили баню Люда и Андрюша мылись ходила к Лялиной [здесь и далее – Людмиле Николаевне] по туфли Ваня снова топил баню мылись мы купили 2 б[утылки] красных (пьян) Андрюша был со мной на ферме вечером спать легли в 10 ч. появляца цвет на черёмухе (была Настя) Люда уехала на Заре Ваня принёс щуку на 2 кг.

31 – воскрисенье встала в 6–30 пасмурно ночью был дождь топила печь (с утра пьян ходил к матери) я унесла картошку к Антоновой спахали в огороде трактором (Васюков Ваня) 22 огорода ушла на ферму в 7–30 вечером борозды делала немного спала на полу было жарко

Июнь

1 июня – понедельник встала 5–30 тепло солнце печь топила чесала голову была Нинка в огороде боронили делали грядки посадила лук Ваня ходил за реку принёс 1 карася на ферму ходила с Андрюшей вечером была мать унесла картошку

2 июня – вторник встала 5–45 пасмурно Ваня ушёл на работу с Нинкой садили картошку помогли отцу на ферму ушли в 6 ч. Андрей разбил лоб о поилку принесла его на руках был Толя Мырзин [здесь и

далее – Анатолий Иванович Мырзин] 2 р[аза] вечером пили бутылку красного делала окрошку ходила снова на ферму погода тихая без ветра

3 июня – солнце тихо проснулся Андрюша Ваня с работы пришёл в 3 ч. ушёл за реку [рыбы] нету садили [картошку] у Нинки и боронили у себя 1 ведро сдавали посуду сидели под черёмухой я тоже подпила (пьян) ветер холодный печь не топила (первый раз угнали коров пришла в 5 ч.) Санко Макорецкий [Александр Андреевич Пачгин]

4 – четверг был дождь ночью утром пасмурно холодно север садили в огороде отцу я ходила с Андреем принесла дугу получила письмо от Тани он пришёл в 11 ч. (пьян) ц[елый] день спал спрятала пиво взяла 2 руб. у Анушки [здесь и далее – Анны Алексеевны Шефер] поправлялась в 9 ч.

5 – пятница встала 6–30 печь не топила солнце ветер северный тепло 20 утром не было Игонина вылила Ал[ексан]др[овне] пиво у её досадила 2 в[едра] картошки и нарезала ходила к матери по огурцы (росаду) днём тепло Марта пришла домой в 3 ч. доили привязывали садили вечером огурцы спать легли в 11–30

6 – пасмурно встала 6–10 топила печь после фермы ходили с Андреем садить огород Вале Мезенцевой Ваня изрезал [испилил] старые дрова за реку не ходил корову доили двое привязывали (пьян) немного постирала на Андрея

7 – воскр[есенье] встала 6–45 пасмурно прохладно топила печь досадили картошку открыла росаду Ваня полил грядку и ушёл за реку ничего не принёс досадила картошку посадила чеснок морковь укроп всё полила была Нинка дала чеснок 1 ст[акан] маленько лук корову подоила одна постирала Андр[ею] курточку (пьян)

8 – понедельник встала 6–40 солнце тепло [работала] за бригадира сняла раму ходила к А[лексан]др[овн]е по сено ездила в Вильгорт на машине 40 дней Володе Митракову с Марией и обратно тоже на машине Ваня ходил за реку принёс (подъязка) варили уху ужинали в 10 ч. Нинка [приходила] 1 раз выпускали телят черёмуха расцвела вся

9 – встала в 6 ч. топила печь водили коров на медосмотр собирались ехать в Покчу не уехали приходили Аля почт[альон] и Нина [Ивановна] Суслова выпили получила пенсию вечером покупала бутылку ц[елый] день дождь (пьян) сняла с [Александра] Сергеевича [Суслова] часы

10 – топила печь встала 5–45 солнце стирала на ферме была зоотехник думали гнать [коров] в Бигичи не угнали ходила к Ал[ексан]дровне была на Макеевке у баб Андрей был с ими ц[елый] день Ваня ходил за реку принёс 1 окуня (пришёл пьян) вечером рубила капусту и холодец варила уху в магазине встретились с Настей мыла себе голову вечером спать легли в 11–20

11 – четверг с утра солнце тепло (Семик) встала в 5–20 чесала голову топила печь стряпала пироги ходила на кладбище сидели после у нас в огороде качали меня уронили в говно вечером была мать он брал 2 [бутылки] красных Андрюшу не мыла спать легли в 10 ч. вечером не горел свет отключила холодильник

12 – солнце сухо встала в 6 ч. Андрюша на даче с телятами постирала брюки сдала 9 шт. быков на откорм (1267 кг) сдали быков 14 шт. ходила в магазин коров не проверяли угнали 10–30 на пасьтбище собирала сено носила солому от Откорма [места рядом с фермой] на себе (пил) ночью болел Андрюша (ноги) поливала росаду и огурцы топили баню (брала 1 бутылку красную) заболела вечером корова

13 – тепло солнце просцветает черёмуха в полном цвету смородина ходила к матери по сено корова болеет не выпустили стало легче принесла сено от Насти Ваня окучивал весь сад [огород] я садила огурцы стирала на ферме покупала бутылку вынесла помидоры в сени погода тёплая 20–25° получила от Тани письмо и написала ответ (пьян)

14 – воскр[есенье] печь не топила чистили трубу Ваня ходил за реку принёс щуку на 3 кг. была Троица праздник днём сидели в огороде Мария Настя и я пришли Толя сдавали посуду вечером под берёзкой сидели ели уху в 10 ч. приходила Нина Суслова с Зойкой (пьяные) мыла пол (пьян) погода сухая жарко 25° загорели руки спать легли в 11–30 отцвела черёмуха почти совсем Тане отправила письмо

15 – встала 6–30 топила печь (пасмурно) ходила в Вильгорт взяла спр[авку] на кредит пасла телят (был пьян) вечером мыла Андрюшу в огороде была Н[ина] Игонина с Алёшкой [её сыном] ужинали холодец спать легли на пол ждали деньги

16 – солнце жарко тихо печь не топила встала 6–20 спали на полу сдала телят в 9 ч. в Бигичи согнали с Н[иной] Ив[ановной] [здесь и далее – Сусловой, по прозвищу Мишиных] пришла домой в 1 час вечером посадили помидоры подсадила огурцы поливали (была гроза) неболь-

шой дождь 30° вечером мыла Андрюшу и стирала спать легла в 11 ч. вечером не было света оформила кредит

17 – встала 6–30 печь не топила постирала на ферме была Н[ина] Игон[ина] унесла переделать платье боронила тепло солнце ветер немного сырой ночью чуть дождь (пьян) вечером была на ферме был отец его проводила

18 – солнце ночью дождь немного боронила купила костюм утром постирала печь не топили спала Нинка [Игонина] с Алёшкой

19 – пасмурно пасла коров печь не топила пришла в 7–30 Настя двери не открыла был Алёшка сожёг 2 под[ушки] и матрас а что было подумать страшно мыла вечером был Добр[ынин] взял 5 р[ублей] вечером была Мария

20 – суббота солнце печь не топила был Добр[ынин] (8 руб.) утром была Нинка 2 р[аза] и 2 р[аза] Аннушка Ваня ушёл за реку стирала Андрюше поставила пиво боронила поливала ходила в м[агази]н 2 р[аза] видела Настю потерялась Надя Коряк[ина] нашли в лесу с В[итей] Митраковым наложили 3 в[едра] картошку Мария была у её поправлялась в 8–30 топили баню Андрюша уходил на реку разговаривала с Березниками (телефон)

21 – воскр[есенье] солнце сухо печь не топила встала в 7 ч. Ваня вычистил у поросёнка разбирали каменку [печь в бане] я утром рано боронила огород отвязалась собака привязали не сложили [каменку] посадила росаду доборонила огород стирала на Андрюшу спать легли в 11 ч. мыла Андр[юшу] (пьян)

22 – сухо солнце постирала одеяла сдала посуду купила 1 б[утылку] красного вина досадила росаду всё поливали (загудел Толя) (выпивши) спал на улице Андр[ей] потерял шапку белую ходила вечером к Марие спала на полу плакал Андр[ей] ночью сняла шторы повесила всё чистое

23 – пасмурно [ветер] северный окучивала картошку печь не топила затопила баню стирала полила морковь посадила 5 огурцов вытресла матрац замочила половики занесли флягу был Витя Кетов была Н[ина] Ершова 2 б[утылки] вина пили у Насти в складе Настя+Настя+я+Нина+Ваня приходил Андрюшу не мыла взяла у Фени [здесь и далее – Федосьи Романовны Легаевой] 2 р[убля] купили вечером пиво мужик (пьян) (я маленько тоже) перегнали коров за реку

24 – среда солнце встала в 6 ч. печь не топила варила лапшу ходила в м[агази]н утром по пиво сдала посуду постирала половики замочила коврики постирала на Андрюшу вечером ходила за ним на ферму досадила росаду и калегу [брюкву] поливала Ваня ремонтир[овал] в бане после работы рубил вечером мясо варили суп ели в 11 ч. я спала в сенях была Н[ина] Ершова утром и Настя днём приходила 2 р[аза] Настя я ходила на сушилку [помещение для сушки зерна] по доски

25 – четверг встала 5–20 пасмурно печь не топила стряпала пельмени утром маленько уснула достирала коврики окучивала в огороде и на Добавке ходила в м[агази]н Ваня привёз лёжки [жерди] из леса постилал пол в бане вечером поливала посадила 5 огурцов была Настя унесла молоко оклеивали в туалете поссорились вечером [с мужем] варила пельмени Ваня спал в сенях

26 – пятница солнце встала в 6 ч. печь не топили убыл день на 1 минуту приехала Таня покупала отцу 1 б[утылку] [по цене] 3–03 я ц[елый] день полола на Добавке Ваня с[т]лал пол в бане пришла Феня сделал железо [приколотил лист железа к топке печки, чтобы угли не падали на пол] вечером мылся у колодца была Настя по молоко заходила Н[ина] Ершова я взяла вчера лук у Марии делала окрошку (пьян)

27 – суббота солнце сухо печь не топила поставила варить компот на газу полола в огороде утром с Н[иной] Ив[ановной Ломакиной] обмеряли огороды до 4 ч. полола на Добавке Таня вымыла посуду и полы Ваня дос[т]лал пол в бане поливала была Н[ина] Ершова обедали Н[ина] Ив[ановна Ломакина] и Н[ина] Ершова окрошку был отец ужинали (пьян) Н[ина] Игонина была по тапки я мыла в бане Андрея у Насти никто не видел постирала Андрею Таня пришла в 3 ч. я не спала (пьян)

28 – день молодёжи солнце полола в Добавке Ваня истопил баню сам не мылся (пьян) дала Добр[ынину] 2 руб. были под берёзой у Насти Витя [Митраков, сын А. В. Митарковой] был пьян и разогнал нас ночевала Н[ина] Иг[онина] уехали Таня с Андреем я провожала пьян спал ц[елый] день ночью гроза и дождь Андрюша нарвал ромашки

29 – пасмурно полола на Добавке окучивала в огороде пришли Жулан [Иван Прокопьевич Жуланов]+Телега [Телегин] 2 ч. окучивали купила им 2 б[утылки] красных была у Насти пили б[утылку] была Н[ина] Ершова + Тоня [здесь и далее – Антонина Пьянкова] бигичёвские ночевала Настя вечером пили 1 бутылку не работал спал ц[елый] день (пьян) не работал появился прыщик на губе был дождь

30 – вторник приходили Жулан + Телега Настя утром унесла молоко заходила Мария я окучивала м[аленько] в огороде полола на Добавке ходила в м[агази]н к Насте вечером была у Насти был Коля В[ассин] дала денег 3 руб. не работал дождь (пьян) спать легла в 10 ч. днём немного была Н[ина] Ершова окучивала немного днём поспал приехала Нина у матери [описка, следует читать *мать у Нины*] в 10 ч. вечера

Июль

1 июля – встала в 6 ч. печь не топила утром окучивала на Добавке не разговариваю [здесь и далее – с мужем] солнце прохладно поела ходила в магазин с утра гуляла [просила быка] корова поймать не могла докучили на Добавке Роза и Петя [Роза Григорьевна Мырзина, Петр Михайлович Пачгин] были пьяны вечером приходила Нина с матерью увели корову за реку ночевала но не обгулялась

2 – пасмурно утром в 6 ч. ходили по корову за реку в 7–30 уехала в Ныроб купила яица была утром Настя унесла молоко в Ныроб второй раз с Тимофеевной [здесь и далее – Павлой Тимофеевной Сусловой, свекровью М. П. Сусловой] в 3 ч. ничего не купила приехала в 7–30 вечером на автобусе вечером делали окрошку была Настя спать легли в 11–30 брала бутылку вечером мыла полы

3 – пятница сухо солнце печь не топила встала 5–30 собрала стирку поправилась постирала ходила с нарядами выпустила телёнка ходила к Розе дёргать траву сходила в магазин 3 ч. докучивала у Лялиной перемеривала огород у В[али] Мезенцевой окучивала Н[ина] Игонина в 7 ч. сильная гроза и дождь варила вечером суп спать легли в 10 ч.

4 – суббота пасмурно сыро печь не топила выпускала телёнка была у Насти нет дома маленько поспала выпускала телёнка в м[агази]н привезли пиво покупали 6 л[итров] и 1 б[утылку] вина ходили на кладбище с Настей В[алей] кумой и Дусей [дочерью А. В. Митраковой] вечером ходила на телефон не работал топили баню на 5 день убыл на 12 мин[ут] делали вечером окрошку выбросила котят в реку 3 шт. одного оставили была у матери с Ниной поставили в огород печку Ваня отремонтировал первый раз ушли [косить] на луга к[олхо]з

5 – воскр[есенье] печь не топила встала в 7 ч. солнце ветер северный чесала голову ходила на телефон не отвечали ездили к Люде окучивали картошку днём не ответили не было дома помогла Розе рвать траву вечером выпили бутылку водки с Розой и Петей привёл собаку [Анны] Шефер отдала 3 руб. брали в м[агази]не пиво Ваня ходил на Свою пожню [покос Сусловых] грибов не принёс вечером приходил Володя [Мит-

раков, сын А. В. Митраковой] у Насти унёс молоко приходила днём Аля Антонова вечером варила картошку на печке

6 – понедельник солнце сухо встала 5–45 жарила рыбу ездила в Вильгорт с нарядами и выписать поросят (не выписала не было Шуры) обратно шла пешком с Розой вечером варили картошку на печке выкосил Ваня в огороде пекла пироги луков[ые] с картошкой окрошку ели вечером затирала пол и в сенях

7 – Иванов день пасмурно чуть брызнуло встала в 6 ч. разбросала траву в огороде ходила в к[олхо]з на сенокос хлеб покупала Настя пришла в 9 ч. поправлялась в 10 ч. согрела воду и мылась в холодной бане ели окрошку поливала огурцы и помидоры

8 – солнце сухо встала в 6–30 печь не топила ходила на работу Ваня собрал в огороде сено топил баню я вечером ходила к Але почт[альону] ходила в м[агази]н купила водку и помидоры ужинали в 10 ч. не поливала ничего унесли карт[ошку] раб[очие] березниковские 2 ведра

9 – солнце сухо 15–17° встала 6–30 на работу не ходила покосила у Насти и на Добавке постирала мыла пол ходила смотрела траву была Настя ей купила хлеб стряпала пироги луковые была Н[ина] Иг[онина] ей дала 3 руб. вечером была по картошку Н[ина] Иг[онина] мыла голову варили 3 чугунка карт[ошки] брала 1 б[утылку] белого 3 лимонада была Аннушка по деньги не дала ели в 10 ч. сделала пиво

10 – пятница сухо солнце встала 6–30 уехала в Березники ночевала у Фаи в 5 ч. солнце сухо жарко

11 – суббота встала в 6 ч. с Витей [Склёминым] уехали в 8 ч. в Майкор приехали в 3 ч. ушли к Гале [Галине Николаевне Красносельских, подруге М. П. Сусловой] ночевали у её ходила ко хрёсне [Любови Филипповне Тютюковой, сестре матери М. П. Сусловой] на 15 мин.

12 – встали в 8 ч. в 11 ушли на кладбище были до 3 ч. потом были у Гали вместе с ей ушли к т. Лиме [Олимпиаде Егоровне Слобожаниновой, соседке родителей М. П. Сусловой в Майкоре] мы ночевали у т. Лимы сидели на крыльце у мамы приходила Ельченко [Нина Петровна, соседка родителей М. П. Сусловой в Майкоре] я была у её в 11 ч. ходила к Филиппу [Петровичу Давыдову, брату М. П. Сусловой] спать легли в 12 ч.

13 – уехали приехали в 8 ч. вечера была Таня и Люда и Лидка [Лидия Петровна Чеботарёва, сестра М. П. Сусловой] Таня и Люда уехали

спать легли в 1 ч. Витя [зять] уехал в Абрамово [район г. Березники, в котором живет сестра М. П. Сусловой Л. П. Чеботарёва]

14 – уехали к Люде с Фаей в 10 ч. утра уехали в 11 ч. вечера на 15 ночевала у Фаи Витя пришёл в 6 ч. с Толей [Караеру] уехали по морошку

15 – мы уехали домой с Васей [сыном дочери Фаины] встали в 6 ч. сели в 8 приехали на Рябинино в 12 в Чердынь приехали 1–30 до 4 ждали автобус домой приехала 4–30 он пировал с субботы до четверга потерял деньги 130 руб. я была у Вассиных [Николая Петровича Пачгина] 2 р[аза] он был вечером я была у Насти спать легла в 11 ч. вечером всё поливала сняла огурцы

16 – сухо солнце ходила в Вильгорт на почту послала Тане 300 руб. была в с[ельском] сов[ете] и в к[олхо]зе поливала была у Насти (не разговариваю) варила картошку была Н[ина] Иг[онина] по картош[ку] Ваня ел только днём сдала посуду и купила хлеб

17 – встала в 6 ч. написала письма и отправила ходила по ягоды с Надей Ассан[овой] была получка (пьян)

18 – встала в 6 ч. ходила по ягоды с Марией и Надей приехал Витя [Склёмин] сделала морошку засолили 1 б[анку] огурцов косил на Добавке (пьян) был дождь с градом

19 – ходила по ягоды с Витей набрала 2 битончика спал ц[елый] день ничего не делал (пьян) Витя ездил в Бигичи была вечером Настя утром водили корову за реку Витя потерял деньги я их искала и нашла под сундуком ночью дождь (пьян) не разговариваю

20 – встала в 7 ч. ходила в Вильгорт ездила с Васей и Витей отдала налог кредит взяла деньги 128 р[ублей] купила брюки Ване Васе брюки и треко ходили с Васей по грибы Витя ушёл обратно в м[агази]н ходила купила хлеб была Настя по молоко и хлеб варила грибницу и жарила окучила капусту была Н[ина] Игонина с бутылкой 2 раза была Аннушка Шефер (пьян) отдал Санко [Суслов] 15 р[ублей] он их пропил ездили в Вильгорт с Витей по вино (гроза) ходила на телефон [разговаривать] с Фаей и Таней

21 – прокопьев день постирала была у Марии Ал[ексан]др[овны] на именинах поспала маленько ходила в м[агази]н был трезвый была вече-

ром Настя кар[тошку] не варила собирала всё для Тани сильный дождь и гроза

22 – среда встала в 6–30 собрала Витю уехала 9 ч. была Настя посидели ходила на ферму к Нине она пришла к нам поела посмотрела в голове скроила платья до 3 ч. я пошла с ней поправляться ходила на Волок [колхозное поле в окрестностях Камгорта] собрала грибы вечером варила грибницу унесла цветок Марие была Настя по молоко не было долго Васи сдала посуду Ваня косил на Добавке снимала малину сварила Вася пришёл 11–15

23 – солнце сухо встала в 7 ч. поправ[лялась] за Нинку ходила на Волок принесла грибы жарила дробила [работала на колхозной зернодробилке] с Аннушкой косила на Добавке собрала огурцы поправлялась за Нинку она сшила платье брала в магазине лимонад 5 шт. Ваня топил баню мылись жарила грибы с картошкой была Настя по молоко Толя [Суслов, муж Марии Николаевны Сусловой] пирует 4 день жарко ц[елый] день солнце

24 – пятница встала в 7 ч. с Настей ушли на ферму на перевеску [взвешивание скота] помогли поправляться унесла перешивать брюки а Настя платье засолила огурцы покосила в Парниках [колхозном поле в окрестностях Камгорта] с Настей пособирали сено на Добавке ходила в м[агази]н посидели с Настей [выпили бутылку за] 1–47 собрали траву в Добавке Ваня покосил в огороде не докосил топили баню жарила рыбу спать легли в 11 снимала малину сшила платья Нинке 2 шт.

25 – суббота солнце жарко угнала на Волок тел[ёнка] чистила малину ходила на перевеску быков собрали траву на Парниках делал литовки я собирала малину сварила и засолила огурцы вечером была Настя унесла 3 л[итра] постракв[ашу] и сметану ходила искать Снежка [телёнка] разговар[ивала] с Ант[оновой] Алей черёмуха почти чёрная у Васи болят глаза вечером варили грибницу

26 – воскр[есенье] сухо солнце встала в 7 ч. варила варенье жарила рыбу была утром у Насти она мыла посуду Ваня ей делал литовку покосила в Парниках докосили на Добавке и мал[енько] у Насти вечером сидели у Насти Зойка девки Шура и я ходила на телефон [разговаривать] с Фаей варила карт[ошку] отключала холодильник

27 – понедельник пасмурно встала 6–30 обтирала холодильник собрала малину сварила ходила смотреть траву принесла 3 дружка [попар-

но связанных] веников был Петя с Розой дала 5 р[ублей] варила вечером грибницу 2 гриба с утра был дождь вечером солнце

28 – пасмурно почти до обеда дождь ходила в м[агази]н были у Насти на поминках Володе 25 лет Ваня не работал домой пришёл в 2 ч. купила Васе треко и себе получили от Тани письмо и приглашение [на свадьбу] пьян спал до 6 ч. был ночью дождь (гроза)

29 – среда встала в 7 ч. печь не топила пасмурно сняла малину сварила огурцы засолила купила в м[агази]не огурцы сдала посуду был Володя Мезенцев 1 р[аз] Коля Вассин не дала [денег] была Настя ушла в Вильгорт на почту 50 руб. мыла пол топила баню вечером приходили Валя Настя мылась в бане спать легли в 11–30

30 – четверг солнце сухо встала 5–30 (пьян) собираемся к Тане на свадьбу уехали в 10 ч. на автобусе в 8 ч. приехали к Тане ночевали у Люды с Настей спать легли в 4 ч.

31 – пятница гуляли у Тани ходили по деревне Вася спал у колонки на полу в сенях на мосту на лавке спать легли Настя Ваня на постели Настя уехала в 4 ч. затмение солнца ходили к бабушке

Август

1 – были Тася с Колей [Сусловы: брат мужа Николай Васильевич и его жена] и Лида с Юрой [Сусловым] мыли посуду с Леной [Мырзиной] к Тане пришла в 9 ч. спала у Люды на полу (пьян)

2 – Ильин день воскр[есенье] жарко сухо пробыли у Тани уехали в 6 ч. к Фае ночевали Вася с Витей [Склёмины] приехали в час встали в 6 ч.

3 – уехали на пристань Заря не пошла уехали на Соликамск в 3 ч. уехали на Рябинино приехали на ныробских машинах я в 7 ч. была дома а Вася в 9 собрали сено на Добавке брала 1 бутылку смотрели кино спать легли в 11 ч. привезла цветы

4 – сухо солнце встали в 6–20 косили у Насти ц[елый] день сделали пива снимали огурцы и малину варила варенье

5 – убрали сено у Насти косили В логу [покос Сусловых в окрестностях Камгорта] помогала Настя варили грибницу варила св[ежую] картошку 1-й раз

6 – сухо солнце собрались за реку косили У Столбика [поле за рекой в километре от Камгорта] вечером была гроза дождь был [Иван] Жуланов [дала] 2 руб.

7 – пятница сыро солнце чесала голову варила лапшу ушли за реку гребли У Столбика косили вечером дождь меня ужалила оса домой пришли в 7 ч. утром жарила рыбу попробовали квас (убежал) Барин [сосед Анатолий Петрович Суслов] выкосил и [Валерий] Максимович (Ермаков) в м[агази]н не ходила попробовали пиво

8 – суббота дождь сделали прививки [на ферме коровам] купили яица 50 шт. накопали картошку Ваня набрал св[ежую] картошку никуда не ходила была Роза по деньги нет [приходили] Нинка Коля Макар[овчев – Николай Петрович Пачгин] вечером Н[адя] Мисюрёва снимала малину черёмуху смородину огурцы 1 ведро спать легла в 12 ч. пили пиво была вечером у бабушки унесла ей огурцы ц[елый] день дождь ц[елый] д[ень] спал мужик [муж] засолила грибы продавали яица (пьян)

9 – воскр[есенье] встала в 7 ч. с утра дождь варила варенье солила огурцы повяли цветы выбросила чесала голову была у Насти 2 раза Нинка брала бутылку приходили к нам с Настей гуляла корова в 10 ч. ходила на концерт с Машей Легаевой шли домой 11–30 шёл ц[елый] день дождь (пьян)

10 – пасмурно встала в 7–20 собираемся за реку косили У Столбика на Ант[оновском] месте [поле за рекой в километре от Камгорта] (пьян) звонила Фае в 11 ч. снимала огурцы и помидоры продала 10 кг. огурцов спать легли в 12 ч. хлеб покупала Настя

11 – пасмурно с 3 ч. солнце косили на Ант[оновском] месте сгребли У Столб[ика] конец утром была Настя я унесла молоко б[абушке] Егоровне пришли в 7 ч.

12 – солнце сухо встала в 7 ч. Ваня ходил косить за реку с [Иваном] Жулановым я с Настей сгребла в логу малину не нашли варили вечером грибницу [пили] 1 бут[ылку] корова пришла в 10 ч. (вечером пьян)

13 – пасмурно чуть каплет ходила на берег (Петя [Пачгин] уехал косить) искала транспорт (утром чесала голову) был утром Жулан выкосили Ант[оновское] место ходили подкашивать изломался трактор у Пети вечером была Настя по молоко чуть был дождь и ночью дождь

14 – солнце но сыро чуть топила печь встала в 6–45 убрали на Гагарихе [сенокосном угодье в окрестностях Камгорта] и на Ант[оновском] месте не полностью получил отпуск[ные] Н[ина Ивановна] Катина [Суслова] отдала мне брала 1 б[утылку] был вечером сильный дождь и гроза не горел свет отключила холодильник (пьян) поставила пиво большая роса расцвёл з[олотой] шар [цветок в палисаднике Сусловых] кончился газ

15 – суббота с утра дождь встала в 7 ч. варила карт[ошку] на жел[езной] печке ходили за реку ботать [загонять рыбу в сеть, ударяя по воде шестом] принесли грибы и рыбу вечером варили уху снесла Н[ине] Иг[ониной] деньги и огурцы за покос ц[елый] день небольшой дождь скосили на Каз[ённой] кулиге [покосе Сусловых]

16 – воскр[есенье] солнце на переправе сидели до 12 ч. гребли с Настей на Ан[тоновском] месте не кончили Ваня докосил на Каз[ённой] кулиге пришли в 9 ч. пекла пирог топила печь утром был Коля брат [М. П. Сусловой Николай Петрович Давыдов] вечером ели пирог спать в 12 ч.

17 – понедельник с утра солнце сухо печь не топила встала 6–45 кончили Ант[оновское] место ботали на озере принесли грибы варили грибницу

18 – гребли Каз[ённую] кулигу с лошадью 10 мешков осталось маленько Роза + Валя + Настя сухая [погода] жарко топила печь получила письмо от Тани варили уху свет не горел (пьян)

19 – солнце жарко на покос не ходили (пьян) 2 р[аза] ходила на берег не переехала [на другую сторону реки] снимала ягоды и помидоры (Тася [Таисья Федоровна Попова, жена Суслова Николая, брата мужа М. П. Сусловой] ходила по бруснику) был Коля [Давыдов] Настя с Мариной [внучкой Насти] смотрели картину [художественный фильм]

20 – сухо солнце косили за Копанцем [сенокосным угодьем на берегу Камгортского озера] принесли грибы и маленько рыбу ботали отправила Тане письмо была В[аля] кума по молоко

21 – сухо солнце гребли за Копанцем и косили ботали рыбу и принесли путники [грибы для соления] Ваня чистил рыбу я замочила грибы сняла огурцы и помидоры унесла Феня 5 кг. засолила грибы топили баню не было света

22 – солнце сухо без дождей ходили за Копанец Тася Коля и мы с Тасей собирали грибы Ваня с Колей ботали принесли по корзинке путников сгребли выносили сырые копны вечером (пьян) я ходила к отцу ели уху пришла в час проводили Коля с Тасей огурцы унесла Шура 12 кг. Надя 4 не было света

23 – сухо догребли за Копанцем инструмент унесли на Казённую кулигу ботали до 3 ч. 6 щук 10 окуней Ваня чистил покупала бутылку сняли малину с Тасей поели ягоды (пьян) спал в огороде варила варенье вечером была Настя оборвали провода комбаин[ом] у радио (пьян) топила печь

24 – сухо солнце встала в 7 ч. была В[аля] кума засолила грибы вымыла полы варила уху ходили на кладбище с Тасей и Колей вечером была у Марии ушла рассердилась (коркуль) (пьян) спал на кладбище снимала черёмуху украл 3 руб. (пьян проспал ц[елый] день) варила черёмуху

25 – отослала телеграмму Георгию [Ивановичу Чеботарёву, мужу сестры Лидии] утром чуть дождь печь не топила вырезала лук (пьян) не дорезала приехала Таня были девочки вечером Таня ходила в клуб с девочками проспал ц[елый] день

26 – солнце сухо дорезала лук Таня уехала в Покчу к Свете ходили с Таней в Вильгорт говорила [по телефону] с Фаей спал ц[елый] день (пьян) я была у Насти она смотрела фото Настя начала копать картошку

27 – сухо солнце Таня не приехала в 8 ч. купила газ нашла брошку была у Нади Асс[ановой] разговаривала [по телефону] с Фаей принёс грибы ходил в лес

28 – праздник Успеньев день встала в 6 ч. с Таней ушли на берег Таня уехала на машинах в 8 ч. я ходила снова засолила грибы ходили за реку подобрали [сено, сметали в] зароды [длинные узкие стога сена, уложенные вокруг трёх и более стожаров] ботали свет не горел разморозила холод[ильник]

29 – чистили ямы убирали ст[арую] картошку сделал место для поросят топили баню Ваня убирал малину сделала хр[еновую] закуску постирала утром была Настя ели уху ходила в м[агази]н мыла полы

30 – воскр[есенье] сухо солнце 25–26° встала 6–30 обрезала лук ходила на поминке бабушке Егоровне (8 лет деду) с Настей дев[очки] хо-

дили к Дуне [дочери А. В. Митраковой] с трудоднями получ[илась] неприятность вечером привезли сено от Насти сметали ужинали 10–30 ночью был дождь сняла огурцы 1 ведро (пьян) вечером принесла 3 доски

31 – встала в 7 ч. пасмурно тепло ходили за реку принесли 3 л. клюквы б[елые] грибы и на грибницу утром засолила огурцы 1 в[едро] и помидоры 3 л[итровую] банку была Настя ели грибы солёные домой пришли в 3 ч. дорезала лук с Валей кумой варила грибницу ужинали с Н[адей Ассановой] до поправки ходила в м[агази]н по хлеб (пьян) варила б[елые] грибы и жарила [принесла] 1 доску в 10 ч. спать легла в 11 ч.

Сентябрь

1 сентября – ц[елый] день дождь мелкий смочной Ваня ходил на работу после отпуска утром была Валя по молоко доели уху были парни камгорт[ские] Слава пили бутылку вечером варили суп из курицы доделали в бане была я у Насти копала картошку она

2 – среда сухо солнце большая роса сходила по грибы белые за ферму их приготовила начала копать картошку вечером Ваня тоже копал немного принесла мешки 40 [штук] Настя сдала картошку вечером не ужинали утром была Настя унесла молоко

3 сентября – четверг солнце сухо утром сходила в магазин копала на Добавке 5 м[ешков] на сдачу [продажу в колхоз] в огороде ужинали в 10–30 смотрели картину покупала яблоки и дыню унесла молоко подойницу купила 2 поросят из Бигич[ей]

4 – солнце сухо копала на Добавке 3 м[ешка] на сдачу и в огороде вечером помогал Ваня сделала посылку утром была Настя и вечером в огород ужинали в 10 ч. Настя отдала деньги

5 – пасмурно топила печь пекла пирог из трески встала в 6 ч. накопала 2 м[ешка] на сдачу в Добавке копала в огороде сдала карт[ошку] 10 м[ешков] 440 кг. Настя кончила карт[ошку] выпили у её [бутылку за] 6–10 к[расного] вечером я мылась в бане у Насти (пьян) спать легла в 11 ч. ночью был неб[ольшой] дождь купила в м[агази]не помидоры по 50 к[опеек] и яблоки

6 – воск[ресенье] встала 6–45 пасмурно пасёт коров за нас Петя [здесь и далее Пётр Михайлович Пачгин] утром была Настя выпили кр[асную] бутылку взяла молоко я сделала хр[еновую] закуску копала картошку в огороде Петя приходил по деньги ходила в м[агази]н Ваня

заболел понос Настя копала у Ирки [своей дочери] ужинали в 10 ч. спать в 11 ч. [ходила] по корову ходила на поле днём был чуть дождь

7 – понедельник встала в 6–40 печь не топила с утра пасмурно копала на Добавке 30 в[ёдер] закрыли вечером огурцы сняли 2 в[едра] унесла Настя корзинку ходила по корову на поля ужинали 9–30 легли спать в 10–30 днём был немного дождь был отец кончили они Добавок

8 – пасмурно встала 6–45 корова ушла на поля вернула топила печь перебрала помидоры принесла опил была у Марии Ник[олаевны] копала в огороде и на Добавке написала письмо Лидке вечером копали с Ваней на Добавке 36 ведер спустила в яму получила письмо от Тани [ходила] по корову на поля ужинали в 10 ч. спать 10–30

9 – пасмурно темп[ература] +3° отправила письмо Лидке топила печь засолила огурцы копала на Добавке с 3 ч. с Ваней вечером стряпали кап[устные] пельмени ужинали в 10 ч. (ночью сгорел дом Аннушки Ассан[овой]) не слыхали кричала Феня принесли получку купили 1 б[утылку] белую ночью был дождь небольшой (сгорел дом у Ассановой А[нны])

10 – пасмурно чуть дождь топила печь встала 6–30 стряпала кап[устные] пироги утром была Настя и Нинка унесла молоко 2 в[едра] отдала кар[тошку] Фене на обмен копала в огороде до обеда и на Добавке 24 в[едра] ушла в 7 ч. на переговоры ходила поздно по корову Ваня не нашёл сделал доску в хлеве ужинали в 10 ч. небольшой дождь кратковрем[енный]

11– пятница встала в 7 ч. пасмурно тем[пература] -5°отправила Тане деньги и за переговоры докопала на Добав[ке] 13 в[ёдер] дома тоже сдала картошку 7 м[ешков] маленьких купила муки 1 м[ешок] рж[аной] была у отца мал[енько] покопала карт[ошку] очень плохая ходила на поля по корову вечером варила кар[тошку] ели с грибами горячую в 10 ч. спать легли в 10–30 был кратковр[еменный] дождь

12 – суббота пасмурно с утра дождь встала 6–30 топила печь отнесла Ване шапку копала у отца вечером была у Н[ины] Ив[ановны] (Мишиных) доила в 10 ч. днём был чуть дождь (пьян) Тимофеевна продала поросёнка 35 р[ублей] первого

13 – воскрисенье пасмурно убрала помидоры печь не топила был утром отец чистил навоз Ваня ботать за реку ушёл с Витей я копала у Лялиной и вечером 1 час у Нади Ваня чистил рыбу варили уху

14 – пасмурно тепло встала в 7 ч. топила печь мыла рыбу и солила была Роза 2 р[аза] ходила к Мырзиным копать картошку Лена Саша [здесь и далее брат мужа М. П. Сусловой] я и Ан[на] Антонова пришла в 7 ч. Ваня не работал чесал [освобождал стволы от коры] столбы чистил яму навозную привезли 2 м[ешка] муки вечером шёл чуть дождь ц[елую] ночь шёл дождь корова пришла в 10 ч. искала долго

15 – встала в 7 ч. топила печь с утра дождь была В[аля] кума по молоко смотрела с утра телевизор повысились цены на вино табак рыб[оловные] снасти лодки моторы бензин ковры меха хрусталь кожа и т. д. топила баню мылась одна (пьян) ходила вечером по корову после бани

16 – среда дождь до 3 ч. встала в 7 ч. топила печь ездила в Рябинино по сапоги приехала в 5 ч. ходила в м[агази]н купила арбуз и 5 бутыл[ок] вермута Ваня чесал столбики Сашка ушёл к Толе [Суслову] были бабы Вера [Кушова] бигичёвская и Нина Бурдина выпили 2 б[утылки] белой водки с 3 ч. солнце без дождя ходила по корову на поля ужинали в 9 ч. спать легли в 10 (умерла М[ария Ивановна] Евсиных [Чугина])

17 – четверг с утра сухо солнце топила печь вст[ала] в 7 ч. прибрала лук и помидоры докопала 3 в[едра] картошки сняла немного огурцы вырезала калегу затёрла полы вечером была Н[ина] Ершова выпили изрядно спала на полу (пьян)

18 – пятница первый иней солнце встала 7–30 топила печь Ваня на работу не уехал проспали с отцом готовили столбы вечером приходил Саша я ходила на похороны ужинали в 8 ч.

19 – праздник (Чудо) с утра пасмурно встала в 7 ч. копала карт[ошку] у Ал[ексан]дровны с [Анной Ивановной] Анциферовой топили баню с обеда мелкий дождь разговаривала [по телефону] с Фаей (доярки переехали на эту сторону)

20 – воскрисенье с утра чуть дождь ставили столбы отец Митр[аков] Витя Иван Иван[ович Суслов] ([по прозвищу] Сидор) сделали мал[енькие] ворота я днём стряпала пельмени

21– встала в 6 ч. топила печь праздник (богородицын день по ст[арому] 18) поминала маму 6 мес[яцев] читала [Галина] Семёновна 8 ч. были на поминках утром стряпали пельмени В[аля] кума и Феня пекла пирог маленько Тимофеевна с обеда солнце меня укусила собака своя

вечером был Сашка варили пельмени носили сено с Добавка [пришло] письмо от Тани

22 – вторник был сильный иней встала в 7 ч. топила печь видела Сашу не уехал утром гуляла корова водила на ферму пришла в 11 ч. затопила баню собрала стирку стирала в бане сняла шторы прибрала чеснок вечером была Настя (гуляла корова)

23 – пасмурно тепло встала 6–30 топила печь написала Тане письмо отключила холодильник чесала голову затопила баню там постирала руками вымыла полы вымыла кадку для капусты Ваня вечером рубил капусту вечером чинила носки

24 – пасмурно ц[елый] день почти дождь встала в 6 ч. стряпала пироги капусные чинила чулки носки начала вязать носки Алёше связала один ц[елый] день сидела за этим вечером варила ужин (суп) ели в 9 ч. по корову не ходила пригнал В[ладимир Иванович] Легаев спать легла в 11 ч.

25 – пасмурно без дождя встала 6–30 начала вязать получила письмо от Тани и сразу пишу ответ вязала носки Алёше вечером пили бутылку (Колва – Коля) купила кильку (пьян)

26 – пасмурно с утра дождь и до вечера встала в 7 ч. топила печь трубу закрыла в 5 ч. вечера была Надя кер[чевская] принесла мяса 3 кг. вешала в магазине довязала носки Васе на работу не ходил пировал хватал на меня топор дралися я немного шила платье

27 – воскр[есенье] сухо солнце и ц[елый] день встала в 7 ч. топила печь ходили ботать до 6 ч. принесли хорошо [рыбы] дали отцу 3 кг. вечером Ваня чистил рыбу но не всю варили уху ходила по корову

28 – понед[ельник] с утра дождь топила печь встала 7–40 проспали была Шефер Анна ели уху мыла рыбу и солила Ваня вернулся в 11 ч. из-за дождя ушли на озеро до 4 ч. были там дочистили дома рыбу и засолили я вымыла полы Ваня топил баню в 9 ч. ушли в баню варили уху спать легли в 11 ч.

29 – встала в 6 ч. топила печь с утра пасмурно чуть дождь днём не было вечером дождь ездили с Настей в Чердынь получила аванс Ване покупали 2 бутылки пили с Настей страхов[ку] Тане не получила ходила по корову по кар[тошку] ходил Ваня

30 – среда пасмурно с утра дождь встала в 7 ч. ходила в м[агази]н поставила пиво пришёл в 11 ч. не работал (пьян) спал ц[елый] день ругался был с Васькой Кузей [здесь и далее – Василием Ивановичем Сусловым] не разговариваю (собираются в полёт журавли) написала письма Тане и Люде

Октябрь

1 – перевелись часы на 1 ч. взад встала 5–40 топила печь ходила в м[агази]н топила баню стирала руками вырубила капусту и делала ходила по корову вечером была по молоко Лена утром М[ария] В[асильевна] (Ковалёва) не разговариваю (ещё не улетели журавли) отправила письма ходила на телефон осыпалась черёмуха в оградке [палисаднике]

2 – пятница пасмурно встала в 6 ч. не разговариваю стряпала пельмени вязала носки Андрюше сходила в м[агази]н пришла В[аля] кума пили бутылку приехала Надя пришла за Валей варила суп в печке ужинали в 9 ч.

3 – пасмурно сухо встала в 6 ч. топила печь стряпала пирог из щуки ходила на ферму к Нинке вязала носок Андр[ею] связала носок Алёше Ваня пришёл в 4 ч. убирал навоз взяла м[ешок] карт[ошки] у Санка Данькова [Александра Алексеевича Пачгина] с Гришей [беспризоринком, жившим у А. А. Пачгина] они принесли 9 в[ёдер] 3–50 отдала ужинали в 9 ч. в оградке почти совсем зелёная смородина опала и рябина

4 – холодно чуть подморозило иней с обеда солнце 15° ходили на озеро до 6 ч. за хороший улов пили вечером бутылку рыбу чистили для жарёхи ходила по корову в 8 ч. вместе со Снежком поправлялась почти темно ходили на рыбалку Толя с Хреновым [мужем, как М. П. Суслова его называла «по злости»]

5 – пасмурно холодно подморозило утром унесла воду Насте и рыбу Рае Дмитревне [здесь и далее – Сусловой] с бабушкой чистили рыбу и засолили всё сразу дала ей на уху довязывала носки Алёше была по молоко М[ария] В[асильевна] (Ковалёва)

6 – сухо с утра солнце топила печь встала в 6 ч. ушли на озеро в 9 ч. на лодке у отца домой пришли в 7 ч. рыбы принесли 2 ведра щуки больш[ие] ходила в 8 ч. на поля по корову Ваня ходил по хлеб утром жарила рыбу спать легли в 10 ч.

7 – солнце сухо 15° встала в 7 ч. топила печь пекла пирог свекровке 14 л[ет] поминали Феня и б[абушка] Егоровна стряпали пельмени Ваня

нарубил капусту чистили и убирали рыбу с б[абушкой] Егоровной Ваня носил дрова приходила Тося [дочь А. В. Митраковой] спрашивала мать написала я Тане письмо ходила в м[агази]н вечером носила доски (Ваня стал пьян) ужинали в 9 ч. спать легла в 10 ч.

8 – пасмурно встала в 6–30 топила печь Васе довязывала носки пекла оладьи утром была Егоровна бабушка была Н[ина] Игонина унесла мою посылку на почту на обр[атном] пути заходила была мать поели молока хр[еновую] закуску хрен накопала у Нинки Пачгиной ездили по сено отцу Юра [Юрий Иванович Суслов] ужинать я не ходила корову и Снежка пригнала Надя была у нас поела рыбу носила доски получила письмо от Люды и написала вечером ужинали в 9 спать легла в 10 ч.

9 – солнце 10–15° тепла утром была у Насти и у отца ходила на озеро нет ключа вернулись собрала в огороде ботву ходила в м[агази]н унесла Фене мясо-рубку написала письмо Люде стряпала пельмени вечером варили корову пригнала Надя

10 – пасмурно с 12 ч. дождь свет погас в 5 ч. утра топила печь пекла пирог ходила по сапоги 35 р[азмер] (сегодня день колхозника) сшила платье была Н[ина] Игонина унесла капусту топили баню была получка не мылся я одна вечером Рая была по молоко мылась в бане была Н[ина] Ершова дала ей 3 руб. Саша отдал 5 руб. вечером смотрела концерт легла спать в 10 ч. ц[елый] д[ень] дождь получила от девок [дочерей] письма (пьян)

11 – пасмурно дождь встала в 6–30 топила печь ела утром пирог писала девкам письма и отправила был Васька Кузин с бутылкой (спал ц[елый] день)

12 – понедельник встала 5–30 топила печь пасла коров до обеда с Тимоф[еевной] с обеда с отцом пригнали в 6 ч. хлеб купила Тимофеевна опали все листья с черёмухи и рябины температура +10–13°

13 – пал камень из трубы топила печь ездила в Чердынь купила плащ и 2 платка получила страховку 72 [рубля] отправила Тане 50 [рублей] приехала в 4 ч. ходила в м[агази]н купила носки рукавички и 2 наволочки ели в 9 ч. спать легли в 11 брала 1 фл[акон] тройной одиколон пил маленько

14 – встала в 6 ч. перебрала лук на полатях печь не топила Ваня на работу не ходил перекладывали трубу ушли на озеро пришли 6–30 ходи-

ла по корову вечером жарили рыбу (отец хотел сдать поросёнка не сдали) (покров день) (иней) (до сих пор в лесу мошкара)

15 – иней встала в 6 ч. топила печь ходила к Рае унесла мешки и рыбу дала мал[енько] Насте по молоко приходила Егоровна и Мария Вас[ильевна] вечером приходил Петя Мишиных [Суслов] Ваня принёс корыто поросятам я сделала плащ переделывала юбку варила уху ужинали в 9 ч. чистила ц[елый] день рыбу ходила к отцу

16 – сухо тепло встала 6–15 топила печь с Федей [Фёдором Фёдоровичем Просвирниным] ушли на озеро забыла часы вернулась с Федей забыли бот [шест, которым ударяют по воде] он вернулся лодку прошли [потеряли] оба тоже вернулись в 12–15 пришёл Ваня я ушла домой рыбы принесла корзинку почистили с Настей варили уху и жарили вечером ужинали у нас днем с Настей выпили чекушку [бутылку объёмом 0,25 л] Рая была по молоко (без денег) отец сдал поросёнка ночью был дождь (заходила к куме дала 6 рыбок)

17 – суббота пасмурно встала в 7 ч. Ваня на работу не ходил я снесла рыбу [Владимиру] Легаеву унесла М[ария] В[асильевна] Ковалева рыбы 2 кг ездили до реки собирались по сено Легаев пьян вернулись заходила к отцу по верёвку он опять ворчал ходила на ферму к Нинке 10 руб. деньги не отдала (коров не выгоняли) заходили к Мырзиным на телефон говорила с Фаей Люда родила девочку 8 октября день солнечный Ваня подремонтировал двери сделал переноску [провода от одного выключателя к другому] и выключатель в хлеве ходила в м[агази]н купила 4 пелёнки баню затопили в 4 ч. мылись в 8 ч. стряпала пельмени варили вечером спать легла в 9 ч. ночью дождь

18 – воскр[есенье] пасмурно днём чуть солнце встала 6–30 топила печь в 6 ч. ходили за реку на лодке Ив[ан] Иванов[ич Суслов] пришла в 6 ч. принесла рыбы жарили вечером смотрели кино ночью был небольшой дождь Снежок ночевал в огороде

19 – понедельник сухо пасмурно встала в 6 ч. топила печь дала рыбы [Василию Петровичу] Антонову 2 кг. была по молоко Настя я ходила в м[агази]н купила водку песок папиросы и гвозди ездили по сено на Гагариху Лёня Рядькин и Легаев помогли выносить бут[ылку] взяла у наших пообедали была Рая молока не было я нарвала анютины глазки 19 октября у зарода (живые цветы) Ваня с работы пришел в 5 ч. городил забор (началась в м[агази]не ревизия) не было хлеба получила письмо от Тани с почтальоном отправила деньги за переговоры на ужин варила уху

днём был небольш[ой] дождь и сильный ветер нарубила капусту (магазин на ревизии) чинила чулки и брюки

20 – пасмурно тепло встала в 6 ч. топила печь стряпала пироги с Настей ходили по хлеб в Вильгорт купила 2 б[утылки] водки краску сапоги Фае калоши Арх[ипову] была Настя поели чинила чулки унесла верёвку Вассиным и бут[ылку] нашим вечером были Настя и Тося [дочь А. В. Митраковой] с ребятами смотрели кино выпили уральскую была по молоко Нина Мишиных дала 3 руб. ночью дождь ходили к Зине [здесь и далее – Зинаиде Ивановне Сусловой] пила чай 2 стакана

22 – с утра дождь и ц[елый] день встала в 6 ч. убрала щепки принесла опил топили баню стирала мыла пол ходила к Шуре (бригадиру) ходила в м[агази]н ходила к Зине по муку Ваня пришёл в 5 ч. варили вечером суп днём стряпали пельмени капусные вечером корову доила Зина

23–24–25–26 – встала 4–50 истопила печь корову доила Зина ушла в 8 ч. уехала в 10 на автобусе с Рябинина уехала в 2 ч. в 6 ч. была у Фаи был дома Вася пришла Люда я уехала к ним ночевала у Тани в пятницу у Люды в субботу делали вечер кашку [праздник по поводу рождения ребёнка] у Люды ночевала у Тани воскрисенье уехали к Фае в 5–30 в понедельник Фая работала с утра Витя ночевал в Шишах [населённом пункте под Березниками, где живут две дочери Сусловых] приехал в 12 ч. днём с Андрюшей ходили купили лук вечером ездила я в Абрамово посидели с Толей [Караеру] ушли 2 ост[ановки] шли пешком

27 – встала в 6 ч. Витя нас увёз на вокзал на мотоцикле уехала в Соликамск в 8 ч. в 10–45 уехали на Заре в Рябинино приехала в 3 ч. в Чердынь попали в 5 ч. ждали машины не уехали с Андрюшей ночевали у д[яди] Васи [брата Евпраксии Петровны Сусловой] ели ушки [пельмени с начинкой из грибов] приходили сватовья у Лёни [Рядькина] (пьян не работал обоссался)

28 – утром встала в 6 ч. ушли на остановку уехала 7–30 в Камгорт (пьян не работал) деньги не дал утром купил бутылку я отняла корову угнала Зина я чистила у поросят купила муку написала девкам письмо напал снег на 29 первый спать легла в 7 ч.

29 – четверг утром снег встала в 7 ч. [с мужем] не разговариваю топила печь купила муку и ситец Люде на наволочки (пьян не работал проспал ц[елый] день) вечером заболела темпер[атура] 39,1

30 – пятница валил ц[елый] день снег и ночью коров не гоняли унесла муку купила сметану (не разговариваю) ничего не готовила днём с Андрюшей пили чай с оладьями пришёл с работы в 8 ч. была Зина унесла молоко битоном

31 – суббота был снег не гоняли коров сшила наволочки унесла муку топили баню не работал в 8 ч. мылись поставил столбы унесла молоко Настя были с Надей

Ноябрь

1 ноября – встала в 7 ч. топила печь коров гоняли Мария с Шурой не работал делал забор до 12 ч. ходили на поминки к Насте 6 месяцев Володе утром я унесла молоко Насте всё (пьян) вывалялся в грязи и я тоже упала с ним его вела была Зоя с девкой вечером его привели доила корову в 8 ч.

2 – понедельник встала в 6 ч. топила печь пасла коров с [Александром Григорьевичем] Игониным Андрюша со мной день был солнечный тёплый жгли костёр пригнали коров в 5 ч. стряпала пельмени капусные пришли в 7 ч. вечером начался чуть дождь не было хлеба была у Насти нет дома ц[елый] день

3 – встала в 6 ч. топила печь пекла оладьи топила баню стирала мыла полы ходили с Андрюшей в клуб Ваня пришел в 9 ч. варили суп приходила утром Шура [просила] итти за её на работу солнце сухо

4 – встала в 6 ч. чуть подморозило солнце сухо тепло ходила на работу за Шуру (Казанская) ходила величать [поздравлять с днём рождения] Егоровну вечером носили доски ходила в м[агази]н купила 100 гр. дрожжей

5 – встала в 6 ч. топила печь была у б[абушки] Егоровны была на ферме вечером Андрюша уходил на ферму купила крупу ходила днём в клуб ночью дождь

6 – встала в 7 ч. ходила на ферму 2 р[аза] на разнарядку [распределение какой-либо работы] с утра дождь Андрюша спал у Зойки мылись в бане с обеда дождь заморозило утром чуть в ведре вода застыла

7 – встала в 8 ч. топила печь утром ушла к Зойке покупала пиво бутылочное поругались с Шуркой (Орининой) [Александрой Александровной Тимоховой] Зойка поломала всю посуду и буфет бегала на кладбище Ваня топил баню мылись с Андрюшей в 8 ч. был (пьян) обосался

Андрюша тоже застыло крепко Тоня ездили в Кочёво с [Александром] Греховым

8 – воскрисенье встала в 7 ч. Андрюша ушел к Зое я тоже была застыло крепко ходили за реку на озеро на лодке у отца ездили озеро застыло не ботали проводили солдата из Ныроба (пьян) ничего не сделал унёс рыбу Зойке я взяла мяса 3 кг. у Толи [Мырзина]

9 – Андрюша был у Нади вечером были Настя и Нинка Ершова с бутылкой ночевала Зойка с девкой стряпала утром пельмени варила утром и вечером валил с обеда снег уплыл катер

10 – встала в 6 ч. топила печь Андрей был дома один была у Шурки на телефон взяла наряды [документы о выполнении какой-либо работы] ходила в м[агази]н купили 3 б[утылки] пива вывозили навоз в огороде навалил снег не таял была Зина по молоко ставила в печь творог пряла починивала рукавицы утром была Зина яму закрыла обоконком [ставнем] поставила рамку в хлев вывозила навоз

11 – среда встала в 6 ч. чесала голову топила печь Андрюша ходил со мной топила баню постирала немного отвязалась собака сменила наволочки не было в магазине хлеба вечером застывает вывозила навоз совместила [поместила в одной клетке, хлеве] поросят всех

12 – четверг принимали посуду купила песок поставила пива отвезла балон Андрюша набрал в сапоги грязи днем шёл чуть снег заморозило

13 – принимали посуду бомбы [бутылки объёмом 0,75 литра] была на ферме

14 – чуть валил снег пришло извещение на бандероль Ваня не работал ходила на ферму 2 р[аза] были чужие люди ходила к Жулану топили баню Ваня убирал навоз сделал мётлы

15 – встала в 7 ч. Андрюша ушёл рано к Зойке я ходила за ним тем[пература] -5–6° писала наряды унесла молоко Зойке ходили к Зине убрали кряжи [брёвна] (запил) ничего не делал ходили с Андр[еем] на телефон не говорили (доярки носили силос) (вытаскивали паром и катера)

16 – встала в 6 ч. трактор ушёл в Цыдву [село в 10 км. от Камгорта] я ходила в Вильгорт на почту уплотила кредит получила от Люды [письмо] носки отправила Люде наволочки темп[ература] –5–8° грузила силос с бабами

17 – встала в 5 ч. топила печь ходила на телефон было начальство на ферме помогала [получать] муку отправка быков с откорма встала [замёрзла] река тем[пература] -8–10°

18 – было собрание

19 – встала в 6–30 топила печь тем[пература] -5–10° ходили с Андр[еем] на ферму купила дрожи была у Насти закололи поросёнка Ваня вернулся домой жарили почки прибирали мясо поставила сало в печку топили баню грели воду брал 1 [бутылку] по 2–56 купила дрожжи пряла шерсть и теребила

20 – встала в 6 ч. топила печь пряла шерсть стирала Андрюше варила осердье [сердце, лёгкие, печень скота] рубила пришёл Вася [Суслов] из армии утром была у Марии

21 – встал в 6 ч. стряпала пироги Ваня был дома убрал навоз вычистил у поросят чуть валил снежок была у М[арии] Ал[ексан]дровны по пальто детское мало

22 – воскрисенье Ваня выносил сено из огорода я была у Зины вечером Ваня нарубил мясо ходила к Кат[ерине] Фёдоровне [свекрови А. Г. Сусловой] стали часы вязала Андрюше носки

23 – встала 4–25 нейдут часы вязала носки стряпала котлеты мясные была у т. Раи снесла мясо и молоко ходила по хлеб стряпала пельмени

24 – встала в 6 ч. топила печь ходили на телефон с Андр[еем] к Мырзиным Андрюша насикал была Настя унесла молоко по реке ходят пешком чуть валил снег тем[пература] 2–4

25 – ходила на переправу приехали 2 тр[актора] дорожники [трактора, расчищающие зимнюю дорогу от снега] я унесла молоко [Александру и Николаю] Олеховым [метеорологическую] сводку передала Ал[ексан]дровна нарубила мясо погладила немного вечером постирала Андрюше

26 – шёл снег сырой дорожники волочили стога разговаривала с Б[орисом] Сергеевичем [Щеголихиным] была вечером Зойка ночевала стряпала пельмени днём и вечером варили пельмени

27 – тепло чуть валил снег я была у Нади Мисюрёвой стряпала пельмени замочила рыбу была Нинка Игонина я на ферму ходила 2 раза была в магазине

28 – суббота приехали Таня и 2 Вити [мужья дочерей М. П. Сусловой] я днём стряпала пельмени вечером варили топила баню мылись все мыла полы (пьян)

29 – воскрисенье (пьян) проспал ц[елый] день убрали навоз купила Андрюше валенки и лошадку запустил в меня стакан (пьян) купила мешок муки пошли по реке мал[енько] машинки

30 – понедельник уехали с переправы я приходила была днём Настя принесла битон и мешки была на ферме Надька и Нинка пировали увезли Андрюшу была у Шуры на телефон легли в 12 ч.

Декабрь

1 – встала в 6 ч. топила печь писала наряды на ферму ходила 3 р[аза] возили сено волокуши [приспособление для перевозки сена] кончили ходила в м[агази]н погас свет в сенях получила письмо от Люды

2 – встала 5–30 ходила утром с нарядами в Вильгорт все ост[ались] на работе вечером немного вязала Ваня нарубил мясо спать легла в 10 ч. валил снег стелют на реке панель [сколоченную из досок дорогу через Колву]

3 – встала в 6 ч. утром вязала ходила на телефон к Шуре пекла котлеты свет нету в сенях ходила в м[агази]н стряпала пельмени вечером варили я пряла шерсть он вязал мерёжу была метель снег по реке [прошла] большая машина не было Надьки дома [была] в Бигичах утром была у Зои

4 – встала была на телефоне ушли на ферму с Шурой трактор был из Вильгорта [Николай Николаевич] Корякин сделал свет в сенях Коля Махорка [Николай Егорович Мырзин] я была у Зойки сидели все мужики вечером была Зина по молоко днём пряла постирала моток шерсти брала 1 б[утылку] по 2–45 нас[т]лали с[т]лань [то же, что панель] на реке

5 – суббота встала 7–30 на работу не ходила вязала пряла и теребила шерсть вечером ходили к отцу на праздник (пьян) гулял ночью я пришла в 12 ч.

6 – воскрисенье встала в 8 ч. довязала носок он спал до 12 ч. убрали навоз в 1 ч. ушли к отцу (пьян) пришли в 5 ч. постирала моток темп[ература] -2–7° мороза днём шёл снег

7 – встала в 6 ч. ушла к отцу в 9 ч. была там ц[елый] день делали витиль [сетную ловушку для рыбы на обручах] потом вечером ужинали вместе с Ваней у их ходила в м[агази]н купила 2 б[анки] эмали белой (пьян)

8 – встала в 6 ч. ушла к отцу до 4 ч. истопила камин [сложенную из кирпича печь с железной плитой] сварила суп и в 5 ч. ушли с отцом за реку дует снег на полу спал (пьян) делала котлеты из рыбы

9 – встала в 6 ч. пряла сделала из тюля сак [для вычерпывания рыбы] ушла к отцу за обручами и ушли с ним за реку пробыли 2 ч. переметало дорогу пришли в 6 ч. рыбы 1–1,5 кг (пьян) спала на полу ходили по бутылку вечером в м[агази]н и по картошку он была Аля почтальон

10 – встала в 7 ч. была Зина по молоко я ушла за реку в 10 ч. дует переметает дорогу был вечером Добрынин 5 р[ублей] и чужой мужик 2 руб. (пьян) привезла сено от Столбика

11 – привезли сено с Добрыниным брала 2 б[утылки] кр[асного] вина (пьян) купила открытки очень дуло переметало сварила на камине уху

12 – топила баню мылись раз со мной была Вера Мезенцева дала денег 20 руб. купила себе на платье днём пряла теребила шерсть вязала спать легла в 11 ч. не топила камин (пьян)

13 – встала в 7 ч. написала письма Тане и Люде вязала теребила сильно мело и дуло снег брала 2 бутылки (пьян) стряпала пельмени

14 – встала в 7 ч. стирала затирала полы сменила шторы приехала Настя видела её в м[агази]не давали деньги в Бигичах брала 1 б[утылку] была Н[адежда] Корякина [Мисюрёва] по деньги 15 руб. дала утром варила пельмени и жарила котлеты отправила письма

15 – встала в 7 ч. ходила к нашим ходила в м[агази]н вина не было была у Зойки Настя почерпнула воду ходила на ферму насчёт лошади Колька Вассин принёс деньги 5 р[ублей] была бабушка Егоровна принесла отходы корове тепло сухо без осадков жарила котлеты варила пельмени давали получку в к[олхо]зе была Надя Ассанова заходил Юра

Кузиных [Суслов] Н[ина] принесла шерсть 1 кг. от[дала] 8 руб. маленько пили была Зина унесла молоко 2 л[итра]

16 – встала в 6 ч. вязала Ване носки ушла на работу сено и солома Суслов Чугин получила письмо от Тани и написала топила камин нарубила капусту утонули 3 машины на Рябинино

17 – встала в 6 ч. ездила в Чердынь и в Рябинино по курево купила приехала домой в 5 ч. погода тёплая шёл снег камин не топила Зойка ушла на телят[ник] первый тр[акто]р [прошёл] за реку Мисюрёв Санко [привёз] (сено)

18 – встала в 6–30 ходила на работу вечером была Зина по молоко погода тепло сдавала посуду купила бутылку был Жулан принёс коромысло отдала 3 руб. отцепилась собака Зина принесла воду камин не топила

19 – Николин день встала в 6 ч. ходила на работу была у наших они возят сено была Нинка Иг[онина] пила пиво баню не топили топила Настя принесла сумку без меня

20 – ездили по сено Коля Вассин с Ваней и привезли тычки [длинные палки, то же, что и стожары] сено из-за Копанца брала 2 б[утылки] красного вязала Ване носки начала рукавицы себе спать легла в 10 ч. холод 23° мороз застыли окна (пьян)

21 – холодно встала 6–30 ходила на работу был утром Колька Зина по молоко Ваня на работу не ходил (пьян) спал на печке топила камин получила письмо от Тани ходила в м[агази]н не работал (пьян)

22 – встала в 7 ч. тем[пература] 10–15° убрали навоз с Колькой брала 1 б[утылку] (пьян) не работал пришли в 2 ч. домой играли вечером в карты топили камин смотрели картину «Свинарка и Пастух» легла спать в 10 ч. утром написала открытки топила камин в 5 ч.

23 – встала в 7 ч. с Ваней отправила открытки ходила на работу утром был [Валерий] Чугин [Николай] Вассин и [Александр] Мисюрёв Зина по молоко Настя смотрели кино «Св[инарка] и Пастух» купила клеёнку и ребятам немного вечером Ваня нарубил мясо кончила 1 рукав[ицу] напряла вечером и утром постирала на 2 р[аза] купила сетку [авоську] за 2–55 и миску 4–26 коп. кончили пиво спать легла в 10 ч. не привозили хлеб

24 – встала 5–30 топила печь подмыла полы сделала нов[ую] клеёнку поставила пиво написала Люде письмо и отправила ходила на работу в магазине не было хлеб вечером Ваня брал бутылку вина и утром варила пельмени вечером

25 – встала 5–30 утром свезли телёнка на откорм 232 кг. брала 2 бутылки вина на работу не ходила с почтальоном отправила [деньги] за свет получила письмо от Тани и отправила письма Васе и Тане ходила по хлеб топила камин спать легла в 8 ч. тем[пература] 23–25°

26 – встала в 6 ч. была Зина по молоко Ваня получил аванс брала 3 б[утылки] красного шёл немного снег (пьян) вязала носки пряла теребила

27 – встала в 6 ч. убрали навоз ходили по карт[ошку] в яму топили баню мылись Рая топила камин (пьян) ходил к матери по бутылку ходил по Раю нарубил мясо мясорубкой изрубил мясо

28 – понедельник встала 6–30 жарили котлеты вязала стирала топила камин

29 – Нинка начала шить платье

30 – была у Ант[оновой] Кани [Клавдии Александровны] и у наших была Нинка был Добрынин стряпали пельмени не работал (пьян) ходили величать Настю

31 – встала в 6 ч. пекла пирог была днём Надя вечером к ней ходили на бал-маскарад клоунами (пьян) не работал

1982 год

Январь

1 января – встала 8–30 варила пельмени была Нинка спала на печке ц[елый] день (пьян) спал и жорал [пил спиртное] вечером Жулан принес валенки я ходила на телефон вечером варила пельмени

2 – была Нинка убрали навоз с К[олей] Вассиным смотр[ели] телевизор не работал (пьян) ходила на телефон не разговаривала утром были ребята Митр[аков] Коля Витя [Митраков] и Вася Сус[лов] была Зина по молоко унесла 5 л[итров] 3 [литра] постракв[аши] валил снег огребалась [убирала снег] ходил днём к отцу (пьян)

3 – воскрисенье встала в 7 ч. мешала сметану [делала из сметаны масло] ходила на работу возили силос не работал огрёбся Нинке и Вере дали квартиру погода тёплая без снега от Тани получила письмо вечером была Настя и Канин Лёня [Рядькин] в 10 ч. пряла и теребила шерсть шёл снег метель но тепло у Толи [Суслова] нет света на столбе отец возил дрова 3 дня

4 – ночью напал снег утром встала 6–30 варила пельмени утром носила воду 2 р[аза] была Настя унесла постраквашу ходила на работу унесла Тане письмо довязала носок Андрюше не разговариваю

5 – Настя ушла в Вильгорт с Дусей Ваня вернулся с работы мороз 51° не заводились трактора мешала сметану на печке не было хлеба была Нинка унесла постраквашу битон

6 – Настя ушла в Вильгорт Ваня вернулся с работы мороз мешала сметану вечером была у Насти унесла ведро была б[абушка] Егоровна по молоко Нинке купила хлеб 3 булки без денег

7 – рождество встала в 6 ч. ходила к Наде Ассан[овой] принесла от её трубы и печь вечером топили мороз 40° на работу не ходила был хлеб в м[агазин]не была Зина пекла оладьи вечером смотрели картину «Без вести пропавший» спать легли в 9 ч. была и Надя А[ссанова] к нам и Санко Мисюрёв приходил по деньги нету

8 – мороз утром топила ж[елезную] печь встала в 6 ч. вязала пряла [внучке] Кате носки очень жду письмо от девок

9 – встала в 6 ч. была вечером у Насти уехала Дуся с ребятами получила пенсию в магазине мороз 25 и выше собирались по сено уроган не поехали спать легла в 11 ч.

10 – воскр[есенье] убрали навоз ходили в яму 10 ведер Ваня огрёбся ночью была пурга (пьян) вечером была Настя я ходила 2 р[аза] к Игониной мерять рукавички Андрею ветер сильный брал бутылку вечером кончили пиво во фляге камин не топила была бабушка Егоровна по молоко унесла 3 л[итра] и 3 л[итра] постракваши

11 – встала в 6 ч. вязала рукавички Андрюше была Зина я пряла топила камин варила суп купила сахар поставила флягу пива ([Нина Фёдоровна] Кычанова вышла на работу)

12 – (пьян) была получка 100 руб. вечером был Вася Кузин пили 1 б[утылку] белого смотрели кино шёл снег тем[пература] 25–26° была Зина

13 – написала письма Васе [Склёмину] и Тане от Васи письмо привезли сено с Казённой [кулиги] в 7 ч. вечера поправлялись смотрели картину «17 мгнов[ений] весны» я была у Нади 2 раза ходила в клуб на балмаскарад с Верой и Нинкой (пьян)

14 – встала в 8 ч. утром по молоко Рая [Чугина] и Зина был Добрынин [Николай Николаевич] Девятков 10 р[ублей] Нинка 10 Вера дала в м[агази]не 17 р[ублей] Суслову Павлику 8 Борису [Пачгину] 8 пили с утра с Настей ушла я на работу вернулась купила Тане комбинацию (пьян) до 11 ч. пряла шерсть Н[ина] Евсиных

15 – встала в 7 ч. был [Николай Васильевич] Чугин 1–50 сверёжила [скрутила 2 нити шерсти в одну] постирала (попробовал пиво) погода сухая -25–26°

16 – суб[бота] встала в 6 ч. -15 жарила котлеты стр[япала] пельмени вечером варили

17 – воскрисенье мороз спрашивали крюк [колодезный, для ведра] была Зина Нинка унесла санки с Н[иной] пили бутылку (пьян) топили баню убирали навоз

18 – отпр[авила] с Алей [почтальоном] деньги Тане и на книжку 300 руб. была у Веры сдавали посуду холод уч[ени]ки в школу не ходили проводила Зину в 9 ч. веч[ера]

19 – встала в 6 ч. камин не топила величали Андрюшу холодно -35° пришла Нинка Иг[онина] Зоя Настя ушли с Н[иной] к Зине были у Санка Даньковых были у Нинки Иг[ониной] (пьян)

20 – встала в 7 ч. на улице тепло (пьян) на работу не ходил ушёл к Насте пришла Настя смотр[ели] картину ели фарш пошли по воду довязала рукавицы поспали с Настей маленько вечером привели Алёшку я его свела домой спать в 11 ч. тепло снег допили квас в м[агази]н не ходила (вернулась Надя Мисюрёва)

21 – встала в 7 ч. затёрла полы вытресла половики была Настя ушла в Вильгорт унесла бандероль Андрюше ходила в м[агази]н стряпала пельмени Ваня валил [лес] унесла вязку Нине Евсиных пряла стирала

ужинали суп топила камин дуло мело снег не было света в м[агази]не вечером Ваня ходил в м[агази]н по бутылку

22 – холод -25° довязала 1 носок начала другой была бабушка Егоровна по молоко носила воду утром ходили в м[агази]н отвязалась собака

23 – суббота встала 5–30 вязала пряла Ваня пришел в 4 ч. топила камин погода -20–23° в м[агази]не не было хлеба горел плохо свет

24 – воскрисенье встала в 8 ч. убрали навоз ходили в яму (10 ведер) картошка замёрзла топили баню мылась Зина (пьян) стряпали пельмени и пирог пекла вечером была Настя ужинали поминали Зою и маму Зина вязала носок смотрели картину тепло -15–20 я ходила к Марие воду носила с родника флягой поставила пиво спать легла в 9 ч. дала Вере 20 руб. она была по деньги покупала сама бутылку

25 – понедельник встала в 7 ч. печь железную затопил он Толя принёс деньги 20 руб. я пряла и вязала была у Нинки

26 – встала в 6 ч. начала вязать подследники ходила в м[агази]н по хлеб [купила] 5 [булок] чёрного по воду к Толе погода тёплая -10–11° вечером была Настя с бутылкой утром Зина была уехала в Ныроб была Зойка по деньги Н[ина] Игон[ина] и Коля Девятков чистила мойву ц[елый] день ходила к Нинке

27 – среда встала 6–30 ходила на ферму Нина попала встречу тепло шёл снег Настя унесла письма я огреблась пришла Нина шила платье я вязала смотрели картину «17 м[гновений] весны» пообедали варила пельмени

28 – встала в 6 ч. была Настя пили бутылку дала Зое деньги 11 р[ублей] была Нинка унесла постракващу я ей купила хлеб воду носила с родника метель дуло была Нинка Евсиных принесла платье и куртку я ей сделала

29 – встала в 7 ч. (пьян) не разговариваю шёл снег мело огребалась 2 раза ходила к Насте сидела до 4 ч. топила камин вечером была Нинка унесла постраквашу чуть выпивши на ферму вечером не ходила покупал бут[ылку] 5–30

30 – встала в 7 ч. прибиралась дома была Нина убрали навоз нарубила мясо мыла полы ходила на ферму к Зойке были Зина Боря [Пьян-

ков] я вечером была у Веры Мез[енцевой] квас спрятала взяла флягу у Зои Настя ушла в Вильгорт (пьян)

31 – воскр[есенье] я уехала в Березники (пьян) утром Зина вместе носили воду провожал меня Ваня пиво спрятала к Фене в 4–45 была у Тани были все сидели до 10 ч. я начевала у Люды Таня приходила к Люде и ушла обратно

Февраль

1 – Таня с утра работала в 5 ч. пришла к Люде я ушла к Тане спать 1–2 не работал (пьян)

2 – ночевала у Тани

3 – уехала в 3 ч. к Фае и начевала 2 ночи

5 – уехала домой в 11 ч. топила камин вечером были Зина и Настя варили пельмени я стряпала днём

6 – встала в 7 ч. ему давали деньги купил бритву принесла пиво утром была Настя Нинка и б[абушка] Егоровна по молоко была Валя Дьякова ушла весёлая он ходил к Толе дал им 10 руб. мешала сметану и Настя он покупал кр[асную] бутылку варила суп с капустой не привозили хлеб

7 – воскрисенье встала в 7 ч. мороз – 40° убирали навоз ходили в яму с Нинкой Игониной (пьян) была Настя дала 2–20 он ходил в м[агази]н [купил] 2 вермута вечером был Коля Вассин и Мисюрёв 2–40 дала была вечером Нина унесла муку и 3 л[итра] постракваши я ничего не сделала спать легла в 10 ч. он шумел и спал на полу вёдра оставили воду носили с Настей вечером 4 раза у нас мороз -45° не ходили в школу

8 – 4 м[еся]ца Кате понедельник не работал утром была Нина дала ей 3 руб. вымыла полы пекла оладьи нет хлеба носили воду с Настей была у Веры унесла шерсть [Надежде] Ассановой дала 4 руб. Зина осердилась ушла не работал не ходили в школу

9 – вторник встала в 7 ч. ходила на собрание на ферму сшила задергушки [шторки] Фае Зине сарафан утром Зина [приходила] по молоко темп[ература] 22–25° вечером была Нина см[отрели] картину с ребятами днём пр[инесли] воду 2 р[аза] от Толи с Нинкой дала ей 10 руб. (не работал) дала ему 7 руб. на бутылку были Вася Кузнецов и [Николай

Павлович] Симанов им дала 7 руб. была у Насти унесла карт[ошку] бабушке Егоровне спать легла в 10 ч. топили камин теребила шерсть

10 – встала в 7 ч. пряла чуть идёт снег была Игонина Настя стирала был Митраков В[итя] по деньги 3 руб.

11 – встала в 6 ч. утром вязала вечером была Роза Жулан по деньги Гриша Татарин я ходила к [Александру] Даньковых купила у него пододеяльник ходила в м[агази]н не было хлеба он вечером купил кр[асную] бутылку погода очень ст[оит] хорошая см[отрели] картину спать легли 11–15

12 – пятница погода тёплая 10–15° Ваня начал валить [лес] у [Ивана Ивановича] Катина стряпала утром пельмени приехали Таня и 3 Вити [зятья М. П. Сусловой] воду возили флягами с родника топили баню была Нина брала 1 белую утром варила пельмени [Виктор Иванович] Артёмов рубил мясо (пьян) вечером были пьяны был Санко Даньковых (пьян)

13 – суббота встала в 7 ч. ребята убрали снег и навоз возили воду флягами варила пельмени вечером пекла пирог лопаты брали 2 у Насти 1 у Толи унесли обратно тепло без снега 10–15° сдали с Витей посуду купили бутылки 3 красных вечером покупала Тоня по 6 руб. и они тоже по 6 руб. (пьян) было колхозное собрание я не ходила

14 – Вите 1 [старшему зятю Виктору Васильевичу Склёмину] день рождения утром варила пельмени наносили воду ребятам отправила гостинцы уехали в 2 ч. я вечером была у Веры и Нинки играли в карты была Роза Нинка пьяна Ваня (пьян) Настя была в Вильгорте темп[ература] тёплая спать легла в 10–30

15 – понедельник ходила в Вильгорт отправила деньги 10 руб. Филипу [Петровичу Давыдову, брату М. П. Сусловой] была в магазине купила сапоги 32 [размера] Алёшке 6–30 шли обратно пешком с [Ниной] Кычановой (просваталась [получила предложение] Клавка [здесь и далее – Клавдия Александровна Голохвастова]) купила 2 майки и клеёнку 70 см. была Настя [выпили] 1 б[утылку] вечером был Санко Даньковых брала 2 кр[асных] бутылки подобрала Валю Сидорову [Валентину Ивановну Суслову] Ваня её выгнал спать легли в 9 ч.

16 – встала в 7 ч. починила брюки стирала была Настя в м[агази]не ничего не купила топила камин варила суп вечером [была] Настя Ваня

ходил за бут[ылкой] в м[агази]н погода тёплая Надя Асс[анова] ездила в Ныроб был Паша [Суслов] спать легла в 9 ч. топила камин

17 – среда встала в 7 ч. были утром Доб[рынин] и Чуг[ин] Жулан Нинка Настя носили воду с Нинкой ходила в м[агази]н топила камин с обеда валил снег ветер купила песок (Клавдя [Голохвастова] купила мебель с Борей [Пьянковым]) я вечером ходила в м[агази]н купила кр[асную] бутылку спать легла 11–15

18 – встала в 7 ч. ветер с обеда шёл снег прошёл угольник [трактор, раздвигающий снег] воду 1 р[аз] принесла от Толи 3 [раза] с родника утром см[отрели] картину и вязала топила камин вышли с коровой поросята унесла шубу утром из магазина от Нины уехала Настя Зоя дала 6 руб. у её с Анушкой бигичёвской [Шефер] ели уху мне рыбу дала я тоже вечером варила уху купила на подарки девкам вечером Ваня ходил в м[агази]н купил [бутылку] по 6–20 см[отрели] картину «Шофёр в один рейс» спать легли в 9 ч. вечером Ваня вязал [сетное полотно для рыбной ловушки]

19 – пятница встала 6–20 ходила в Вильгорт сняла деньги за шубу 250 отправила бандероли утром немного вязала кончила 1 носок была у Нади Ассановой не было хлеба валил мягкий снег топила камин Рая вечером унесла молоко не было картошки был Гриша Татарин по деньги нету

20 – суббота встала 6–45 вязала кончила носок метель Ваня получил аванс купил 2 б[утылки] топила баню был Коля с бутылкой (пьян)

21 – воскр[есенье] встала в 7 ч. вязала пряла убрали навоз ходили в яму метель была Нинка Иг[онина] вечером была Тася я её проводила была и Нинка Игонина (пьян) стряпала пироги пекла пирог нарубила фарш Нинка принесла 3 л[итра] рыбы мелкой спал на полу была Тася я её проводила в 9 ч. вечером Нина принесла 3 л[итра] рыбы мелкой привезли дрова Клавке в 9 ч. валил Ваня [лес] спать легла в 10 ч. брала 3 л[итра] [пива] (пьян) метель корову вечером не доила

22 – понедельник встала в 7 ч. дрова сложил Ваня пил ц[елую] ночь жит[улёвское] пиво уехали Тася я провожала на Ныробском ходила в м[агази]н с Нинкой принесли воду я унесла б[абушке] Егоровне метель вьюга прошёл угольник (пьян) была днём Надя унесла носки вечером с Таней выпили бутылку спать легли в 10 ч. насал на постели сушила матрас

23 – Кр[асная] армия пряла вязала письмо от Тани была Зина 2 раза принесла колачи была Нина Валя Ассанова меряла носки купила Валя пепельницу и пиво жигул[ёвское] молола м[елкую] рыбу и варила уху и кашу шёл немного снег солнце спать легла в 10 ч.

24 – ходила на ферму [Николай Игнатьевич] Густокашин привёз подарок шёл сильный снег была у Нинки ела пирог и хлеб с горчицей Ваня пришёл в 5–30 стирала руками рубила капусту сделала горчицу корову вечером не доила ходила в клуб спать легла в 10 ч.

25 – четверг встала в 6 ч. с утра метель снег в 3 ч. уехали по сено я тоже ездила на Ант[оново] место приехали в 6 ч. Добр[ынин] [Павел] Ассанов и Мисюрёв помогали отметать [складывать сено из стога в кузов машины] Нина ужинали в 8 ч. спать легла в 10 ч. (пьян) днём заходила почтальон корову вечером не доила

26 – встала 6–20 6–30 пришли Добр[ынин] и Мисюрёв и Нина в 9 ч. ушли на озеро с Ниной на лыжах шёл снег чуть метель пришли в 3 ч. пообедали я наносила воды затопила камин вечером ушла в клуб днём была Надя Ассан[ова] не было дома вечером была Нина Катина с Ниной брали бутылки спать легла в 9 ч. шёл с обеда снег сильный (пьян) ночью метель кончили пить пиво был Добр[ынин] просил деньги Макаренко [Александр Андреевич Пачгин] 1 руб.

27 – суббота встала в 7 ч. утром была Нина я чистила и солила рыбу вязала на печке пришла Нина время 10–30 [муж] не валил [лес] работал в своей бригаде

28 – встала в 7 ч. убрали навоз Ваня огрёбся прошёл угольник я пряла вязала стряпала пельмени варила на камине вечером ходила в клуб была Зина молока не было пришла в 10 ч. спать легла 11–15 шёл сильный снег дуло была вечером Надя Ассанова из магазина вместе 3 бутылки Вера унесла молоко 2 л[итра] в 3-х[литровой] банке

Март

1 марта – встала в 7 ч. приехала Настя сдали посуду Нина сшила сак [для вычерпывания рыбы] ходили на озеро рыбы мало был Максимович [свёкор М. П. Сусловой] там сходили в м[агази]н отоварились 2 бут[ылки] с Ниной носили вместе воду вечером была Настя брала 1 б[утылку] красного я довязала носок сделала пиво погода солнечная хорошая спать легла 10–30 утром с Ваней пили чай сломался нож

2 марта – встала 6–30 утром Нина возили навоз у коров и на откорме пришла в 4 ч. топила камин поправка [уход за скотиной] тепло солнце от Фаи открытка написала всем открытки в 8 ч. ушла в клуб пришла в 10 спать в 11 мыла холодильник

3 – среда встала в 6 ч. на улице чуть метель ушла на работу см[отрели] картину «Воскрисенье» на ферме 8–40 возили навоз топила камин в 5 ч. ходила в м[агази]н купила лимонат 2 бут[ылки] вечером в клуб пришла в 11 ч. спать 11–30 ночью была пурга

4 – встала 6–10 поправилась ушла на работу смотрела 2-ю серию «Воскрисенье» дома пришла в 4 ч. топила камин варила суп утром была б[абушка] Егоровна вечером Настя унесла молоко 2 л[итра] я купила пиво 3 л[итра] у Вани заболела спина утром пекла рыбные котлеты открытки от Таси и из Кр[ивого] Рога воду [приносили] 2 р[аза] от Толи погода хорошая солнце вечером теребила и пряла шерсть унесла носки Наде Ассановой спать легла в 10 ч.

5 – пятница встала в 6 ч. метель снег на ферму ушла 8–30 кончили в 2 ч. 2 двора днём и вечером шла носом кровь и очень была у Насти с Зойкой пили 1 кр[асную] 1 белую носили воду все я взяла деньги у Ал[ексан]др[овны] Марии 13 руб. 3 руб. отдала Нинка в м[агази]не купила пиво 1 б[утылку] бел[ую] была вечером Настя пили в клуб не ходила спать легла в 8 (пьян) Витя Митр[аков] отдал 3 руб. был Санко Даньковых по деньги нет

6 – суббота встала 6–10 утром мыла пол картошки нет давали деньги принес 55 руб. был Боря [Пьянков] 10 руб. Нинка 10 руб. топила баню мылись Нинка и Настя вечером бутылка Нина (пьян) ходил по кильку купил ещё 1 белую спрятал в клуб не ходила

7 – воскрисенье на работу не ходил (пьян) картошку принёс с Добрыниным 10 ведер был концерт в 7 ч. ходила в клуб был Огонёк [праздничный вечер] пришла из клуба в 12 ч.

8 марта – печь топил он (пьян) были у Нади Ассановой потом у нас Галина Ал[ексан]др[овна] Настя Надя Нина пили 2 белых Зина была я вечером ходила помогать Наде Ас[сановой] была у Зойки камин не топили спать легла в 11 ч. погода солнце чуть шёл снег (обокрали магазин)

9 – встала в 7 (пьян) на работу не ходил навоз у коров не возили Нинка ушла с утра шёл снег с обеда солнце я [увезла] 1 воз у Зойки одна

вечером были 2 Зойки и Коля Вассин немного вязала письмо от Филиппа [Петровича Давыдова]

10 – встала в 6 ч. затёрла пол возила навоз на откорме и у Зои одна (сдача быков) 10 шт. солнце сухо с обеда снег обедала у Галины Ал[ексан]др[овны] с Надей Ассановой были Нина Ершова Настя и Зойка утром [Николай] Чугин и К[оля] Вассин (вечером шла кровь) спать легла в 9 ч.

11 – чесала голову встала в 7 ч. печь долго не растапливалась пришла с фермы в 1 ч. написала письма Тане Люде и Филиппу письмо от Люды ходила к почтальону по деньги воду носили с Настей варила уху Настя принесла яйцо ели Настя ушла в магазин навоз у коров возила Нинка за 3 дня солнце каплет с крыши была Настя

12 – встала в 7 ч. топила днём камин была Зоя дала 10 руб. (свадьба у Васи Мырзина) купила 1 б[утылку] белого ходила вечером см[отреть] свадьбу но не зашла

13 – суббота встала в 6 ч. ушла на ферму 2 р[аза] сыграла в карты кончила в 1 час топила камин Нинка [навоз] не возила солнце метель давали деньги в к[олхо]зе долги мои отдали все вечером поставила квас нарубил мясо сделал фарш затирала полы (пьян)

14 – встала в 6 ч. пекла котлеты с картошкой на ферму ушла в 9 пришла в 12 солнце тепло стряпала пельмени топила камин топили баню убирали навоз (пьян) обосялся была Настя покупала бутылку выпил один не было света варили пельмени вечером на камине спать легли в 9 ч. кончилась страховка у коровы

15 – понедельник встала в 7 ч. (ругалась) камин не топила письмо от Тани ходила к Наде Ассановой были Валя Легаева с Володей я напилась пьяна воду носила Настя спать легла рано купила кофту 30 руб. солнце тепло довязала носки Тане Ассановой была Анушка бигичёвская ели утром пельмени с ей

16 – вторник встала в 6 ч. варила пельмени сухо тем[пература] -15° затёрла пол на кухне включила холодильник ц[елый] день ждала балон с газом не привезли (17-й съезд профсоюзов в Москве начался) дала ему 4 руб. купил бутылку красного жорал один отвязалась собака

17 – встала в 6 ч. починила ему брюки (выжорал у меня одиколон жадина) дала ему 15 руб. на крупу ходила к Насте нарубила фарш солнце

с утра тепло ходила к Нинке её не было дома был Добр[ынин] по деньги не дала ходили в яму [принесли] 5 ведер (ругались) не разговаривала спать легла в 9 ч. см[отрели] картину «Высота» привезла крупу и газ от Мырзиных Витя Митраков и Сашка Калин брала 1 б[утылку] белую им топила камин принесла землю сделала вечером фарш

18 – (умерший день отцу 40 лет умер 1942 г.) встала в 6 ч. поправилась утром была Зина и Настя по молоко от Нади Ассановой взяла папиросы ходила в м[агази]н посадила цветы и помидоры утром на газу варила суп с утра шёл чуть снег с обеда солнце начали возить навоз у коров Добр[ынин] Коля В[ассин] и Санко Мырзин топила камин стряпала пельмени с Настей

19 – пятница встала в 6 ч. затирала пол топила камин солнце тепло была Настя носили воду Нина Настя и я спать легла рано свет не горел

20 – суббота стряпали пельмени и ушки с Настей Зина уезжала в Ныроб погода снег свет не горел деньги не давали спать легли в 9 ч. брала 2 кр[асных] бутылки Надя Ас[санова] пировали с Зойкой после стирки

21 – (пьян) поминки матери 1 год были 7 ж[енщин] погода метель вьюга свет не горел холод не работал вечером я была у Нади убирала сено потом у В[али] Мезенцевой спать легла в 11 ч.

22 – (Сорок святых) встала в 7 ч. утром была Нина ели ушки была Настя унесла ведро [был] Коля Вассин похмелила ветер северн[ый] камин не топила свет загорел ходили в яму [принесли] 10 ведер с Колей Вассиным была Зойка с Настей она мне купила хлеб письмо от Люды Зина принесла банку с сечкой [мелкой гречневой крупой] я была на ферме была после работы у Нади Ассановой были девочки [дочери] Таня+Лена пили чай вечером у В[али] Мезенцевой играли в карты вместе с Ваней спать легли в 11

23 – встала в 6 ч. мороз тем[пература] -25° корову доила поправ[лялась] на ферме в 1 ч. мыла пол на кухне Нинке унесла редьку и будильник была Зина обедали принесла дрожжи 1 ст[акан] взяла бензин у шофера Вити Чащина убрали навоз см[отрели] картину «Мелодии белой ночи» спать легли в 10 ч. Настя не была

24 – пятница встала в 6 ч. карт[ошку] не варила корову не доила починивала раб[очие] брюки отправила кн[ижку] [платить за свет] на почту с почтальоном 50 руб. на почте нет денег взяла у Раи 13 р[ублей] купила

муку и пиво 5 л[итров] мешок сдала обратно утром варила кисель была у Нины Игон[иной] Настю не видала топила камин варила суп ходили см[отреть] картину к Вере свет не горел спать легли в 9 ч. мороз -20° солнце загуляла Зина

25 – встала 5–15 топила печь стирала на ферме топила камин стряпала пельмени вечером варили на газу ходила в м[агази]н [купила] пива 3 л[итра] погода солнце но мороз ветер северный вечером была Настя чуть см[отрели] картину «Пыль под солнцем» ужинали после кино я легла спать в 9 Ваня вязал [сетное полотно для рыбной ловли] собираются переезжать [бригада мужа] на Мудыль [болото за Вильгортом]

26 – встала 5–45 чесала голову записала дневник помогала возить навоз Нина пришла затопила камин наносила воды пришёл Добр[ынин] закололи поросёнка взяла бутылку у Н[ины] Сав[ельевчевой – Нины Григорьевны Ассановой] в долг Надя Ас[санова] дала 10 руб. была Нинка пили бут[ылку] вместе утром варила пельмени погода холодная без солнца изрубил голову поросёнка Добр[ынин] унёс грудинку вечером принёс лампу

27 – утром свезла мясо сходила по ключ к Поляковым [Екатерине Фёдоровне Сусловой] 35 кг. на произ[водст]во давали деньги дал 50 руб. мясо Иг[онина] топила баню Нина не мылась я заболела темп[ература] 39 (пьян) вечером стряпала пельмени и жарила пироги из осердья погода холодная утром была Зина и Нинка (пьян)

28 – воскр[есенье] встала в 8 ч. утром была Нина принесла дрова доила корову стряпала пироги засолили мясо была Зина был Коля Вассин унёс брюки и кофту идёт снег с утра засолила сало в миску пряла шерсть (пьян) нарубила фарш был Добр[ынин] дала 5 руб. (умер Иван Иван[ович] Катин)

29 – понед[ельник] с утра туман и шёл сырой снег я утром ждала деньги за поросёнка до 11 ч. принесла 7 бутылок дала Лене 70 руб. ему покупала [булылку] за 1–45 пришла стала стряпать пельмени Зина Нина пришла Валя кума потом Аля почтальон [принесла] 1 б[утылку] белого взял у меня 5 руб. вечером купил бут[ылку] (пьян) я варила пельмени играли в карты я см[отрела] телевизор он лёг спать 9 ч. я в 11 прошёл тр[акто]р завалил дорогу ходила на телефон к Мырзиным письмо от Тани

30 – встала 6–10 с Валей кумой уехали в Ныроб вернулись в 10 обратно уехали 2-й раз купили соль чай крупу и т. д. в 2 ч. приехали на

экспресе ходила по хлеб жарила себе глазунью вечером жарила Ване (пьян) спать легли в 10 ч. погода солнце шёл снег

31 – среда я встала в 6 ч. ходили с Ваней на похороны Ив[ана] Иван[овича] Катина обедали я помогала домой пришла в 7 ч. была Настя брали 3 кр[асных] пили 2 1 осталась я спать легла в 10 ч. (пьян) двери не закрыли не ходил на работу

Апрель

1 апреля – перевели часы на 1 ч. вперёд на работу не ходил (пьян) утром убрали навоз сдавали посуду купила платье Фае вечером была Настя брали 3 б[утылки] красных был Ассанов П[авел] с бутылкой играли с ним в карты до 11 ч. Толя запировал спал у нас была Мария корову не доила с потока [жёлоба на крыше для слива дождевой и талой воды] набежала вода 3 в[едра] спать в 11

2 – встала собралась в Березники уехала на ныр[обском автобусе] до Чердыни 11–30 села на Соликамск в 4 ч. были у Фаи не было дома вечером стряпали пельмени Витя со 2-й [смены] пришёл в 1 ч. сидела Миля [знакомая из Бигичей] 1 кр[асная] бут[ылка] спать легли в 2 ч.

3 – суб[бота] утром ели пельмени шёл снег спали до 10 ч. ходили с Витей на рынок купила ножи 1 в[едро] карт[ошки] 2–50 в 3–40 уехали с Фаей и реб[ятами] в Шиши Люды дома нет у Тани справляли день рожд[ения] Артёмову спали все у Тани 9 ч[еловек] утром пришла Люда пили 1 кр[асную] и 1 белую ушли в 3 ч. ребята носили воду для бани мы с Фаей уехали в 5–30 вечером у Фаи см[отрели] кино и варили пельмени Витя со 2-й смены 3 и 4 [число записала вместе] спать легли в 11 ч. метель дуло со снегом ветер северный

5 – понед[ельник] встала у Фаи в 5 ч. собрались Витя проводил до вокзала в Чердыни пересела на ныроб[ский] дома была 11–30 ключ у Насти был сходила пообедали вместе стряпала пельмени вечером брала 1 белую была Зина Добр[ынин] просил деньги Нина спать легли в 9 ч. не было хлеба шёл сырой снег тепло

6 – вт[орник] встала в 7 ч. все шторы постирала и погладила повесила чистые мыла везде ходила в м[агази]н пересадила помидоры вечером варила пельмени см[отрели] картину «Цыган» на реке уже вода с обеда шёл снег на ночь подмораживает (Толя забурился) [запил] Ваня принес 10 руб. перетопила сало бегут ручьи купила мешок муки ржаной в корыте

7 – Благовещинье была у Насти нет дома у Зины у Кани Антоновой принесла цветы пообедала ничего не работала вечером пили пиво с Ваней см[отрели] кино «Цыган» 2-ю серию шёл снег сырой солнце пасмурно была у Нади спать легли в 10 ч. не было дома (бурилась [пьянствовала])

8 – Фае день рождения утром ходила к Наде по молоко она дала дрожжи 1 б[анку] я ей унесла яйцо 30 шт. была Зоя пили 5 б[утылок] красных взяла 3 руб. у бабушки ездили по сено 2 мешка я + Надя + Зоя носили воду с Зойкой у Насти была Марфа [Чудинова] на лошади у нас пили 1 б[утылку] белую Настя купила мне хлеб вечером кино я не смотрела а Ваня смотрел Ваня принёс фальгу солнце снег ветер северный (прилетели скворцы)

9 – день рож[дения] мне встала 7–30 заморозило в вёдрах на улице застыла вода варила пельмени утром попробовали квас поставила в печь грудинку запекать в фальге вязала носок см[отрела] картину «Цыган» 3-ю серию утром с утра пасмурно была Нина Настя приехал Витя [зять] привёз матрас вечером пили (пьян)

10 – встала в 7 ч. купила муку привезли с Витей поставила пиво топила баню была Настя получил получку (пьян) не давал спать ц[елую] ночь бегут ручьи на ночь заморозило гнали с Витей самогон на газу пал с дивана смородина набрала почки

11 – Вербное воскрисенье встала в 8 принесла дрова стряпала пироги Витя рубил осердье (пьян) спал ц[елый] день я была у Насти и она у нас пили маленько они убрали навоз тепло тает тем[пература] +10+12° тепла солнце не было дома Нины я была у их ходил по вербу Витя на ночь заморозило не давал ц[елую] ночь спать легла 11–15 Витя пал с дивана солнце почти ц[елый] день

12 – встала в 7–30 с утра (пьян) солнце не работал Витя не уехал приходила Настя пекла котлеты сидели с Настей до вечера легла спать в 9 ч. солнце тает дрова принёс утром на реке вода вывезли из леса столовую был Добр[ынин] дала 5 руб.

13 – встала в 7 ч. Витя ушёл в 8 ч. уехал в 10 ч. я ходила к магазину принесла 6 бутылок день пасмурный с обеда первый дождь тёплый у Толи вода красная с Настей ходили на родник дала девкам Вера Надя 15 руб. была Лялина 20 руб. Зина Анна Ефимовна [Ассанова] принесла лампу Ваня купил б[утылку] 3–32 Ваня [бригада, в которой работал муж М. П. Сусловой] выехали из леса затирала пол на кухне была у Насти ела

калиновый кисель с Марией отправила деньги за налог не заморозило шёл дождь (пьян) вечером с Ваней играли в карты была Надя Кор[якина – Мисюрёва] 5 руб.

14 – встала в 7 ч. пасмурно с утра дождь пекла пироги ц[елый] день дождь была у Нади Ас[сановой] на ферме и дома была она посидели купила ей пододеяльник брюки и сатин 10 м. была вечером Настя подпили (идол пьян) см[отрели] картину «В поте лица» спать легли в 10 ч. ждала деньги

15 – встала в 7 ч. свет не горел мыла холодильник рубила мясо была у Антоновой тепло солнце в [овощной] яме вода отливала [вычерпывала] 4 в[едра] карт[ошки] вынесла под избой тоже была Зина с работы идол пришёл в 12 ч. (не работал пьян) не разговариваю спал на печи ц[елый] день была Антонова по крышки я купила рыбу кроила наволочки см[отрела] картину рубила холодец ела редьку легла спать 11–15

16 – встала 7–30 дошила наволочки ходила к Игон[иной] Нинке не было дома пьянствует была у Веры Мезенцевой все пьяны была у Санко Даньковых пришла Валя Сидоровых [Суслова] с матерью стиралась Надя на ферме была с ней вечером пришла Нина легла спать под порогом (идол пьян) 4 р[аза] качала [вычерпывала] воду из ямы карт[ошку] вынесла 2 ведра погода пасмурно была у Насти там была Надя Ассан[ова] вечером ещё ходила к Санку Даньковых спала Нина спать легла в 10 ч. пришли от Тани открытки

17 – (суббота страшная) встала 6–30 убрала золу из печки заморозило на утро не разговариваю замочила рыбу жарила котлеты гнала квас [пиво] с Алей почт[альоном] отдала плотить за радио солнце тепло отливала воду из ямы (пьян) принесла 5 в[ёдер] картошки Настя принесла капусту

18 – Пасха воскр[есенье] встала в 6 ч. 10 пекла пирог готовилась ждала гостей ходила к нашим не пришли Надя Ас[санова] была на поминках солнце тепло помогал почти всё вывозил навоз на огород корытом (пьян)

19 – встала в 7 ч. маленько убралась ушла к Наде там была Зоя потом пришёл Ваня не работал (пьян) была у нас пришла вечером Нина Ершова были у Насти Зойка спала там Нина у нас на полу спать легла в 10 был немножко дождик

20 – вторник не работал (пьян) я отлила воду из ямы 37 в[ёдер] пасмурно ветер северный отдала за радио 1–20 с Алей почт[альоном] по почте утром ходили с Ниной Ер[шовой] к Насте выпили по стопке кр[асного] я ходила снова к Насте унесла чашку и ведро была у Нади Ас[сановой] ходили к Галине [Александровне Рядькиной] поправились с телятами отливала воду 4 р[аза] спать легла в 9 ч. сильный снег метель

21 – встала в 7 ч. отлила воду [из овощной ямы] ушла на ферму отправила денег 20 руб. Люде он ходил в б[ольни]цу топил баню я была у Насти они были с Зойкой вечером была Н[ина] Евсиных и Толя Мыр[зин] мылась Зойка и Толя потом выпили после бани (пьян) обосался на печке спать легла в 10 ч. метель север[ный] ветер вода на реке прибыла на 70 см. ездят за реку по корма ночью выпал большой снег

22 – встала в 7 ч. он отлил воду из ямы ушёл в б[ольни]цу лежать была Зойка я ходила к Насте купила клеёнку ходила вечером на концерт погода тёплая без снега была Надя у её ели пирог ушли с Зойкой на ферму в 5 ч. легла спать в 10 ч. начевала Валя Асанова [дочь Н. Н. Ассановой]

23 – встала в 7 ч. отливала воду Валя в школу ушла от меня выносили с Зоей кар[тошку] у Нади Ассановой хлеб не купила была Зина Настя кума [Митракова] Надя дала 5 руб. тепло без осадков

24 – стала в 7 ч. на утро подстыло был наст с утра солнце с обеда пасмурно чуть дождь отливала воду утром Валя [Ассанова] снесла Ване [в больницу] вязать [сетное полотно для рыбной ловли] (у Ленки пропал телёнок) Настю не видела вечером были с Валей у Толи 51 год спать легли 11–30 бросил курить Ваня бегут ручьи

25 – воскрисенье встала в 7 ч. пасмурно отливала в яме воду Валя [Ассанова] спала до 8 ч. была перевеска телят приняли от доярок 30 г[олов] (бегут ручьи) в яме вода прибывает отливаю часто солнце спать легла в 10 ч. были у Нади отелилась тёлка помогали с Зоей

26 – встала в 6 ч. ходила к Ване в б[ольни]цу погода тёплая тает в яме вода прибыла расбрасывала снег утром пекла оладьи спали с Валей [Ассановой] Ваня отдал деньги 60 руб. время 9–30 Вали нет

27 – Радольница (разговляются родители) встала в 6 ч. потопила картошку достали 100 в[ёдер] 2 брата и Нина была у Нади Асс[ановой] и Галины Ал[ексан]дровны [Рядькиной] поправлялись в 7 ч. легли с Валей

[Ассановой] спать в 10 ч. письмо от Тани и д. Андрея [дяди И. В. Суслова] убрала раму у кровати не было света

28 – встала в 7 ч. дождь с утра туман написала всем письма и открытки всё до обеда туман в яме воды половина вечером Ване надвязала носки форму сделала спать легли в 11 свет не горел холодильн[ик] убирала растаяла Макеевка

29 – встала в 6 ч. ночью был дождь начевала Валя утром не было света засолила мясо из холодильника оклеивала у Антоновой вечером доклеивали пришел из б[ольни]цы (пьян) сделал скворечник пасмурно +10–14 спать легла в 11

30 – пятница пасмурно встала в 7 ч. не разговариваю принимали посуду (пьян) были с Зоей у Нади Ассановой (оторвалась река в Бигичах [отошёл от берега ледовый покров реки]) погода тёплая воду отлила полностью в яме спать легла в 11 с Валей [Ассановой] ели редьку

Май

1 мая – встала в 7 ч. ходили на поминке к Насте с утра солнце тепло оторвалась река в Камгорте была у Нади с Зойкой вечером ходила к Галине Ал[ексан]др[овне] пришла домой в 1 ч. спал ц[елый] день (обосялся пьян) не начевал дома

2 – встала в 7–30 печь не топила пасмурно в яме вода полная и под домом ц[елый] день спал у Насти на реке идёт лёд с обеда (пьян) солнце Зойка не поправлялась на улице толкунцы [рои мелких комаров, которые столбом толкутся в воздухе] ночью дождь

3 – встала в 7–30 печь топила с утра после фермы пасмурно была у Антоновой переделала пиво вязала Кате [внучке] носок не работал вечером была у Толи принесла 2 рыбки варила уху он не ел спать легла в 11 ч. не разговариваю утром был Вассин Коля с утра солнце

4 – встала 6–45 заморозило с утра печь не топила ушла на ферму 7–30 шёл первый катер не разговариваю отливала воду из ямы чистила трубу стирала затирала пол на кухне посадила лук в ящик ходила вечером на концерт «Свадебный обряд» убрала навоз разбрасывала на огороде навоз ц[елый] д[ень] солнце тепло идёт на реке сильный лёд на смородине б[ольшие] почки

5 – встала 6–40 топила печь с утра солнце тепло собрала стирку на ферму отливала воду разбрасывала навоз мыла потолок была Настя 10

руб. сушила на улице на ферму ушла в 4 ч. поправлялся в огороде вечером варила суп спать легли в 11 ч. (замочила огурцы) убрала окно на кух[не] покрылась Макеевка водой

6 – встала в 6 ч. ходила на поминки к [Павле] Кириловне [Катиной] ходили на кладбище Зойка пришла в 7 ч. вечером ходили с Ваней (пьян) спал там пришёл 5–30 утра спала Зойка с Людой легли спать в 1 ч. ночи (на поминках гармонь) была первая Заря тепло солнце

7 – пятница встала в 6 ч. снова к Паше [Ассанову] заходила к Зине на ферму ушла в 5 ч. Зойки не было была у Насти пили чай была у нас вечером пили самогон 1 б[утылку] ушла в 11 ч. спать легла (пьян) спал у Кириловны на улице печь не топила

8 – встала в 7 ч. печь топила после фермы солнце тепло Ваня убирался в огороде и в саду делали парник вечером направ[лялись] с Валей Ассановой на ночь подморозило Ваня пересадил иргу в ограду ушёл пер[вый] раз на погрузку 9

9 – День Победы чуть заморозило солнце тепло утром попр[авлялись] с Верой на ферме ходили с Настей на реку 1–30 пришла Заря была у Нади вечером были у Зои Олеховой начевала у нас Валя [Ассанова] Ваня работает с 5 ч. погода жаркая +20–22° на смородине появ[ились] листья Ваня ц[елый] день в огороде я поставила квас спать легли в 11 ч. печь не топила

10 – встала в 7 ч. поправлялись с Зойкой водили коров на прививку я не водила посадила росаду загородили тын Ваня в огороде ц[елый] день намолола мясо (на мясорубке) хлеба не было пекла пироги от Нади Мисюрёвой принесла к[онсервную] банку росадила чеснок в ящики см[отрела] картину I сер[ию] «Как закалялась сталь» Островского «Рождение» спать легли в 11 ч. вечером пал скворечник

11 – вторник встала 6–30 топила печь солнце сухо тепло ушла на ф[ерму] в 8 ч. Ваня спал расносили навоз и всё в огороде расбрасывали не было хлеба и света спала Валя Ассанова спать легли в 11 ч.

12 – среда встала 7–30 топила печь с утра пасмурно привезла навоз на Добавок посадила клубнику от Тани письмо все были в огороде вечером (пьян) играли в карты у Веры Мырзиной спала Валя [Ассанова] в 12 ч. получил деньги 7 руб.

13 – встала 7 ч. топила печь с утра дождь сильный ветер сильный дождь покрасила печь свет не горел (пьян) не работал спал ц[елый] день варила утром пельмени спать легла в 10 ч. доила коров 2 шт. на ферме ушёл на работу в 1 час ночи не было света

14 – с утра печь не топила солнце встала в 7 ч. носили навоз Ваня пересаживал малину Настя спахала нету света солнце ветер северный пал тын у парников сделали работает с 1 [часа] ночи телята ушли на Волок 3 головы (пьян)

15 – суббота (пьян) не работал пасмурно холодно скопала грядку под клубнику взошла росада Толя принёс рыбу на уху воды ни стало на Макеевке

16 – печь не топила оклеивала у Нади приехали девки [дочери] Ваня пришёл с Андрюшей по меня я вечером подпила не работал (пьян) девки ходили в клуб стряпала пельмени был [Николай Павлович] Симанов принёс рыбу варила уху свет не горел

17 – пон[едельник] встала в 6 ч. печь топила варила уху и пельмени девки ушли на Зарю 3–30 (пьян) не работал вечером раснесли навоз с Добр[ыниным] и Толей (спал ц[елый] день) легла спать в 11 нету свету (пьян)

18 – вт[орник] встала 6–30 печь топила после фермы с утра дождь собиралась пахать нет ходил в лес нет свету была у Нади красила окна вечером спахали Добавок К[оля] Мырзин не работал (пьян) спал ц[елый] день Добр[ынин] сделал свет

19 – встала 7–15 печь топила после фермы носили картошку варила уху была Настя Зина принесла квас и пролила я затирала полы возили сено сами ходила на концерт мыла голову дома погода то дождь солнце снег света нет деньги давали в Бигичах и Вильгорте

20 – четверг встала 6–30 топила печь грузили силос Надя [Ассанова] Валя [Ассанова] Зоя я погода солнце но холодно деньги не давали садила клубнику высадила огурцы под банки была М[ария] Ал[ексан]др[овна] унесла картошку и малину я была у Веры на улице Надя Кор[якина] спала у В[еры] Мыр[зиной] с Митраковым Витей ходил в лес рубил дрова вечером (пьян) спать легли 10–30

21 – встала 6–15 погода солнце холодно северный топила печь угнали доярки коров 1 раз мы сдали тёлок 2 гол[овы] 620 [килограммов]

боронила на Добавке (пьян) принёс калину посадил вечером получил аванс 45 руб. отдал спать в 11 ч.

22 – на 22 заморозило даже и вода застыла встала в 7 ч. утром была Роза по вино нет (пьян) не работал спал ц[елый] день отдали долги я была у Зойки и у Нади Зоя не поправлялась вечером была у Насти ела уху спать в 11 ч.

23 – солнце застыло -5° встала в 7 ч. печь топила пропали [погибли] все огурцы ходили в лес сломалась пила Ваня принёс сено от Зои свету нету Настя посадила картошку (Толя запил)

24 – Ваня на работу не ходил спал ц[елый] день (пьян) ничего не делал

25 – досадили Добавок с Ваней нет свету (пьян) были с Зоей у Зины в клуб на концерт не ходила топили вечером баню

26 – встала в 6 ч. перевеска скота свет нет огород спахал Добрынин Ваня на раб[оту] не ходил посадила 1 гр[ядку] сделала борозды помогала Вера [разбрасывать] навоз резала картошку спать легла в 12 ч. (пьян) было собр[ание] на ферме цветёт смородина и чуть черёмуха выпустили частных коров на пастбище была последняя Заря свет нет

27 – встала 6–20 топила печь солнце сухо Зойка пришла в 10 ч. посадили всю карт[ошку] с Зиной с обеда дождь вечером поправлялась одна она пьяна ругалась брала у Марии молоко 2 л[итра] спать в 11 ч.

28 – встала 6–30 топила печь застыло в саду всё свет нет погода пасмурно холодно северный садила у Федотовчевых на Доб[авке] помогла Шуре досадить пахал Коля Поляк [Суслов] у Зины загребала навоз ужинала у Зины в 8 вечера спать легла в 10 ч. на 29 заморозило до -3–5° (пьян)

29 – суббота северный солнце была у Зины меряла огород постирала на ферме вымыла полы была у Насти взяла цветы была у Марии 2 раза Ваня пришёл в 4 ч. направлял [готовил] доски для ворот купила бутылку холодно мёрзли руки ужинали в 8 ч. суп и кашу свету нету спать сделала пиво (пьян)

30 – встала в 6 ч. пахали Максимович ходили садить вместе он ночевал там я вечером доила у их корову ходили по лошадь на ферму с

кумой Антоновой вечером была у их с Надей Чудиновой солнце но холодно спать легла в 12 ч. (пьян)

31 – встала в 7 ч. с утра солнце но холодно садила с утра у Зины посадила 1 грядку дома лук садила у кумы [В. И. Мезенцевой] были Витя приходил за мной (пьян) не работал спал на производстве вечером была у Насти была у Марии они садили карт[ошку] Толя с Верой [Мырзины] спать легла в 11–30 с обеда лил дождь купила яица была Надя принесла 30 шт. яиц

Июнь

1 июня – встала в 7 ч. топила печь не разговариваю дома покопала посадила картошку морковь лук чеснок и лук Санку Даньковых была Лена унесла карт[ошку] Люда саженцы Нина Пач[гина] дала 2 руб. вечером обратно кратко-врем[енный] дождь принимали посуду письмо от Тани ходил на реку поставил наподольники [рыболовные снасти] свету нет купила огурцы в б[ольшой] банке варила суп вечером нет Насти спать в 10 ч. ходил на реку ничего нет

2 июня – встала в 7 ч. топила печь утром пасмурно кр[атко]-врем[енные] ц[елый] день дожди сделал Добр[ынин] свет брала кокти [металлические приспособления на ноги электриков для выполнения работ на столбах с электропроводами] у Фролова Володи брала бут[ылку] по 2–80 Толя пьян прививали свиней была у кумы [Клавдии Андреевны] Антоновой ели пельмени ушёл на реку вечером солнце пашут у Раи покрасила пол и в сенях спала Нинка Тимоф[еевна, дочь Павлы Тимофеевны Сусловой] принесла молоко спать в 11 пробовал квас

3 – Семик встала 6–30 топила печь пекла оладьи с утра снег пасмурно была Мария принесла сумку я была у Насти приехали девки [дочери] Дуся + Надя ходила на кладбище днём и вечером с утра шёл снег днём солнце но ветер холодный россаду не открывала днём поспала 1 ч. спать легла в 10 ч. (обосался) (пьян)

4 – пятница с утра солнце ветер северный встала в 7 ч. отпускала корову попасла 1 раз у Откорма вечером в 5 ч. ходила по корову был 2 р[аза] Толя взяла деньги 5 руб. у Фени привезли горбыль [отходы с лесопилки: доски с корой, сучьями, палки, рейки] вечером был Добр[ынин] брал бутылку не работал (пьян) спать легла в 10 ч. см[отрели] картину 3-я серия «Дальная дорога в дюнах»

5 – суббота холодно с утра пасмурно встала в 7 ч. топила печь садили Добавок Наде Мисюрёвой с Ниной я ей резала картошку и дала свою

10 ведер вечером досадили Нинке 1 в[едро] ей дала вечером варила суп постный спать в 11 ч. топили баню

6 – воскрисенье с утра пасмурно с обеда дождь топила печь была у Нины доделала 2 платья покрасила ящик от газа у Нади Мисюрёвой убрали навоз в огороде расбросали навоз с Ниной дома чистил горбыль чесали [очищали от коры] доски брала 5 руб. у Тимофеевны с Настей пили 1 б[утылку] красного вечером дождь у Нади Мис[юрёвой] спахали в огороде ужинали Нина 1 б[утылку] выпили спать в 10 ч.

7 – понедельник встала в 7 ч. пасмурно с обеда мелкий дождь ни стало Толи ходили на телеф[он] 2 р[аза] ходила в Вильгорт ц[елый] день пробыла у Марии разговаривала с Фаей в 7 ч. от Марии ушла в 8 ч. варила суп он ходил на реку спать в 10 ч. ночью сильный дождь гроза

8 – вторник встала в 6 ч. пробыла ц[елый] день у Марии вечером была у Фени стряпали дождь ц[елый] день спали с Настей пили б[утылку] красного были Нина Ершова с мужиком брали 2 бутылки легла в 12 ч. корову не выпускала (пьян)

9 – встала в 7 ч. корова дома унесла сено от Марии Ваня на работу не ходил похороны Толи холодно шёл снег потом ц[елый] день дождь (пьян) спать в 12

10 – встала в 7 ч. холодно ц[елый] д[ень] шёл снег и дождь ночевала т. Настя вечером сидели до 12 ч. т. Настя и Настя днем была Нина Игонина (пьян) не работал дебоширил коров угнали за реку

11 – пятница встала в 7 ч. шёл утром снег вода застыла в вёдрах уехала т. Настя провожали работала 2 р[аза] силос мука и соль с обеда дождь получил получку 50 руб. письмо от Тани была у Веры Мезенцевой ей день рожденя Настя ездила в Чердынь ходила на концерт (пьян) вечером всё дождь

12 – суббота встала в 7 ч. печь топила корова не попила дождь и ц[елую] ночь корову не выпустила взяла сена чуть у Марии садили у Лены огород с Надей Мисюрёвой был сильный град крупный и дождь не досадили (пьян)

13 – воскр[есенье] с утра солнце с обеда всё дождь маленько боронила был Добр[ынин] дала 5 руб. ничего не делал пил ц[елый] день (пьян) до обеда солнце с обеда опять дождь утром затёрла полы вечером довязала носочик Кате и начала другой днём стряпала пельмени была

Мария уехали у её ребята спать в 11 ч. свет не горел холод[ильник] отключила (пьян)

14 – понедельник встала в 7 ч. вымыла холодильник выпустила корову нет свету с утра дождь пасмурно холодно

15 – встала 5–30 топила печь Толе 9 дней погода 15–20° тепла дождя не было спать в 11 (пьян)

16 – встала в 7 ч. печь не топила садили с Ниной у Легаевой Анны на Добавке довязала 1 носок Кате садили огород Легаевой Анне 6 человек Зойка пьяна был Коля купил бутылку белого пили у нас (пьян) кололи у Марии поросёнка (потпила) садила картошку у Легаевой Анны спать в 11 тепло солнце посадили огурцы печь не топила довязала носочик Катюше

17 – солнце сухо топила печь боронила высадили помидоры немного и огурцы была у Нинки боронила в огороде тем[пература] +15–20 печь топила

18 – встала в 7 ч. печь не топила чесала голову была Вера отправила 100 руб. на книжку ходила провожать Каню Максиных [Клавдию Филипповну Суслову] доборонила в огороде сидели 2 Насти у их подпили изрядно вечером была Зина варили суп из щавеля Ваня ходил на реку была небольшая гроза и дождь спать в 11 ч. (пьян) замочила 4 половика

19 – встала в 6 ч. печь топила утром высадила все помидоры мал[енько] боронила на Добавке с Н[иной] Ив[ановной Ломакиной] перемеряли огороды не все ходила провожать б[абушку] Мырзину помогала покупала 3 б[утылки] красных выпил (пьян) шумел была Настя стирала половики замочила 4 полов[ика] солнце но ветер холодный топила баню мылись с Зиной в 10 ч. спать в 11 Нинка украла яицо была вечером

20 – встала в 7 ч. печь не топила проводила корову на волю не выпустила косила 2 р[аза] у Нинки боронила на Добавке постирала 4 пол[овика] и замочила не разговариваю стряпала у Марии пельмени ели вечером ходили на кладбище полила огурцы и помидоры доила вечером Марту спать в 11 ужин не готовила

21 – встала в 7 ч. печь топила унесла от Марии банку простракваши деньги не отдала доборонила на Добавке кончился газ

22 – встала в 6 ч. кончился газ печь не топила посадила росаду дала Нинке косила 3 р[аза] Нина унесла 1 ведро картошки он топил баню я мыла ноги была Зина принесла огурцы [для] высадки спать легла в 11

23 – встала в 7 ч. печь не топила выпускала корову поливала клубнику косила 2 раза Ваня чистил у поросёнка постирала коврики была Зина по россаду варила уху Добр[ынин] сделал лампочку в сенях была у Нинки была Настя унесла 3 л[итра] молока солнце с обеда чуть дождь досадила россаду не было в м[агази]не хлеба была по росаду Феня спать в 11 не было хлеба

24 – встала в 7 ч. пекла пироги сухо тепло солнце была у наших была Зина мыла я банки в огороде носила кирпич для камина в огороде с утра закрыт магазин (уехала на суд) унесла молоко Вера и Нина ругались косила 2 р[аза] спать в 12 сложили камин ходила на телефон не разговаривала

25 – встала в 7 ч. ходила на поминки к М[арии] Ал[ександровне] вечером были Вера Настя пили 1 красную потом Нина я и Ваня пили 2 красных корову доила в 9 ч. (пьян) ругались мать унесла россаду вечером была Мария спать в 12 ч. дождь пасмурно тепло много улиток на капусте поливала хлорофостом подсаживала убирала

26 – встала в 6–15 пасмурно ночью дождь косила он принёс 2 р[аза] траву отелилась Марта 2 [телёнка] Яша Маша вышел поросёнок была Нина 2 кружки мыла пол стирала халат и куртку ходила на поминки 20 дней Толе была Шура по россаду не дала (пьян) ночью дождь спал в садике

27 – день молодёжи встала в 6 ч. печь не топила начала окучивать в огороде была Шура по россаду гуляли на полях Вера Нина Надя Толя я доила корову поздно молоко унесла Вере была у их в 11 ч. спать легла в 12 (пьян) ц[елый] день спал в садике погода солнце тепло вечером дождь Надя не доила вечером коров

28 – встала в 6 ч. выпустила корову на работу не ходил с утра пасмурно убирала улиток с гряд окучивала мал[енько] картошку печь не топила разговаривала с Фаей [по телефону] (пьян) не разговариваю вечером была Настя спать в 11 была у Марии с Колей Вассиным пили бутылку не косила

29 – вторник встала 6–15 печь не топила пасмурно с обеда солнце кончили с Ниной окучивать в огороде принимали посуду пили с Настей

в огороде бутылку я Нина и На[стя] ужинали пили 2 бутылки красных вермута спать в 11 (пьян) корова на Волок не ходила поливала всё

30 – встала 6–30 холодно пасмурно северн[ый] ветер Ваня ходил в телогрейке на работу окучивали у Насти с Ниной кончили дёргала траву на Добавке ходили к Зине обивали стены спать в 11 дома не ужинали

Июль

1 июля – четверг печь не топила встала 6–30 была у Зины и вечером был он тоже дома не ужинали был чуть дождь (пьян)

2 – встал в 6 ч. топила печь ставила холодец утром была Настя и Зина я была у Зины обивала в сенях приехал Витя [Склёмин] был у Зины делали вместе вечером Ваня с Витей делали у Марии я стряпала пельмени ужинали у их все погода сухая, но солнце приземлилися 3 космонавта Франция (пьян)

3 – суббота Витя ездил по Фаю приехали с Алёшей я стряпала пельмени утром варила уехала Фая с Витей в Ныроб привезли яица и соль вечером всё поливали спать в 12 (пьян) опять выступал дебоширил тепло жарко

4 – воскрисенье встала в 6–20 солнце жарко уехали Фая 12–30 дня увезли девкам половики и обои окучивали на Добавке Зина Нина и я отец кончили окучивать на Добавке корова распорола соску [сосок] я была утром у Насти и Марии взяла Фае редьку вечером варили пельмени с Васей спать легли в 12

5 – понедельник сухо солнце жара 20–30° встала 6–15 кончили окучивать Добавок с Настей ушла к [Людмиле Николаевне] Лялиной с Ниной на Добавок взяла деньги 10 руб. у [Марии] Ал[ексан]др[овны] купила рыбу окунь вечером варили суп брала бутылку красного спать в 11 появился [колорадский] жук у Насти она топила баню нашла

6 – вт[орник] солнце сухо 25–30° утром проводила корову она вернулась постирала вымыла полы поносила дрова с Ваней и Витей была у Зои он делал жолоб выехали косить за Гари [сенокосное угодье на берегу р. Колвы] вечером варила уху чуть был дождь и сильный вет[ер] спать легли в 11 Вася варил картошку флягу выносили в огород носили дрова

7 – встала 6–30 пасмурно печь не топила утром ходила к Нине окучивала у Нади Мисюрёвой я Нина Зоя Витя и ребята делала окрошку

топили баню носили дрова ребята жара 30° отнесла телят поили с Настей вечером

8 – сухо солнце печь не топила встала 6–20 нету свету хол[одильник] отключила ходила грести на Оденчиху [сенокосное угодье между Камгортом и Бигичами] 1 раз с Васей Ваня делал вечером двери не было света поливала всё получила пенсию спать в 11

9 – солнце жарко +25–30° встала 6–30 ходила в м[агази]н помогала Лене окучивать картошку полевала в огороде

10 – утром была у Насти и днём обедал у их (пьян) обосял матрас были Дуся с обеда дождь выкосил у грядок

11 – воскр[есенье] день рыбака ходили в лес готов[или] дрова с Ваней вместе был сильный дождь застал в дороге вечером брала бутылку (пьян) обосял половики в сенях спал на полу дала Лене 10 руб. играли в карты с Васей до 12 ч.

12 – Петров день встала 6–10 печь не топила холодно ветер северный была Нина по молоко и лук я унесла ей утром поспала 35 минут утром жарила рыбу окучивала у Лены [Мырзиной] Настя вечером стряпала пельмени варили ели Нина и Настя помогала у Нины окучивать унесла картошку (обосялся пьян) играли с Васей в карты спать в 1 холодно +10° ветер холодный

13 – встала 6–30 прохладно окучивала у Лены не работал (пьян) принёс 16 руб. не разговариваю была вечером у Насти сдавали посуду привезли газ поставил В[итя] Митраков был Мырзин вечером я была у Нины играли в карты спать в 11

14 – пасмурно встала в 7 ч. с обеда дождь давали получку окучивала у Лены у Агаф[оновича] 6 чел[овек] стряпала луковые пироги

15 – встала в 6 ходила на поминки 40 дней Толе и была вечером (пьян) был вечером тоже на поминках выкосил в огороде солнце сухо ветер холодный письмо от Тани Мария нашла [колорадского] жука приехала Тася [Попова] вечером и много купила муку зашли в огород телята

16 – встала в 7 ч. солнце сухо но ветер холод[ный] косила с Настей в огороде и на дороге Ваня косил немного на Добавке Настя сделала веники 7 дружков брала бутылку днём с Настей пили квас у Мессерихи

[Надежды Мисюрёвой] у её спать в 11 вечером ели окрошку провожала Зою

17 – встала 6–20 стряпала пироги луков[ые] была у Тим[офеевны] с Тасей ходила в магазин купила огурцы и помидоры по 1–40 была Тася с Тимоф[еевной] ходили смотр[еть] картошку повернула траву в огороде косила мал[енько] на Добавке солнце сухо Мария косила в огороде топили баню ужинали в 10 спать в 11 была Надя Ассанова в огороде брала бут[ылку] белого

18 – воскр[есенье] встала в 7 пасмурно до 10 ч. с 10 солнце искали жуков выносили сено от Насти я траву с полей косили на Добавке варила лапшу сметали у Насти и начали на Добавке не докосили на Добавке вечером я чуть постирала была Тася [Попова] посидели я проводила её в 12 ч. была сильная гроза и ночью дождь (пьян) брала бут[ылку] у Марии Вася поносил чуть дрова спать в 1 ч. вечером варила суп у Насти был Коля

19 – с утра солнце встала 6–30 утром мал[енько] поспала см[отрела] [колорадского] жука была у Нинки Настя пьяна с Зойкой топила баню стирала в перенбанке [предбаннике] вымыла ходила в м[агази]н [купила] светильник ушёл к отцу (пьян) обосался с Васей играли в карты спать в 12 Мария оклеивала вечером была Вера Мезенцева

20 – солнце встала 6–30 на работу не ушёл я стряпала пироги луковые (пьян) ц[елый] день не было дома я была у наших сгребли [сено] на Добавке с Тасей и Настей пили бутылку вечером с Васей ходили к нашим пришли в 12 написала Тане письмо

21 – Прокопьев день встала 6–30 докосила на Добавке и за огородом у Нины и у дороги за Настей [полем за домом А. В. Митраковой] он ставил столбики в оградке пасмурно вечером варила суп спать в 11

22 – пасмурно с обеда солнце в 4 ч. сильный дождь выносила траву с дороги домой была у Нины 2 р[аза] она шила платье Наде Кычановой была Настя по деньги отдала 3 руб. Мария ходили по землянику нет её вечером чуть дождь спать в 11

23 – солнце встала в 6–30 унесла Нине картошку ходила на луга вечером чуть дождь собрали м[аленько] сено тут и там варила грибницу спать в 11 ночью дождь

24 – с утра дождь на работу не ходила чистила в огороде наносила воду в баню топили баню мылась Нина с Алёшкой спала у нас ц[елый] день был дождь

25 – пасмурно топила печь ходила на поминки к Мырзиным 40 дней ходили на кладбище Ваня чистил в хлеве и пос[т]лал пол была Нина Катина [Суслова] брали 2 б[утылки] водки деньги брал у матери я вечером была у Нины и Веры играли с Васей в карты он принёс горох спать в 11

26 – пасмурно косила за Настей носила траву кр[атко]-вр[еменные] дожди

27 – встала 6–30 топила печь был ц[елый] день дождь оклеивали с Настей на кухне стряпала пироги луковые брала 2 б[утылки] деньги у Марии брала 5 руб. с Васей играли вечером в карты он ост[ался – проиграл] 2 р[аза] спать в 11

28 – встала в 7 ч. была у Нины были днём Мария Надя Мис[юрёва] и Лена он с[т]лал в ограде делал ворота я дооклеивала на кухне была Настя чуть подмогла утром направ[ила] с ней погоду [подготовила и отправила метеорологическую сводку] [пили квас] по 1 стакану унесла обои у Зины получил аванс (пьян) была у наших спать в 11 картошка цветёт плохо кое-где

29 – встала в 7 ч. грела воду и постирала немного с Васей ходили по грибы на Волок жарили и варили грибницу кр[атко]-вр[еменный] дождь немного косили собр[али] за Настей чуть чернеет смородина

30 – встала в 7 ч. топила печь ставила творог и холодец выпускала телят покосила Ваня пришёл в 12 ч. собрали за Настей косили в логу маленько в 5 ч. был сильный дождь взяла деньги у Шуры 5 р[ублей] взяла 2 б[утылки] варили грибницу ужинали с Настей в 10 ч. Вася пришёл в 12

31 – пасмурно туман изрубила холодец вымыла полы ходили с Васей косить в лог до 5 ч. убрали немного сено за Настей солнце жарко Ваня метал Мария с Санком Долгим [Пачгиным] была вечером Мария играли с Васей в карты (гуляла корова не случала) сделала грибы маринов[анные]

Август

1 – солнце жарко с Ваней докосили в логу убрали всё сено за Настей я ходила помогать М[арии] гребсти с Настей вечером б[абушка]

Мырзина привезла сено его отметали и посидели с Ваней спать в 11 (пьян) косили у курятника вечером с 6–8 ч.

2 – Ильин день с утра солнце но ц[елый] день пасмурно выпускала телят ходили с Ниной грести и с Ваней повернули в логу [сено] собрали 2 копны м[аленько] принесли грибы ходили ужинать к отцу (пьян)

3 – топила печь с утра чуть дождь пасмурно до 4 ч. привезли 2 копны с лога сметали дома собрали всю [траву] в логу сметали на Добавке помогли Марие сметать (пьян) мылась в бане с Марией ходила с нами Тимофеевна

4 – с утра солнце ходили начали [косить] Казённую Кулигу хорошо покосили пришли в 7 посылала книжку с Надей денег нет жгли костёр (иней)

5 – утром ходила в м[агази]н [купила] помидоры 2 кг. деньги у Нади Ассан[овой] 10 р[ублей] косили с Ваней [Казённую] Кулигу до 4 ч. после до 6 огребли 3 мёжка [расстояния между стожарами] домой [в] 7 приехал Витя утром в 9 ч. оставался дома Ваня ходил в яму по кар[тошку] была Нина я вечером была у Насти взяла литовку [косу]

6 – топила печь встала в 6 ч. ездили с Витей на почту Ваня и Мария уходили раньше косить [Казённую] Кулигу мы после кончили косить Кулигу и жгли костёр чуть дождь и холод в 5 ч. домой пришли в 7 Витя ездил в Вильгорт в м[агази]н ходила 2 б[утылки] хлеба не было варили грибницу письмо от Тани Витя с Васей ушли судить Ваня отбивал [точил] литовку ели в 9 ч. вечером солнце но холодно сняла чуть помидоры не было хлеба

7 – суббота косили за Копанцем [сенокосным угодьем, расположенным рядом с Камгортским озером] с Настей до обеда гребли маленько на К[азён]ной Кулиге вечером ели грибницу было пасмурно и солнце не было хлеба (пьян)

8 – топила печь встала в 6 пекла оладьи ходили грести в [Казённую] Кулигу покосили У Столбика дождь ушли домой в 5 принесли грибы варили грибницу вечером была Нина Ершова поддали [выпили] помогали Ваня Чугин и Настя

9 – вторник встала 6–30 топила печь поставила сушить грибы Витя с Ваней ушли раньше отрем[онтировали] лодку и унесли мерёжу помогали ребята грести Ласту [сенокосное угодье за р. Колвой] хорошо по-

гребли я с Васей ушла в 11 принесла грибы варили грибницу потерялись телята не начевали дома искали на мотоцикле спать в 12 ходили на откорм с Васей (пасмурно) (пьян)

10 – солнце встала в 7 собрала [сено] за Копанцем принесли рыбу на уху варили уху была Мария унесла доверенность топили баню мылись в 11 ужинали был чуть дождь принесли грибы сушили была Настя дала деньги 5 р[ублей]

11 – встала в 7 топила печь пасмурно ушли за реку в 12 ч. ездили в Чердынь по хлеб и получили деньги за отпуск собрали Казённую [Кулигу] всю [собрали всё сено на поле] они ездили по рыбу принесли засолили варили уху дождей не было только чуть ночью спать в 12

12 – пасмурно ночью чуть дождь сгребли мал[енько] У Столбика 5 мешков Витя с Васей пасли коров я + Настя и Ваня он ходил на озеро принёс 3 белых рыбки косили У Столбика вечером см[отрели] картину Витя делал антену ездила в Бигичи по вино м[агази]н на ревизии хлеб купила Надя М[исюрёва] дала деньги Наде 10 Лене 10 руб. ужинали в 11 спать в 12

13 – пасмурно ночью был чуть дождь печь не топила встала в 7 ч. топила баню стирала Ваня с Витей ездили по штакетник [узкие деревянные планки для палисадника] 2 р[аза] Витя строгал Ваня прибивал собирала первый раз малину вечером привезли сено отцу сидели у их до 12 ездили по грибы трое

14 – встала 6–20 топила печь солнце сухо ездили на озеро кончили [косить] У Столбика Витя ездили с Марией в Ныроб и в Бигичи [купили] вино 3 бутылки приехала Фая топили баню (пьян)

15 – собрали все У Столбика подкосил Коля косилкой У Столбика

16 – сухо жарко убрали у наших жарко сухо ужинали у их приехал Саша с Верой (пьян) приехала Люда с ребятами нет нас дома

17 – топила печь пасмурно ходили грести на Ант[оновское] место 9 челов[ек] сгребли [сено] сыровато ужинали уху Ваня с Сашкой ушли на озеро спать в 12 пекла оладьи в печке (пьян) снимали малину

18 – чуть дождь уехали в Ныроб Фая и Люда Ваня с Сашкой ушли на озеро я подтирала полы была Тимоф[еевна] принесла мясо была Нас-

тя топили баню вечером ушла к Насте ужинала у её пасмурно чуть дождь девки снимали малину

19 – топила печь встала в 7 ч. ребята ходили по грибы 3 [человека] и мы 4 [человека] ходили на Волок чистили малину варили вечером грибницу и жарёху Ваня кончил [обносить штакетником] оградку брала бутылку ужинали в 10 солнце сухо цвет набрал з[олотой] шар Люда сняла м[аленько] смородину

20 – встала 6–30 с утра солнце солнце сухо без дождя топила печь ходили к Столбику сгребли ботали с ним вечером варили уху топили баню брала бут[ылку] собирали девки малину варили варенье и грибы

21 – топила печь вечером встала в 7 сухо солнце ходили ботать принесли рыбу и грибы жарили рыбу варили уху (пьян) дрался уехал Витя в 9 в 2 был дома вечером звонили ходили с Фаей к Шуре ужинали в 10 спать в 11

22 – с утра пасмурно собрали Люду уехала с Катей остался Андрюша утром жарила грибы собирали малину Фая варила варенье мы ходили по грибы вернулись ужинали карт[офельное] пюре не разговариваю ходила к нашим у их у Ключика [места рядом с родником, который находится за кладбищем] свалили сено

23 – топила печь пекла блины на газу Фая мыла полы ходили на озеро был Саша варили уху Фая осердилась (пьян) спать в 11 Саша (пьян) был чуть кр[атко]-вр[еменный] дождь

24 – печь не топила Фая уехали на попутных маш[инах] снимала малину свар[ила] варенье 3 л[итра] пекла блины ходила на телефон ц[елый] д[ень] дождь письмо от Тани Ваня ходил по грибы варили грибницу спать в 11

25 – туман чуть солнце отдала обои Н[ине] Евсиных темпер[атура] +20–22°топила печь пекла блины сняла рябину замочила Ваня делал крышку к дверям засолила 3 л[итровую] б[анку] огурцов сварила варенье смородину 1 б[анку] ужинали в 9 спать 10 была Настя по простр[аквашу] Нина Ер[шова] Нинка и Мария

26 – солнце иней большой печь не топила [ходил] на озеро засолила грибы заклеила клеёнку к столам мыла полы постирала Андрюше Ваня переделал забор ушли к Н[аде] Ассан[овой] 10–11 он начевал там я в 2 ч. пришла (пьян) пришёл утром в 10 ч. сварила малину

27 – солнце сухо печь не топила он проспал ц[елый] день я сняла огурцы засолила и грибы днём была у Нади вечером варила кашу была у Нины Игон[иной] спать в 11

28 – Успеньев день пасмурно с утра туман родила [дочь] Таня Наталью топила печь встала 6–10 ходили по клюкву 1 в[едро] Ваня ходил на озеро ничего нет купила капусту варила варенье рябину сухо солнце собрала огурцы засолила замочила грибы и засолила

29 – печь не топила ходила по клюкву Ваня по грибы чесал плахи [куски бревна, расколотые вдоль] с отцом солнце +25° без ветра была Настя

30 – перебирали потолок в хлеве топили баню не было света разморозила холодильник ветер сильный чуть дождь почистила лук сделала капусту взяла деньги с почты 50 руб. купила бутылку ужинали в 11 без света

31 – встала в 7 солнце сильный ветер взяла у Марии мерёжу рыбачить Ваня утром нарубил капусту пришли с озера в 8 ч. утром стирала Андрюше и вечером унесла рыбу Марие печь топила вечером пекла пирог из щуки спать в 12 тепло солнце с ветром 6–11 м[етров] в секунду гуляла корова приходили с быком домой

Сентябрь

1 сентября – сухо солнце зол[отой] шар не расцвёл Ваня ходил на работу вальшиком [леса] пришёл в 3 ч. я выкинула доски из ямы и карт[ошку] с Настей стирала немного снимала малину ремонт[ировали] пол под сараем собр[ала] огурцы засолила 2 б[анки] и Насте 1 и помидоры закрывала огурцы вечером была Настя ела пирог спать в 11 ч. переговоры с Фаей

2 – сухо солнце отд[али] деньги Марие на вино отпр[авили] деньги за переговоры отнесла Н[асте] молоко

3 – солнце сухо +20–25° носила дрова под сени с ребятами ходила за реку попроведала [проверила] зароды принесла домой литовку ходила на телефон не разговаривала приехали Лида Георгий [её муж] и Толя [Караеру] и 2 мужчины телят пригнала Аннушка спать в 11

4 – сухо ветер встала в 6 печь не топила ходили по клюкву мужики ушли обр[атно] брала 1 б[утылку] белого вечером ужинали не было света спать в 10 ночью был чуть дождь колол дрова

5 – с утра солнце днём чуть дождь сильный ветер встала в 6 ч. копали утром рано с Лидой картошку они уехали в 9–30 мы ходили готовить дрова до 3 ч. изломалась пила он колол дрова я обрезала лук 4 в[едра] сушила яму вечером топила печь была Зина принесла сапоги спать в 10 он принёс сено от Насти сдуло

6 – встала в 7 ч. сильный ветер дождя нет копала [картошку] у наших Ваня с работы пришёл в 2 ходил на озеро м[аленько] принёс [рыбы] не было света ужинала с Андр[еем] у отца в 11 вязал мерёжу до нас ночью чуть дождь взяла деньги у Н[асти] Митраковой 10 руб.

7 – топила печь копать начала огород Тася+Лида и я [спустили] 123 в[едра] в яму ужин готовили девки погода хорошая без дождя взяла 2 б[утылки] в долг в магазине ужинали в 9 спать в 10 Андрей насал

8 – топила печь встала в 7 ч. с утра солнце сухо копала в огороде помогли Вера и Надя деньги брала у Насти 5 р[ублей] бутылку брала белого он колол дрова после работы разобрал яму внизу ужинали в 9 спать в 11

9 – печь топила встала в 7 сухо солнце докопала огород пенсию не принесли была у Насти взяла 30 руб. была у наших Тася и Лида копали картошку Вера была у нас вечером искали корову не нашли пришла в 10 ужинали в 11 вечером

10 – встала в 7 топила печь пасмурно ц[елый] день начала копать Добавок 30 ведер [спустили] в яму под дом вечером привезли сено прибрали чуть вечером дождь корову пригнал Андрюша топтал зарод

11 – встала 6–30 топила печь отправила книжку с Алей [почтальоном] копала Добавок 30 в[едер] Ваня делал яму внизу после работы топили баню нет света в бане погода сухо солнце спать в 10 брала бутылку белого водки

12 – встала 7–15 печь не топила утром постирала Андрюше ходили готовить дрова на свой покос была Тимофеевна стирала вечером простыни и наволочки колхозные спать в 10 сухо солнце с ветром

13 – понедельник встала в 7 топила печь ц[елый] день чуть дождь накопала кар[тошку] на сдачу 6 м[ешков] Ваня доделывал яму внизу брал бутылку я ходила по телят на поля ужинали в 10 вечером стряпала пироги луковые

14 – пасмурно встала в 7 топили печь копала на Добавке была у Нины унесла цветок её нет дома была Тимофеевна копали до 4 с 4 дождь не стали брала бут[ылку] и пиво коровы в 9 ч. ещё не было дома вечером дождя не было у наших кантарила [складывала в мешки] карт[ошку] и носили в голбец спать в 11 Семёнов день брала пиво жигулёвское

15 – среда встала в 7 топила печь копали на Добавке Настя Тимофеевна брала бутылку не было хлеба пасмурно с обеда чуть дождь спать в 10 брала пиво 3 л[итра] по корову [ходили] на поля

16 – четверг встала в 7 ч. печь топила Ваня пришли с работы обратно ходили ботать [поймали] щуку 2 кг. сдала картошку [Владимир] Легаев вечером чистили рыбу варила уху спать в 10 сухо пасмурно без ветра хлеб купила Настя

17 – пятница встала 6–20 топила печь жарила рыбу докопали Марие и нам на Добавке с Настей пили 2 б[утылки] Марии 2 мои вечером варила уху и жарила рыбу пасмурно чуть дождь с обеда ужинали у нас в 9 ч.

18 – суббота Богородицын день пасмурно чуть дождь топила печь встала в 7 утром ходила к нашим взяла бутылку для Добрын[ина] (пьян) пришёл с работы рано делал колодец говорила [по телефону] с Фаей

19 – встала в 7 сухо потерялась Вера ходила искать сухо в 12 ч. ушла копать кар[тошку] у Вали Легаевой вечером помогла Наде он (пьян) не начевала дома корова утром был Юра Кузиных [Суслов]

20 – встала в 7 топила печь коров пас за меня Коля Вассин ушли в 3 ч. мы с Андр[еем] провожали набрали немного грибов копала карт[ошку] Вассиным 20 в[ёдер] потом у Нади сдала 4 м[ешка] взяла яица у Марии с работы пришёл (пьян) забрала Толю отправила 30 р[ублей] Фае спать в 10

21 – вторник встала в 7 сухо тепло чесала голову делала запись за 3 дня затирала полы копала у Нади Ваня приш[ёл] с работы рано привезли сено у Марии брала бутылку вечером в 12 ч. была Надя Мисюрёва

22 – встала в 7 был сильный иней ходила на озеро у реки в лодке застыла вода рыбы мало гуляла корова с утра я не водила была вечером Зина я унесла рыбу Марие на уху спать в 10 застыл зол[отой] шар

23 – иней встала в 6 ч. топила печь ходили по клюкву Зина Нина я погода +20° принесла ведро была Нина [унесла] 3 л[итра] постракваши

днём не было света вечером варила кисель была по молоко Настя ужинали в 9 спать в 10

24 – пятница солнце сухо с утра топила печь встала в 7 затёрла полы утром была Зина топила баню м[аленько] стирала обрезала лук была Настя пили вино (пьян) сухо +20–22° нарубил капусту

25 – суб[бота] встала 5–30 стряпала пироги капусн[ые] топила печь ушла по клюкву с Зиной принесла 8 л[итров] (пьян) вечером была у Веры Надя принесла вазелин получила допоплату за картошку ужинали в 9 ч. поставила пиво

26 – воскр[есенье] печь не топила встала в 7 солнце чуть дождь унесла молоко нашим вырезала мелкое [в огороде] выдергала помидоры карт[ошку] варила на печке в огороде до 1 [часа] см[отрели] телевизер утром была Тим[офеевна] принесла сало уехали по дрова У Столбика Санко Вассин [Пачгин] и 2 березниковских убрали сено Марии 3 раза (пьян) [ходили] по корову на поля вечером мылись в бане у Марии погода сухая жарко +20–25° спать в 10 не было хлеба

27 – встала 5–30 чесала голову топила печь карт[ошку] варила в огороде в тазу погода сухая тёплая солнце нарезала лук 1 в[едро] копала мал[енько] у Санка Даньк[овых] до 4 ч. [ходила] по корову на Макеевку Ваня колол дрова вечером вязал я была у Веры спать в 10 была по молоко Зина и Валя Симанова 2 л[итра]

28 – встала в 7 печь не топила кашу и карт[ошку] варила в огороде докопали карт[ошку] у Санка Д[аньковых] унесла 2 в[едра] мелкой унесла ему молоко дорезала лук с Настей 2 ведра купила 6 л[итров] пива и 1 б[утылку] красного была вечером у Нинки Розка ругалась унесла деньги Марие 40 руб. за поросят вечером варила уху Андрюша не ел погода сухая тепло опала вся черёмуха убирала ботву на Добавке [получила] письмо от Тани

29 – встала в 6–30 топила печь ходила по клюкву с Ниной 7 л[итров] вечером очистили Добавок от ботвы Тимофеевне не спахали пьяны получил аванс (пьян) ходила по корову в Пожинки [поле в окрестностях Камгорта] вечером была Настя и Зина по молоко спать в 11

30 – с утра дождь и почти ц[елый] день встала в 7 топила печь утром приходила бриг[адир] Шура [Суслова] с нач[альст]вом я вышла на работу кололи телёнка я взяла мясо 5 кг. по 2–30 Вера топили баню спа-

хал Ассанов Добавок отдала 2 б[утылки] красного не работал (пьян) обосялся ругались

Октябрь

1 октября – перевелись часы перегнали коров из-за реки встала в 7 по-старому дождь утром была у Насти с Зойкой печь топила днём пекла блины пасмурно холодно кончился газ

2 – встала в 6 ч. топила печь письмо от Тани утром встала снег холодно +2+4° мороза днём шёл снег была Настя см[отрели] картину «Мол[одая] гвардия» он колол дрова я мыла бочку в огороде топила там печь закрыла яму поставила рамку в хлеве была вечером у Марии

3 – холодно застыло встала в 7 топила печь корову угнала до льдины телята в огороде поставила 2 рамы он копал ямы ставил столбы завалил обе ямы топили баню пили бутылку спать в 10

4 – встала в 5 починила рукавицы написала Тане письмо топила печь вечером была Настя пили 2 белых день учителя спать в 11

5 – теплей днём солнце встала в 6 печь топила брала 2 дыни холодно [ветер] северный унесла молоко нашим застыло озеро

6 – встала в 6 ч. топила печь холодно ездила на поле было заседание в 12 ездили на машине вырубила капусту выкопала чеснок Ваня кончил колоть дрова с обеда валил снег унесла молоко утром Зина вечером Настя [ходила] к нашим с рыбой на пирог последние коров гоняли Ассанова Надя

7 – день Конституции встала в 7 коров не гоняли снег не расстаял с вечера на утро днём оттепель ходили поминать мать к наш[им] (пьян) вырубила капусту выдергала чеснок сгорела избушка на берегу

8 – встала в 6 Кате день рождения (пьян) пили вечером с Настей холодно шёл чуть снег закололи телёнка Орлика отец мясо засолила 2 б[анки] купила поросят от Марии по 30 р[ублей] 2 штуки

9 – встала в 7 печь не топила делала под [пол, на который кладут дрова] в печке была Настя закрыла мешки в склад пили бутылку днём у её он нарубил мясо вечером стряпала пельмени был В[асилий] Ив[анович] Федотовчевых [Суслов] и мать принесла сумку была у Нины унесла шить фартук от Нины

10 – воскр[есенье] встала в 5 сделала записи топила печь рубила мясо на пироги погода холодно ездили в Вильгорт на собр[ание] купила яблоки домой в 5 была у Веры спать в 9 корову выпускала в огород к Нине Игон[иной]

11 – понедельник холодно сухо днём солнце встала в 6 ч. топила печь утром была у девок и у Насти ходила на с[илосную] яму ко кладбищу вечером собирались на ферме днём с Настей очистила капусту брала 1 белую (пьян) уплыл катер вниз

12 – встала в 7 ч. была у него получка (пьян) топила баню днём мылись с Андрюшей веч[ером] ещё мылись Вера Надя был Юра Чуг[ин] брал бут[ылку] веч[ером] стряпала пельмени была у Веры днём была Настя и я у их спать в 12 Настя вар[ила] варенье калину

13 – встала в 6 он не работал (пьян) была мать я унесла варенье калинов[ое] от Насти гуляла корова с обеда дождь была у Насти и она у нас Андрей вечер[ом] на ферме его дома вечер[ом] не было я была у Нины и Веры от Нины принесла клюкву 5 л[итров] конч[илась] мел[кая] картошка спать (поднялся катер) (пьян)

14 – Покров встала в 6 не работал (пьян) утром сделала себе рукавичку утром был отец унёс молоко Тим[офеевна] принесла помидоры [ходила] в м[агази]н меряла пальто и куртку была у Лены ей 5 р[ублей] Наде 3 р[убля] была Шура Полякова спать в 10 шёл снег стряпала ушки

15 – встала в 6 тепло сухо сдала телёнка помогли мужики ходила в Вильгорт давали получку купила пиво была вечером Настя утром Надя унесла молоко была Зина вечером

16 – встала в 6 ч. ездила в Вильгорт по деньги 30 р[ублей] за сани была Тимоф[еевна] обедали вместе была с мужиками на полях кончили 1 зарод

17 – встала в 6 ч. утром дождь делала капусту я Настя Тимофеевна он городил огород корова была на Добавке утром стряпала пироги брала 2 б[утылки] белого была у Веры и у Нинки вечером Андрей ходил на ферму я ждала долго его спать в 10 с обеда погода тепло солнце без дождя (пьян)

18 – встала в 6 делали капусту у матери (пьян) не разговариваю днём попр[авлялась] хлеб не купила вечер[ом] до 6 ч. делали капусту вместе с Андреем была вечером Настя по молоко

19 – встала в 6 ч. сухо тепло без осадков была у Веры и Нины купила газ вечером играли в карты у Веры кто-то унёс газ (пьян) с Васькой Симановым была Тимоф[еевна] принесла битон спать в 10 утром пекла оладьи оформила кредит

20 – среда встала в 7 балон [с газом] не в ящике поставил Толя балон в ящик ночью напал снег вроде воды днём расстаял сдавали 6 шт. быков вечером была Настя брала 1 б[утылку] белого унесла молоко (не разговариваю) (пьян) спать в 10

21 – четверг встала в 6 довязала носок Тане начала Андрюше купила полотенца и кое-что вечером был [Валерий] Максимович [Ермаков] Андр[ей] утонул в грязи стирала поздно вечером была у девок и Нины она пьяна корову закрыла в хлев наносил сено и заколотил спать в 10

22 – встала в 6 довязала носок Андрюше купила ему брюки была у Насти не было дома дала Вере 5 р[ублей]

23 – встала в 6 ч. топила печь дала Толе 5 р[ублей]

24 – встала в 5 не было хлеба стирала дома Толя сделал машину не работала была Тимоф[еевна] принесла помидоры см[отрели] телевизор утром был отец ел пироги с молоком была получка (пьян) дал 30 р[ублей] пропил 10 была Настя брали 1 б[утылку] белого купила муку рж[аную] сухо без осадков

25 – воскр[есенье] встала в 7 ч. утром стряпала пироги не было хлеба топили баню делали колодец 6 мужиков мылись в 8 было у него немн[ого] вино писала наряды до 2-х ч. спать в 3

26 – понедельник встала 5–30 стряпала пельмени была у Веры и Нины унесла окорачивать пальто поставили сани под навоз нашим тепло шёл снег сырой была Надя Мисюр[ёва] и Нина Игон[ина] Андр[ей] ездил по сено с мужиками унесла окоротить пальто Нине 6 к[атков] ниток чёр[ных] вечером стряпала пельмени и варила шёл чуть снег мокрый

27 – встала в 6 варила пельмени была днём у Нины ходили в Вильгорт с Розой с нарядами была у А[ли] почт[альона] по Юру Кузина [Суслова] пров[одила] Серёжу [сына Надежды Мисюрёвой] была у Насти ели с ней пельмени кап[устные] и бутылка спать в 10

28 – встала в 6 утром была у наших Юра [Суслов] им увёз навоз забрали сани была днём у Насти вечером были Санко Д[аньковых] Настя

по молоко и Нина дала 5 р[ублей] сидели все у Насти Андрюша уснул Аля принесла тел[еграмму] на переговоры спать в 10

29 – встала в 6 ч. с Андрюшей ходили к Розе в 5 ч. на телефон [разговаривать] с Фаей и Людой стряпала пельмени была Ирина [Суслова] у нас вечером увела ее Роза варила суп (пьян)

30 – встала 5–30 довязала носки Андрюше возили опил убрали навоз на Добавок погода сухая шёл снег днём пекла блины была у Веры и Нины топили баню спать в 9 (пьян)

31 – встала в 7 утром стирала маш[иной] на ферме он укладывал дрова была Зина стряпала пельмени вечером Надя и Вера носили воду в баню но топили вечером варила пельмени валил ц[елый] день снег сырой встала в 7 убрали навоз на Добавке склал дрова вечером варили пельмени (пьян)

Ноябрь

1 – встала в 6 ч. девки топили баню Нина окоротила платье была принесла очистки унесла 2 л[итра] молока была Настя без меня принесла решето валил снег я убрала ещё в хлеве 4 корыта на огород пришёл с работы (пьян) получ[ил] деньги за кол[хоз] брал 2 б[утылки] была Настя не горел свет была сильная пурга мыла холодильник

2 – встала в 5–30 фонарь (пьян)

3 – встала в 5 уехали с Андрюшей в Березн[ики] в 10 ч. с переправы шёл чуть снег приехали к Фае в 4 ч. начевали ходили в м[агази]н Фая раб[отала] с 4-х спать в 12 (пьян)

4 – встала в 6 ч. 8–30 уехала в Шиши к Тане Витя в 12 ч. пришёл на обед потом ушли к Люде до 7 ч. обратно к Тане в 3 ч. ушли с Витей на вокзал в 6 ч. была в Соликамске в 8 уехали домой в 4 не работал всё пировал (пьян) не раб[отал]

5 – приехали в 4 ч. вечером была Нина и Настя спать в 10 (пьян) не работал печь не топлена очень холодно было дома

6 – суббота встала 5–30 давали ему деньги дал 30 р[ублей] (пьян) отдала Наде 15 руб. брал бутылку один жорал

7 – воскр[есенье] встала в 7 дежурила на ферме ц[елый] день пировал и спал убрала 3 л[итра] пива шёл сильный снег закрыли яму

8 – встала в 6 ч. была у девок тоже не работал опять был немного пьян шёл снег была у наших и Ал[ексан]дры Ив[ановны] поправ[лялась] вечером Нина была у Насти нет дома стряпала пельмени у Нины

9 – вторник встала в 6 ч. шёл с утра снег м[аленько] огребалась стряпала пельм[ени] днём и чуть вечером была у Насти нет спать в 9 ч. колол дрова

10 – встала 5–10 разбудил котёнок 8–30 умер Брежнев чесала голову варила пельмени утром ходила по воду 2 р[аза] он колол дрова я работала на ферме была днём у наших она была на ферме пришла домой в 5 вечером была Настя (поддатая [пьяная]) выбросила котёнка шёл днём снег переметало спать в 10 ночью шёл дождь принёс хлеб 1 б[улку] сидели в[ечером] на ферме

11 – встала в 5–45 о Брежневе узнала в б[ольни]це в Вильгорте ходила в к[олхо]з насчёт тёлки нашим шла носом кровь вечером [телёнка] выбрала на ферме шёл сильный сырой снег было тепло вечером варили пельмени спать в 10 топила камин сыро дождь шёл ц[елый] день принёс 1 б[улку] хлеба вечером был отец принёс хлеб ездил в Ныроб взяла 1 б[утылку] от Марии была у Насти ела пельмени была у наших

12 – встала 5–30 с утра шёл сильный дождь привели тёлку красную с В[ладимиром] Легаевым хлеба не было была веч[ером] Тимоф[еевна] я смолола клюкву вечером варили пельмени и кисель см[отрели] телевизер «Брежнева» спать в 10

13 – суббота встала 5–40 на ферму ходила 2 раза ц[елый] день дождь и слякоть наносила воду поточную в баню и в колодец он колол дрова принёс 1 б[улку] хлеба я купила 11 шт. воду принесла 1 раз днём поросят не кормила ужинали в 8 спать в 9 м[агази]н не работает

14 – воскрисенье встала в 7 убрали навоз топили баню вывозили сено от Насти Настя и Мария кололи дрова погода сухая но тёплая см[отрели] кино «Депутат Балтики» спать в 9 не было хлеба доколол все дрова

15 – понедельник встала в 5–30 хлеб принёс 1 б[улку] с Вильгорта купила здесь 7 булок привозили из Вильгорта похороны Брежнева см[отрели] на ферме спать в 9 вечером была Настя сухо без осадков приносил с Вильгорта вермут ставила холодец

16 – встала в 5–30 купили песок в Бигичах Надя Мисюрёва дала ей денег 11 руб[лей] хлеб привозили покупала 2 б[улки] Розе была у наших шёл сырой снег и дождь см[отрели] вечером картину ужинали мол[очный] кисель спать в 9 Настя вечером рубила холодец

17 – встала в 6 ч. с утра чуть мелкий дождь и почти ц[елый] день привозили хлеб я брала б[улку] белого днём была мать унесла соль и Галя [золовка Павлы Тимофеевны Сусловой] унесла соль мы с Тим[офеевной] приволокли мешок соли вечером с Настей ели холодец спать в 9

18 – встала 5–20 топила печь варила суп на газу возила снег у наших сухо тепло без осадков (пьян)

19 – встала 5–10 унесла молоко наш[им] давали деньги вечером с фермы приш[ла] в 1 ч. в м[агази]н вечером ходил сам купил хлеб и б[улку] белого вечером был Санко Даньк[овых] спать в 10 (пьян)

20 – встала 7–15 была Настя по молоко пришёл с работы в 4 ч. я вечером была на ферме не было доярок была у Веры они пировали ушли на ферму в 9 ч. не было света спать в 10 брала бутылку (пьян)

21 – Михайлов день сыро снег слякоть утром была на ферме подоила коров Ване взяла бутылку у Розы Ваня ходил с отцом за реку была у наших днём стряпала пельмени варили была у Нины она пьяна ходила к Насте не горел свет была Валя Легаева по ключ Марие привезли березник [берёзовые дрова] спать в 9 унесла Надя молоко 2 л[итра] с обеда шёл дождь вечером варили пельмени и кисель молочный [отправила] Фае 100 руб.

22 – встала в 6 была у Нины она была принесла капусту писала наряды загорел свет шёл снег сырой купила крупу перлов[ую] была вечером Настя варила суп с кислой капустой доярки пьют спать в 10 вечером приходили Вассин Санко 5 р[ублей] и Максов [Николай Суслов] [заплатила за] кредит 30 р[ублей]

23 – встала 5–40 утром была у Нины нет дома молоко 3 л[итра] унесла Тим[офеевна] попала навстречу ездила с мужиками по сено у Насти Девятков[ой] утром был Максов 5 руб. стряпала вечером пельмени варили была Зина поздно по молоко писала наряды спать 10

24 – среда встала 5–45 заполнила свой дневник варили пельмени (пьян) была Зина по молоко

25 – встала в 6 писала наряды утром и вечером была Зина и Настя вечером варила ушки днём стряпала (пьян) получил аванс 40 р[ублей] [получила] письмо от Тани погода сырая слякоть дождь

26 – встала в 6 была у Насти нет дома взяла у Нади Ас[сановой] мясо 4 кг. свинина нарубила фарш купила яица 160 шт. пришёл с работы рано (пьян) дала деньги Наде 10 руб. его приволокли с Леной в корыте подписала наряды вечером сделала себе глазунью спать в 9 ц[елый] день дождь сливала воду в колодец вечером была у Игониной нет дома написала утром Тане письмо был Фрол [Владимир Фролов] по справку не работал обосался (пьян)

27 – встала в 5–40 принесла дрова поправилась ходила в Вильгорт с нарядами привезли сено с Добавка [Павел] Ассанов ребята 2 В[ити] и Витя Митраков ходил к Марии она прив[езла] хлысты [срубленные вместе с вершиной деревья, очищенные от сучьев] (пьян) погода снег слякоть дождь вечером была у Марии спать в 9 не работал обосялся валялись штаны мокр[ые] на полу ц[елый] день была Тимофеевна

28 – воскр[есенье] с утра пьян спал ц[елый] день спрятала флягу была у Насти с Тосей стряпали пельмени вечером была у Вали кумы с Настей Тосей с Ирой с девками у её была Макаровна взяла вечером бутылку без денег (пьян) см[отрели] телевизер вечером спать в 9 была утром на ферме спрятала флягу

29 – понедельник встала в 5 ч. писала всё написала Тане письмо была утром у Насти поела погода дождь тепло вывозили навоз на Добавок сливала воду в колодец днём была Нина по кипетильник была Зина и Мария мешала сметану и Зина тоже купила яица 60 шт. не разговариваю вечером варила суп спать в 9 (пьян)

30 – вторник встала в 6 ч. чесала голову записывала варила кисель малиновый ушла на «Экран животновода» [телевизионную передачу для животноводов] в 8 ч. домой в 12 разбирали [выносили порицание за недобросовестное исполнение профессиональных обязанностей] Зойку была днём Настя шёл сильный сырой снег обедали ходила снова на ферму принесла флягу шла кровь носом утром и вечером огребалась и он вечером тоже мешала сметану упал маятник от часов ужинали в 8 спать

Декабрь

1 декабря – встала 5–40 утром была Настя унесла пальто Н[ине] Иг[ониной] я унесла ей творог на ферме до 12 возила снег корытом и прив[езла] опил была у Нины с Настей после фермы Настя раб[отала] за

Нину в 2 ч. ходила на перевеску скота вечером Настя нарубила фарш стряпала и варила пельмени был Жуланов дала 5 р[ублей] Нина по сметану ужинали в 8 спать в 10

3 – встала в 6 ч. кололи поросёнка мороз -25° отец Толя и Добрынин брала 2 б[утылки] белого была Настя

4 – Веденёв день была у Нинки была Надя Мисюрёва уехала Настя в Березники

5 – встала в 7 ч. прибрали мясо убрали навоз на Добавок Ваня пилил вечером у Марии я стряпала пельмени ели Нина и Аля почтальон и Фая пришла от их в 11–30 приехал у Марии Вася спать в 12

6 – понедельник встала в 6 ч. на поминки ушла в 12 пекла 3 ч. яишницы достала Аля Федотовчева [Алевтина Алексеевна Суслова] были шофера вечером ходили вместе с Ваней были все Кузины погода тепло вечером чуть дождь домой в 10

7 – вторник встала в 6 тепло ходила на «Экран жив[отновода]» на ферму в 8 ч. писала свои талмуты была у Нины Иг[ониной] она пировала 3 дня с Розой ночью упало мясо вынесли сало на улицу вечером пилили дрова у Марии

8 – встала в 6 ч.

9 – встала в 6 ч. шёл сильный снег огребалась сдала посуду на 16 р[ублей] купила песок поставила квас пришёл с работы (пьян) дебоширил ночью спать легла в 9

10 – встала в 6 чуть ночью был снег огребалась постирала на ферме была Зина и Нина по сметану Ваня вечером вязал утром стряпала пельмени варили и вечером тоже [пришло] письмо из к[олхо]за

11 – встала в 6 было заседание ушла пешком обр[атно] с Розой в 4 ч. (пьян) давали ему деньги

12 – встала в 6 дождь спала Нинка Иг[онина] с Алёшкой не работал пировали Вера Нинка (пьян) Надя Лена я вечером были у Нади Мисюрёвой они дрались

13 – встала в 6 ч. погода тёплая дождь Нина спала на полу (пьян) днём не работал тепло

14 – встала в 7 ч. не было света утром была Настя и Иг[онина] Нина начевала не работал (пьян) обосался была получка в к[олхо]зе см[отрели] картину «В бой идут одни старики» спать в 9 стряпала пельмени варили утром

15 – встала 6–30 не разговариваю варила суп ходила в Вильгорт получила за телёнка положила 200 р[ублей] Тане 100 за свет и кредит заходила к Н[аде] Мисюр[ёвой] доярки днём не поправлял[ись] вечером была у Насти была Валя кума зашли к нам посидели был Коля Вассин потом ушли к Вале и в клуб на концерт спать в 10 утонула м[аши]на на реке (пьян)

16 – четверг встала в 7 сделала запись [в дневнике] мужики не работали с Настей точковали [обмеряли] лес на п[ило]раме до 3 ч. ходили на ферму были у В[али] Легаевой ушли домой взяли кр[асную] бутылку пили вечером у нас см[отрели] картину спать в 10 Настя ушла домой была на телефон

17 – встала в 7 мужики не работали днём была на ферме шёл снег сильный ветер пурга стряпала пельмени вечером варила была Н[ина] Иг[онина] по деньги 4 р[убля] ей дала она пьёт уже неделю

18 – встала в 6 утром стряпала пельмени варили и вечером домой пришёл в 5 ч. метель был субботник утром была Зина ела котлеты с кар[тошкой] принесла м[елкую] кар[тошку] 2 в[едра]

19 – Николин день встала в 7 ч. убрали навоз топили баню мылась Нина с Алёшой (пьян) вечером были у Н[ины] Иг[ониной] попили спать в 10 он пилил днём дрова у Толи подстрикса погода тепло сильный ветер погасила 512 облигации на 7–50 мыла пол сменила постелю (пьян)

20 – встала 6–30 ездили за реку по сено м[аленьким] телятам запретили через реку была Н[ина] ели редьку я унесла нашим молоко взяла газету у А[лександры] Ив[ановны] привезла муку брала 1 кр[асную] бутылку нарубила капусту до обеда дождь с обеда сильная метель пурга (пьян)

21 – встала в 6 погода ц[елый] день сухая с Настей увезли посуду на склад были у нас пили кр[асную] бутылку она вечером была по молоко спала Нинка Иг[онина] с парнем [сыном] спать в 10 вечером варила суп (пьян) разговаривала [по телефону] с Фаей в 5 ч. был «Экран животновода» чистили колодец бабы 3 шт.

22 – встала 6–30 на улице чуть дождь переметало записывала в дневник сдала утром посуду с Настей (пьян)

23 – встала в 7 трубу не закрыла перевеска [скота] пришла в 2 была Настя пообедали поставила снова пиво погода сухая тёплая утром был отец (пьян) дома [напился] пивом писала наряды спать в 12 [получила] письмо от Тани (пьян)

24 – встала в 7 на улице почти дождь ездила в Вильгорт на торжественное [собрание] на автобусе получила медаль «Ветеран труда» домой в 11 (пьян)

25 – суббота встала в 7 ему давали аванс посидели днём Нина Настя я подпили вечером я была у Нины играли в карты домой в 10 спать в 11 (пьян)

26 – встала в 7 сухо а с обеда снег сырой утром была Роза Ив[ановна Мырзина] пропал [умер] телён[ок] малый колол Коля у Жулана отдала 3 р[убля] была у Веры и Нины он убрал навоз один но не полностью был [Николай Павлович] Симанов не разговариваю кончила писать наряды откр[ытка] от Тапиновой Риммы К[онстантиновны] спать в 10 вечером была Настя варили пельмени

27 – понедельник встала в 7 с нарядами до 2 ч. была на ферме была у Нины дала Вере денег 30 руб. унесла молоко смотрела картину «Старики разбойники» варили днём пельмени и вечером суп спать в 9

28 – встала в 6 утром была Зина вечером ходила в клуб

29 – встала в 6 утром была у Насти была у Нины Веру разбудили с Нинкой ходила вечером в клуб стряпала пельмени варила отдала пиво бут[ылку] спать в 10 тепло шёл снег Зина принесла валенки фетров[ые]

30 – встала в 6 ч. была ёлка в к[олхо]зе я дед/мороз дали кулёк гост[инцев] величала Настю ход[ила] с Марией (пьян)

31 – встала в 6 был бал/маск[арад] ходили с М[арией] и Настей днём была у Насти увела В[алю] куму домой домой пришла в 3 ч. шёл снег ночью светло луна не работал (пьян)

1983 год

Январь

1 января – кончился газ встала в 7 ч. днём были отец и мать Настя Мария ели пельмени вечером у Марии с Настей в бане ели вечером у её пельмени (пьян) спать легла в 10 обосался была дежурная ход[ила] на ферму 2 раза

2 – встала в 7 убралась ходила на ферму была дежурная ходила к нашим пришла в 7 поправ[лялась] с Ниной она начевала вечером был Коля Пачгин купил нам бутылку (пьян) обосялся была Настя унесла простракаш[вашу] спать в 10 морозно -20–25°

3 – понедельник встала в 6 холодно Нина ушла в 8 ч. на работу не ходил (пьян) выпил у меня одиколон пиво спрятала была Аля Филькиных [Алевтина Михайловна Пачгина] я стряпала пельмени варила ела одна морозно до -30° спать в 9 умерла бабушка Полякова [Екатерина Фёдоровна]

4 – встала 6–45 мешала сметану варила пельмени одна ела мороз –20° навоз на ферме не вожен с 31/XII тр[акто]ров нет ходила к Юре [Суслову] не пошёл с обеда шёл снег была Настя унесла простраквашу топила камин варила суп вечером писала спать в 9

5 – встала 6–30 сухо без снега Нина и Лена начали навоз [выбрасывать] в окна ходила на похороны баб[ушки] Поляковой обедала тот был пьян привёз Коля М[ырзин] гостинцы с Розой была у Нади Мисюр[ёвой] вечером ходила на ферму пили у Нины 2 бомбы с Леной спать в 9

6 – сочельник встала в 7 сухо солнце огреблась была у Насти и она у нас унесла простраквашу днём был [Борис Сергеевич] Щеголихин [председатель колхоза] на машине (пьян)

7 – Рождество встала в 7 была у Зойки была Марея [Григорьевна] Захарова по молоко были днём Вера и Надя дала им по 5 руб. вечером с Настей ходили на ферму величали Надю письмо от Тани и из к[олхо]за погода тёплая с обеда шёл снег пурга спать в 11 вечером варила ушки

8 – встала в 7 сделала записи утром было нач[альст]во на ферме ездили к Наде они пьяны с Настей точковали лес были у Веры получила пенсию брал бутылку по 3 р[убля] 42 к[опейки] были Санко Вассин [Пачгин] (пьян) и Симанов Вася топила камин варила суп у Насти обедала пельмени (пьян)

9 – встала в 7 ч. убрали навоз ходила на ферму топили баню мыла полы ходили в яму [достали] 4 ведра [картошки] я намолола клюкву и мясо он нарубил Мария ему купила б[утылку] по 3–42 он пил в бане крадком [тайком] мылся (пьян) днём была Тимофеевна была Настя по молоко Валя Сидорова по деньги не дала спать в 9 шёл снег сырой огребался сделал пол у поросят

10 – встала в 6 ч. была на ферме утром и днём была у Веры была [Мария] Захарова по молоко сидела Настя стряпали пельмени была Вера мать принесла банку и кофту сдала посуду ходила на телефон к Чугину не говорила варила суп рыбный топила камин вечером Настя унесла молоко спать легла 9–30 (прогул)

11 – встала в 6 с Настей ходили обм[еряли] лес привезла сено с Ант[оновского] места 7 чел[овек] аванс 47 р[ублей] давали ему получку (пьян) была вечером Тимоф[еевна] окотилась [произвела потомство] коза у их 3 шт. была и Настя спать в 10 он пришёл в 7 шёл чуть снег с обеда (пьян)

12 – встала в 7 ч. ездила с мужиками в Вильгорт брала им бут[ылку] по 5–30 а потом ещё красную 3–42 вечером была Настя пили (пьян) спать в 9 погода тёплая сухая без снега утром была Зина по молоко топила камин

13 – встала 6–15 записала всё приехали Люда варили вечером пельмени ходили на бал-маскарад домой в 10 спать в 11

14 – печь не топила после фермы была Вера М[ырзина] утопила в колодец покр[ышку] достали брала б[утылку] белого я ей дала 5 руб. с Настей ходили обмерять лес на п[ило]раму топила камин

15 – встала в 7 печь утром не топила после фермы терли редьку сдала посуду ждали Таню не приехали см[отрели] картину в 7 ч. (пьян)

16 – приехали Люда (пьян)

17 – не записывала (пьян)

18 – не записывала

19 – день рож[дения] Андрюше приехала Таня с Людой ходили в Вильгорт была Настя (пьян) спать в 10

21 – топили баню стр[япали] пельмени купила газ

22 – уехали Люда днём намололи фарш постирали Наташе [внучке М. П. Сусловой] воду носил Витя по сено отцу не поехали утром была Настя по молоко

23 – ездили по сено отцу вечером отмётывали спать в 12 (пьян)

24 – встала в 7 на работу не ходил (пьян) стряпала пельмени вечером пряла шерсть была Настя спать в 12

25 – встала в 5–50 стряпала ушки мороз с ветром и метель попробовали пиво была Настя Надька по наряды стр[япали]

26 – встала в 6 ч. стряпали кап[устные] пельмени была Настя метель холодно (пьян)

27– (пьян)

28 – ходила с нарядами (пьян) дали аванс купила печь жел[езную] вечером топили ходили с Витей на телефон

29 – утром затопили м[аленькую] печь вперёд встала в 7

30 – были Света Чугина с [мужем] Витей [Новиковым] пили убрали навоз и больше ничего (пьян)

31 – топили баню угорела Таня Настя была в Вильгорте стряпала вечером в 9 ч. пельм[ени] варили спать легла в 12 Наташа не спала постирали на ферме с Таней (пьян)

Февраль

1 – Тане день рождения встала в 6–30 утром печь не топила стряпали с Настей пельмени спать в 12 (пьян)

2 – встала 6–30 печь не топила ходила на заседание ходили с Витей в яму он вечером тёр редьку

4 – уехали Таня шёл сильный снег вечером была Настя разг[оваривала] с Васей варили пельмени

5 – встала в 6 на ферме до 1 [часа] была у наших взяла 30 руб. приехала Фая с Алёшей нарубили фарш Фая купила бутылку не выиграли ничего

8 февраля – встала в 6 ч. ушла на ферму в 8 ч. было собрание ходила с Настей на п[ило]раму домой в 1 ч. Витя [Склёмин] уехал в Покчу по обои уехала Фая с Алёшей топили баню и мылись с Настей пили 2 бутылки вместе с Витей (пьян)

9 – встала в 6 с Витей ходили в Вильгорт на машинах в Ныроб не уехала шёл первый раз экспресс вечером в 4 ч. Ныроб на авт[обусе] обратно купила палас (ничего не пила)

10 – встала в 6 Витя ездил в Покчу не купил обои ходили вечером к нашим с Витей унесли молоко (пьян) обосался пиво 6 л. выпили

11 – встала в 7 убрали навоз принесли кар[тошки] 16 ведер с Витей он ушёл на пр[оизводст]во покупала пива 5 л. была Нина по молоко стряпала пельмени вечером варили брали 5 л. пива и б[утылку] белого Витя (пьян)

12 – встала в 6 ходила в Вильгорт на собрание дали Ване получку Витя ходил к отцу ремонтировал машину убрал в туалете сделал всё вечером брали 5 л. пива и 3 б[утылки] белого (пьяны) спать в 10

13 – встала 6–30 встали все пили рано утром пиво и водку Витя спал на печке погода похолодало стряпала пельмени была у Насти тоже брали 3 белого (пьяны)

14 – встала в 6 проводила Витю на машинах давали деньги с Настей вечером ходили на ферму и подпили навалило много снегу 5–6 см. (пьян) спать в 10 днём огребала уплатила налог от Люды [получила] 100 руб. [положила] на книжку

15 – встала 6–30 убралась собрала стирку навалил снег Ваня огребал утром вечером чистили рыбу варили уху Ваня ходил в м[агази]н по бутылку шёл снег почти ц[елый] день никто не работал Нинка пирует уже 5 день спать в 10 купила полотенечное [ткань для полотенец] и на наволочки 10 м. и 10 м.

16 – встала в 6 чесала голову стирала на ферме говорила с Фаей [по телефону] вечером доярки были пьяны

17 – встала в 6 ч. погода сухая тоже стирала с Леной [Мырзиной] на ферме постирала одеяло и покрывало

18 – встала в 6 ч. стирала с Настей на ферме Насте была Зойка и Настя днём пили вечером унесла молоко нашим погода -25

19 – встала в 7 письмо от Тани с Настей ходили на п[ило]р[аму] унесла молоко Настя погладила и повесила шторы вытресла половики тепло без осадков 15- 20° спать в 10

20 – [порвана страница] лесопилку на ферму погода солнце сухо чуть ветер спать в 10 брали 1 белого попробовала квас (пьян)

21 – понед[ельник] встала в 6 варила утром пельмени сухо без осадков с утра (пьян) купила фанеру 6 листов

22 – встала в 6 шёл ц[елую] ночь снег огребалась была вечером Настя см[отрели] кино я унесла [в записи пропущено слово] нашим (пьян) спать в 11

23 – встала в 6 навалил снег сыро привезла фанеру с Легаевым выпили квас Д[обрынин] и Митр[аков] купила яица (пьян) ходила к нашим гулять я пришла в 11 камин не топили была днём Тимоф[еевна]

24 – не работал ходил опохмеляться (пьян) я с Ал[ексан]др[ой] Ив[ановной] днём тоже подпили была пьяна была у Веры и Нины Иг[ониной] ругала Розу там была Настя доила корову в 9 ч. [погода] тёплая солнце вечером писала [дневник] был Добр[ынин] отдал деньги

25 – встала в 7 ч. мороз -23–24° вечером была Настя унесла молоко м[аленько] пили (пьян) она приносила грибницу из чёр[ных] [сушёных] грибов ушла в 10

26 – встала 6–20 морозно но солнце писала с утра наряды мешала сметану была у Н[ины] Иг[ониной] Настя не была (пьян) давали аванс брал бутылку -24–25° спать в 11 ходили в яму по картошку

27 – воскрисенье встала в 7 ч. утром была Нина Иг[онина] и Мария пили квас мешала сметану мороз северный -25–28° солнце без осадков с утра (пьян) топил камин с утра писала наряды была Тимоф[еевна] ни стало воды в колодце убрали навоз с Санком Вассиным (нассал на половики) затёрла на кухне ветер северный холодный ц[елый] день Насте 6 руб. спать в 10 (ц[елый] день пьян и спал)

28 – морозно с утра без осадков север.-вост. ветер купила хлеб была Зойка С[услова] Зоя Олехова 6 руб. топила днём жел[езную] печку пили с Зойкой пиво и с мужиком тоже (пьян)

Март

1 марта – встала в 6 ч. поправлялась топила ж[елезную] печь мороз -25–28° без осадков была Зойка на работу не ходила Нина унесла молоко 3 л. вечером мать принесла рыбу была Настя дала ей 6 руб. а Зойке Олеховой днём 6 руб. спать в 10

2 – встала в 6 топила ж[елезную] печь утром чесала голову морозно без осадков -30–32° [ученики] в школу не ходили ходила в Вильгорт была по молоко [Мария] Захарова была Зойка увезли муку с Настей утром варила уху ужинали в 8 спать в 9–30 он нарубил капусту

3 – четверг встала в 6 сварила суп лесопилка не работала ходила днём на ферму топила днём ж[елезную] печь была у Нины она сшила юбку мороз -25–32° без ветра солнце поставила пиво разговаривала

4 – встала в 6 ч. мороз солнце без осадков разговаривала [по телефону] с Фаей отправила Тане письмо утром попили с Настей [бутылку] по 2–28 ужинали после кино спать в 10 (пьян)

5 – встала в 6 мороз сухо солнце (пьян) посадила помидоры 1 раз

6 – воскр[есенье] встала 6–30 топили баню затирала полы стряпала пельмени вечером варила давали деньги (пьян) всю ночь дебоширил спрятал бутылку и 5 руб. Витя Митраков 6 руб.

7 – пон[едельник] встала в 6–30 с утра ругались дежурная ходила на ферму (пьян) спал ц[елый] день на печке дрался ругался не топила ни камин не ж[елезную] печку

8 – встала 7–30 утром был отец была на ферме у Н[ины] Иг[ониной] была Вера 20 руб. ей дала была у Марии она стирала не разговариваю была с Иг[ониной] у (пьян) Марии вечером не поправлялась не доила корову не помню как пришла домой проснулась в 6 двери не закрыты были совсем шёл снег до обеда пасмурно переметало

9 – встала в 6 попр[авлялась] рано варила похл[ёбку] нет картошки (пьян) метель снег не разговариваю была у Нины Иг[ониной] сшила она мне юбку спать в 10 ч. утром начала вязать носок Кате

10 – метель снег не разговариваю нет карт[ошки] убрал навоз сделал у поросят утром была Н[ина] унесла молоко сняли с работы Зойку

11 – встала 6–30 утром записывала и вязала ничего не готовлю не разговари[ваю] ветер метель чуть тем[пература] -19–20° умер [Александр Григорьевич] Игонин [Пачгин] спать в 9 топил камин после работы ходили в яму по карт[ошку] вечером

12 – суббота встала в 6 ездила в Вильгорт 2 раза собрание солнце тепло без осадков топил камин не разговариваю спать в 10 письмо от Тани

13 – воскр[есенье] встала 6–30 утром ходила на ферму варила курицу солнце сухо без осадков топил баню я мыла пол переменила постель посадила помидоры 2 раз[а] переносил дрова от туалета начал с улицы возили брал бутылку спать в 10 ночью был снег

14 – хоронили Санка [Пачгина] встала в 6 ездила в Вильгорт шёл ц[елый] день снег стряпали вечером пельмени была Роза дала 3 руб. варили спать в 9 деньги не давали

15 – встала в 6 погода снег сырой тепло вечером была у наших унесла молоко довязала 1 носок Кате (пьян) спать в 9 днём была Тим[офеевна] и [Мария] Захарова

16 – встала в 6 натеребила шерсть ездила в Вильгорт погода сырая шёл снег взошли помидоры свалился снег с крыши у Марии была у Иг[ониной] не работала письмо от Тани была у Зойки она пьяна (пьян)

17 – солнце сухо встала в 6 ч. ругался (пьян) вечером была Настя по моло[ко] стряпали пельмени у Марии спать в 11

18 – встала в 6 не разговариваю воду носила с родника была у Марии деньги не давали у Марии свадьба (пьян)

19, 20 –пировали (пьян)

21, 22 – пьян все уехали вторник солнце с потока [течёт] вода не разговариваю

23 – среда встала в 6 увезли у наших сено (пьян)

24 – встала в 6 ч. привезли сено 5 чел[овек] помогали Тим[офеевне] Насти не было дома погода сухая солнце брала 4 б[утылки] белого была у Марии там была Шура Полякова спать в 10 топила камин (пьян) сани не увезли

25 – встала 6–15 (пьян) не работал ночью сильный снег 10–15 см. сырой шёл до обеда с обеда солнце без осадков убрали навоз с Ниной посидели по воду ходили вечером был Коля Вассин спать письмо от сестры (пьян) не работал

26 – суббота на работу не ходил (пьян) давали аванс [погода] сухая тёплая без осадков ездили отцу по сено вечером с ей доила козу днём с Настей носили воду Настя 2 р[убля] без меня дала ей 25 руб. спал на печке вечером была Н[ина] Иг[онина] и утром тоже спать в 10 проводы русской зимы

27 – встала 6–40 писала наряды ходила на ферму (пьян) ушёл утром дома не ночевал мылась в бане у наших Марие отмётывали сено спать в 11 много воды с потока

28 – встала 6–30 ходила с нарядами засолила мясо 2 банки (пьян) не работал понедельник дома не спал тепло +5–10° была у Нины 2–3 р[аза] пришёл в 12 ч. ночи сняла часы

29 – встала в 6 ч. был Витя Тасин [Суслов] солила рыбу мясо молола клюкву солнце 10 -15° не работал дала В[ане] 3 руб. не разговариваю потерял шапку отец принёс щук на пирог была Нина ходила в яму с ей по карт[ошку]

30 – встала в 6 ч. тепло бежит с потолка постирала вымыла в сенях в яме чуть появ[илась] вода ужинали в 9 нет дома Насти Нина начала шить платье привезли доски дала 3 р[убля] дала Н[ине] капусту нем[ного]

31 – встала в 6 чесала голову записала всё затёрла полы вечером собралась появилась вода в яме спать в 10 была Надя я ей всё показала

Апрель

1 апреля – встала в 5 печь не топила уехала в Березники на ныроб[ской] машине 8–40 в 2 ч. была в Березниках Фая делают ремонт спала у Фаи

2 апреля – уехала в 9 ч. в Абрамово погуляли спать легли в 11 у Лидки была Люда Фая Тани нет

3 апреля – погуляли днём до 4 ч. уехали ко крёсне д. Шуре [Александру Сергеевичу Суслову] на поминки в 8 ушли к Фае пешком уехали со Склёминым в Шиши были у Тани начевали у Люды

4 апреля – утром ушли к Тане и пришли к Люде приехали девки к Тане в 6 ч. ушли на вокзал в 7 уехали в Березники вечером у Фаи пили бут[ылку] оклеивали клеёнкой в кухне

5 апреля – встала в 5 Витя проводил на вокзал уехали в 7 в 12 была в Чердыни в 3 ч. дома отливала воду видела 1 раз скворцов (ругались пьян) вечером была Надя отец спать в 10

6 апреля – встала в 7 не разговариваю ходила на ферму отливала воду всё записывала была Настя и Вера

7 – встала в 7 ч. «благовещенье» встретилась у Насти с Шурой Поляковой принесли пенсию унесла молоко нашим была [Анастасия] Степановна [Пачгина] по молоко дала 5 руб. (пьян)

8 – встала в 7 ч. утром отливала воду была у наших разговаривала с Фаей [по телефону] ела у Насти пельмени стряпала сама кап[устные] пельмени с утра был чуть дождь туман ц[елый] день вечером брал б[утылку] красную ели пельмени

9 – встала 6–40 варила пельмени ходила на заседание [ежемесячное собрание бригадиров полеводческих бригад] до 3 ч. отливали воду из ямы топили баню была Валя Ассанова ночевала после бани отливали в яме брала 1 б[утылку] плохой свет не раб[отает] холодильник почти ц[елый] день дождь вечером была Степан[овна] не дала молока

10 – встала 6–30 отливала воду 2 доски выносили картошку Добр[ынин] Н[астя] была Степановна унесла молоко была Мария вечером унесла молоко нашим величали Марию была Настя ночью шёл дождь спать в 11

11 – пасмурно встала в 10

12 – встала в 7 шёл мокр[ый] снег и дождь были с Настей у Н[ины] взяла у ей 10 руб. отдала Зине 10 руб. (пьян) с пива

13 – застыло вода уменьшилась в яме ходила в Вильгорт на соб[рание] пешком с Людой ветер северный прошла река дали ему получку (пьян) выступал ночью окотилась кошка на кровати выкинула сделала холодец варила веч[ером] суп

14 – встала 6–30 мороз застыла вода в сенях вёдрах была у наших Антоновой Ал[ександры] Ив[ановны] взяла свеклу угнали тёлок с откорма была Настя м[аленько] пили писала вечером с обеда тепло тает (пьян)

15 – ходила в Вильгорт на собрание (пьян) не работал ругались застыла картошка мороз

16 – утром печь не топила после фермы поправ[лялись] с Настей днём вечером собрались отец мать Мария Насти не было (пьян) выступал мороз прошла река

17 – встала в 8 лежебока лежит была утром мать ночевали отца укусила собака Веры не разговариваю (пьян) вечером ходили с Настей на ферму с корзиной домой пришли в 11 пили ещё бутылку сидели до 1 ч. пели песни мороз погода

18 – встала в 7 (пьян) не работал шумел не спал дома у Иг[ониной] Н[ины] дома не спал

19 – встала в 7 (пьян) не работал тепло +15° солнце без ветра были днём Настя с Н[иной] Ершов[ой] я начевала у Насти и Нины пришла домой утр[ом] ходила в Вильгорт [получила] письмо от Тани

20 – печь не топила спала у Насти была Н[ина] Ершова 2 р[аза] не разговариваю спала у Насти ела вечером см[отрела] кино солнце сухо на утро всё застывает чесала голову ходила в Вильгорт оформила кредит плащ+куртка

21 – встала в 7 печь не топила не разговариваю убирался на улице носили карт[ошку] с Надей Ассановой 30 в[ёдер] брала бут[ылку] белого пили на ферме Шура Лена Надя я вечером еще была Н[ина] Ер[шова] выехали пахать

22 – встала в 6 убрала дома вымыла днём обедала у Насти вечером стирала на ферме отливала воду из ямы опять прибыла спать в 11 сухо тепло солнце убрал весь тёс [тонкие доски из древесины хвойных пород] вечером варила суп кончился совсем газ вычистили садик

23 – встала 6–30 сделала запись [в дневнике] застыло убирался я отливала воду в яме накопилась не разговариваю тепло +15–16° без осадков топила баню ходила на телефон с Таней не разговаривала ездила в Вильгорт обр[атно] пешком

24 – воскрисенье отливали воду городили огород в огороде растёт м[аленько] осока жарко ц[елый] день в одном платье утром завтракали у Марии память [поминание умершего в день его рождения] Толе [мужу] напился спать лёг в 5 ч. была Настя он с ей поругался спать легла в 9 разговаривала [по телефону] с Фаей спать легла рано

25 – понед[ельник] встала в 7 печь не топила ц[елый] день солнце распуст[ились] почки у смородины убрала раму на кухне вечером делал огород я чуть помогала допили пиво была Вера спать легла в 11–30 ездила в Бигичи по сено к Помазкину Паше

26 – встала в 6 не было трактора

27 – встала в 6 ч. тепло совсем почки на смородине была у З[ои] Сав[ельевчевой – Пачгиной] по Веру солнце ц[елый] день не было в магазине хлеба не было трактора

28 – встала в 7 тепло сделал носилки кончили огород брала бут[ылку] белого ходила в Вильгорт убрала раму у туалета ([сидела] с нарядами)

29 – встала в 6 тепло чистила немного садик отлили воду 3 в[едра] носили мал[енько] картошку была днём Настя выложили [кастрировали] поросёнка Добр[ынин] и Санко П[ачгин]

30 – встала в 7 напал снег мороз носили карт[ошку] в яму давала Нине куртку она ходила в Вильгорт была я у Насти купила ей хлеб см[отрели] картину носили навоз 10 носок [раз] варила суп кипятильником спать в 11 вечером была у Нины она ушла к Розе в баню

Май

1 мая 1983 г. – встала 6–30 мороз очень застыло дежурная ушла на ферму в 8 дежур[ила] Люда поносили навоз убрали дрова убрал на Добавке подмёл в огороде взял у меня деньги (пьян) обосался на печке я ходила к Насте на поминки Зое 2 года ходили на кладбище ветер северный ц[елый] д[ень] солнце

2 мая – с утра солнце чуть теплее ходила на ферму пришла спит на печке (пьян) ц[елый] день спал ходил собирался по деревне [ходил по деревне, прося денег на выпивку] ругались я постирала на ферме дежурила у Насти не была

3 – встала в 7 на работу не ходил спал ц[елый] день обосался на печке не разговариваю распустились листья на смородине

4 – встала в 7 утром принесли дрова была у Зины приехал Витя [Архипов] я дома не была носили с ним навоз топили баню холодно ветер (пьян) нашла бутылку за баней стал делать место для поросёнка

5 – встала в 7 погода холодно [ветер] северный не разговариваю Настя см[отрели] картину «Взять языка» вторую серию поставила пиво на печку взяла 10 руб. у Клавы [Голохвастовой] Витя уехал в 5 ч. на Заре увёз палас разговор на переправе с Щеголихиным была баржа с сахаром и удобрением (пьян)

6 – встала в 6 ходила на поминки к Марие ходили на кладбище солнце тепло без ветра телят привезли Цыдва разговаривала [по телефону] с Фаей и Васей была мать по малину кино не смотрела была вечером Зина приносила квас спать в 11

7 – встала 6–30 солнце чуть подморозило записала (страшная суббота) посадила россаду воду грела в бане убирались в садике получила пенсию покупала бутылку (пьян)

8 – встала в 6 ч. (пасха) ходила на ферму вечером были Вера с Толей [Мырзины] и Нина утром была Н[ина] Насти дома не было солнце сухо давали ему получку (пьян) спал на полу до 4 ч. сделала фарш квас спустили с печки

9 – встала в 7 утром принёс дрова с утра солнце сухо [получила] письмо от Тани была вечером у наших Настю не видела утром была Вера с Толей дала 5 р[ублей] и Лене и Нине спать в 12 (пьян) ничего не делал

10 – сухо солнце встала в 7 написала Тане письмо (пьян) пил поворовски [тайком] спал ц[елый] день тунка [тунеядец]

11 – встала в 7 (был дождь чуть) был первый гром я днём была у наших была (пьяна)

12 – четверг встала в 7 ничего не готовила приехали девки и Рая [Чугина] холодно нет солнца шёл чуть дождь (пьян) Таня с Наташей [внучкой]

13 – встала в 7 топили баню разносили навоз в огороде и на Добавке разбросали посадила огурцы брала бутылку кр[асного] вина Насти не было дома см[отрели] вечером кино шёл чуть дождь прохладный спать в 12 стряпала пельмени капуст[ные]

14 – встала в 7 взяла редьку у Марии днём ели редьку девки ходили на реку я ездила на поля с [Дмитрием] Солиным пасмурно чуть осадки делает забор в Добавке (пьян)

15 – встала в 7 ч. воскрисенье (пьян) топили баню не уехали опоздали на Зарю брали водку 1 кр[асную] 1 бутылку было тепло солнце

16 – понедельник шёл ц[елый] день дождь холодно ушли на Зарю 2–30 уехали в 4 Люда с Розой мы с Андр[еем] провожали (пьян) на раб[оту] не ходил

17 – вторник встала в 6 ходила на «Экр[ан] жив[отновода]» не было никого

18 – (первый день сева) сухо солнце

19 – четверг

20 – (пьян) спала на полу у порога приехал Витя [зять] пришёл вместе с отцом вечером была Настя

21 – (пьян) давали ему аванс нашла бут[ылку] у Фени у бани спал на полу привёз Ваня Пенягин завёл домой Ассанов Алёша

22 – встала в 7 не было хлеба взяла ящик у отца вечером с Андр[еем] на лошади (пьян) холодно Таня жарила рыбу в огороде холодно с ветром листья на смородине сдала кар[тошку] 8 мешков

23 – встала пасмурно холодно поросёнка не сдала увезла муку на тракторе рж[аной] 1 м[ешок] не работал (пьян)

24 – встала в 6 ч. с работы пришёл (пьян) угнали коров на Волок

25 – встала в 6 ч. он не работал ходил на ферму по лошадь пахал [под] карт[ошку] посадили всю в огороде были бабы пахал сам обедали в огороде Таня ходила вечером гулять спать я легла в 10 (пьян) спал у порога

26 – встала 6–30 чесала голову была у наших резала мал[енько] картошку Мария пахала в огороде мужики не работали никто Таня мыла пол собрала бельё с чердака топили баню расцвела черёмуха под окном

27 – пятница встала в 6 пахали Добавок увезла отцу ящик вечером была Настя Коля М[итраков] брала 2 б[утылки] красных привезли пшеницу собирали карт[ошку] для скота солнце но ветер холодный Таня убралась на чердаке и в чулане Таня ходили с Андр[еем] ходили вечером на концерт

28 – суббота встала в 7 ч. солнце с утра была Зина пахали отцу помогали вместе пахала Зина и Феня вечером была у Насти

29 – воскр[есенье] солнце но холодно пасли коров он с Андреем писала наряды

30 – ходила в Вильгорт с нарядами

31 – вторник

Июнь
1 июня 1983 г. – среда Таня с Андр[юшей] досадили Добавок

2 – обивали кухню стряпали пельмени спал в сенях не ел (пьян)

3 – делала кухню доделали двери закрыли крышу

4 – делали кухню Витя [Архипов] с братом топили баню я ходила в Вильг[орт] на почту 50 р[ублей] и в к[олхо]з (пьян)

5 – Таня уехали все ост[ался] Андрей потерял ручку от валика Ваня делал парник я ходила обм[ерять] огороды постирала одеяло и курточки погода солнце тепло 25° Нина искала в голове ходила стряпать пельмени к Марие спать в 12 посадила огурцы закрыли плёнкой

6 – дождь встала в 7 ч. топила печь ходила на поминки к Марие 1 год Толе были на кладбище ц[елый] день дождь ветер холодный вечером

ходили с Ваней вместе он (пьян) опала черёмуха цв[етёт] смородина опала ирга

7 – холодно ц[елый] день дождь холодно ветер вынесли с Андрюшей помидоры в летнюю кухню была Тим[офеевна] принесла гвозди получили пенсию брала кр[асную] бутылку варила вечером суп на плитке спать в 10 ходили чистить кирпич в б[ольшой] дом

8 – топила печь встала в 7 холодно кр[атко]-вр[еменный] дождь ветер северный чистила кирпич и привезла с Мырзиным Колей была Каня Антонова я была у Нины унесла плащ Нине сдала посуду сделала запись

9 – ц[елый] день дождь с обеда сильная гроза убило быка и корову ходили в 12 ч. на поля смотреть

10 – встала в 7 кр[атко]-вр[еменные] дожди ц[елый] день ходила в Вильгорт брала 2 б[утылки] красных купила св[ежую] капусту делала салат 3 дня Андр[юша] приходил в грязи стирала купила плиту

11 – встала в 6 топила печь ходила на заседание давали деньги ему (пьян) носил песок с Шефером Толей [мужем А. А. Шефер] и Ан[дрюшей] дали 6 руб. и Добр[ынину] 3 [рубля] была вечером у Нины выступал вечером стирала Андрюше

12 – воскр[есенье] печь не топила спал ц[елый] день (пьян) вечером была Настя см[отрели] картину Андрюша сломал окно была на ферме не разговариваю шёл кр[атко]-вр[еменный] дождь вечером стирала спать в 11 попробовал пиво

13 – встала в 7 пасмурно но тепло топила печь записывала

14 – давали деньги (пьян) не работал спал на улице погода тепло без осадков

15 – встала в 6 печь не топила не работал (пьян) спал ц[елый] день ходила в Вильгорт тепло без дождей (пьян) была Н[ина] Ершова была Тим[офеевна] были у Насти с Ниной вечером привезли муку баб[ушке] Егоровне спать рано

16 – печь не топила ходила в Вильгорт на почту жарко без осадков Толя Мыр[зин] сложил камин в л[етней] кухне в 10–30 не было ещё Андрюши Андр[юше] купила туфли никто не работал (пьян) ушёл к Толе время было 11 я записывала мал[енько] боронила высадила помидоры

17 – встала в 7 топила печь жарко без осадков доборонила в огороде на работу не ходила постирала купила Андр[юше] костюм была у Веры Нина садила у В[али] Легаевой (пьян) не работал получил деньги 60 руб. не дал ни копейки спал у магазина была вечером Настя и кума [Валентина Мезенцева] посидели спать в 12–10

18 – солнце с утра сухо печь не топила не разговариваю (пьян) не работал потерял фуражку приехал отец из Березников была Настя покрасила потолок и окна мыла пол веч[ером] гроза

19 – воскрисенье Зойка бросила кошку в колодец я обмеряла огород у Н[ины] Катиной [Сусловой] взяла росаду у Антоновой не разговариваю перекопала посадила поливала всё жарко без ветра

20 – печь не топила дождь кр[атко]-временный сильный ветер окучивала у Насти сделал трубу в л[етнюю] кухню по воду [ходила] на родник не разговариваю м[аленько] пил пиво залезла на антену кошка Верина принесла свеклу от матери

21 – топила печь холодно без солнца шёл дождь топила кухню кошка на антене Вера доставала не могла была Лена по огурцы ходила к Наде сделали пол в бане для поросят была Мария Настя окучивала с Иркой [Сусловой] (пьян) не работал

22 – среда топила печь окучивала дома маленько (пьян) не работал дебоширил шёл кр[атко]-вр[еменный] дождь ветер холодный сильный

23 – семик с Марией ходили на кладбище приехал Витя [Склёмин] с Алёшкой тоже был на кладбище (пьян) не работал вечером ужинали на кухне все кроме идола [мужа] с утра дождь днём солнце тепло

24 – печь не топила Витя ходил в лес с отцом валить [лес] пришёл в 6 (пьян) пришёл в 3 ч. не работал кончила кучить [окучивать картошку] дома Вера Надя и Толя [Мырзин] идол ходил к отцу пришёл дебоширил днём спал на печке обосялся не разговариваю спать в 12

25 – встала в 7 топила печь Витя поправлял на кухне разговаривали [по телефону] с Фаей собрала мешки на ферме см[отрела] в бинокль сильный ветер солнце но тепло Витя (пьян) днём спал на диване вместе с Алёшкой отец привёз лес на яму в 3 ч.

26 – воскрисенье печь не топила утром брали 2 бут[ылки] красного вина (Троица): с Тоськой и Иркой [сёстрами Мезенцевыми] случ[илась]

дурость [пришли к М. П. Сусловой и дрались] топили с утра баню Витя тоже пьян (пьян и сам [муж]) домой в 10

27 – духов день печь не топили собр[ания] не было окучивала у отца на Добавке кончили купили хлеб писала наряды постирала вечером была у наших была там Нина Иг[онина] спать в 11 солнце сухо без осадков (оба пьяны) вечером была Лена 5 р[ублей] ей дала

28 – встала в 7 солнце без осадков кончила наряды ходила в Вильгорт и на пр[оизводство – леспромхоз в Вильгорте] сняла деньги 200 руб. купили пилу (пьян) не работал окучивала у Фени и Степ[ановны] с Феней пили бутылку

29 – ездила в Чердынь с Верой вечером пили квас окучивала м[аленько] у Фени и Степановны

30 – сдавали посуду было собрание согл [асилась быть] бригадиром подпили днём мал[енько] спала была гроза дождь и град с утра солнце вечером ели уху Ваня принёс рыбу нарыбачил

Июль

1 июля – [записи нет]

2 – (пьян) вечером сильный дождь Витя принёс рыбу не варили с утра солнце жарко +25–29° привезли в м[агази]н пиво брала 8 л.

3 – жарко окучивали на Доб[авке] мать ходили удить на озеро с Витей окучивал м[аленько] на Добавке брали пиво брал бутылку и ещё пиво (пьян) ужин вечером не готовили кончили окучивать на Добавке

4 – жарко без осадков (пьян) обивали пол в горнице

5 – (пьян) не работал кр[атко] вр[еменный] дождь

6 – выехали косить Б[игичовскую] присаду [сенкосное угодье между Камгортом и Бигичами] чуть был дождь гроза (пьян) встала в 7 ходила на телефон с 8–10 уехали в 2 ч.

8 стряпала лук[овые] пироги погода без дождей тем[пература] +28–29° ходила за реку с Андреем пешком (пьян) вечером стирала корову не выпускала косили в огороде была Лена принесла мяса ей 7 р[ублей] она 15 р[ублей] пиво в м[агази]н

9 – встала в 7 нет телефона ходили с [Валей] Солиной [метеорологические] сведения не передавала Витя сделал винтилятор писала разноску [документ, в котором указываются виды колхозных работ для бригады на месяц] суббота корову не гоняла был сильный дождь были с Андр[юшей] на Б[игичовской] присаде поставила пиво не было хлеба (пьян)

10 – встала в 7 корову [угнала] на Волок почистила грядки постирала утром за реку не ходила (пьян) спал в бане (обосался) Нина ездила в Ныроб привезла яица не было хлеба в м[агази]не сухо без дождей [метеорологическую] сводку не передаю спать в 11 была вечером у Нины брали бутылку

11 – понедельник встала в 6 солнце сухо чесала голову осупорилась Зина [свинья] 12 шт[ук]

12 – встала в 6 уехали Витя с ребятами сухо солнце вечером косил на Добавке красила пол

13 – сухо солнце вечером разговаривала с Витей косил опять на Добавке кончили Б[игичовскую] присаду косить крас[или] пол

14 – сухо солнце начали Оденчиху собр[али] мал[енько] траву на Добавке стряпала луков[ые] пироги утром была Лена я была у Нины кончила кр[асить] пол дома покр[асила] двери погиб один поросёнок вечером пасмурно прохладно

15 июля – с утра пасмурно чуть шёл дождь днём кончили Б[игичовскую] присаду на силос перешли на Оденчиху давали деньги (пьян) был вечером Коля Вас[син] я получ[ила] деньги ему 144 Зоя и Нина пили бут[ылку]

16 – сухо солнце (пьян не работал) утром были Коля [Вассин] и [Владимир] Легаев Вера с ребятами собрала сено на Добавке б[абушка] Егор[овна] принесла мёд потеряли ключи зашла окном не работали мои мужики

17 – (пьян) не работал погода сухая

18 – дождь чистили луга [от весеннего мусора] (пьян) спал в садике не разговариваю

19 – с утра пасмурно чуть дождь вечером кончилась картошка вечером ходили к отцу величать приехали Тася [Попова] с Ниной не пил

20 – встала в 7 пасмурно он ушёл косить в логу

21 – дождь бригада не работала (пьян) были Сашка и Коля [Сусловы, братья мужа М. П. Сусловой]

22 – сухо без осадков косил на Добавке (пьян) вечером была Мар[ия] принесла кар[тошку] и литовки днём принимали посуду была Настя косили в логу

23 – солнце сухо косили в логу брала бутылку вечером

24 – сухо солнце отелилась Марта в 5 ч. утра Ваня разбудил в 4 ч. он кончил косить в логу и я тоже была собрали траву и привезли на машине с Димой [Солиным] сметал Мария тоже привезли [сено] метал Легаев Ваня вечером варили грибницу Ваня нашёл 1 гриб с 7 шляпками

25 – [записи нет]

26 августа – [записи нет]

27 – приехали Фая с ребятами ходили мы по грибы на эту сторону была Люда Лялина вечером дождь

28 – воскр[есенье] солнце с утра днём чуть дождь ходили на озеро и по путники [путики] брали 2 бут[ылки]

29 августа – солнце с утра застыла вода в вёдрах уехал Ваня на ныроб[ских] машинах гребли чёр[ный] [испорченный дождём] клевер пришёл с работы (пьян) без дождей см[отрели] кино 3 серию у отца спать в 11

30 – без дождя ходили с Лялиной в Вильгорт на собрание корову сгоняла на Волок пришла в 8 ч. спать в 10 вечером топила на кухне

31 – косил Жулан У Столбика

Август

1 августа – кончили Каз[ённую] кулигу м[аленько] сгребли косили ходила я на озеро принесли грибы и 3 рыбки девки соб[ирали] ягоды варили

2 – ночью дождь пасмурно кр[атко]-вр[еменные] дожди ходила в Вильгорт принесла мясо унесли собаки пасмурно косили с Сашкой У Столбика

3 – дождь с утра пасмурно взяла у М[арии] молоко 3 л.

4 – [записи нет]

5 – [записи нет]

6 – [записи нет]

7 – солнце без осадков Таня ходила с Верой по чернику 1 л. принесла варила варенье

8 – ц[елый] день дождь гроза были в лесу кончили Митраков[ское] место ходили на озеро вечером варили уху уехала Люда на машинах в 6–30

9 – пасмурно без дождя мы ходили на озеро карась принесли грибы купила яйца

10 – с утра дождь я ездила в Вильгорт и на ямы Вася ходили за реку расцвёл з[олотой] шар ели грибы

11 – 13 – [в дневнике отсутствуют]

14 – уехали Таня все сгребла граблями

15 – [записи нет]

16 – всё дождь (пьян)

17 – пьян (обосался) я была у Насти

18 – на кухне не топила утром был днём сильный дождь не разговарив[аю] строит загородку отнесли телёнка

19 – [записи нет]

20 – [записи нет]

21 – [записи нет]

22 – [записи нет]

23 – угнала корову на Волок вернулась ветер холодно сено за рекой не собрано топила печь ходила в Вильгорт

24 – 30 – [в дневнике отсутствуют]

31 августа – топила печь встала 6–30 с утра солнце днём чуть дождь выдергала лук 4 ведра дала девкам цветы з[олотой] шар спать 10–30 он вязал сушил яму у Н[ины]

Сентябрь

1 сентября – встала 6–30 дождь и ночью был дождь ц[елый] день дождь унесла молоко Егоровне посидели с Раей Дмитриевной [Сусловой] Ваня выдергал лук 3 в[едра] накопал карт[ошки] 5 в[ёдер] в перебанок топили баню

2 – встала в 7 ц[елый] день дождь ездила в Вильгорт с Мырзиным печь топила днём забыла открыть трубу дыму много была Настя брала бутылку отдала 15 р[ублей] Нина

3 сентября – кр[атко]-вр[еменные] дожди топила печь вечером приехал Витя с ребятами топили баню (пьян) ночью не было дождя сделал доски в яму 5 ведер в яму

4 сентября – воскрисенье печь не топила уехали на автобусе утром мы ходили за реку [принесли] путники и м[аленько] рыбу вечером варили уху копали кар[тошку] немного

5 – пон[едельник] нет дождя топила печь обрезала лук на кухне копали чуть был днём дождь не было хлеба

6 – встала в 7 топила печь днём был чуть дождь копали девки утром до работы копали вечером вместе 50 в[ёдер] накопали ходила по корову доила в 10 ругались спать в 11

7 – встала в 7 печь топил он погода хорошая без дождя копала и носила от бани в яму пришли [Анатолий] Кирилович [Мырзин] с Санком с бутылкой ходили по грибы получила пенсию покупал 2 б[утылки] (пьян) карт[ошку] сносил в яму я прибирала [почистила, приготовила] грибы

8 – воскр[есенье] стоял о[чень] хор[оший] день рыбачили пришли в 8 варили уху Ваня чистил рыбу и достали утку спать в 11

9 – 21 – [в дневнике отсутствуют]

22 – начевала к[орова] на воле [не во дворе]

23 – принёс Ваня собачку

24 – топили баню

25 – [в дневнике отсутствует]

26 – пон[едельник] дометали над Уросовой [сенокосным угодьем] Юр[ьев] день ходила по корову Ваня носил дрова ездила в Вильгорт покупала виноград

27 – топила печь с утра дождь было собрание ходил на озеро нет ничего была вечером гроза ужинали в 9 ч.

28 – шёл ц[елый] день дождь ходила в Вильгорт с нарядами сидели здесь бабы Вера – Нина – Людка Лялина

29 – пасла коров утром дождь ц[елый] день солнце тепло Ваня ходил за реку нет на лодке замка рыбы нет ужинали в 10 купил утку вечером чистили чуть лук

30 – холодно шёл с утра чуть снег ц[елый] день дождь ветер северный я ездила в Вильгорт сдала мясо обратно мука взела сбой [сердце, лёгкие, печень скота] обрезала калегу он носил в перебанок рубил сбой вечером была днём Настя брали 1 чекушку

Октябрь

1 – шёл дождь холодно выдергала чеснок топили баню брала 1 чекушку

2 – с утра шёл снег и ц[елый] день идёт вырубила капусту обрезала чеснок сшила шторы в 5 ч. ушёл за реку

3 – 5 – [записей нет]

6 – принёс собачку из Вильгорта

7 – с утра солнце снег и дождь ходила на озеро переехали в 6–30 варили уху (пьян) не работал

8 – (пьян) не работал был весь в саже

9 – (пьян не работал) вставила одну раму были Нина Ер[шова] и Вера начевала Нина был Максимович ругался

10 – понед[ельник] чуть дождь (пьян не работал) были опять бабы с Настей ходили в баню по квас

11 – дождь

12 – поставили все рамы мыла полы дождь

13 – дождь

14 – покров день тёплый ботали немного хорошо [принесли рыбы] варили уху пили квас (пьян) спать в 10 ч.

15 – встала в 6 писала Паше [Ассанову] наряд была у Зои Семчук

16 – кончили пасти частных коров

17 – погода тепло солнце сделали капус[ты] ведро

18 – встала 6–30 давали деньги (пьян) сухо ветер северный была Настя чистили рыбу отключала холод[ильник] вечером была Вера унесла тёрку

19 – встала в 6 чесала голову писала бумаги отправила Тане 30 руб. с Алей ходила в Вильгорт на произ[водство] обедали вместе погода сухая без осадков вечером была на ферме разговаривала [по телефону] с Березник[ами] (пьян) пили вечером с Настей Настя спала у нас я спать в 10 Настя валялась у нас под окном вся в грязи

20 – встала в 7 затопила печь писала бумаги с утра дождь и ц[елый] день дождь я обедала у Насти вечером заходила Настя я разговаривала [по телефону] с Фаей ужинали в 8 ч. брали 2 чекушки (пьян)

21 – пятница

22 – суббота приехали девки [дочери] топили баню шёл чуть дождь ходила на заседание расходовала 30 руб. в м[агази]не не было хлеба купили в Чердыни ездили (пьян)

23 – воскр[есенье] уехали все в 12 ч. шёл чуть дождь колол дрова ходила на работу

24 – понед[ельник] чуть подстыло ездили по муку Вильгорт с Андрюшей ходила по его на ферму в 8 ч. брала бутылку бел[ую]

25 – вторник на утро застыла днём шёл снег вечером дождь взяла у Толи 3,4 [килограмма] мяса дала ему 5 руб. Олеховой 10 ужинали в 8 ч.

26 – шёл сырой снег не было света ужинали с лампой спать в 9

27 – заморозило 5° холода свет загорел с обеда писала наряды брал бутылку днём была Вера и Настя ходили с ей в магазин ужинали в 9 плохой свет

28 – встала в 6 ч. напал снег ходила с нарядами в Вильгорт купила Андрею бурки [зимнюю обувь из суконной ткани] рукавички топор лопату рюкзак

29 – убирал туалет давали аванс (пьян) была Настя не было хлеба разговаривала [по телефону] с Витей [зятем] болела гриппом

30 – воскр[есенье] мыла полы топили баню носили сено убирал туалет

31 – встала в 6 ходила в Вильгорт с Валей пилили у Заволокина утром была у Веры вечером была на ферме письмо от Тани писала письмо в Пермь Римме [Константиновне Тапиновой]

Ноябрь

1 – вторник (пьян)

2 – (пьян) днём была Настя и Нина Ерш[ова] вечером корову доила Вера тепло шёл снег вылила пиво из фляги был [Василий] Заволокин [ветеринар из Вильгорта] взяла спр[авку] на телёнка

3 – встала в 7 топила кухню тепло огребалась открытки 2 от Андр[юши] и Нины писала вечером откр[ытки] Андр[юше] и Нине

4 – встала в 7 ходила в б[ольни]цу дали билютень до 9 ходила в к[олхо]з Толя колол м[аленького] поросёнка тепло без осадков поуж[инали] в 8 ч. спать в 10 жарили мясо ходила по Андрея искать

5 – встала в 6 затопила кухню и печь в м[агази]не купила конфеты сухо без осадков кантар[или] с Добр[ыниным] м[аленько] муку давали ему [мужу] деньги (пьян) (обосялся)

6 – воскр[есенье] встала в 7 сухо с обеда шёл чуть снег днём стряпала пельмени был Толя

7 – см[отрели] телевизор кончил дрова была днём Настя

8 – шёл дождь ц[елый] день был гром мылись в бане стряпала пельмени варила вечером топили баню мылись в 8

9 – ходила в Вильгорт б[ольни]ца получила на почте пенсию пешком была Настя

10 – не было утром света отправили Пашу Кузиных [Суслова] застыла вода в вёдрах потеряла одиколон стряпала днём пельмени была Степановна и Зойка Семчук корову выгулял [осеменил] бык вечером варили пельмени Андр[ей] пришёл домой мокрый встала [замёрзла] река

11 – вышла на работу говорила [по телефону] с Фаей

12 – [записи нет]

13 – шёл ц[елый] день снег

14 – [записи нет]

15 – сдала бычка 120 кг.

16 – давали деньги сдала работу 17 не вышла

17 – купили палас 156 [рублей] муку (пьян) была Степановна

18 – ходили с Андрюшей в Вильгорт к дедушке стряпала пельмени

19 – увезла сено с Добавка все грузили Мак[симович] Пач[гин] К[оля] и Витя Митраков привёз Юра была у Фени пили чекушку топили баню убрал навоз шёл ц[елый] день снег (пьян)

20 – воскрисенье стряпала пельмени (пьян) с утра была Зоя Семчук идёт с утра снег

21 – шёл снег закололи поросёнка Толя вечером брала 3 б[утылки] (пьян)

22 – утром мыла полы на кухне рубила холодец Андр[ей] рубил мясо ходили вместе к Степановне кололи поросёнка пилил чуть дрова (пьян) заволокли с Макакой [Александром Борисовичем Пачгиным] [получила] письма от девок

23 – встала в 6 ч. дома безпорядок

24 – писала наряды шила рукавички сухо без осадков письма от девок писала утром ответ

25 – был Саша [Суслов] стряпала пельмени (пьян) была Настя унесла 3 л. молока я ходила в Вильгорт с нарядами

26 – уехал Сашка я утром унесла грибы 3 л. шёл снег (пьян) давали аванс была Настя

27 – спал ц[елый] день шёл снег и метель (пьян) вечером с Андр[юшей] были у Веры не было света была Нина спать в 7 была Степан[овна] и Н[ина] Васькина [Пачгина] вечером не доила корову

28 – с утра снег сырой нет огня [электричества] убрала хол[одильник] варила пельмени делала рукавицы не разговариваю постирала руками была Нинка 6 ч. нет Андрея не было днём света нашёл банку пива

29 – с утра был свет днём не было ц[елый] д[ень] дождь была у Нины она искала мне в голове унесла сшить платье вечером стряпала пельмени варили была Настя см[отрели] картину «Лидия» ночью погас свет спать в 10

30 – не было утром света сырой снег варила пельмени Андр[ей] рубил осердье стряпала печенье мыла полы и в сенях было очень мокро

Декабрь

1 – была у Нины унесла платье шить

2 – сыро шёл почти дождь сырой снег была в н[овых] яслях была у Насти

3 – холодно сухо топили баню мылись Вера с девками [получила] письмо от Люды разговар[ивала] с Фаей и Таней [по телефону] была Надя 10 руб.

4 – вед[енёв] день убрали навоз делал лопату я постирала пряжу стряпала утром пироги и творожники идёт снег метель ничего не пил вязала носки Андр[юше] до 11 ч. он плёл тоже [в дневнике две записи для 4 декабря]

5 – мороз 25° сухо солнце без осадков вязала ему рукавицы пряла стряпала пельмени

6 – шёл снег Андр[юша] возил дрова была у Нины искала в голове распустила рукавицу вечером была Лена домой 9

7 – тепло идёт снег была утром Вера принесла 5 р[ублей] была Нина унесла груд[инку] я смотрела яму распустила рукавицу была Настя прислали пенсию нарубила фарш засолила сало

8 – встала в 6 шёл сырой снег ц[елый] день вязала теребила и пряла утром была Вера дала 3 р[убля] была у Нины м[агази]н не работал дала Лене 9 руб.

9 – была у Нины метель ветер

10 – суб[бота] давали деньги (пьян) топили баню была у Нины пряла вязала пришёл из бани без трусов сухо без осадков

11 – воскр[есенье] (пьян) вывозили навоз метель снег была Нина унесла грудинку сидили вечером с Настей подпили

12 – пон[едельник] ходили с Андр[юшей] к деду Вильгорт утром нарубили мясо вечером была Настя и Коля Вассин 10 руб.

13 – вт[орник] встала 6–20 были в Вильгорте на произв[одстве] с Андр[юшей] дрова вечером с Зиной стряпали пельмени была Настя по молоко унесла 5-ю банку проводили Зину с Андр[юшей] ветер метель не особ[енно сильная] спать в 10–30

14 – метель ветер северный ходила в м[агази]н по сахар купила штаны Андр[юше] поставила квас утром варила пельмени конч[ился] газ Нина пьёт 4 дня была у Веры искала Андрея

15 – шли все машины ч[ерез] реку [прошёл] 1 раз автобус на Ныроб в Вильгорт шли пешком к деду давали деньги в к[олхо]зе выпили с дедом много была Вера отдала деньги Нине шёл чуть снег переметало тепло пьёт вечером вязала ребятам носки

16 – встала в 6 уехали с Андр[еем] в Вильгорт приехали на машине шёл с[ырой] снег метель вечером варила пельмени

17 – встала в 6 шёл снег тепло ходила в Вильгорт одна сделали 3 пол[енницы] приехали на машине в 4 топили камин см[отрели] картину «Летят журавли» спать в 10

18 – воскр[есенье] стряпала встала в 7 рубил фарш нарубил мясо убрали навоз топили баню навалило ночью снег мы вечером варили пельмени чуть (пьян) брали 1 б[утылку] искала Андр[ея] см[орели] картину «Усадьба»

19 – встала в 6 ходила в Вильгорт без Андрея на автобусе приехали в 5 вечером варила пельмени см[отрели] картину «20 декабря» 1 сер[ия] он вязал

20 – не ходила в Вильгорт была Настя я стирала руками снег тепло

21 – снег тепло была в Вильгорте купила яблоки и дрожжи (пьян)

22 – встала в 6 в Вильгорт не ходила снег тепло была вечером (пьян) Настя игр[али] с Андр[юшей] в карты

23 – встали в 7–40 трубу закрывала Зина тепло снег ходила [в] Вильгорт см[отрели] карт[ину] «20 декабря» 4 сер[ия] (пьян)

24 – тепло утром огребалась чуть снег

25 – шёл сильный сырой снег (пьян) давали аванс говорила [по телефону] с Фаей

26 – (пьян) на работу не ходил ругались не разговариваю шёл снег вечером были у Насти с Андр[еем] и у Нины Аля Настя и я

27 – встала в 7 ходила Вильгорт погасила [облигации] 51 год 20 руб. не разговариваю топила камин нарубил фарш утром варила грибницу

28 – среда привезли сено Коля Д[обрынин] днём стряпала пельмени с Настей была у Н[ины] и Веры Нина унесла молоко в подойнице с сеном кончили в 8 ч. (пьян) брала 4 б[утылки] днём шёл чуть снег вечером прошёл трактор

29 – утром были мужики Толя и Нина унесла молоко я убиралась мыла полы

30 – уехали с Андр[еем] в Березники начевали у Фаи 31 были у Лиды они были с Георгием начевали у Фаи 1 уехали

31– не топила печь (пьян) не работал

1984 год

Январь

1 января – уехали с Витей в Шиши ночевала у Тани

2 – у Люды

3 – у Тани

4 – приехала к Фае вечером

5 – уехали с Фаей из Бер[езников] до Чердыни приехали домой в 6 ч. было холодно

6 – встала в 8 ч. убрала навоз одна убирали с Фаей с крыши снег вечером была Настя делали фарш рубили холодец

7 – суббота рождество встала в 7 поставила творог убирали снег купила всякую рыбу стряпали пельмени топила камин дала Лене 18 руб. и Нинке 5 р[ублей] была у Насти

8 – топили баню варили пельмени (пьян) погода чуть шёл снег Фая огребла крышу

9 – встала в 7 шёл чуть снег была я у Насти с ребятами играли в карты Настя см[отрела] карт[ину] с ребятами у нас

10 – встала в 7 ходила в Вильгорт отправили посылку Филипу купила пух[овую] шаль обратно пешком тепло унесли газ днём была Настя тепло без осадков

11 – встала в 7 Фая уехала с Настей в Ныроб тепло без осадков приехали в 7 ч. ночью шёл сырой снег

12 – снег ходили маскировались [рядились в кого-либо, переодевались] Шура Нина Настя я разговаривали с Витей с работы ходили в яму Фая с Ваней

13 – стирали с Фаей тепло

14 – маскировались ходили в клуб убрали навоз убирал снег (пьян)

15 – стряпала пельмени варили вечером и утром тепло осадки была у Насти величали Колю были днём маскиров[анные] Аля – Зоя – Шура – Юра

16 – топили баню мылась Настя с Фаей играли спать в 11 была у Насти

17 – встала в 7 была Зина и Настя варили пельмени сняли шторы стирали с Фаей спать в 11

18 – ходила в Вильгорт уехала Фая утром рано приехал Витя [зять] в 9 ч. меня не было дома покупала бутылку см[отрели] картину «Россия молодая» 8 сер[ия] камин не топили

19 – Андрюше д[ень] рожд[ения] уехал Витя была утром Настя я ходила на ферму и на п[ило]раму

20 – работала [погода] сухая теплая иван[ов] день вечером была Настя стряпала ушки выпили

21 – встала в 7 разговаривала с Фаей [по телефону] обмеряли лес

22 – воскрисенье убрали навоз Ваня вязал я сшила рукавицы тепло чуть шёл снег вечером была Настя

23 – встала в 7 тепло ходила в Вильгорт полы мыла нарубила мясо стряпала пельмени вечером варила была утром Нина по молоко см[отрели] спектакль спать

24 – вторник

26 – ходила с ним

27 – сходила с ним приехал Витя Склёмин [зять] привёз дрожжи

28 – давали деньги (пьян) ходили с Витей на производство с ним была вечером Настя

29 – воскр[есенье] (пьян) ничего не делал дебоширил был Витя Склёмин мороз

30 – стала ходить за Нину на откорм

31 – был «Экран жив[отновода]» на ферме была Настя см[отрели] картину мороз без осадков

Февраль

1 февраля – Тане день рождения убрали навоз с Колей Вассиным приняли 10 шт[ук] телят на откорм мороз без осадков унесли 6 л. молока Зоя Олехова варили пельмени днём стряпала

2 – холодно трубу закрывала Настя были у Насти Шура и я не разговариваю вечером была Настя по кар[тошку] не ходила

3 – холодно мороз 28° не разговариваю

4 – не записывала

5 – [записи нет]

6 – принесли пенсию Анна Е[фимовна Ассанова] Настя была у нас купили чекушку стряпала ушки варили мороз разговарив[ала по телефону] с Васей

7 – холодно разговарив[ала по телефону] с Фаей вечером шила рукавицы мешала вечером сметану поставила в печь масло дала Нине 10 руб.

8 – встала в 7 была днём у Фени ей поправлялась она болеет холодно поставила квас (среда) нарубил вечером мясо варили суп сделала горчицу

9 – четверг

10 – (пьян) был Вас[с]ин Коля умер Андропов в 4–50

11 – суббота (пьян) обосался свет горел до 4 ч. шила рукавицы Ленке была по молоко Зоя Олехова 6 л.

12 – (пьян) утром печь не топила пришла с фермы потом унесла молоко Лялиной разбил бутылку на работу не ходил

13 – воскрисенье (пьян) спал ц[елый] день не разговариваю ничего не делал Насти нет дома были Вера и Надя дала им 6 руб.

14 – разговаривала [по телефону] с Фаей и Витей погода сухая без осадков 18–20° попробовали квас убрали с печки убрали навоз мужик с Верой и Надей я ушла на ферму

15 – давали в к[олхо]зе деньги брали бутылку пили с Ваней спать в 10 были по молоко Олеховы погода сухая ветер

16 – встала в 7 трубу закрыла Настя подпили ходили в м[агази]н была у Розы Нинки и Веры камин топила днём Настя носила воду 3 р[аза] были у Нади Ассановой были с Настей пьяны не доила корову

17 – возила корма унесла сметану Лене была днём Шура Мырзина по молоко дала ему на чекушку шёл чуть снег тепло спать в 10 варила вечером суп камин не топили (пьян)

18 – ходила на ферму снесла деньги на мальтозу была у Насти она стирала топила камин гладила меняла постель мыла полы топила баню (пьян) спрятала пиво

19 – спал ц[елый] день и пил была Каня Антонова и вечером Вера ругались (пьян) не разговариваю камин не топила дома не спал

20 – не работал дома не спал была вечером Нина Евсиных она ночевала на печке и была Настя не разговариваю печь топил он брала Н[ина] бут[ылку] и чекушку я шила рукавицы была у Насти пили пиво и обедали погода шёл снег дала 10 руб. нет хлеба

21 – топила печь встала в 9 шила Нинке рукавицы спустила сено сверху не разговариваю вечером привезли жорал пропил 10 руб. была Настя вечером см[отрели] кино пили пиво

22 – среда не разговариваю см[отрели] кино с Настей пили пиво ходила на ферму говорила с Фаей [по телефону] с Настей кантарили муку

23 – четверг не разговариваю утром теребила шерсть и пряла ездили с [Ниной Фёдоровной] Кычановой в Ныроб по хлеб погода сухая без осадков вечером была Настя поддатая [пьяная] ушла в 9 я в 12

24 – сухо без осадков ходили в яму была на ферме ездила делать дорогу на поля гоняла телят с Настей привезли муку

25 – суббота принёс аванс 25 (пьян) стряпала пельмени была В[аля]-кума и Настя помин[нальная] суббота варила уху и пельмени Валя унесла молоко

26 – воскрисенье он убрал навоз топили баню мылись с Настей брали с собой битон с пивом он приходил к нам в баню (пьян) ругались

27 – пон[едельник] не работал (пьян) ругались

28 – ходила на собрание вечером была на ферме с Леной (пьян)

29 – (пьян) дала 10 руб. не вернул не разговариваю

Март

1 марта – были у Н[ины] Иг[ониной] Шура Настя я (пьян) была вечером Настя пили пиво

2 марта – не работал (пьян)

3 – суббота убрал навоз письмо от Тани (пьян) была Настя

4 – выборы днём были Тася Настя Шура (пьян) Тася начевала спать с ней в 2 ч. погода сухая без осадков днём чуть капли

5 – утром Настя принесла воду и квас тёрли редьку очистил дорожку приносил утку поставила квас старый допили принёс флягу с низу

6 – уехала Тася погода сухая чуть капало с крыши огрёб дрова вязал брала колбасу и одну чекушку варила утку ужинали в 9 [смотрела] «Экран жив[отновода]» унесла от Насти калоши

7 – среда кончилась картошка с Настей ходили в яму давали деньги (пьян)

8 марта – была вечером у Фени была у Насти солнце без осадков (пьян) привезли сено [Николай] Девятк[ов] [Николай] Вас[син] [Николай] Добр[ынин]

9 – (пьян) не работал ц[елый] день пил и спал

10 – приехали Таня в 11 сухо солнце вечером была у Насти на поминках Иг[онина] ушла дала Наде Мисюр[ёвой] деньги 32 и м[олока] 6 л. были вечером у Насти (пьян) не работал

11 – воскр[есенье] я была у Н[ины] Иг[ониной]он пришёл в 3 ч. я нашла коробок с ден[ьгами] 21 руб. вечером пили Нина Настя я подпили хорошо (пьян) сделала пиво ц[елый] день пасмурно

12 – с утра пасмурно ветер в 7 (пьян) окотилась кошка

13 – (пьян) не работал сильно капало с крыши разговаривала с Васей [внуком, сыном Фаи по телефону] не было Фаи

14 – давали деньги уехала Каня [Антонова] осталась домовничать [выполнять домашнюю работу вместо отсутствующей хозяйки] вечером ходила с Настей (пьян)

15 – ездила по силос ходил на ферму со мной разгружал силос (пьян) вечером была Настя ходили к Антоновой вместе выкинули котят

16 – утром подстыло пасмурно ушёл в посл[едний] раз на производство закрыть наряд (пьян) спал ц[елый] день ничего не делал собирался по деревне мы с Настей были у Шуры попр[авлялись] у Антоновой прилетели грачи

17 – (пьян) спал ц[елый] день вылила квас взяла вечером у ребят рыбу чистила в 11 ч. была у Нины играли в карты Настя ездила в Ныроб приехала Каня [Антонова] я была днём у её спать в 12

18 – печь не топила спал опять пил с утра украл кружку пива (пьян)

19 – ходили в Бигичи вечером опять напился (пьян)

20 – (пьян) спал ц[елый] день метель ветер не горел днём свет сделал Добрынин вечером были Нина и Добрынин

21 – поминала мать (пьян) вечером была Мария с Верой и Настя ничего не делал днём чуть спала изломал печь сбоку

22 – (пьян) брал утром бутылку днём была Н[адя] Ассанова и Настя печь топил днём он корову вечером не доила

23 – встала в 7 убрала посуду затёрла пол записала (пьян) брали пиво поставила квас брал у Ассановой 3 руб. я ходила вечером с Надей поправлялась см[отрели] чуть кино на ферме «Дол[гая] дорога в дюнах» 4-ю серию стирала и мыла полы умерла [Анна] Федоровна Антонова в 7 ч. вечера вечером ела холодец спать в 10 ночью напал снег холодно и ветер

24 – суббота с утра солнце но холодно печь утром не топила была утром у Насти см[отрели] картину «Дол[гая] дорога в дюнах» убрал навоз один печь не топила не разговариваю (пьян) ездил в Вильгорт капало с крыши очень была вечером [у] Марии ели пельмени дала ей 10 руб. спать в 11 сделала фарш разговаривала с девками [с дочерьми по телефону] дала Гале [золовке П. Т. Сусловой] 5 руб.

25 – воскрисенье встала в 6 с утра солнце ушёл к Добр[ынину] спал на полу я там была тоже заморозило сильно ходил по Камгорту собирался (пьян) я была у Насти ели пельмени вечером у Нины играли в карты я им дала 10 руб. спать в 11

26 – хороняли Антонову застыло с утра солнце уплотила за свет и за переговоры

27 – привезли сено холодно [ветер] северный

28 – стряпала пельмени ветер северный метель ходил за реку

29 – топили баню мыла пол тепло солнце ходил в согру [хвойный лес] делал витиль [сетное орудие рыбной ловли] Настя не приехала брала чекушку обедали с Ниной у нас

30 – встала в 7 варили пельмени ходила на ферму

31 – суббота уехали в Березники начевали у Фаи

Апрель

1 – день рожд[ения] Лиды [сестры М. П. Сусловой] были днём у её были у Коли [брата мужа М. П. Сусловой] (пьян) Таня на работе начевала у Фаи

2 – уехали к Тане и Люде начевали у Тани

3 – у Люды

4 – были у Раи ц[елый] день начевали у Тани

5 – уехали в 3 ч. к Фае начевали ходили в магазин спать в 1 ч. была Миля не пошёл экспресс в Ныроб больше

6 – встали в 6 ч. уехали ушли пешком на вокзал домой в 5 спать в 9 Марие привезли дрова

7 – благовещинье затёрла полы ходили в яму заморозило была у Марии пилили дрова вместе вечером получил деньги (пьян) дрались сделала квас нарубила холодец сломал табуретку корову вечером не доила

8 – Фае день рожд[ения] заморозило с утра солнце очень холодно ветер была по молоко Нина Иг[онина] унесла бензин Шура взяла канистру у Марии полежала на печке не разговариваю погас свет в 11 утра (пьян)

9 – встала в 7 ч. ц[елый] день метель вечером были Настя и Мария (пьян) ушли в 11 днём стряпала пельмени был Добр[ынин] и Нина дала Добр[ынину] денег 17 руб. ветер северный холодно

10 – холодно чуть было солнце ветер северный (пьян) вечером ходили к Марие днём были бабы Шура Вера Настя Нина проводили с Настей Шуру заходили к Степановне домой ушла одна Настя осталась начевала Нина

11 – чуть теплее солнце метель утром дала Нине 13 руб. она купила кр[асную] [бутылку] подавала ему я шила матрас и пододеяльник в м[агази]н ходила в 5 мороз 25–27° ужинали пельмени Настя унесла молоко см[отрели] картину 3-ю серию

12 – мороз 23° с утра солнце ветер убрали навоз сходили в яму топили баню сменила постель дошила пододеяльник была Вера Мезенцева дала ей 10 руб. Нина унесла фуфайку и молоко утром (пьян)

13 – отправила Тане деньги 50 руб. с почтальоном спал ц[елый] день (пьян) была утром Зина унесла молоко 1 л.

14 – ходила на работу давали деньги днём была у Веры у Нинки взяла капусту у Марии вечером сидели с Марией (пьян) ц[елый] день спал шёл снег утром заморозило холод

15 – воскрисенье вербное с утра снег пасмурно время 10 ещё всё лежит (лежебока) была у Марии не пришла была Настя подпила днём маленько подпили с Настей поспала пасмурно чуть шёл с обеда дождь см[отрели] кино «Доживем до понедельника» играет Вяч[еслав] Тихонов «17 мгновений весны» спать в 9 спала очень плохо (пьян) посадила цветок «Невесту»

16 – понед[ельник] встала 7–30 с утра пасмурно мокрый снег с утра убирал снег подметал пилили Зине горбыль шёл мокрый снег вечером была Вера с девками брала 1 б[утылку] и я тоже она пьяна я их проводила мужик (пьян) спать в 11 вечером были по молоко Ирина Суслова 3 л.

17 – вторник подморозило пасмурно печь не топила ходила помогать носить карт[ошку] Антоновой вечером была Зина ели уху корову не доила (пьян) ругались не разговариваю вечером варила уху и утром купила рыбу от Андрея [Пачгина] 6 руб. отдала спать в 10

18 – среда печь не топила заморозило пасмурно ходили к Антоновой с Ниной не приняла я работала с Юрой Свечниковым сдали посуду не горел свет мыла холодильник вечером была Антонова не разговариваю видела первый раз скворцов ничего не варила вечером днём пельмени была Вера дала 5 руб.

19 – пасмурно с утра носили карт[ошку] у Антоновой с обеда дождь выносили карт[ошку] дома Добр[ынин] [Николай] Вассин к Наде Вера брала 2 белых [бутылки] была у Зои Олеховой с Ниной дождь картину не смотрела «Непрошеная любовь» спать в 10 брала б[утылку] красного (пьян)

20 – пятница пасмурно чуть дождь доносили карт[ошку] из ямы топили баню он возил навоз корытом взяла цветок у Нинки посадила крапивку [комнатный цветок] вымыла везде утром варила уху

21 – страшная суббота заморозило и почти не таяло мороз 10° вечером солнце починила платье была утром Зина и Антонова унесли дрожжи убирался на улице я была у Нины 3 р[аза] играли с ребятами в карты купила яица 18 шт. утром жарила рыбу срубил маленько черёмуху на фенином огороде корову доила 8–30 см[отрела] кино «Семья Ульяновых»

22 – воскрисенье пасха была у кума он начевал я заходила к Ал[ексан]дре спать в 10 холодно [ветер] северный нет солнца (пьян)

23 – была у Антоновой потом у Ал[ексан]дры [Ивановны Сусловой] играли в карты холодно 10–12° пришёл (пьян) спал на чердаке обосался я вечером ходила на телефон не работает спать в 10

24 – вторник встала в 7 заморозило утром была Нина поели ходила на ферму была почтальон Аля пообедали напоила корову наносила воду разговаривала с Настей ушла к Але почьтальону унесла хлеб выносили картошку я подпила ходил на работу первый раз после отпуска

25 – тепло с утра чуть дождь пасмурно была на ферме купила банку хамсу вечером разговаривала с Фаей [по телефону]

26 – ездила в Чердынь по очки расторгла страх[овку] Андрея сшила наволочку на матрас

27 – пятница убрала раму у кровати пересаживала помидоры возил навоз

28 – суббота ходил на работу в последний раз топила баню была Зина обменяли карт[ошку] 2 ведра днём была Вера ели пельмени стряпала утром спать в 11 покупала Нине хлеб 1 руб.

29 – воскр[есенье] с утра ушли колоть дрова в ясли чуть снег сырой пасмурно ходила по хлеб нету [купила] лимонат 3 б[утылки] была Надя Мисюрёва по сметану унесла ведро с отходами из яслей

30 – понедельник утром кололи дрова [Нине] Фед[оровне Кычановой] 40 дней заморозило днём мокрый снег было собр[ание] на ферме убрали навоз вязал я была у Антоновой была утром Зина дала денег 26 руб.

Май

1 – воскр[есенье] заморозило кололи с утра дрова помогала Марие носить дрова ели пельмени на Добавке повозили навоз холодно [ветер] северный почти не растаяло вязал (была радольница) вечером ели окрошку спать в 10

2 мая – заморозило с утра солнце встала в 7 сделала запись с утра кололи немного дрова он занимался с витилями была Нина полола вечером см[отрели] концерт спать в 11 была у Нины играли с Добр[ыниным] в карты

3 – заморозило он колол с утра дрова с утра солнце ветер северный холодно ходили в Бигичи [смотрели] амбар домой в 5 была Зина принесла 26 руб. вечером была Мария Макаровчевых [Пачгина] по редьку см[отрели] кино «Выбор» спать в 11 по картошку ходил он в передбанок

4 – пятница встала в 7 солнце заморозило вечером была у Нины Добр[ынина] (пьян) кончили колоть дрова (пьян) спал на улице оторвалась дорога на реке солнце ветер холодный

5 – утром печь не топила была на ферме спрятала пиво ходил за реку рубил горбыльник солнце тепло пришло пенсион[ное] удостоверение ездили в Бигичи по амбары (пьян)

6 – солнце тепло ходила к Марие на поминки ходили на кладбище (пьян) вечером был Добр[ынин] я была вечером еще у Марии (пьян) принесла утром очки Нина Ершова ходил к Максимовичу

7 – пасмурно тепло встала 8–10 (пьян) шатался по Камгорту я была у Антоновой вечером была Зоя с Людкой ушла в 12 ч. прошла река [получила] письмо от Тани

8 – заморозило с утра солнце вымыла везде (пьян) ничего не делал были Вера с Надей Нина утром

9 – (победа) (пьян) сгуляли с Надей Верой была на ферме вечером корову не доила тепло солнце без ветра спать в 10 убрал навоз

10 – тепло 20–25° печь не топила складывали дрова в садике оклеила в туалете убирала траву в огороде немного носил навоз на Добавке колол горбыник варила вечером суп [набухли] почки у ирги и черёмухи Мария 9/V убрала в оградке была Нина по молоко

11 – кончился газ солнце [ветер] северный брала чекушку допили пиво была Зина унесла халат взяла постраквашу 3 л. доклеивала туалет

12 – топили баню докололи дрова [занимались] с навозом корову не доила сложили [дрова]

13 – воскр[есенье] изпилили дрова в яслях чистили садик разобрали навоз там и тут пилили горбыль солнце утром заморозило ужинали в 10 ветер северный распуст[ились] почки везде чистили бабы д[етские] ясли оклеила на кухне обои дала Рая днём была Зина подшила платье видела Настю в м[агази]не корову не доила

14 – пасмурно встала в 7 отнесла бандероль Алёше [внуку] в Березники [ему исполнилось] 5 лет давали деньги в к[олхо]зе (пьян) вечером с утра кололи дрова убрались с навозом вечером была Вера Надя Нина Витя Добр[ынин] первый раз Заря пришла

15 – наносила землю на рассадник была у Зины прививали коров купила газ была первая гроза выгружали водку в Камгорте ц[елый] день (пьян) ничего не делал вечером была Настя увели с Марией с Людой делали прив[ивки] у Марии днём была Люда унесла цветы была Нина я была вечером у них с Добр[ыниным] отдал 10 р[ублей] избил Нинку спать в 11

16 – солнце тепло печь не топила с утра кололи дрова пилил горбыль посадила росаду замочила огурцы убралась на лет[ней] кухне брала 2 кр[асных] бутылки была Настя спать в 10 (пьян)

17 – четверг печь не топила встала в 7 тепло но ветер север[ный] докололи дрова пилил горбыль я доделывала кухню он получил деньги за дрова брал 2 кр[асных] была Нина он с ней пил вечером варила суп (пьян) спать в 11 носили дрова

18 – встала в 7 топила печь Ваня резал горбыль я чистила лук загорел дом Санка Мисюрёва были там ц[елый] день загоралось у Зинки и Санка ходила вечером на телефон [разговаривала] с Фаей брала бутылку у Фени пили Настя я и Ваня спать в 11

19 – пасмурно печь не топила допилили горбыль вымыла на кухне пол топили баню чуть был дождь и гроза чуть была у Зойки она пьяна варила суп на газу не было света убрала холодильник приехали девки [дочери] в 7 ч. сразу мылись в бане приехали девки

20 – убрали из огорода дрова на улицу Таня мыла полы разбрасывала Люда навоз Ваня ходил в лес к отцу вечером (пьян) были Вера с Надей пили кр[асную] бутылку спать в 11

21 – понедельник девки не успели на Зарю разбр[асывали] навоз носили отец снёс бензин в лес (пьян) Таня вечером гуляла были у Насти тепло солнце без осадков спать в 12 девки не уехали опоздали черёмуха набрала цвет

22 – вторник ходила в лес с дедом убирала парник разбросали навоз в 3 ч. уехали на переправу Андрей остался была Нина Иг[онина] брала кр[асную] бутылку солнце без осадков (пьян) распустились листья на смородине

23 – была утром Рая [Чугина] по лук резала картошку не было в м[агази]не хлеба

24 – посадила огурцы сухо тепло попробовали пиво выгнали колхозных коров

25 – (пьян) стирала мыла он пахал мал[енько] у отца посадили везде вечером были Нина Ершова Настя привезли дрова сдавали посуду был дождь с утра с обеда солнце

26 – с утра пасмурно встала в 6 резала картошку

27 – спахали на Добавке трактором солнце сухо без осадков цветёт смородина (пьян) Настя отправила Надю выгнали первый раз коров частных

28 – (пьян) спал у отца на яме и в бане посадили Добавок была Нина боронили была Тимоф[еевна] варила уху Надя руга[лась] с Витей сухо солнце

29 – солнце тепло поносили навоз я чистила лук он колол дрова кормила у Марии мужиков утром была Настя отдала 4 руб. дала Наде 5 руб. вечером была у Поляковых у наших насчёт плуга (пьян) ходил за реку черёмуха в полном цвету спахали у Фени

29 – встала в 6 солнце сухо записала [в дневнике] чистила лук спахали в огороде лошадью и у Зины (пьян) садила Нина Зина

30 – встала в 7 солнце тепло без осадков полила цветы пировал спал ц[елый] день ничего не делал садили в огороде Настя Нина [Валя] кума вечером пили была Зойка с Людой спать в 11

31 – с обеда дождь (пьян) ничего не делал досадила карт[ошку] были Вера с Надей топила баню была Настя ушла см[отрели] кино «Живые и мёртвые»

Июнь

1 июня – [ветер] северный холодно солнце принесла викторию от Марии посадила была Нина Настя Тимоф[еевна] Надя и Вера унесла клуб[нику] Наде и Тимофеевне колол дрова постирала вымыла полы вечером была у Зойки с Настей спать в 11 была в огороде Мария докончили у её крышу Зина принесла пиво

2 – холодно солнце топили печь записала варила грибницу из чёрных грибов пахали у Марии и садили до 11 ч. была у Санка Даньковых он спахал Зойка пьяна спахали (пьян)

3 – воскрисенье пасмурно встала в 7 садили у Антоновой колол дрова посадила лук у Даньк[овых] Санка ветер холодный солнце с обеда была вечером Нина с Добрын[иным] дала 7 руб. спать в 10

4 – пон[едельник] холодно пасмурно ветер затопил печь он ходил за реку пилил дрова у отца мы с Ниной были у Антоновой была Настя с Ниной ели редьку письмо от Тани спать в 11

5 – пасмурно вечером дождь гроза Нина была по молоко (Костина) Нинка унесла квас принесла рыбу на уху приехали к Марии т. Настя с Ниной поливала всё (пьян) доколол дрова печь не топила обедали т. Настя у нас была Настя с бутылкой пили я тоже покупала бутылку телевизор не работ[ал]

6 – встала в 9 топила баню ушли с Андрюшей за реку была Ант[онова] Тимоф[еевна] Зина посадила огурцы

7 – семик ходила на кладбище закрыли м[агази]н на ревизию делал оклад [сруб] (пьян) брала 2 красных Ассанов ездил в Вильгорт вечером была у наших делал оклад

8 – с утра солнце днём шёл дождь была Мария принесла пенсию тёрли редьку ели Нина Настя и Степановна была у наших отец колол

дрова делали амбар вместе не получается дала Нине 10 руб. ходил по отца

9 – суббота поминали Толю был дождь уехали Настя Зоя с девками был хлеб белый вечером ещё были у Марии с Настей искала Андрея спать в 12 (пьян) ходил в Вильгорт по деньги с Васькой Кузиных

10 – утром была Нина по лодку пили кр[асную] бутылку были у В[али] кумы там пили брала бут[ылку] у Тимоф[еевны] у Марии кр[асную] пили Настя Нина [Валя] кума кума упала разбила голову я её увела домой (пьян) ничего не делал был сильный ветер и дождь попадали все огороды Настя унесла молоко Нина постраквашу спать в 11

11 – понедельник сделали забор ходил в Вильгорт сдал спецовку [рабочую одежду] мыла полы была Зина [Валя] кума принесла иконку была у Насти днём дождь прохладно открыли магазин была по молоко Нина Катина вечером жарили мойву сильный ветер нет свету спать в 11

12 – поставили амбар был Жуланов отдала 8 р[ублей] холодно без дождя маленько боронили и на Добавке ветер холодный вечером была Мария стал свет спать в 11

13 – среда пасли коров с Марией купили яица и хлеб был посадила помидоры 1 гр[ядку] боронила чуть и Ваня заборонил почти весь огород вечером ужинали окрошку брала лук у Марии спать в 11

14 – топили баню доборонили огород ездил в Чердынь поставили амбары ложил немного потолок

15 – дождь кр[атко]-временный боронили Добавок Настя Нина я не доборонили ездил в Чердынъ дала 6 р[ублей] пропил

16 – ц[елую] ночь и день дождь давали деньги утром был Добр[ынин] и днём Нина выпили 1 белую ходил в Вильгорт точил цепи спать в 11 (пьян) отдали долги садила росаду принесла Тим[офеевна] Настя пьяна

17 – воскр[есенье] солнце без осадков пилили дрова у Мезенцевой утром были Вера с Толей унесла молоко (пьян) валялся у Антоновой я посадила капусту брала мал[енько] у Марии пьяны Шура Зоя спали у Зойки Коля Поляк [муж Александры Сусловой] шумел спать в 11

18 – допилили дрова у Мезенцевой (пьян) попилили у Антоновой в 5 ч. сильный дождь вечером была Настя по молоко Нина корова пришла в 9 был Витя Танин отец я с ним ходила к Вале куме спать в 12

19 – вторник с утра солнце встала 8–10 пилили горбыль у Антоновой (пьян) вечером сидели бабы был Симанов с Борей дала им по 3 руб. шёл дождь письмо от Тани

20 – среда ездила в Ныроб отлупила вечером Андрея Ваня начали делать сарай в яслях покупал 6 л. пива с обеда и ночью дождь спать в 12 купили мерёжу от Нины 10 р[ублей] дала

21 – с утра дождь топила печь вязал с утра Тане отправила телеграмму ходил за реку вечером поднимали столбы в садике дождь холодно спать в 11

22 – с утра дождь вечером гроза шкурили лес [снимали кору] подсаживали всё днём была Настя направляли погоду [отправляли метеорологическую сводку] спать в 12

23 – с утра солнце без осадков заболел [муж] была Настя по молоко я варила утку чистила в огороде вечером была Степановна по молоко унесла росаду Зоя давали спать в 12 вечером я деньги не привезла работала вместе шкурили

24 – день молодёжи с утра дождь ушёл утром встала в 8 были у Зои днём и вечером шумел Толя с ножом мы были с Андреем у их в 12 ночи (пьян) спал подняли балки [в амбаре] вечером была Нина по молоко

25 – с утра дождь днём чуть солнце вечером опять дождь привезли телёнка Вера с Надей брала бут[ылку] у Антоновой днём пили всего 5 бут[ылок] красных

26 – встала в 6 ч. ходили 1 раз по грибы в яслях не работал Легаев (пьян)

27 – сухо без осадков в яслях делал мало Легаев пьян (пьян) была вечером Ершова и Настя принимали посуду окучивала чуть и Андрей вечером ели утром грибницу делал потолок в амбаре

28 – встала в 7–20 солнце унесла молоко в ясли окучивала с утра убрала флягу обратно принесла мал[енько] окучивали дома и на Добавке забили забор одну сторону были днём бабы пили я жарила рыбу начева-

ла Нина с Алёшкой спать в 12 она ходила по грибы вечером варила грибницу у нас мыла посуду и т[ак] д[алее] (пьян) обосался спал почти ц[елый] день

29 – с утра чуть кучила [окучивала картошку] шёл дождь с утра топила кухню чуть отдыхала работал с Легаевым я была у Зины принесла капусту от Антоновой стряпала пельмени ели Вера Нина с Ниной окучивали нем[ного] дома вечером посадила у Нади россаду брала у Марии спать в 12 ч. вечером была по молоко Нина Катина

30 – суббота с утра солнце молоко не унесла в ясли докончили окучивать дома и на Добавке работали на стройке помогала немного Нина на Добавке чуть мелкий дождь спать в 12 была Зина дала 1 руб. Настя кончила огород

Июль

1 июля – ц[елый] день солнце с ветром окучивала на Добавке помогала Нина работал на стройке Нина была по молоко был Добр[ынин] шумел идол психовал спать в 12

2 июля – солнце с утра чуть днём дождь кончили окучивать Добавок поставила квас ходили по грибы на свою пожню спать в 11 кончили [делать] дровеник в яслях

3 – солнце ветер днём чуть дождь была Настя брали бутылку была Зина Зойка отдала 6 руб. утром варили грибницу Андрей принёс 8 рыбок 5 ершей ужинали в 11 спать в 12 Андрей порезал ногу брала стрептоцит у Клавы см[отрели] кино с Настей

4 – окучивали у Лены кр[атко]-временный дождь приехали ребята Архипов [зять] Саша [Суслов] и тоже окучивали ходили на собрание (пьян)

5 – окучивали у Веры с ребятами обедали Ваня получил 100 руб. за дровеник (пьян) ходил в лес навалил лес и привёз Коля Мырзин ночью дождь спал топили баню не мылся спать в 11 ходил в Вильгорт

6 – с утра солнце ходил к Наде я жарила окуня варила уху пришла пенсия 236 ушёл на почту (пьян)

7 – встала в 8 окучивали у Нади Мисюрёвой продавали яица по 30 шт.

8 – (с утра пьян) были Вера Надя (пьяны) я поспала утром и днём (не доили) ничего не делали солнце без осадков умер Ив[ан] Сергеевич [Суслов] 11 хоронили

9 – понедельник с утра чуть поработал на крыше (пьян) окучили у Веры чуть у Нади и у Нины была Шура унесла рулетку вечером была Настя ели днём уху у Нины играли в карты с ребятами погода сухая солнце спать в 12 разбирали Веру и Надю

10 – вторник встала 6–30 пасмурно с утра ходила [косили] на силос клевер первый раз солнце сухо ребята ходили в Вильгорт Андрей тоже был там (пьян) постелил пол в амбаре Толе 3 р[убля] Зое Олеховой 5 спать в 12 начала цвести картошка

11 – (пьян) ничего не делал вечером был Жулан погода сухая жаркая дебоширил была Настя я была у Насти пили далляр ребята ходили по землянику покраснел помидор ходила на работу 10–11–12 спать в 12 ч.

12 – петров день сухо солнце косил на Добавке покупал 3 б[утылки] пива стряпала луков[ые] пироги была Настя ребята искали Андрея [пришёл] с реки 12–30 налупила спать в 1 ночи

13 – с утра дождь на работу не ходила пекла оладьи и поспала 2 ч. днём обедали с Андреем дождь почти ц[елый] день спать в 11 были бабы подпили

14 – крыли крышу шифером после работы без осадков Шура не была на работе вечером пьяна (пьян) топили баню мыли полы вечером жарила грибы вязали у Нины веники она брала б[утылку] 5–40 пили у нас взяла обои 10 кусков вечером постирала Андрюша принёс горох Ваня ходил по грибы варили грибницу

15 – вырезал окно ребята ушли по горох сахар покупали в Вильгорте спать в 12

16 – косил дома и на Добавке кончили амбар был Жулан дала 3 р[убля] была драка у Веры м[агази]н закрыли на ревизию солнце без осадков спать в 12 ходила по Андрея

17 – солнце сухо собрали сено с огорода Сашка [Суслов] на работу не ходил м[агази]н на передаче [смене продавца] ходили по веники связали см[отрели] кино «Место встречи изменить нельзя» допили квас спать в 12

18 – сухо без осадков пекла оладьи сметали на Добавке докосил см[отрели] кино 3-ю серию была Ершова Нина птицы едят ягоды спать в 11–30 заболел Андрей

19 – солнце сухо

20 – ребята получили деньги пьяны избили [мужа] топили баню солнце сухо (пьян) почистил мерёжу брала б[утылку] 3–32 спать в 12

21 – сухо солнце приехали Люда уехали ребята доили корову утром у Марии вечер Люда стряпали лук[овые] пироги Ваня принёс огурец спать в 12 Люда доила корову у Марии доили с Ниной у Марии корову привязывали

22 – сухо без осадков топили баню Ваня садил мерёжу [закрепил мерёжу на поплавки] Люда убиралась спать в 11 я на работу ходила принимали посуду доила у Марии корову покупала 2 бутылки

23 – ходила на работу Люда стирала Ваня садил мерёжу сняла огурцы засолила 2 банки была Мария принесла литовки доила утром у Марии корову утром пекла оладьи не было хлеба [отвела] в садик Катю

24 – солнце сухо уехала Люда ходили 1 раз косить в лог

25 – косили ещё немного в логу сухо без осадков хлеб брала Зоя Олехова и Катю [из садика]

26 – собирали сено в логу Вера Нина брала бут[ылку] добавила квас вечером была Мария с бутылкой он ей сметал чуть сено я пасла коров 2 дня спать в 12

27 – нашла жук колорац[кий] на Добавке утром и вечером была Нина 3 р[убля] кончили почти лог косили у складов немного метал сено отцу они привезли спать в 12 погода жарко с ветерком Андр[ей] принёс горох он [муж] брал красную [бутылку]

28 – дождь с утра я мал[енько] поспала он садил мерёжу была Мария ждём Люду варила суп не было света мыла холодильник Ваня сделал жолоб в колодец сливали воду в колодец ходила по хлеб Люда приехала из Вильгорта пешком ц[елый] день дождь Вася покупал хлеб

29 – воскр[есенье] пекла лук[овые] пироги пасли коров Андр[ей] с Ваней у Люды заболела голова я снимала смородину 3 л[итра] Люда

принесла чернику 2 л[итра] топили баню принёс грибы чуть кульбики и м[аленько] рыбу спать в 11 кр[атко] времен[ый] дождь Вера унесла кар[тошки] 2 ведра была Мария

30 – с утра чуть дождь и вечером косили за Настей помогал Саша [Суслов] утром варила уху была Настя по картошку Люда варила варенье всякое спать в 12

31 – кончили за Настей косить вечером привезли с лога 2 копны сметал (пьян) [погода] сухая жарко Люда собирала ягоды и варила варенье была Настя по картошку спать в 11

Август

1 августа – с утра пасмурно днём чуть солнце привезли копну с лога и от сушилки [зерносушилки] сметали ходили по чернику с Людой в 1 и в 4 домой 6 литров (пьян) спал днём

2 – ильин день жарко без осадков с Людой собрали сено за Настей (пьян)

3 – пасмурно ходил косить Каз[ённую] кулигу Мария привезла сено метали он (пьян) не дометал шёл чуть дождь спать в 11 с Людой и Андр[еем] ходили по чернику 7 л. варили

4 – пасмурно ходили косить Каз[ённую] кулигу вместе пил чуть дождь утром сняла огурцы 1 в[едро] вечером засолила взяла банки у Зои Настя отдала 8 р[ублей] а Зоя 6 вечером топили кухню вечером шёл дождь пили квас Люда ушла погулять спать в 11 ждали Таню и Фаю

5 – воскрисенье [погода] хорошая ходили грести Люда и Нина Казённую [кулигу] кончили

6 – погода хорошая косили гребли с Ниной

7 – косили гребли У Столбика с Ниной [погода] хорошая без осадков получила пенсию

8 – косили и гребли с Алёшкой [муж] получил пенсию

9 – Нина спала у нас погода хорошая

9 – [в дневнике дважды сделана запись за 9 августа] приехали Фая на машине Таня [погода] хорошая без осадков косили и гребли У Столбика (пьян) топили баню

10 – хорошая погода без осадков косили с Витей на Ант[оновском] месте Таня с Людой ходили по ягоды варили иргу Фая дома (пьян) сняли огурцы и поливали

11 – воскрисенье солнце сухо работали

12 – топили баню работали с Витей на покосе

13 – вторник уехали Таня с Людой работали на покосе

14 – помогала Надя Мисюрёва ужинали поздно сухо без осадков Фая сняла огурцы засолила

15 – была Надя Мисюрёва на покосе давали деньги купила банки от Нади 5 штук ходила к ней

16 – гребли сухо без осадков докосили на Ант[оновском] месте Надя ушла раньше с Тимоф[еевной] (оба пьяны) с Витей

17 – сделал Витя полку ходили грести солнце дождь кончили сенокос Б[игичовскую] присаду ходила Фая Ваня метал чуть у отца

18 – принесли лодку от Марии Витя покрасил [лодку] (пьян) кончили сенокос на Ант[оновском] месте топили баню

19 – пасмурно дождь кр[атко] временный уехал Витя ходили к отцу на покос вернулись в 2 ч. Фая стирала уехал Витя Фая ходила полоскать на реку чуть дождь (пьян) дебоширил не разговариваю вылила квас принесли лодку от Марии

20 – понедельник дождь пасмурно ходили с Фаей и ребятами по чернику варили варенье спать в 12 (пьян) была Нина принесла мясо начевала

21 – вторник кр[атко] вр[еменный] дождь ц[елый] день с утра ходили в Вильгорт и в аптеку ездили в 4 ч. в Ныроб с Фаей в 7 домой стряпала пельмени варили утром и вечером пельмени купили 100 штук яиц см[отрели] телевизор не разговариваю спать в 11

22 – кр[атко] вр[еменный] дождь Фая мыла полы купила помидоры в Ныроб не уехали делал лодку не разговариваю упл[атила] деньги за Катю [за детский сад] была у Насти была Зоя брала [бутылку] за 5–40 вечером была Настя пили бутылку спать в 11

23 – пасмурно с утра без осадков днём солнце спустил лодку на реку вечером ходил за реку с мерёжами ходила по грибы с Васей варили мариновали варили смородину и чернику компот ходили на берег собирались съездить в Ныроб вернулись жарили грибы спать 11

24 – пятница с утра дождь и ц[елый] день сухо солнце варили утром грибницу уехали в Ныроб в 12 обратно в 7 работал во дворе внизу и яму поставил утром мерёжу Настя уехала к Наде купила Наташе куклу и гвозди в Ныробе

25 – приехал Витя ходили к отцу на сенокос (пьяны) Фая мыла полы

26 – (пьян) ц[елый] день дождь ходили с Витей и ребятами по грибы варили грибницу топили баню спать в 12

27 – с утра солнце ветер Фая ушла по ягоды они ходили на озеро 3 окуня убирались в яме варили уху и жарили грибы ужинали в 10 вечером дождь и ночью дождь вечером ужинала с нами Нина был Добр[ынин] пьян искал её

28 – с утра дождь я с ребятами ходила по черёмуху Фая стирала они ходили на озеро 4 рыбки убирали навоз у коровы в хлеве утром была Нина принесла ведро клюквы Фае за 20 руб.

29 – уехали с Фаей и ребятами

30 – начевала у Тани с Людой все с ребятами вечером уехали с Витей к Фае начевали уехали из Соликамска на Заре

31 – приехали с Витей в 3 ч. дня топили баню (пьян) ходил на озеро щука 2,800 варили уху спать в 12

Сентябрь

1 сентября – воскр[есенье] ходила по грибы ездили на тракторе без дождей на озеро не ходили [погода] сухая не было дождя были Вера с Ниной 2 руб. была Настя пили я са прово(пьян)дила домой

2 – понедельник ходила по клюкву привезли доски [на] пол в хлеве топил яму брала бут[ылку] ходила на озеро варили уху жарили с 6 ч. дождь с грозой см[отрели] кино 5-ю сер[ию] «Вечный зов» (пьян)

3 – ц[елый] день дождь с[т]лали пол в хлеве (пьян) ходили на озеро варили уху принесли 2 щуки засолила поставила квас сменила шторы погладила разморозила холодильник

4 – с утра дождь на озеро не ходили пос[т]лали пол во дворе с обеда солнце накопали с Витей 10 в[ёдер] кар[тошки] 4 в[едра] лука выдергала сделал пол в амбаре ужинали после кино была Мария звала на сенокос сняла малину 1 кружку последнюю

5 – с утра дождь Нина купила хлеб жарила семички дождь с Витей накопали 10 в[ёдер] делал всё по-маленьку см[отрели] кино 6 сер[ию] «Вечный зов» спать в 11

6 – почти ц[елый] день дождь накопали 70 в[ёдер] сдала посуду сделал окно внизу косил картошку Витя косил картошку ужинали дома после кино спать в 11

7 – с утра дождь я обрезала лук получила пенсию (пьяны) брала 2 б[утылки] кр[асного] копали м[аленько] картошку кр[атко] вр[еменный] дождь ц[елый] день спать в 11

8 – кр[атко-временный] дождь копали с Витей 50 ведер обрезала лук (пьян) ходили на озеро м[аленько] принесли [рыбы] поела черёмуху спать в 11

9 – с утра солнце печь не топила докопали дома в огороде сдали 4 м[ешка] на 22 р[убля] (пьяны) спать в 11 утром унесла молоко Насте была Нина унесла платье Тане подшивать

10 – пасмурно без дождя утром топила печь засолила грибы перебрала рябину утром брали б[утылку] крас[ного] начали копать Добавок Витя не копал ходил на озеро чуть принесли [рыбы] ещё покупала 1 б[елую] и 1 кр[асную] ели дома спать 11 вечером был дождь

11 – уехал Витя на автобусе погода без дождя с утра в 6 ч. дождь копали вместе на Добавке была Лена дала 4 [рубля] Наде 21 и Вере 16 был Витя Митр[аков] ему нет ужинали дома см[отрели] 8-ю серию кино спать в 11

12 – четверг встала 7–30 пасмурно нет дождя копали на Добавке

13 – (пьян) начали копать у отца на Добавке тепло солнце

14 – (пьян) докопали у отца ц[елый] день начевала там Нина заболела я поправлялась у Нины вечером поздно ходили по корову

15 – (пьян) копали сдали карт[ошку] с Фроловым умер Клюкодуй Ваня [Иван Дмитриевич Девятков]

16 – (пьян) докопала 4 в[едра] на Добавке резали лук приехали Нина была у их пришла вечером корову не доила Вера и Нина отдали деньги

17 – пасмурно без дождей с похмелья ничего не делал вечером (пьян) чуть обрезала лук вечером заболела 38° ходил по корову была Зина Настя сидели на лавочке спать в 10 ч.

18 – пасмурно без дождей ходили ботать [принесли] чуть-чуть на уху нашим вечером варили уху и жарили была Настя подпили принесла воды была Надя [Мисюрёва] с Витей [Митраковым] см[отрели] кино 12-ю серию спать в 11 хороняли Ив[ана] Дмитрев[ича] (Клюку)

19 – богородицын день с утра дождь встала 7–45 топили печь убрала мелкое в огороде ходила к Наде унесла редьку дома не было сделал с[т]лань [деревянный тротуар] к туалету покупала 1 б[елую] бутылку была Лена унесла пальто и тряпки спать 10 разговаривала с Фаей [по телефону] был дождь

20 – без дождей топили печь покрыли крышу толью выдергал помидоры ходила по корову была к Наде [Мисюрёвой] Витя [Митраков] отдал деньги я вечером ходила в м[агази]н купила красную сено не могли привести см[отрели] кино «Вечный зов» 12-серию 2 часть 1 серию спать в 11 ставила в печь парёнки [пареные в русской печи овощи] вечером ели в 10

21 – с утра сухо солнце ветер с обеда дождь привезли сено от Насти Боря 4 р[убля] убрали из хлева картошку убрал ботву на Добавке копали кар[тошку] у Лены вместе он чуть (пьян) я была у Марии занесли с ей муку 2 м[ешка] рж[аной] варила кашу рис[овую] была Тимоф[еевна] принесла калегу и репку унесла редьку 3 шт. см[отрели] кино 2 серии «Вечный зов» спать в 11

22 – чуть дождь почти ц[елый] день ездили ботать вечером в 6 варили уху была Лена я её проводила не см[отрели] кино «Кав[казская] пленица» спать я в 10 утром копала у Лены

23 – м[аленько] был днём дождь копали у Зои корову не доила он пилил у Кузиных (пьян) спал во всём было «Ото всей души» я вечером проводила Зою Олехову (пьяна) спать в 10 (обосался)

24 – понедельник встала 7–30 пасли коров вместе с Н[иной] Ассановой дождь ц[елый] день вечером была у Зои и у Марии снесла денег на поросёнка 40 р[ублей] см[отрели] кино 3-ю серию «Вечный зов» (пьян) спать в 11

25 – вторник спал ц[елый] день я маленько копала с Шурой у Зои утром был Васька Кузин [Суслов] засолила рыбу он чистил убрала флягу вечером была Мария см[отрели] кино 4-ю серию «Вечный зов» спать в 11 взял у меня из кармана деньги крадучи [тайком] (пьян) не разговариваю

26 – среда пасмурно без осадков помогала сгонять коров на Волок ходила в Вильгорт по поросёнка уплотила налог 7 р[ублей] за свет теребила шерсть и пряла

27 – пасла коров с отцом ц[елый] день дождь не разговариваю ничего не делала была у Зои пила чай см[отрели] кино спать в 11

28 – солнце 15° без осадков был Васька Суслов, [Василий] Антонов ходили на озеро варили вечером уху досмотрели «Вечный зов» утром допряла спать в 11 была у Веры дала 11 р[ублей] ей с ими попила была у Зои Вера докопала карт[ошку] не разговариваю сгоняла коров до наволока

29 – чуть ночью шёл дождь пасмурно вырубила с утра капусту топила на кухне почистила на парёнки ушёл кромить [снимать кору с боков досок] в ясли направила бандероль Кате

30 – воскрисенье ходили на озеро очень хорошая погода 20° солнце без ветра варили уху вечером

Октябрь

1 октября – (пьян) с[т]лали с[т]лань в яслях до 2 ч. вечером пировали В[аля] кума Настя Зоя я корову не доила Мария принесла справки чистили рыбу жарили рыбу на газу

2 – ничего не делали печь не топил (пьян) спал ц[елый] день вечером были у Зойки дождь чуть ц[елый] день спать в 10 утром был отец уехал в Ныроб Насте 11 дала денег Наде 27 Вера 5–50

3 – встала в 7 чесала голову дождь чуть пасмурно ходил на озеро с Васькой [Сусловым] ничего нет с[т]лали с[т]лань в яслях дала 2 л. пива пил один стряпала пельмени

4 – утром чесала голову ветер вечером чуть капало разговаривала с Фаей [по телефону] стряпала ушки с[т]лали с[т]лань взяла 5 р[ублей] у Шуры ужинали в 8 пряла утром была Нина и Надя унесла редьку на озеро ходил Васька [Суслов] один

5 – ходили за реку по калину-клюкву к сену на озеро [принесли] 9 щук домой в 6 не было коровы пригнала в 9 Надя Ассанова я была у Зои пили с Настей бутылку ела виноград была на Добавке ушла

6 – заморозило корову не пускал на ферму мыла пол и рамы стряпала вечером пельмени и у наших вечером варила уху пряла шерсть он вязал спать 11

7 – выпал снег тепло встала в 7 ч. топила печь ходила на поминки к нашим (пьян) я вечером была у Насти она пьяна была спать в 10 корову не доила

8 – (пьян) застыло я вечером была у наших ели пельмени с Ал[ексан]др[ой] Ив[ановной] ушла в 9 спать в 10 не было света вечером спал днём у Насти

9 – утром был Добр[ынин] дала 10 р[ублей] (пьян) застыло была у Насти пили и В[аля] кума с Ниной начевали там не было и днём света

10 – снег первый поставила 3 рамы ходил в Вильгорт (пьян) нашла бут[ылку] за ящиком взяли поросят в Бигичах с Настей ходили к Нине вечером были Зоя – Нина – Настя дала Насте 30 руб. варила калину

11 – снег валит с утра поставила раму на кухне начевала Нина вычистила капусту не разговариваю были Вера Настя по корыто ходила в м[агази]н убрал навоз стряпала вечером пельмени капусные

12 – пятница встала 7–30 он убрал навоз и снег взяли стол у наших убрали холодильник на улицу утром варили пельмени вязала носки мал[енько] он варил рыбу переносила банки вниз варила суп из тушонки теребила шерсть и пряла шёл снег спать в 11

13 – суббота напал снег (пьян) убрал мал[енько] туалет

14 – воскр[есенье] покров день я вязала и пряла была у Ант[оновой] вечером была Настя Дев[яткова] мы сидели с Настей у Зои спать в 11 шёл снег (пьян)

15 – понедельник (пьян) спал ц[елый] день Тимоф[еевна] принесла 5 вилков капусты он взял у Нади мясо 6 кг. я была у Насти Дев[ятковой] и Ант[онова] Васьки днём сидели у Насти Зоя дала на бут[ылку] 2 руб. ходила Зоя спать в 12

16 – вторник свезла корову в 6 ч. утра сдали в 11 приехали на автобусе (пьян) вечером ходила к Легаевым [Василий] Петрович [Антонов] унёс вино я была у Насти в 9 ч. была Надя я ей выпоила стакан вина из рук спать в 11 (взял бутылку с окна) погода тепло без осадков [получила] письмо от Люды

17 – среда встала в 7 утром был Вася да [Владимир] Легаев с К[олей] Мырзиным записывала все возили навоз вместе у Марии ужинали в 6 ч. сдавали посуду на 12–80 спать легла в 12 пряла вечером шерсть и теребила (пьян)

18 – утром Мария принесла мясо стирала погас свет стряпала пельмени мясо рубил он в корыте была Настя ели пельмени по хлеб ходила она вечером унесла Мария пельмени спать в 11 шёл снег немного тепло

19 – с утра снег встала в 7 пряла вязала варила утром пельмени унесли капусту от Махорки [Николая Егоровича Мырзина] унесла варенье вечером ходила на ферму доить коров с Верой и Шурой были у нас у Шуры отцу 9 лет поминали [пили] 2 б[утылки] белых тепло

20 – суббота ушла на ферму в 7–30 утром варила пельмени была Нина Иг[онина] и Мария принесла свеклу сделала квас подняли на печку стряпала пельмени тепло дождь

21 – встала в 6 делали капусту ходила вечером на телефон [разговаривала] с Лидой и Фаей на ферму не ходила вечером ходила к М[арии] по молоко нет унесла осердье вечером жарили ели суп ц[елый] день дождь спать в 10

22 – понед[ельник] встала в 6 Ваня ходил в Вильгорт по деньги нет была Вера по деньги 10 р[ублей] доделали капусту вынесли вымыла пол и вязала он тоже с утра дождь таял снег

23 – дождь таял снег я вязала он тоже купила рожки он брал 2 [бутылки] красных вечером жарили рыбу (пьян) жарила утром пироги с фермы в 9

24 – встала в 6 на ферму с фонарём снег весь стаял Ваня с отцом ходил на озеро достал мерёжи принёс на уху была Настя ели пельмени я стряпала утром вечером с Настей пили бутылку ели пельмени спать в 10 колол дрова у М[арии] В[асильевны] Мезенцевой

25 – встала в 6 с утра дождь печь топила сама ходил в Вильгорт принёс подарок часы получил [деньги] за трутуары (пьян) ругался я затёрла пол вязала дождь тепло

26 – ветер северный ездили в Чердынь купила шапку 25 руб. вечером колол дрова у М[арии] Вас[ильевны] брал бутылку (пьян) ругался спать в 10 см[отрели] кино «Кр[асные] колокола» 2-ю серию заморозило

27 – суббота встала в 6 сделала запись [в дневнике] кололи дрова топили баню (пьян) я ходила на кашу к Лялиной домой в 2 ч. с Ниной Нешатаевой начевал у нас проводил Сашка Ассанов ([погода] сухая без осадков)

28 – встала 8–30 ушли с Ниной к Розе посидела приходил он [муж] (обосался у их) спал ц[елый] день (пьян) я вечером ходила на ферму была Настя см[отрели] телевизор спать в 9 сухая погода без осадков

29 – встала в 6 читала и записала [в дневник] провожала Сашка Мырзина ходила в Вильгорт получила [деньги] за Марту ходила в к[олхо]з поправлялась днём на ферме за Сару [Александру Николаевну Мырзину] м[аленько] выпили в магазине с Шурой Поляковой ела у Насти пили бут[ылку] отдала Олеховой 337 р[ублей] вечером посидела у их спать в 10 (пьян) спал ц[елый] день насал на печку сухо ветер

30 – встала 6–30 вязала записала ходила на ферму за скотника погода сухая ветер северный не разговариваю ц[елый] день ничего не делал была Настя я ушла к ней была Надя и Витя дала ей 6 р[ублей] брала 2 [бутылки] красных спать легла в 10 вечером теребила шерсть

31 – встала в 7 пряла печь не топила он ходил по мётлы кололи на ферме корову я взяла ногу с утра шёл снег была Настя принесла битон унесла бандероль Тане взяла яйца от Зои Олеховой 80 шт.

Ноябрь

1 – шёл снег встала в 6 пряла шерсть вечером теребила шерсть спать в 10 постирала пряжу

2 – встала в 7 пряла напал снег он огребся купила муку 15–39 привезли на санках девки не забудьте (поминальный день)

3 – суббота он вязал делал витили я тоже вязала пряла теребила шёл ц[елый] день дождь (похороны Индиры Ганди) брала кр[асную] бутылку спать в 10 [получила] письмо от Тани

4 – воскрисенье (Казанская) забыла стирала на ферме кофты Голохвастов увёл телку с Шурой помогали была у Насти топили баню затёрла полы занял деньги покупал бутылку убрал навоз тепло без осадков ночью чуть напал снежок спать в 9 картошку принести забыла (пьян)

5 – понедельник встала в 7 постирала 2 корз[ины белья] на ферме ушёл [в] Вильгорт (пьян) снял с книжки 10 р[ублей] пропил стряпала вечером пельмени брали 2 кр[асных] с Настей холодно ветер ночью напал снег спать в 10 он топил с утра

6 – встала в 7 печь я не топила тепло снег (пьян) ничего не делал подбил Вассин К[оля] холодно с обеда ходила на телефон к Шуре разговаривала с Фаей унесла молоко 2 л. от Шуры была Надя Мисюрёва были у Веры пили 1 б[утылку] кр[асного] вина спать в 9 отдала 1 носок Лене

7 – среда (пьян) была у Насти была Надя Мисюрёва подпили хорошо холодно северный ветер

8 – встала в 7 (пьян) колол взял 10 руб. я ходила вечером [на работу] за Ассанову вечером ругались дебоширил дала Лене 10 руб. Шуре Мыр[зиной] 6–70 спать в 10

9 – с утра идёт снег огребалась постирала на ферме ходила по молоко к Марии мать принесла мясо и молоко он колол (пьян) спать в 10

10 – (пьян) спал ц[елый] день

11 – холодно суббота встала в 6 ходили на проводины к Ассановым (пьян) я пришла в 12

12 – холодно 33° провожала ребят утром была у Нади пряла я с фермы приносила мор[оженое] молоко

13 – спал ц[елый] день (пьян) ничего не делал я заходила вечером к Наде принимала посуду купила муку белую на посуду с ним привезли спать в 10 см[отрели] кино лежала на печке мороз без осадков

14 – с утра ходила к Степановне [топила] ж[елезную] печку ела у её кап[устные] пельмени печь топил он не разговариваю мыла пол с Леной у Ассановой (молва умерла Нина Игон[ина]) была вечером у их мороз сев[ерный] ветер спать в 10 см[отрели] кино Тимоф[еевна] принесла молоко

15 – встал 6–30 топила печь записывала [в дневнике] давали деньги в к[олхо]зе он кончил колоть дрова я была у Степановны вечером он унёс от её нитки я ходила на телефон [разговаривала] с Витей у Шуры мал[енько] пили покупала бутылку вечером выпили он занёс капусту оттаять погода с обеда снег переметало спать в 10

16 – пятница встала 7–10 записала взял деньги у М[арии] В[асильевны] и опять ц[елый] день пил были вместе у Лены с [Надеждой] Ассановой вечером были Надя [Мисюрёва] с Витькой [Митраковым] шумели она разбила дома все окна вечером задержали свадьбу Вали Сидоровых [Сусловой] 4 чел[олвека] метла и швабра ветер холодный без осадков была мать принесла молоко спать в 11

17 – суббота встала в 8 печь не топила записывала шёл чуть снег переметало

18 – (пьян) кололи поросёнка отец Т[оли] Мыр[зина] топили баню грели воду вечером была Тим[офеевна] принесла молоко

19 – (пьян) топили баню рубил мясо убирал снег и вывез навоз брал бутылку белого

20 – встала в 7 стряпала утром пироги из осердья «Экран жив[отново]да» постирала на ферме тепло 10° без осадков ходила вечером на телефон сама не разговаривала с Настей встр[етились] у колодца брала бутылку нет дома Насти спать в 10 (пьян)

21 – Михайлов день был отец утром записывала [в дневнике] печь сама не топила бельё развесила утром ходила по молоко к Марии погода тёплая чуть сыро см[отрели] утром кино «М[ёртвые] души» ругались утром

22 – вечером был отец погода тепло чуть шёл снег делал мерёжу

23 – возил сено у отца (пьян) дебоширил я вечером ходила тоже погода холод без осадков вечером вязала см[отрели] кино спать в 11

24 – встала в 7–30 ходила в Вильгорт получила за телёнка обратно пешком с обеда шёл снег метель говорила с Фаей [по телефону] не разговариваю он делал сов[ь] [плетённое из тонких веток заграждение для рыбы] мерёжу суп варил сам нарубил капусту с обеда снег метель (болят пальцы) купила клеёнку

25 – воскр[есенье] шёл снег и метель ц[елый] день погода тёплая постирала на ферме 2 корз[ины] он огребался убирал снег в обед стряпала пельмени и ели вечером покупала кр[асную] больш[ую] [бутылку] ужинали в 9

26 – понед[ельник] ходила по молоко к Марии варила пельмени он вязал с утра вязал унесла от Степ[ановны] одеяло вечером были с Шурой у её метель снег поправ[лялась] в 8 ужинали в 9 он начал вязать новый витиль из зел[ёных] ниток огребался нарубил фарш

27 – метель навалил снег делала котлеты ждала Склёмина он всё вязал огребался 2 р[аза] вывез навоз на огород [получила] письмо от Тани теребила шерсть

28 – мороз 30° занесли ж[елезную] печку вечером стряпала пельмени была Настя пили 2 красных нарубили холодец он всё вязал огребался пряла днём в обед

29 – встала в 7 затопила ж[елезную] печку мороз 30° сделала запись [в дневнике] съела 2 ябл[ока] он ходил за реку поставил витиль 1-й р[аз] купила ему перчатки камин не топили пили кр[асную] бутылку после кино мыла полы вечером спать в 9 ели холодец погашение облигаций 61 год 32 руб.

30 – пятница мороз 35° с ветром уч[ени]ки не учились ходил на озеро ничего не принёс вечером был отец потерял нож поставил 2 витиля надвязывала чёр[ные] носки не разговариваю (свадьба у Н[ины] Кычановой) Нина [Пачгина] ходит за доярку цвели цветы (ромашка) в ноябре конце и в начале декабря вырезал плиту к печке боку спать в 10

Декабрь

1 декабря – встала 7–30 затопила ж[елезную] печку холод без осадков 32° уч[ени]ки не учились ветер северный 12–14 м. в минуту [описка, следовало написать в секунду] не разговариваю распускали был отец принёс творог кончил вязать витиль из зелёных ниток разбилась печь не

сделали варили суп на ж[елезной] пече ужинали в 8 брала кр[асную] бутылку спать пряла в 10

2 – встала 6–30 ветер северный чуть напал снег он рубил фарш ходил на озеро 1 [витиль] порвал ничего нет вечером метель взяла у М[арии] железо сделали печку полы затёрла топили баню брали кр[асную] бутылку спать в 10

3 – метель с ветром и снегом отправила облиг[ации] в Вильгорт была вечером у Насти

4 – метель огребался делал ящик для снега убрал навоз у поросят вечером были бабы подпили хорошо дрались мы затирала в печке (пьян)

5 – встала в 9 работала за Шуру огребался вечером был отец и Добр[ынин] деньги не дала он покупал любительскую [название вина] не спал всю ночь воду носил сам (пьян) метель ветер

6 – ничего не делала лежала на печи был Добр[ынин] по деньги нету ходила к Шуре перед[ала] [метеорологические] сводки (пьян) утром ходила к Марие по люльку [детскую кроватку] днём принесла Тимоф[еевна] суп варила вечером на печке погода без осадков вечером была Зина

7 – встала в 6 была Зина принесла битон с капустой была у наших приехал Коля возил снег Ваня я была днём у наших днём говорила [по телефону] с Васей Березники см[отрели] вечером кино «У твоего порога» спать в 9 вечером пряла холод с ветром болит рука (пьян)

8 – встала в 7 холодно с ветром без осадков он возил навоз и снег днём был Коля пили получили пенсию он купил вечером бутылку я свезла газ к Мырзиным разговаривала с Фаей и Витей [по телефону] Люда уехала в Ленинград купила в м[агази]не всякую рыбу болит рука (пьян)

9 – встала в 7 мороз 40° с утра пьян и ц[елый] день воду приносила Настя унесли молоко от Нади Ас[сановой] и Марии ела в 4 ч. у Насти он спал на столе не разговариваю была на ферме утром и днём унесла ведро (пьян)

10 – понедельник (пьян) спал ц[елый] день обосался 2 р[аза] пришла [неясное слово] из Чердыни спал на полу холод 40–45° вечером была Настя принесла мне воду

11 – встала в 6 чуть потеплее ездила в Вильгорт (пьян) спал ц[елый] день обратно пешком с [Анной] Макаровной [Сусловой] утром сделала фарш приехал Склёмин вечером стряпала пельмени он огребался была Лена и Галя Фролова по деньги вечером ели пельмени см[отрели] кино спать в 10 был «Экран животновода» увёз Витя клюкву спать в 10

12 – встала в 7 метель ветер собрала Витю не разговариваю ц[елый] день дует на ферму ушла 8–30 Витя оставил мне часы вечером пряла ходила к Насте к Зое нет Насти спать в 10

13 – встала в 7 делала запись тепло пили чай и варила пельмени печь не топила он ходил за реку вечером вязал я пряла варила суп на ж[елезной] печке размочила грибы он нарубил капусту вечером метель снег спать в 9

14 – встала в 7 ездила в Вильгорт по муку бочки рыб[ий] жир он ходил за реку принёс бел[ую] рыбу 4 палтушки и сорожка вечером варила уху он ходил в м[агази]н по бутылку утром нарубил чёр[ные] грибы вечером делал витиль ужинали в 9 погода тепло ночью выпал снег

15 – суббота мороз 25° без осадков давали в к[олхо]зе деньги ходил на озеро принёс чуть купила 2 красных и виноград днём стряпала ушки вечером варила

16 – воскр[есенье] тепло чуть снег убирали навоз топили баню мылись с Настей брали 2 б[утылки] спать в 10 чесала голову стряпала ушки варили и пельм[ени] капусные

17 – понед[ельник] встала в 6 постирала на ферме корз[ину белья] подох телёнок у Ассановой тепло без осадков вечером вязал был Лёня Рядькин

18 – вторник ходил на озеро погода сухая принимали посуду купила ему рубаху постирала на ферме приезжала лавка [передвижной магазин] на ферму вечером ужинали у нас с Настей пили 2 б[утылки] белых спать в 10 нету свету в хлеве

19 – Николин день встала 6–30 (пьян) ходил к отцу там надоедал и спал на полу я была вечером см[отрела] кино 3-ю серию «Колье Шарлоты» не разговариваю спать в 10 свет в хлеве нет

20 – морозно была ц[елый] день на ферме никто не работал постирала там домой в 4 ходила в м[агази]н купила рыбу дрожжи сахар вече-

ром сняла шторы погладила повесила чистые были Настя с Зоей пили бутылку не разговариваю спать в 9

21 – встала 6–30 всё писала

22 – приехали Таня мороз

23 – уехал Витя Арх[ипов] с Петей на Жигулях в 2 ч. дня было воскрисенье днём на ферму не ходила мороз он ходил на озеро принёс рыбу унесла Настя была вечером и днём

24 – встала в 6 вечером немного пряла днём ходила на ферму мороз Таня ходила в м[агази]н он на озеро не ходил вязал

25 – встала в 7 мороз писала бумаги он ходил на озеро принёс рыбы Таня готовила обед я писала с Шурой наряды вечером спать в 11

26 – мороз встала в 7 писали с Шурой днём ничего не делала он принёс щук 7 шт. Таня убирала буфет была Настя пили унесла 3 щуки я ходила утром по молоко спать в 10 вечером всё писала

27 – мороз встала в 6 ходила с нарядами с Шурой Вильгорт (пьян) спал ц[елый] день Таня убирала буфет ходила в м[агази]н

28 – мороз (пьян) ничего не делал утром варили уху постирали с Таней на ферме

29 – тепло шёл снег привезли сено Исток (пьян) он не ездил взял деньги с кн[ижки] 30 руб. пропил дебоширил вечером ужинали мужики 5 чел[овек]

30 – встала в 6 затёрла полы (метель) я утром нарубила фарш

31 – стряпали с Таней пельмени вечером были отец и Мария сидели до 12 Таня ездила к Свете [подруге] в Покчу спать легли с Наташей 12–30 (пьян) метель

1985 год

Январь

1 – утром унесла на ферму к чаепитию была маленько у Нади вечером ходили к отцу с Таней (пьян) был у Насти и Зойки спать в 11

2 – встала в 7 Таня чуть стирала он ушёл к отцу заходили мужики погода холодная он чистил у поросят не разговариваю вечером варили пельмени Таня чуть постирала спать в 10

3 – мороз убрали навоз ходили с Таней на телефон постирала на ферме он возил на огород навоз застыла почти вся картошка в яме под домом вечером жарила рыбу спать в 10 вязали Наташе рукав была Нина Иг[онина] я купила платье Нат[аше]

4 – мороз встала в 6 варила суп был рано отец делала записи

5 – (пьян) мороз мал[енько] огребался

6 – стряпали с Таней пельмени (пьян) метель

7 – Рождество была у Насти Коля [Суслов] брал бутылку была Аля почтальон с ней пили (пьян) метель тепло

8 – получила пенсию он вязал с Таней ходили с Наташей на ферму постирали метель ветер холодный огребался

9 – встала в 6 уехали в Березники приехали в 4 были у Лидки приехали к Фае начевали Витя пьян тепло без осадков

10 – ц[елый] день были тоже у Фаи вечером купили все колбасу он опять пьян спал на столе

11 – утром уехали к Тане встретил Витя Архипов до обеда у Тани ушли к Люде до вечера потом Таню проводили с Андреем начевали у Люды мороз 15° была сватья посидели до 12 ч.

12 – встала у Люды постирала она с фермы пришла в 12 Катя всё спала пришли Таня с Витей и Наташей пили чекушку на всех Витя помылся в ванне ушли в 6 Витя меня проводил на электричку я уехала к Фае приехала 6–30 сидели до 1 ч. играли в лото

13 – встала в 6 воскрисенье проводила Фая я уехала в 8–30 домой в 5 все дни пировал печь не топил заморозил цветы была вечером на ферме пришла Вера пили бутылку не разговариваю (пьян)

14 – встала в 7 записала [в дневнике] (пьян) давали деньги я не получала была перевеска скота

15 – метель сильный ветер вечером (пьян) ходил на озеро не разговариваю была вечером у Зои

16 – встала в 7–30 утром не было света и днём не было попр[авлялась] с фонарём унесла фонарь на ферму (пьян) ничего не делал не разговариваю принимали посуду взяла шапку и майку Тане

17 – (пьян) с Настей убрали навоз спала у наших холодно

18 – пришла в 7 ч. написала мороз

19 – Андрею день рождения мороз днём была у Насти обедала не разговариваю была у наших вечером играли в карты у Нины спать в 11 поспорила с Верой не разговариваю

20 – напал снег тепло днём стряпала пельмени с Зиной ели был Жулан Галя Фр[олова] по деньги нет была Нина дала 5 р[ублей] утром была Настя уехала у её Надя был Федя [зять Анастасии Митраковой] была у её гости у ей были ушла

20 – воскрисенье я не работала мороз

21 – встала в 7 вечером унесла Шуре журнал были все 3 с Настей у Насти подпили домой в 9 ела хол[одные] пельмени мороз ходила в Вильгорт по деньги отправила Тане деньги письмо и бандероль

22 – «Экран жив[отновода]» ходила был ц[елый] день дома вязал мороз не было вечером света днём варила пельмени брали 2 б[утылки] (пьян)

23 – встала в 7 мороз с ветром убрался на улице со снегом была Тим[офеевна] принесла молоко пообедали купил чекушку см[отрели] кино спать в 9

24 – четверг мороз 35 возил дрова убирал снег с крыши утром не горел газ стряпала вечером пельмени фарш он рубил днём брали чекушку поставила пиво

25 – встала в 7 огребался везде и с крыши морозно без осадков с Настей брали чекушки Витя брал санки Насте привёз газ вечером пили все вместе спать в 10

26 – тепло много снега убрали навоз огребал крышу в огороде топили баню брала б[утылку] 4–70

27 – ушёл на озеро с утра метель я стряпала пельмени купила яица утром ходила по воду 2 раза

28 – метель снег ходил на озеро попался один окунь вечером была Настя я писала наряды днём была у Шуры вечером была Мария мы варили пельмени спать легла в 11 вязала себе рукавичку

29 – ц[елый] день метель и снег всё возился со снегом убрали навоз сделал в амбаре место для телёнка утром с Марией увели её быка помог Добрын[ин] утром стряпала пироги из осердья нарубили холодец была Тим[офеевна] принесла 1 л. мол[ока] и 1 л. постракваши была Н[ина] И[гонина] дала 2 р[убля] спать [получила] письмо от Тани

30 – среда встала в 7 мороз 35 с ветром боролся с дровами и снегом вечером варила кар[тошку] см[отрела] кино «Она защищает Родину» после ужина написала Тане письмо

31 – ходила в Вильгорт с нарядами тепло чуть снег ходил на озеро вязал возил снег попробовали пиво добавила сахар

Февраль

1 – (пьян) почти с утра стряпала пельмени ходил на озеро принёс 4 щуки 2 окуня вечером варили уху отец не пришёл величали Таню была Шура (Полякова) спать в 10 проводила Шуру

2 – с утра ничего не делал мороз днём были Валя кума Анна Лучиных [Анна Васильевна Легаева] мать принесла молоко уехали к Марие по сено (Ассанов) не ездили я вечером была у Марии спать в 11

3 – (пьян) воскрисенье утром были Мария и Настя мороз я ничего не делала днём были у кумы Вали с Настей и вечером заходили к Шуре спать в 10

4 – (пьян) с утра ушёл не было до обеда дома в обед была у Зои дома варила суп ходила на телефон говорила с Витей Фая была на работе письмо от Тани мороз вечером ужинала у Насти спать в 10 печь топил он

5 – вторник 39° встала 7–15 (пьян) спал ц[елый] день я вечером была у Зои с Настей вечером пришли Настя с Витей с бутылкой пили пиво спать в 10 вязала рукавичку

6 – (пьян) убрали навоз мороз 25 привезли сено Марие помогали вечером принесла воду дала Нине 5 р[ублей] купила паутинку [ажурную

шаль из козьего пуха] для Тани принесла молоко от Марии спать в 10 вязала

7 – встала в 7 подмела полы вязала печь не топили записала [в дневнике] принесли пенсию (пьян) купила 5 тарелочек мороз с ветром спал ц[елый] день брал бутылку я была у Зои спать в 12–20

8 – мороз с ветром брал чекушку без меня была Настя и Тим[офеевна] вечером был отец ужинали была вечером у Марии унесла деньги взела у её сметану спать в 10

9 – суббота работала до 3-х варили вечером пельмени брала ему чекушку ходил сам мороз ветер

10 – воскрисенье мылись в бане у Марии (пьян) не помнит вечером была Настя и Васька Кузиных [Суслов] подпили мороз и ветер северный вязала варешки себе и начала носки Андрею

11 – мороз понедельник принимала лес на п[ило]раме была у Зои взяла у Насти анальгин был по деньги Добр[ынин] не дала Санку дала 3 р[убля] и Гале Фр[оловой] 10 делали утром фарш

12 – вторник мороз 40–45 ходила на собрание Вильгорт на автобусе вперёд и обратно вечером была Шура ужинали в 8 ч. спать в 9 воду носил он вязала вечером носки Андрею красн[ую] пили бутыл[ку] на ферме за Верку не пошла начала доить коров

13 – среда мороз с ветром (пьян)

14 – давали деньги (пьян) брала бутылку метель ходила на п[ило]раму

15 – устритенье [Сретенье] сено носили сами днём были в кр[асном] уголке утром пили чай погода тёплая метель снег варил уху (пьян) брала ему бутылку

16 – суббота (пьян) Рая отдала деньги 40 р[ублей] он взял 10 и пропил мороз ветер ничего не делал покупала банку помидор ходила на п[ило]раму письмо от Гали Красносельских

17 – с утра (пьян) печь я не топила он я чуть поспала после дойки разговаривала с девками [по телефону] спал Алёшка [сын] Нинкин я была у Зои покупали м[ороженую] рыбу болят зубы тепло вязал вечером

18 – тепло сегодня не пил что-то делал купила банку помидор воду ношу с родника послала Фае 100 [рублей] с Алей болят зубы была у наших отдала деньги 10 руб. в 9

19 – вторник встала в 5 тепло утром см[отрела] кино на ферме ходила на п[ило]раму была у Вали Девятковой ходил на озеро принёс 2 щуки мелких вязал я тоже маленько спать в 10 умер Коля [Николай Васильевич Суслов, брат мужа М. П. Сусловой]

20 – вечером ходила на телефон [разговаривала] с Фаей была Шура тепло болели зубы

21 – топили баню мылись с Настей убрали навоз тепло шёл чуть снег (пьян) брали бут[ылку] после бани варили уху ходил на озеро

22 – пятница уехали на похороны в 3 ч. были у Фаи вместе с Тимоф[еевной] начевали вечером приехали девки ходили к Тасе там была Тоня с Любой (пьян) дебоширил чуть не уронил гроб

23 – утром уехали к Тане в 12 в 1 фоткались ездили на кл[адбище] на машинах метель ветер (пьян) обедали в столов[ой] кофе вечернее после ещё были у Таси [Таисии Фёдоровны Поповой, жены Н. В. Суслова] уехали в 8 ч. Люда уехали с Тасей по девочек спали у Фаи 2 р[аза] обосался

24 – воскр[есенье] ц[елый] день все Арх[ипов] уехал в 2 часа ост[альные] в 5 ходили с Фаей на концерт (пьян)

25 – пон[едельник] встала в 6 ушли на во[к]зал 8–30 уехали автобус холодный в 11 в Чердыни обедали приехал Саша [Суслов] привёз ему от Таси Колин костюм мороз

26 – делали поминки Коле 9 дней мороз (пьян) ходили по воду с флягой

27 – встала в 5 он ходил с Сашкой на озеро Сашка сделал свет во дворе тепло без осадков утром холодно Ваня вечером приходил на ферму спать в 10

28 – встала в 5 утром холодно ходили с флягой по воду уехала Настя к девкам расписывались в [непонятное слово] не было хлеба

Устный рассказ М. П. Сусловой о своей семье

Я вот у папы, у папы, у папы отца, деда, ёго не помню. А бабушку помню. У папы бабушку звали Таня. У ей такие были волоса большие. Она уже была, ну, стариньжа. Не знаю, сколько годов было. Вот сидит на стуле, на табуретке. Стульёв раньше не было, были табуретки, такие деланные, свои, из своего дуба. Вот у ей вот такие волоса вот. Да. Сколько ей было лет? Ага. Вот. А мамы, я помню и маму, и папу, и дедушка, и бабушку. А у мамы было два брата: двойняшки Петька и Санко. И вот они, когда в возраст [вошли], оне полюбили одну Катю, Санко и Петька, Катю одну полюбили. Ну, всё говорили, ну, победил Санко. Он убил брата Петьку. Убил. Вот. У них ограда была очень большая. Вот он заходит в ограду, и он его ножом, этот Санко, пластнул брата Петьку. Ему досталась Катя. И она до сих пор живая. Ей счас девяносто один год, девяносто один. Вот. В прошлом году мы ездили, я на родину ездила. И вот к ней заходила. У нас родни больше нету никого, вот одна единственная тётка наша. Тётя Катя мы иё всё звали. Ага. И вот и что? И вот когда хороняли этого Санка, мине было года четыре или пять. Помню, одеть было нечего. А держали две лошади: Серко и Кирилко. Серко был серый, Кирилко гнедый. Звали Серко и Кирилко. Вот эть всё детство запоминается. Ну вот на этом Серке мама поехали к своей, значит, это ну, к брату на похороны. И меня взяли. У мня ничё не было, гуньки у мня не было, ничего не было. Она завернула мня в свою клюшку. Клюшки вот эти клюшевые, маленькие-то. Ну и вот завернула. Как приехали. У их была клить и изба. А у нас отец такой был красивый. Ага. Когда вот мама замуж за него вышла, так вот я только от людей слышала: у Таньки-то, гот, жених-от красив, да ногами крив. У его были ноги такие косолапые, как деревца. Ага. Красив, говорит, жених-от, но ногами крив.

Ну вот и чё. Вот когда стало мне четыре, пять годов, я стала помнить. У нас брат был Филипп. Вот он в садик нас водил за ручку, Галю Казанцеву и меня. Вот возьмёт и всё в садик. Вот нынче ездила, а тот садик до сих пор работает, всё вот, всё ходят в садик. Дак уж восемдесят мне, а ну хоть нету восемдесят, а всё равно, а там уже ещё ведь больше.

Ну и ладно. А потом, когда мне стало шесь лет, я пошла в нулевой класс, в нулёвку. Дали нам белые промокашечки и с тетрадями. Писали карандашом. А я вроде уж и писать умела. Умела мама писать, папа, деда, тётя. Вот это от помню. Да. Ага. А потом, на другой год, в первый класс. У нас была учительница Валентина Ивановна Мелехина, Мелехина. Така малинька, худенькая, щупстременькая такая учительница. Я думала, что учителя никогда даже в туалет не ходят. Никогда, даже в шестом классе, в седьмом училась, и то думала, что учителя в туалет не ходят. Вот такоё было мнение за учителей. Учителя считали как бога,

да. Ну вот потом второй, первый, второй, третий класс учила эта Валентина Ивановна Мелехина. Потом в четвёртой класс перешла, стала Зинаида Ивановна Золотухина нас учить, в четвёртом классе уже сдавали экзамены: арифметику, русский, географию, естествознание, ботанику, вот. В четвёртом классе естествознание было. Ну, естествознание и ботаника одно и то жо. География, история, русский, литература. И вот мне попало в четвёртом классе по литературе «У лукоморья дуб зеленый». Как сейчас помню: у лукоморья дуб зеленый, златая цеп на дубе том. И уж много годов прошло, и всё не забыватца, всё не забыватца. А потом в пятый класс перешла. У нас была школа РИК, риковская, РИК. Иё наывали риковская школа, двухэтажная.

[Почему РИК?]

РИК, риковская школа наывали. А почому иё называли риковская, не понимаю. У-у. И вот, вверху училище, а внизу была столовая. Вот как большую перемену, столовая. А с нами учился Лёня Федосеев. У него така была семья большая, одиннадцать человек, двенадцать детей.

[А у вас много было в семье?]

А у нас одиннадцеть детей-то было. А когда я училася дак вот, Витька, Лиза, я.

[Вы четвёртая?]

Нет, у нас у мамы было одиннадцеть их, одиннадцеть.

[А вы какая были?]

А я не знаю. Вот один брат был с двенадцатого, с тринадцатого, я уж с двадцеть шестого, сестра с двадцеть восьмого. Их одиннадцеть было дак. Я, значит, уже между двенадцетью тринадцетью. Ишо Серёжа, помню. Мама рассказывала. А после меня ещё ну сестра вот с двадцеть восьмого. А потом брат с тридцеть, тридцатого. Потом ещё был брат Павлик, с тридцеть второго, Галина сестра была с тридцеть шестого. И вот нас было всего одиннадцеть душ, у мамы душ. А-а. И вот и. Я уж какая, дак не знаю. А потом чё, в пятый класс, шестой. Это уж мы, в пятом, в шестом, в седьмом.

У нас уж ликвидировали церков, мы училися уже в школе. И она называлась МЮД. Ну-ко расшифруй, МЮД, слово МЮД, школа МЮД называлась. Расшифруйте. Международный юношеский день. Разве подумашь? И международный юношеский день, МЮД. Ага. И вот. Пятый, шестой, нет, в пятом классе я училась, в Диковской школе. Диковская называлась школа, двухэтажная была. Потом в шестой, значит, уже пошла в эту, в школу МЮД. В шестой, седьмой, три месяца восьмой училась. Отца не стало в сорок втором году, деньги надо платить, сто пятьдесят. Пришлось от бросить. У мамы ишо своя семья была. Была война, мама не работала. Нам давали по двести грамм хлеб. А маме-то, как она иждивенка, вообще не давали. Ой-ой, мы жили девки, ой, не доведи господь, на десятые-одиннадцатые сутки мы брали два килограмма хлеба на

девять чоловек. Картошки не было, ничего не было. Ой, скорлупы ели, всякие травы ели. Как от я сейчас вот подумаю, что питалася вот в это время, в самоё такоё это дело организм. И как дожила до таких пор. Ничё вот не питались, ничё, всякими травами питалися. Ой, а в войну немцы были, отходы собирали. Мы с ими вместе по помойкам ходил. Восподи, страсть сказать, вот что. Потом, начит, сем кончила, в восьмой класс пошла. Надо стало. Два месяца проучилась за квартал, ишо не кончила три месяца, надо платить, нечё, всё, пришлось уйти. В двенадцеть лет пошла рабтать. Подсобноё хозяйство, сельпо у нас там было. Корякин был, Паут, фамилия Паут. Паут Андрей Иванович была фамилия. Ну вот чё работали? Морков пололи, свёклу, сельско хозяйство. Садили, пололи, ухаживали, всё поливали. Почему вот я тогда, я тогда, я да чё, двенадцать лет, чё понимашь, что надо трудовую какую-ту, что ведь в дальнейшем-то не думали. Счас бы я сказала: я поработала мисяц, напиши мне в трудовую. А тогда чё. Да. Тали нам давать чотыреста грамм. Ведь о-очень много четыреста грамм.

Потом, тут девки у нас тожо, ну постарше года на два, на три. Они уже пошли работать на военный металлургический завод. Чё ты, Маруська, тут работашь? Тебе четыреста грамм, а нам семсот дадут. Давай переходи к нам. Пошла я. Работали от семи до семи. В сем гудок, на работе в сем гудок, по двенадцеть часов. Ну нечё не понимала. Как мне бог здоровье дал до таких годов дожить. Шибко ведь, шибко плохо. Потом мама. Был Блюхер, потом он изменник родины стал. Слыхали про Блюхера? Не слыхали? Надо вам взять, ну это, старая уже книжка, старую книжку для третьего класса. Она была создана в сорок втором, сорок первом годах, вот. Блюхер, он был изменник родины, он предал родину во время войны. А сколько солдат он продал, у-ужас. У нас были репатруированные, конвоированные, пленные власовцы. А сколько было женщин, учеников, интернат. И ужас, ужас, что было, только всё не расскажешь, все не расскажешь, у-у. Ну и вот. Всё, кончила войну. Всем надо идти работать, пошла работать. Девки пошли. Ты чё, Маруська, четыреста, а мы получали семсот грамм, а мы получаам семсот грамм. Пошли. Пошла я работать на мехразделку. Мехразделка и углежжение, углежжение. Углежжение – это такие томительные печи, большие вот, в две, в три раза моёй, скворечника, томительные печи. Ими печи ети топили дровами, дровами древесными. И всё этот уголь шёл в металлургический завод, то есь в домну. А домна шла на углю, кокс, каменный уголь, стружка, руда. Вот это всё вот шло, и всё вот такие чушки, чугун, для войны выливали вот. Это всё было с сорок второго по сорок пятый год. Вот сорок второй, сорок четвёртый, сорок второй, сорок третий, сорок четвёртый, сорок пятый годок, я уже все работала. А сколько мне было, ну-ко, сколько мне было? В тридцать шестом мне было десять, в сорок шестом мне было, да, у-у. Потом то, друго, пято, десято, это всё

кончилась война, и всё-всё-всё. Так плохо было. И к нам приехал из Березников вербовщик. Вербовал нас на Березников, Березники. А там был завод двести тридцать седьмой. Он назывался анило-красочный, химический цех был, химический вот, понимаите, что вот. Химический карандаш. Я иду, люди, смотрю, руки химические, лицо химическо, волосы химические. Почему такоё? И вот на этот завод никто не шёл работать, нас вербовали, вот нашего брата, беспутых вот таких, деревенских. И мы тут, пошли тут, чоловек сем, два брата тут, одна сестра, я, путом Любка Давыдова, Санко Давыдов, в общом, сем чоловек мы завербовалися на этот завод. Это было в сорок шестом году, в сорок шестом. И вот я поработаю на этом, в цехе на этих фильтрах, аппаратчиком, всё, к концу смены я отравляюсь, я не помню, я отравляюсь. Потом когда-то чувствую, слышу, вижу, что меня вот качают, со мной отваживаются, раз, две, три. И я решила перейти в охрану, в охрану стрелком, быть стрелком. Я научилася, у меня всегда был пистолет тут, всегда автомат в руках. Я из пистолета умию стрелять, вот так вот. Это было уже, значит, в сорок восьмом году было. А-а, в сорок восьмом году. Потом, значит. В сорок восьмом году. Я, значит, проработала этой, в охране, и всё, и за мной стал ухаживать там один, Гладиков фамилия, пермяк он, толстый такой, неуклюжий, маленький, толстый. Всё мне сулил златые горы. Я тебя взамуж возьму и всё такоё. Я ведь глупая была, всё равно, а всё равно не поддалась. Ладно, и всё. Потом, начит, что. В сорок седьмом, сорок восьмой. Пошли мы там с подругой в Березники. А мы жили, ох, даже я счас, на девятнадцатый квартал там был, жили на девятнадцатом квартале. И с нами, со мной ходила девчонка. Тожо у ей фамилия была Суслова. И вот мы с ней ничего не ели, не пили, только вот сахар, чай и всё, и всё старалися, чтоб плаття купить. Купили с ней одинаковы плаття, белые, с цветочками красненькими, в клёш, такие широкие. Ладно. И пошли мы однажды в этот, в город, девятнадцатого. И кто-то нас это, угланы, угланы стали к нам приставать. И вдруг подходит мужчина, мужчина подходит и гот: «Вы что к девкам-то пристаёте, ну всё есть, девки есть девки, да и всё». Он нас этот мужчина выручил и довёл нас обратно до общежития, где мы жили. И потом, я за него вышла взамуж за этого мужчина. Мы прожили недолго, всего девять месяцов. Он работал кладовщиком в женской колонии номер шесь, вот я прожила с ним девять месяцов, потом его посадили, и я родила дочь, от Фаину, в сорок девятом году. И нечё ведь голова тогда не соображала, вот была тогда с пузой беременная дак. Только бы ишо работай, получи декрет и всё. Я решила рассчитаться, рассчиталась с пузой и ушла в этот, домой, на родину, из Березников по Каме пешком. Шла три дня. В Кундосе ночевала, в Быстром и в Городище. Три дня по Каме шла пешком, одна ведь не боялась. Никто ничого не задел. Потом на третьи сутки прихожу домой, и всё. А пузо ужо, пуза уже большая. А-а. Ну и всё, потом осталася дома.

. Это было под весну, и в апреле родила девку, Фаю, в сорок девятом году. Вот и всё. Сорок девятый. Потом жила у мамы, снова работала на металлургическом заводе, на этой домне. Там была река Иньва, такой был шлюз большой, метров, наверно, десять, а какие шлюзы были, большие были. Я вот так ето хорошо помню. И пошла на мех работать ещё, с этого завода ушла и на мехразделку пошла работать, на мехразделку. Эта мехразделка, это значит, как вам сказать, разделывали лес, лес. Река Иньва. Вот по Иньве лес шёл, и ёго имали, сплавляли, вот такой был тут на штабеля. И распиливали на двухметровку, тут жо распилят и тут жо расколют, которые толстые, тут жо был такой колун топор. Всё жо механически расколют и на углежжении.

Ну и чё, и потом, у-у, сестра приехала из, где-то они жили, а ничё не жили. Она, значит, адреса раньше по радиву передавали полевые эти, полевая почта, такой адрес, на полёвой почте и написала парню. Это был Чеботарёв Георгий Иванович. Написала ему. Он ответ ей пишот, что Лида, Лида сестра, а-а, я твоё письмо получил и пишу тебе ответ. Я с родины такой-то. Родина где жо у него была, ой, как жо, шахты там, кой жо город-от, ой, забыла. И всё. Потом он служил в Венгрии, потом он это, освободился, отслужил и приехал к нам. Забрал Лиду сестру и уехал, ой, забыла ведь какой город-от, в шахты, у-у, забрал чужую девку, вот просто по переписке, у-у. Они уехали, там у него родители были, там уехали, зарегистрировались, всё. И потом поработал, деньги заработал, приехали снова к нам, к нам на родину. А потом он тракторист, он поработал трактористом, уехали в Березники и купили лоторейные билеты, по тридцать копеек. И на тридцать копеек выиграли щитовой домик на двенадцать тысяч, сестра, у-у. И вот этот щитовой домик, им пришол контейнером, у-у. И оне в Абрамовой его построили, только стекла не пришли, стекло. Всё, даже шурупчики и эти крючки, всё, всё пришло. Вот они поставили им за двенадцать тысяч. Они выиграли щитовой домик. А им пришёл за восем. Остальные деньги они получили. Остальную сумму они получили деньгами. И потом на эти вот деньги они поставили дом. И жили оне в Абрамовом много годов, а-а. А потом как это Абрамовоё-то стали, счас уже сколько ой поди лит десять. Стали вот это место сносить, стали школу Чехова ставить. И всё, и их снесли, им дали квартиру счас. Ну, это уж десять лет тому назад, тожо в Березниках и всё на свободе и всё. А пока она тут приезжала обратно к нам на родину. Она родила дочь – Тамару. И у меня была Фаина, дочь. Она уехала в Березники. Мама у нас в одной зыпке качала и Фаину, мою дочь, и её дочь. Спали они жопы вместе, а головы врозь. А-а. И чё. Только вот до меня вот нынче вот дошло. Она, значит, чтобы они крепче спали, а парила им мак, мак черный в молоко. Попарит, в печку поставит и поила их маком, чтоб они крепче спали. А нынче вот мак-от он считается наркоман, наркотики вот. Ага. А ищо траву нарвёт да чё и под подушку им положит.

Раньше подушки-те не были, токо тряпку под башку и всё ладно, лишь бы чуть повыше была башка. А-а вот. И только вот нынче вот, ну год, два, когда наркоманы пошли вот эти, стали где нельзя не стало несколько мак держать, негде не в огороде дак. Только до меня тогда дошло, что вот мама покойная им парила. Вы знаите семички-те, мак-от. Вот эти-от головки-те, мак семечки-то. И вот нынче тожо две штуки я не вырвала, пусь она растёт. А-а, тожо буду наркоманией заниматься, наркотиками, а-а. И вот так потом девка выросла и она и уехала в Березники, когда щитовой дом поставили, она иё забрала к себе, и я, значит, жила, и у меня дочке было три год, чотвёртый. И жених-вот из этой деревни нашёлся. Он работал у нас. Я работала тельферисткой на тельферах крановщиком.

[Что такое тельфера?]

Тельфера – это, значит, как вам сказать. Это на Каме. Приходили баржи стружку, камень привозили вот кокс, руду. Всё вот это от для металлургического завода. Вот. Восемнадцеть километров была Пожва, и она есь щас. И вот на Каме. Привозили вот в этих деревянных, как они, деревянные были. И в обшом, вот такоё длинноё, большоё, тельфера. Ну как сказать? Жбан такой большой, большой, чтоб он спукаатся в эти баржи. Его нагружают. Сразу поднимаашь и поднимаэшь. Одна кнопка тут делать и вываливают на вагоны, вагоны. И потом эти вагоны увозят на восемнадцеть километров на металлургический завод. И тут мой жених Ваня полюбил Маню. А-а. И вот он приехал с армии в мае месяце. Он четыре года в армии служил. Приехал, чё. В деревне работы нет, колхоз только один. Он приехал там на Пожву, где-то объявлений начиталса, приехал на Пожву. Грузчики требуются. Зарплаты большие. Ну и вот, и работал в этих, в баржах грузчиком, грузил-разгружал вот эти вот баржи. Ну я на этих на тельферах работала то крановщиком, на краны, то в тельферах. И вот. И познакомились там. Маня да Ваня. На станции. В двенадцеть часов ночи пришли они обедать, ихня бригада. У них бригадир был Женя Ивин. И вот сидим и всё. А они меня звали Марго. А-а. Марго звали. Он говорит, Женя этот: «Марго, вот у меня есь Ваня жених, надо тебя на ём женить». Я говрю: «Ты что, у меня уже дочка, говрю, сундучок на ножках и ручках, бегат на ножках». Ну он молодой парень, тем боле что он меня моложе на три года был. Говорю: «Он девку молоду найдёт, зачем ему с ребёнком? Вот раз, вот вечером так жо это дело и, в другой раз. Потом я каждый раз как, делаю. У нас машина приходила, а восемнадцеть километров как до Чердыни, ездила всегда домой. Раз машина пришла, и я сяду уеду. И в одно прокрасноё время. А он в обшежитии жил тут это. И всё, и говорит: «Маруся, я тебя сегодне провожу». Такой был несмелый парень, не тем будь помянут, царство небесноё. А-а. Провожу. Я гу: «Ты чё, Ваня». А всё он носил платок носовой, платок вот здесь. Завяжет и здись, четыре эти. И всё вот такой

носил платок, у-у. На погрузке. Всё вот четыре эти завяжет и, носовой платок, всё так носил. Щас некто не оденет и не... А потом всё вспоминаатца. Я говорю: «Нет». Прихожу домой, маме россказываю: «Мама, меня жених сватал». «Кому ты нужна, невеста, у тебя вон сундучок на ножках. Куму ты нужна?» А мне было двадцеть четыре года уже. Двадцеть одного родила Фаину. А ей уж три года. А мне буот двадцеть четрые. Я уж старуха. Ну вот. И всё вот. Вечор, два, три. Потом выходной день. Женя, бригадир которой у них был, вместе днём приходят ко мне. А у нас это такой обычей. Кто приедет, приходит свататься, и вот так у порога стоит и как-то вот так пятками. Да, а больше не проходят. Вот так пятками. Мама и говорит: «Что вы свататься?» И Фаина бегат малинька. «Навеста ещё у нас малинька, не выросла, а вы свататься пришли». Вот они. «Вы, гот, свататься пришли?» А они всё стоят.

[О порог стучали?]

Да, о порог. А здесь обычей: свататься приходят, матицу не переходят. Вот матица, так вот здесь, а матицу не переходят. Такой обычей. У нас от такой, а здесь абсолютно другой. А-а. Ну ладно, и всё и. Посидели, побатарили, и всё. И достают бутылку на стол. Всё, достали бутылку и, просваталась Маня за Ваню. И всё. Потом на другой, на третий день мы с ним руду работали в смену одну. Он и говорит: «Я сёдни поеду к тебе ночевать». «А как ты приедешь? Я эть боюсь». Ой! Раньше ведь шибко строго. У нас мама такаа строгая. У-у. Ладно. Приехали в двенадцеть часов. Спать надо ложиться. А у нас одна кровать была. Семья же большаа, жили неважно, всё равно бедно жили. Остались с ним спать, на пол на кухню вот. Ночь ночовали. Хозяин мня не задеват. А я и боюсь, хоть три года девка, всё равно. У-у. Другую, треттю. А потом баню мама истопила. А нёго, с армии пришёл, одни кальсоны были, рубаха белаа да гимнастёрка, вот галифе. И больше ничёго. А вшей кучи, вшей кучи было, у-у. Ладно, в бане вымылись, я ему дала майку, тожно уже дала трусы, и ссё. И после с той поры он больше кальсоны не одевал, всё трусы, трусы, трусы. Ладно. Вот три ночи ночовали, он меня не задеват, а я буюсь и думаю: чё такоё? Ну есь уже раз я ребёнка принесла дак, ишо боюся. Ладно, а потом он и говорит мине, путом когда-то, а у него были эти, как они называются, сороконожки, сороколапки. И вот, он де-то их наловил. И он говорит: «Я боялся до тебя дотронуться, у меня потому что их было, я, говорит, уж лечился, выживал их, ну, говорит, думаю, поди нету». Уж не вышли ищё, и всё нет. А потом говорит нет. Вот видишь, с какими-то где-то знался, и всё, и всё, тоже вот сё етих сороколапок наловил. Вот он: я, гоот, и боялся к тебе коснуться. Вот девки, я такой страм ведь рассказываю. А-а, страм ведь, да. Ну нечё. Вы всё знаите тожо это, что есь, что есь, вот такаа болесь есь, сороколапки есь и всё такоо. Счас-от сифилис да чё да, вот такаа болесь ходит. А тут были такие не сороколапки, маленьки, как вши, но сорок ног у них было, вот

так. И вот, оне, говорит, гложут всё время, и руки не спускают, они, гот, всё сарапаются, всё едят. А, ну ладно. Всё это прошло. Потом когда-то с неделю или две прошло, мама себе поставила на кухню кровать и нас в горницу отправила, спите тут. Я ведь даже маме и то боялась сказать, что, мол, мама, ты ложись тут на кухню, а нас пусти на кровать. Вот даже боялась чего сказать. У-у. И он, он тожо нечё не говорил даже. А нынче вот только ложи, мать, а сама ложись на пол. Разве так сделаются. Нет, ведь нет. А мы, я боялася так сказать, что, мама ты ложись туда, а мы сюда ляжем. Ладно, всё прошло. Потом чё, снова стали работать. Это, значит, уже стал у нас сорок девятый, пятидесятый. Пиисят второй год. Он решил поехать на родину. Давай поедем на родину, к матери. А отец у него сидел, он сидел у него пятнадцать лет.

[А Родина у него здесь, в Камгорте, была?] Да, родина у него здись как была. А отец чё, война была, де-то тожо эть семья. И он в одном огороде-от колхозном картошку полведра накопал. Ему дали сем лет, сем за полведра картошки. Вот суд, у-у. Ну и вот. А отец у него такой был, прямо откровенный, всё это. Потом он в Перми сидел. Потом он там против кого-то, власти шёл, ему ещё дали восем. И пятнадцать лет в Перми, пятнадцать лет. Но он их, пятнадцать лет, не сидел. В каком-то году его отправили на фронт, сразу на фронт. А он на фронт и сразу до Берлина дошёл. До Берлина дошёл, познакомился там с какоё-то Эммой, и стал посылки такиё сюда слать, золото посылки, такие, что больше некуда, из, из Берлина.

[Он там остался?] Нет, а-а. Потом они приехали сюда в писят третьем году, зимой. Зиму прожила, весна. Ой не могу, девка осталась у мамы, не могу. Всё, поеду я обратно домой. Ты, гоорю, езжай, не езжай, я не могу, девка там осталася, мама, я не могу. Всё равно. Он, поехала, а он снова поехал. Это в мае месяце, в псят третьем году. Я снова уехала на родину. Снова там работали. Он работал, значит, в этом, нет, он работал в сельпо грузчиком, грузчиком в сельпо работал. А я работала на металлургическом, в этом, в девять. Ну как вам сказать. Ну как жо это. На домне вот, поднимают, опускают, на этих, на лифтах, кнопки называют, сырьё. Бадьи такие, допустим, в бадью кокс наложат, надо её поднимать, надо её вывалить. Руду снова в общом, и вот на подъемном кране, а-а. Ну и потом, начит, и что. У-у. Писят седьмой год стал. Всё мы тут работали. Писят седьмой год. Он гоорит: «Поеду я на родину, поеду на родину». В писят седьмом году мы приехали снова сюда. И вот, с писят седьмого году я осталася тут жить. Приехала в писят седьмом году. Колхоз был. Не было магазина, тут работал один старик в магазине, назывался магазин «Мелкаа розница», «мелкаа розница». Вот туто, у, у моста стоял двухэтажный дом, вверху жили, а внизу магазин был: «Мелкаа розница». А бригадир был Иван Сергеевич. Давай, Петровна, давай, пойдем в магазин работать. А я чё, два да два на счётах-то, ну хоть это

делать-то. Я на счётах-то не умела. Ну ладно, давай я тебе помогу, где-то чё-то. Ну ладно. Согласилась работать продавцом. И всё. Ну и вот. Писят седьмой, писят восьмой, псят девятый, шесят десятый, шесят первый в этом магазине я работала, в мелкой рознице. Потом, от где счас клуб, перевели меня втором году, тут работать. Потом был председателем сельпо Давыдов, говорит, давай, давай, ну, Суслова, работать на две смены. Народу много, лето, наплыв большой. И всё. Я стала звать Кичанову. Она счас тожо вот на пенсии, Нина Фёдоровна. Не знаешь иё. Ага. Поработала с ей, доверяла ей тожо так жо, как себе. И недостачу сделала, сорок два рубля недостачи, сорок два рубля. Сорок два рубля счас чё, разве деньги. А тогда были деньги, а-а. Вот сорок два рубля, вот стол, покупала за сорок два рубля. А-а. Потом она и говорит: «Она буот работать, вместе буом работать. Она буэт недостачу делать, а я буду платить». Я взяла, ушла в Вильгорт работать. Значит, в Вильгорте я проработала пять лет. Потом в Бигичах нету продавца. Меня туда отправили работать. Я там проработала сем лет. И всего в торговле я проработала семнадцать лет. Здесь, в Бигичах и в Вильгорте – семнадцать лет. Это было в семисят первом году. Потом тут председатель сельпо другой нашелся какой-то, вот такой был дурак. И всё, у нас с ним не повезло. Я взяла и рассчиталась. Взяла рассчиталася и да, да, да, да, можешь заходить, да. С бабой сегодни ходили, в церков ездили, покойницу удну отпевать. Чё, об чём говорила, рассказывала – забыла.

[Рассчитались] А-а, рассчиталася в семсят первом году. И здесь командиром полеводческой бригады над всем Камгортом работал Девятков. Говорит: «Давай, Петровна, я стар, не могу поправляться, примай у меня бригаду». В семсят первом году. Я всю перву, всю бригаду приняла на себя. У-у. И вот и работала до семдисят шестого. Потом заведущей фермой, потом в восемьсят первом году ушла на пенсию. И работала гидромет, ну вот как вам сказать? Как он называется, вот погоду да чё да всё.

[Гидрометцентр?] Да, да, восем лет работала в этом.

[Кем?] Кем? Наблюдатель, наблюдателём, в общом. Воду мерила, температуру осадки, снег вешала. В общом и, у меня телефон был, сводку в восем часов передавала в Пермь и Березники, каждый день в восем часов. И вот. Сейчас я не сумею работать, счас я не сумею. И было мине чё тогда? Шибко было это, надо было знать, како течение реки в одну секунду. У-у, такой был препарат, такая была коробочка. Она была со звонком. Ё опускала в воду. Как секунда пройдёт, она брякат тинь. Секунда пройдёт. И сейчас я даже и сейчас я никогда не сумею. А тут вот на тебе: и раз, и раз. Восем лет проработала, ищё вот это. А потом вот здесь у меня был на берегу реки, было восем свай, да, восем свай. Понимаите, что такое свая? Нет? Это вот, она, допустим, метра два-три длиной, железная вот, набалдашник у ней вот такой, круглый. И вот тут и

тут такой конус, чтоб в землю она шла. До тех пор в землю забивают, чтоб ну, хотя сантиметров на шыысят, на пиисят, на семдесят была она наверху. Воду измеряла. Вот утром и вечером. Особенно в весеньноё время. Перваа свая, втора, третья, пята. И до десять свай было. Вода как прибудет, допустим, на перву сваю, на третью, на четвёрту, и там было это, такой год, как сказать вам. Ой, как жо, эть даже счас уже и забыла. И вот, и потом на уменьшение всё. На такой-то свае столько-то уменьшение, столько-то, прибыль столько-то, течение воды в одну минуту столько-то. И всё вот надо было утром, вечером, в восем часов всё передавать в Пермь и в Березники. Вот всё я и передавала. И сейчас я не сумею так поработать. И ещё осадки всё. Вот, допустим, в огороде у мня стояла такая штука, вот такой большой железный чан, ну чан не чан, ну, в общом, это дело. Вот осадки нападут, сколько осадок, там пять, десять сантиметров всё, оне растают, сколько у них получилось с десяти сантиметров осадков воды. Тожо надо было всё знать, вот, надо было учитывать. Ага. И всё, так было, собственно говоря, э, больше геометрия и химия.

Члены семьи и ближайшие родственники М. П. Сусловой

Родители М. П. Сусловой:

Давыдов Петр Васильевич (1890–1942);

Давыдова Татьяна Филипповна (1892–1981). Проживали в посёлке Майкор Юсьвинского района.

Братья, сёстры М. П. Сусловой:

Давыдов Михаил Петрович (1912 г. р.), проживал в п. Пожва, пропал без вести на войне.

Давыдов Николай Петрович (1913–1999), проживал в п. Майкор, умер.

Давыдов Филипп Петрович (1923 г. р.), проживал в п. Майкор, умер.

Давыдов Виктор Петрович (1930 г. р.), проживал в г. Березники, умер.

Чеботарёва Лидия Петровна (1929 г. р.), проживает в г. Березники (дочь – Тамара; зять, муж Тамары, – Анатолий Караеру).

Муж:

Суслов Иван Васильевич (1929–1996).

Дочери

Семья старшей дочери:

Склёмина Фаина Ивановна (1949 г. р.) – дочь, проживает в г. Березники.

Склёмин Виктор Васильевич – муж, умер в 2005 г.

Василий (1971 г. р.), Алексей (1979 г. р.) – дети.

Семья средней дочери:

Тапинова Людмила Ивановна (1955 г. р.) – дочь, проживает в д. Шиши Березниковского района.

Артёмов Виктор Иванович – второй муж.

Тапинов Андрей (1977–1998), Артёмова Екатерина (1983 г. р.) – дети.

Семья младшей дочери:

Архипова Татьяна Ивановна (1961 г. р.) – дочь, проживает в д. Шиши Березниковского района.

Архипов Виктор Иванович – муж, умер в 1999 г.

Наталья (1982 г. р.), Александр (1987 г. р.) – дети.

Родители мужа И. В. Суслова (в дневнике М. П. Суслова называет их *наши*):

Суслов Василий Максимович (1907–1996), проживал в с. Камгорт.

Суслова Евпраксия Петровна (1903–1964), первая жена В. М. Суслова, мать И. В. Суслова.

Суслова Павла Тимофеевна, (1914–1997), вторая жена В. М. Суслова, проживала в с. Камгорт.

Братья мужа М. П. Сусловой – И. В. Суслова:

Суслов Николай Васильевич (1930–1985), родился в с. Камгорт, проживал в г. Березники.

Суслов Александр Васильевич (1947 г. р.), родился в с. Камгорт, проживает в г. Перми.

Список родственников и земляков М. П. Сусловой, упомянутых в дневнике

Александровна – Мырзина Мария Александровна, 1923 г. р., бригадир полеводческой бригады и заведующая фермой. После её смерти М. П. Суслова стала заведовать фермой.

Ал. Ив. – Суслова Александра Ивановна, жена Суслова Николая Васильевича, медсестра.

Алёша Ассанов – Ассанов Алексей Васильевич, отец Шефер Анны Алексеевны.

Аля (почтальон) – Суслова Алевтина Ивановна.

Аля Антонова – Антонова Алевтина Петровна, крёстная Татьяны (дочери М. П. Сусловой).

Аля Федотовчева – Суслова Алевтина Алексеевна по прозвищу Федотовчева.

Аля Филькиных – Пачгина Алевтина Михайловна по прозвищу Филькиных. Работала в госстрахе.

Андрей – Пачгин Андрей Борисович, первый сын Пачгиной Нины Александровны.

Анна Ефимовна – Ассанова Анна Ефимовна, мать Шефер Анны Алексеевны.

Анна Легаева – Легаева Анна Васильевна, мать Легаева Владимира Ивановича, работала в колхозе.

Анна Лучиных – Легаева Анна Васильевна по прозвищу Лучиных.

Аннушка – Анна Алексеевна Шефер, телятница.

Антонов – Антонов Василий Петрович, разнорабочий в колхозе.

Антонова = Антонова Каня – Антонова Клавдия Александровна, крёстная Татьяны (дочери М. П. Сусловой).

Анциферова А. И. – Анциферова Анна Ивановна, возила хлеб в с. Бигичи.

Артёмов – Артёмов Виктор Иванович, муж Людмилы (дочери М. П. Сусловой).

Арх. – Архипов Виктор Иванович, муж Татьяны (дочери М. П. Сусловой).

Ассанов П. – Ассанов Павел, муж Ассановой Надежды Николаевны.

Б. Сергеевич – Щеголихин Борис Сергеевич, председатель колхоза «Новый строитель» в с. Вильгорт.

Бабушка Полякова – Суслова Екатерина Федоровна.

Борис – Пачгин Борис, первый муж Игониной Нины (Пачгиной Нины Александровны).

Боря – Пьянков Борис, муж Голохватовой Клавдии Александровны.

В. Кузин = В. И. Федоточевых = Васька Кузя – Василий Иванович Суслов, муж Сусловой Алевтины Ивановны. Работал в лесу вместе с мужем М. П. Сусловой.

В. Легаев – Легаев Владимир Иванович, сын Легаевой Надежды Васильевны. Работал кочегаром.

Валерка Чугин – Чугин Валерий, сосед М. П. Сусловой, безработный.

Валя Ассанова – Ассанова Валентина Павловна, дочь Ассановой Надежды Николаевны, учитель в п. Ныроб.

Валя-кума = Валя Мезенцева – Мезенцева Валентина Ивановна, крёстная мужа М. П. Сусловой.

Валя Легаева – Легаева Валентина Александровна.

Валя Мезенцева – Мезенцева Валентина Ивановна.

Валя Сидоровых – Суслова Валентина Ивановна по прозвищу Сидоровых, дочь Суслова Ивана Ивановича.

Валя Симанова – Симанова Валентина, жена Симанова Николая Павловича, медик.

Ваня Пенягин – Пенягин Иван, жил в с. Вильгорт, работал в колхозе, привозил дрова на тракторе.

Ваня Чугин – Чугин Иван, муж Чугиной Раисы Аркадьевны, отец Валерия Чугина.

Вассин Коля – Пачгин Николай Петрович по прозвищу Вассин. Прозвище дано по имени матери Вассы.

Васька Симанов – Симанов Василий Павлович, брат Симанова Николая Павловича.

Васюков Ваня – Васюков Иван Фёдорович, тракторист, привозил горбыль, дрова.

Вася Кузнецов – Кузнецов Василий, жил в Вильгорте, работал на переправе.

Вася Мырзин – Мырзин Василий Николаевич, сын Мырзиных Марии Александровны и Николая Егоровича.

Вася Суслов – Суслов Василий Анатольевич, сын Сусловой Марии Николаевны.

Вера – Суслова Вера Анатольевна, дочь Сусловой Марии Николаевны.

Вера бигичёвская – знакомая М. П. Сусловой из с. Бигичи.

Вера Мезенцева = Вера Мырзина – Мырзина (девичья фамилия – Мезенцева) Вера Александровна, 1956 г. р., соседка.

Витя – Новиков Виктор, муж Чугиной Светланы.

Витя Кетов – Кетов Виктор, работал в лесу с мужем М. П. Сусловой.

Витя Митраков – Митраков Виктор Прокопьевич, сын Митраковой Анастасии Васильевны, кочегар в школе.

Витя Пачгин – Пачгин Виктор, сын Пачгиной Нины Филипповны.



Пос. Усть-Пожва. М. П. Суслова (справа)
с коллегой Надеждой Дерябиной



С. Майкор. М. П. Суслова (справа) с подругами



Около 1950 г. М. П. Суслова



1950 г., с. Майкор. М. П. Суслова (во втором ряду слева) в окружении родственников



1953 г., с. Майкор. Брат Ф. П. Давыдов, сестра Л. П. Чеботарёва, муж Л. П. Чеботарёвой – Г. И. Чеботарёв, М. П. Суслова, дочь М. П. Сусловой – Фаина, мать М. П. Сусловой – Т. Ф. Давыдова, дочь Чеботарёвых – Тамара



1954 г., с. Майкор. Муж М. П. Сусловой с собакой Тузиком



1956 г., Березники. М. П. Суслова с мужем

1958 г., с. Майкор. М. П. Суслова с дочерями Фаиной и Людмилой



1974 г., с. Камгорт. Общая колхозная фотография



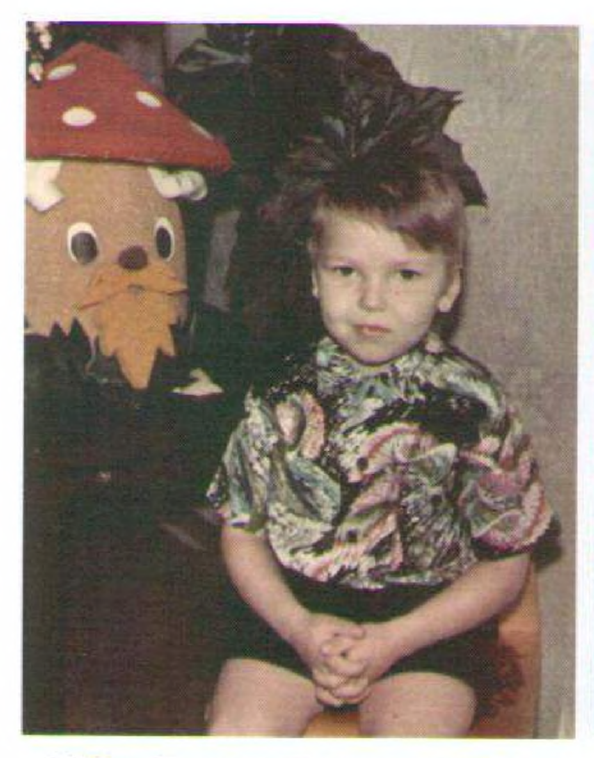
1982 г. Мать М. П. Сусловой Татьяна Филиппова Давыдова



1985 г. Дочь М. П. Сусловой – Татьяна со своей дочерью Наташей



1988 г. Семья Архиповых: Саша, Виктор, Татьяна, Наташа



1992 г. Внук М. П. Сусловой Саша



Около 2000 г.
М. П. Суслова у себя дома



2000 г. М. П. Суслова во дворе своего дома



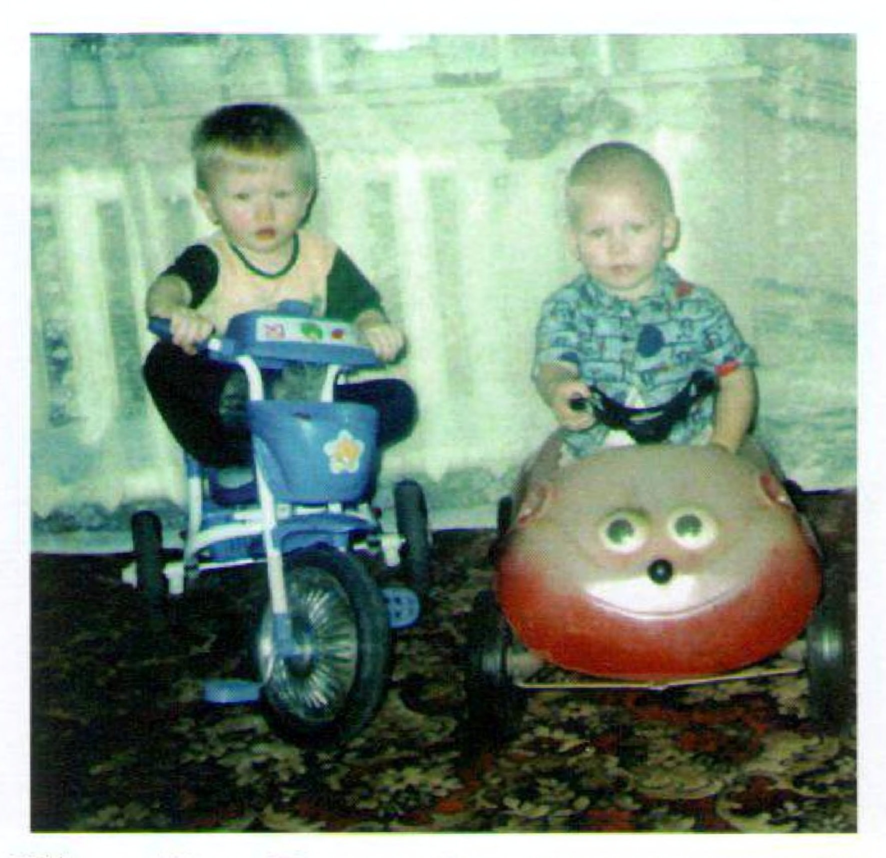
2000 г., с. Камгорт. И. В. Семенова, М. П. Суслова, А. В. Курникова



2000 г., с. Камгорт. А. В. Курникова, М. П. Суслова, И. И. Русинова



2000 г., с. Камгорт. М. П. Суслова возле своего дома



2005 г., д. Шиши. Правнуки М. П. Сусловой Данил и Дима

2005 г., д. Шиши. М. П. Суслова с дочерями Татьяной и Фаиной и правнуками Димой и Данилом



2005 г. Дочь М. П. Сусловой Людмила с внуками Димой и Тимой



2006 г., с. Камгорт. А. В. Курникова, М. П. Суслова, И. И. Русинова



2006 г., с. Камгорт. А. В. Курникова, М. П. Суслова, И. М. Ямлиханова



2006 г. Дом М. П. Сусловой в с. Камгорт



2006 г. Улица в с. Камгорт, на которой стоит дом М. П. Сусловой

2006 г. Огород М. П. Сусловой

2006 г. Церковь в с. Камгорт

Витя Тасин – Суслов Виктор по прозвищу Тасин (прозвище дано по имени бабушки Таси – Поповой Таисии Фёдоровны.

Витя Чащин – Чащин Виктор, тракторист.

Володя Мезенцев – Мезенцев Владимир, муж Митраковой Таисьи Прокопьевны, сын Мезенцевой Валентины Ивановны, шофёр в колхозе.

Галина Александровна Рядькина – возила молоко.

Галя – Салтыкова Галина, сестра мужа Сусловой Павлы Тимофеевны, работала в колхозе в с. Купчик.

Галя (Майкор) = Галя Красносельских – Красносельских Галина Николаевна, одноклассница М. П. Сусловой, проживали рядом в п. Майкор.

Галя Фролова – Фролова Галина Александровна, жена Фролова Владимира.

Георгий – Чеботарёв Георгий Иванович, муж сестры М. П. Сусловой – Лидии Петровны.

Голохвастов – Голохвастов Анатолий, жил в с. Вильгорт.

Грехов – знакомый, работал в колхозе на тракторе.

Гриша-беспризорник = Гриша-татарин – беспризорник, жил некоторое время у Санка Даньковых (Пачгина Александра Алексеевича).

Густокашин – Густокашин Николай Игнатьевич, работал в парткоме.

д. Андрей – брат Евпраксии Петровны (первой свекрови М. П. Сусловой), проживал в Боровске (районе г. Соликамска).

д. Вася – брат Евпраксии Петровны (первой свекрови М. П. Сусловой), проживал в г. Чердыни.

д. Шура – Суслов Александр Сергеевич, муж Сусловой Марии Максимовны (крёстной мужа М. П. Сусловой).

Даньковых – Пачгин Александр Алексеевич по прозвищу Даньковых.

Девятков – Девятков Николай Николаевич, зять Мырзиных Марии Александровны и Николая Егоровича.

Добрынин – Добрынин Виктор Николаевич, второй муж Лялиной Людмилы Николаевны, тракторист, кочегар.

Добрынин – Добрынин Николай Николаевич, муж Пачгиной Нины Алексндровны, брат Добрынина Виктора Николаевича.

Дуня = Дуся – Мезенцева Евдокия Прокопьевна, дочь Митраковой Анастасии Васильевны, сноха Мезенцевой Валентины Ивановны.

Егоровна = бабушка Егоровна – Суслова Анна Егоровна, мать Митраковой Анастасии Васильевны.

Ельченко – Ельченко Нина Петровна, соседка М. П. Сусловой в п. Майкор.

Ершова – Ершова Нина Яковлевна, жила в с. Бигичи.

Жулан = Жуланов – Жуланов Иван Прокопьевич, работал на общих работах.

Заволокин – Заволокин Василий, ветеринар из Вильгорта.

Захарова – Захарова Мария Григорьевна, жила в Вильгорте, работала в леспромхозе.

Зина – Суслова Зинаида Ивановна, соседка М. П. Сусловой.

З. Сав. – Пачгина Зоя Григорьевна по прозвищу Савельевчева.

Зойка = Зоя – Суслова Зоя Александровна, соседка М. П. Сусловой, телятница.

Зоя Олехова – Олехова Зоя Григорьевна, жена Олехова Александра.

Зоя Семчук – Семчук Зоя Александровна, золовка Кычановой Нины Фёдоровны.

Ив. Ив. Катин – Катин Иван Иванович.

Иван Иванович (Сидор.) – Суслов Иван Иванович по прозвищу Сидор, работал в лесу вместе с мужем М. П. Сусловой.

Иван Сергеевич – Суслов Иван Сергеевич, кладовщик.

Игонин – Игонин Александр Григорьевич, отец Пачгиной Нины Александровны.

Ирка – Суслова Ирина Прокопьевна, дочь Митраковой Анастасии Васильевны.

Канин Лёня – Рядькин Леонид Александрович, сосед Антоновой Клавдии Александровны.

Каня Максиных – Суслова Клавдия Филипповна по прозвищу Максиных.

Кат. Фёдоровна – Катерина Фёдоровна, свекровь Сусловой Александры Григорьевны.

Катин – Катин Иван Иванович, отец Сусловой Нины Ивановны.

Катя – внучка М. П. Сусловой, дочь Людмилы.

Кириллович – Мырзин Анатолий Кириллович, гармонист из Бигичей, играл в клубе.

Кирилловна – Катина Павла Кирилловна, жена Катина Ивана Ивановича.

Клава = Клавка = Клавдя – Голохвастова Клавдия Александровна, почтальон, жена Пьянкова Бориса.

Клюкодуй Ваня – Девятков Иван Дмитриевич, жил в Вильгорте.

Коля – Суслов Николай Васильевич, брат мужа М. П. Сусловой.

Коля брат – Давыдов Николай Петрович, брат М. П. Сусловой.
Коля Вассин = Коля Макар[овчев] – Пачгин Николай Петрович.

Коля Д. – Добрынин Николай Николаевич.

Коля Девятков – Девятков Николай Николаевич.

Коля Махорка – Мырзин Николай Егорович, отец Лялиной Людмилы, муж Мырзиной Марии Александровны.

Коля Пачгин – Пачгин Николай Петрович.

Коля Поляк – сын Катерины Фёдоровны, муж Сусловой Александры Григорьевны.

Корякин – Корякин Николай Николаевич, брат Мисюрёвой Надежды Николаевны.

Кычанова – Кычанова Нина Фёдоровна, продавец, работала вместе с М. П. Сусловой.

Легаев = Легаев Ваня – Легаев Иван Яковлевич, отец Легаева Владимира Ивановича.

Лена – Мырзина (девичья фамилия – Мезенцева) Елена Александровна, сестра Мырзиной Веры Александровна.

Лёня Рядькин – Рядькин Леонид Александрович, работал в бригаде М. П. Сусловой.

Лида – Чеботарёва Лидия Петровна, сестра М. П. Сусловой, работала в детском саду в Березниках.

Лялина – Лялина Людмила Николаевна, работала в животноводстве.

М. В. – Мезенцева Мария Васильевна.

М. В. Ковалёва – Чугина Мария Васильевна по прозвищу Ковалёва.

М. В. Мезенцева – Мезенцева Мария Васильевна, мать Лены и Веры Мезенцевых, учительница.

М. Евсиных – Чугина Мария Ивановна по прозвищу Евсиных.

Макака – Пачгин Александр Борисович, сын Пачгиной Нины Александровны, внук Пачгина Александра Григорьевича.

Макаренко = Санко Макарецкий – Пачгин Александр Андреевич.

Макаровна – Суслова Анна Макаровна, заведующая яслями.

Максимович – Суслов Василий Максимович, свёкор М. П. Сусловой.

Максимович – Ермаков Валерий Максимович, шофёр, тракторист в колхозе.

Максов – Суслов Николай, разнорабочий.

Марина – внучка Митраковой Анастасии Васильевны, дочь Иры.

Мария = Мария Ник. – Суслова Мария Николаевна, жена брата первой свекрови М. П. Сусловой – Евпраксии Петровны, соседка.

Мария Макаровчевых – Пачгина Мария, работала на ферме.

Марфа – Чудинова Марфа, подруга Митраковой Анастасии Васильевны.

Махорка – Мырзин Николай Егорович.

Маша Легаева – дочь Легаевой Федосьи Романовны.

Мессериха = Мисюрёва Надя = Н. Корякина = Надя Корякина – Мисюрёва (девичья фамилия – Корякина) Надежда Николаевна, 1956 г. р., была замужем за Мисюрёвым Александром, жена Митракова Виктора Прокопьевича.

Миля – работала в колхозе в Бигичах.

Мырзина Вера – Мырзина Вера Александровна, соседка М. П. Сусловой, доярка.

Н. Васькина – Пачгина (девичья фамилия – Пьянкова) Нина Васильевна по прозвищу Васькина из Бигичей, работала няней в яслях Камгорта.

Н. Ив. = Н. Ив. Мишиных – Суслова (Зайкова) Нина Ивановна по прозвищу Мишиных, доярка.

Н. Ив. – Ломакина Нина Ивановна, жила в Вильгорте, работала в сельсовете, перемеряла огороды.

Н. Катина = Нина Катина = Нина Суслова – Суслова (девичья фамилия – Катина) Нина Ивановна, жена Суслова Александра, повар на турбазе.

Н. Митракова – Митракова Анастасия Васильевна.

Н. Сав. – Ассанова Нина Григорьевна по прозвищу Савельевчева (прозвище дано по отцу Григорию Савельевичу).

Надя – Ассанова (девичья фамилия – Мырзина) Надежда Николаевна, сестра Лялиной Людмилы Николаевны, доярка.

Надя Чудинова – Чудинова Надежда Николаевна, заведующая яслями, была замужем за Чудиновым Николаем, потом вышла замуж за Пачгина Бориса.

Настя = Настя Девяткова – Анастасия Девяткова, мать Девяткова Николая Николаевича, работала на ферме.

Настя = Настя-кума = т. Настя – Митракова Анастасия Васильевна, соседка М. П. Сусловой, учитель начальных классов. М. П. Суслова – крёстная Тоси, Мезенцевой Таисьи Прокопьевны, дочери А. В. Митраковой.

Нина Бурдина – Бурдина Нина, знакомая М. П. Сусловой из Бигичей.

Нина Евсиных – Чугина Нина Александровна по прозвищу Евсиных, сестра Сусловой Зои Александровны, жена Васи Кузина (Чугина Николая Васильевича).

Нина Игонина – Пачгина Нина Александровна, телятница.

Нина Нешатаева – Нешатаева Нина, врач из Бигичей.

Нина Пачгина – Пачгина Нина Филипповна, односельчанка.

Нина Костина – Костина Нина, жила в Бигичах, работала в колхозе.

Нинка Тимоф[еевна] – дочь Сусловой Павлы Тимофеевны от первого брака.

Олеховы – Николай и Александр, два брата.

Пачгин Коля – Пачгин Николай Петрович.

Паша – Ассанов Павел, муж Ассановой Надежды Николаевны.

Паша Кузиных – Суслов Павел, муж Сусловой Алевтины Ивановны.

Петрович – Антонов Василий Петрович.

Петя – Пачгин Петр Михайлович, отец Коли Васина (Пачгина Николая Петровича), муж Мырзиной Розы Григорьевны.

Петя Мишиных – муж Сусловой (Мишиных) Нины Ивановны.

Поляковы – Сусловы Александра Григорьевна и . Прозвище получили от свёкров Александры Григорьевны, которые, по словам М. П. Сусловой, «жили на полях».

Помазкин Паша – Помазкин Павел, работал вместе с М. П. Сусловой в Бигичах.

Рая – Чугина Раиса Аркадьевна, мать Светы Чугиной, подруги Татьяны (дочери М. П. Сусловой).

Рая Дмитриевна = т. Рая – Суслова Раиса Дмитриевна, знакомая.

Роза – Мырзина Роза Григорьевна, вторая жена Пачгина Петра Михайловича.

Роза Ив. – Мырзина Роза Ивановна.

Санко Вассин = Санко П. – Пачгин Александр Петрович, брат Пачгина Николая Петровича

Санко Даньковых = Санко Долгий – Пачгин Александр Алексеевич по прозвищу Даньковых, по прозвищу Долгий. Второе прозвище получил из-за высокого роста – 2 м 3 см.

Санко Макарецкий – Пачгин Александр Андреевич по прозвищу Макорецкий (остальным Пачгиным – однофамилец).

Санко Мисюрёв – Мисюрёв Александр, первый муж Мисюрёвой Надежды Николаевны, тракторист в колхозе.

Санко Мырзин – сын Мырзиной Марии Александровны, Хрюша, работал в колхозе, жил в Ныробе.

Сара – Мырзина Александра Николаевна, дочь Мырзиных Николая Егоровича и Марии Александровны.

Сашка – Суслов Александр Васильевич, брат мужа М. П. Сусловой.

Сашка Ассанов – Ассанов Александр Павлович, сын Ассановой Надежды Николаевны.

Сашка Калин – односельчанин, учился вместе с Таней (дочерью М. П. Сусловой).

Света (Покча) – Чугина Светлана, дочь Раи (Чугиной Раисы Аркадьевны), подруга Татьяны (дочери М. П. Сусловой).

Семёновна – Галина Семёновна, березниковская подруга Фаи (дочери М. П. Сусловой), крёстная у сына Фаи – Алёши.

Сергеевич – Александр Сергеевич Суслов, муж Марии Максимовны (сестры свёкра М. П. Сусловой Василия Максимовича).

Серёжа – сын Мисюрёвой Надежды Николаевны, крестник М. П. Сусловой.

Симанов – Симанов Николай Павлович, работал с мужем М. П. Сусловой.

Симанов Вася – Симанов Василий Павлович, сын Симанова Павла.

Слава – сын Сусловых (Федотовчевых) Василия Ивановича и Алевтины Алексеевны.

Солин Дмитрий – зять Кычановой Нины Фёдоровны.

Солина – Солина Валентина, жена Солина Дмитрия, продавец.

Степановна – Пачгина Анастасия Степановна, мачеха Пачгиной Нины Ивановны, вторая жена Пачгина Александра Григорьевича.

Суслов Павлик – сын Сусловых Алевтины Ивановны и Василия Ивановича.

Тамара – дочь Чеботарёвой Лидии Петровны, жена Караеру Анатолия.

т. Лима – Слобожанинова Олимпиада Егоровна, соседка М. П. Сусловой в Майкоре.

т. Рая = Рая Дмитриевна – Раиса Дмитриевна Суслова.

Таня Ассанова – дочь Ассановой (Мырзинной) Надежды Николаевны.

Тапинова Римма Константиновна – мать первого мужа Людмилы (дочери М. П. Сусловой).

Тася – Попова Таисия Фёдоровна, жена брата мужа М. П. Сусловой – Суслова Николая Васильевича, учительница.

Телега – Телегин, жил Вильгорте, работал в колхозе.

Тимофеевна – Суслова Павла Тимофеевна, свекровь М. П. Сусловой.

Толя (в Абрамово) – Караеру Анатолий, муж Тамары.

Толя – Суслов Анатолий Петрович по прозвищу Барин, муж Сусловой Марии Николаевны, инженер в колхозе. Покончил жизнь самоубийством – повесился.

Толя Мырзин – Мырзин Анатолий Иванович, муж Мырзиной Веры Александровны.

Толя Шефер – Шефер Анатолий, муж Шефер Анны Алексеевны.

Тоня = Тоня (бигичёвская) – Пьянкова Антонина, работала техничкой в магазине в Бигичах.

Тося – Мезенцева Таисия Прокопьевна, дочь Митраковой Анастасии Васильевны, крестница М. П. Сусловой.

Федотовчевы – супруги Сусловы Василий Иванович и Алевтина Алексеевна, тёща Анна Яковлевна.

Федя – Просвирнин Фёдор Фёдорович, муж Нади (дочери Митраковой Анастасии Васильевны).

Феня – Легаева Федосья Романовна, соседка, работала в дорожном отделе.

Фёдоровна – Кычанова Нина Фёдоровна.

Фёдоровна Антонова – Антонова Анна Фёдоровна, жена Антонова Василия Петровича.

Филипп – Давыдов Филипп Петрович, брат М. П. Сусловой.

Фрол – Фролов Владимир, сосед М. П. Сусловой, тракторист.

Хрёсна – Суслова Мария Максимовна, крёстная мужа М. П. Сусловой, сестра свёкра М. П. Сусловой.

Чугин = Вася Кузин – Чугин Николай Васильевич, муж Нины Евсиных (Чугиной Нины Александровны), работал у М. П. Сусловой учётчиком.

Шура – Вевсяник Александра Николаевна, соседка М. П. Сусловой.

Шура (бригадир) = Шура Полякова – Суслова Александра Григорьевна по прозвищу Полякова.

Шура Мырзина – сестра Олеховой Зои Александровны, из Вильгорта.

Шурка (Оринина) – Тимохова Александра Александровна, сестра Зои (Суловой Зои Александровны).

Щеголихин – Щеголихин Борис Сергеевич.

Юра = Юра Кузиных – Суслов Юрий Иванович, знакомый.

Юра Свечников – Свечников Юрий, разнорабочий, работал в бригаде у М. П. Сусловой.

Словарь диалектных и просторечных слов

Бере́зник – берёзовые дрова

Бо́мба – бутылка объёмом 0,75 литра.

Бот – шест, которым ударяли по воде, загоняя рыбу в сеть.

Бота́ть – ударяя по воде шестом (ботом), гнать рыбу в сеть.

Бури́ться – пить спиртное.

Бу́рки – зимняя обувь из суконной ткани.

Велича́ть – поздравлять.

Вити́ль – сетное орудие рыбной? ловли на обручах.

Волоку́ша – приспособление в виде двух или нескольких скреплённых жердей, используемое для перевозки груза волоком.

Встать (о реке) – замёрзнуть.

Вязка – плетение крючком, спицами чего-либо.

Вы́ложить – кастрировать.

Горбы́льник – горбыль, крайняя доска при продольной распилке бревна, с одной стороны выпуклая. В дневнике употребляется и в более широком значении – любые древесные отходы с лесопилки.

Гуля́ть – просить быка (о корове).

Домовни́чать – делать домашнюю работу за кого-либо.

Доро́жник – трактор, расчищающий зимнюю дорогу от снега.

Дроби́лка – колхозная зернодробилка.

Дроби́ть – работать на колхозной зернодробилке.

Дружо́к – два веника, связанные между собой.

Жора́ть – пить спиртное.

Забури́ться – уйти в запой.

Задергу́шка – шторка, занавеска.

Заро́д – длинный узкий стог сена, уложенный вокруг трёх и более стожаров.

«Заря́» – речное судно.

Ка́лега – брюква.

Ка́менка – печь в бане, сложенная из камня.

Ками́н – сложенная из кирпича печь с железной плитой.

Канта́рить – грузить, складывать во что-либо.

Карти́на – художественный фильм.

Като́к – катушка ниток.

Ка́шка – праздник по поводу рождения ребёнка.

Квас – спиртной напиток домашнего приготовления на основе дрожжей, брага.

Кле́тка – отделение в хлеву.

Ко́гти – металлические приспособления, надеваемые на ноги для выполнения работ на столбах с электропроводами.

Крадко́м – тайком, без разрешения.

Кра́дучи – тайком, без разрешения.

Крапи́вка – комнатное растение колеус.

Кроми́ть – снимать с торца доски кору и ровнять край.

Ку́льбик – гриб валуй, предназначенный для соления.

Ку́чить – окучивать.

Ла́вка – автолавка, передвижной магазин.

Лёжки – жерди, предназначенные для настила.

Лю́лька – детская кроватка.

Мальто́за – молочный сахар, используемый как закваска.

Маскирова́ться – рядиться в кого-либо, переодеваться в Новый год, на Святки

Мерёжа – сетное орудие рыбной ловли на обручах.

Мёжек – расстояние между стожарами.

Меша́ть смета́ну – взбивать сметану, делать из неё масло.

Наподо́льник – рыболовная снасть, устанавливаемая на ночь от берега к берегу. Представляет собой шнур, на который цепляются удочки с крючками.

Наря́д – документ о выполнении какой-либо работы.

Но́ска – перенесение какого-либо груза от одного пункта до другого.

Обгуля́ться – забеременеть (о корове).

Обоко́нок – крышка овощной ямы.

«Огонёк» – праздничный вечер.

Ого́нь – электричество.

Огреба́ться – убирать снег.

Окла́д – сруб.

Окоти́ться – произвести потомство (о кошке или других домашних животных).

Осе́рдье – сердце, лёгкое, печень скота.

Осýпориться – произвести потомство (о свинье).

Отбивáть литóвку – точить литовку.

Отметáть (несов.) – складывать сено из стога в машину (телегу).

Оторвáться (о реке) – отойти от берега ледовому покрову реки.

Палить ноги – удалять шерсть с ног скота (коровы, поросенка), помещая их в вытопленную печь.

Палтýшка – рыба.

Панéль – настил из досок, тротуар.

Парёнки – пареные в русской печи овощи (брюква, репа, свёкла) с сахаром.

Паутúнка – лёгкая, ажурная шаль из козьего пуха.

Перевéска – взвешивание скота.

Perenóска – провода от одного выключателя к другому.

Плáха – кусок бревна, расколотый или распиленный вдоль.

По-воровскú – тайком, без разрешения.

Под – пол в русской печи, на который кладут дрова.

Поддáть – выпить спиртного.

Поддáтый – находящийся в лёгкой степени алкогольного опьянения.

Попрáвка – уход за домашним скотом.

Поправля́ться – делать хозяйственную работу, прежде всего ухаживать за домашним скотом.

Потóк – жёлоб на крыше для слива дождевой и талой воды.

Прибрáть – произвести полный цикл работ по обработке и приготовлению в пищу чего-либо.

Пройти́ (о реке) – окончиться ледоходу.

Пропа́сть – погибнуть, умереть.

Просва́таться – дать согласие на предложение о замужестве.

Пу́тники – грибы для соления с шляпкой светло-коричневого цвета.

Разбира́ть – публично выносить порицание за недобросовестное исполнение профессиональных обязанностей.

Разно́ска – документ, в котором указываются виды колхозных работ для бригады на месяц.

Разнаря́дка – распределение какой-либо работы или нарядов – документов о выполненной работе.

Сак – сачок для вычерпывания рыбы.

Сади́ть мерёжу – закреплять в водоёме, устанавливать.

Сбой – то же, что и осердье (сердце, лёгкие, печень скота).

Сверёжить – скрутить две нити шерсти в одну.

Се́тка – авоська.

Се́чка – мелкая гречневая крупа.

Собира́ться по деревне́ – ходить по деревне, прося денег на спиртное.

Сов – плетённое из тонких веток или корней заграждение для рыбы.

Со́гра – хвойный лес.

Соро́жка – рыба.

Стожа́р – тонкая жердь, вокруг которой укладывали сено в зароде.

Стлань – настил из досок, тротуар.

Суши́лка – зерносушилка.

Тёс – доски.

Толкунцы́ – рой мелких комаров.

Точкова́ть – обмерять брёвна.

Тро́нуться (о реке) – начаться ледоходу.

Ту́нка – тунеядец.

Тычо́к – тонкая жердь, то же, что стожар.

Уго́льник – трактор, расчищающий зимнюю дорогу от снега.

Ушки́ – пельмени с начинкой из сушёных грибов.

Хлыст – срубленное вместе с вершиной дерево, очищенное от сучьев.

Чеку́шка – бутылка объёмом 0, 25 литра.

Чеса́ть – строгать.

Шку́рить – снимать кору с дерева.

Штаке́тник – узкие деревянные планки для палисадника.

Словарь географических терминов и топонимов

Абра́мово – район г. Березники, в котором живёт сестра М. П. Сусловой Лидия Петровна Чеботарёва.

Анто́новское место – покос Сусловых площадью 50–60 соток. Ранее принадлежал Антоновым.

Березники́ – город, районный центр на севере Пермского края.

Би́гичи – село, расположенное в 2 км от с. Камгорт.

Бигичёвская приса́да – сенокосное угодье между с. Камгорт и с. Бигичи площадью около 40 га. Раньше принадлежало колхозу.

Ви́льгорт – село, расположенное в 2,5 км от с. Камгорт.

Во́лок = Маке́евка = На́волок – небольшое поле на берегу Колвы, на котором пасутся частные коровы без пастуха. Раньше на этом месте колхозники садили репу, свёклу, редьку.

Гага́риха – сенокосное угодье в окрестностях с. Камгорт.

Га́ри – сенокосное угодье, расположенное за с. Бигичи на берегу р. Колвы площадью 120 га. Раньше принадлежало колхозу.

Доба́вок – участок земли, находящийся за пределами усадьбы и предназначенный для посадки картофеля. У каждой семьи мог быть свой добавок. За добавок жители платили налог по 5, 31 рубля за одну сотку.

За Настей = Митрако́вское место – поле за домом Насти (Митраковой Анастасии Васильевны) площадью около 10–20 соток. Покос Сусловых.

За Исто́ком = У Сто́лбика – покос Сусловых. Оно составляло около 20–30 соток.

Исто́к – ручей, который вытекает из Камгортского озера и впадает в р. Колву.

Казённая кули́га – место в лесу площадью 20–30 соток, покос Сусловых.

Ко́лва – река, на правом берегу которой расположено с. Камгорт.

Ко́панец – сенокосное поле на берегу Камгортского озера площадью около 3–5 соток. Рядом с Копанцем расположено болото, куда жители с. Камгорт ходили за клюквой.

Ла́ста – противоположный с. Камгорт берег Колвы, находящийся между озёрами.

Лог – покос Сусловых за с. Камгорт.

Ма́йкор – посёлок в Юсьвинском районе Пермского края.

Маке́евка = Волок = Наволок.

Митрако́вское ме́сто = За Настей.

Му́дыль – болото за с. Вильгорт.

На́волок = Волок = Макеевка.

Ны́роб – посёлок, расположенный в 20 км от с. Камгорт.

Огра́да – место за воротами перед входом в дом, застеленное досками.

Огра́дка – палисадник возле дома М. П. Сусловой, в которо́м растут черёмуха, рябина, ирга.

Оденчи́ха – поле, расположенное между с. Камгорт и с. Бигичи. Раньше принадлежало колхозу.

Озеро – любое озеро за рекой, в частности Камгортское, Бигичёвское, Чёрное, Дикое.

Отко́рм = отко́рмочник – место, расположенное рядом с фермой, в которой содержались откормочные быки. На этом месте можно было пасти корову.

Парники́ – колхозное поле, где раньше садили только овощные культуры (огурцы, помидоры, капусту).

Пожи́нки – сенокосное поле в окрестностях с. Камгорт.

Покча́ – село, расположенное в 12–13 км от с. Камгорт.

Родни́к – колодец, расположенный рядом с дорогой, ведущей к г. Чердыни.

Рябинино – посёлок, расположенный в 30 км от г. Чердыни.

Сад – 1) аллея в с. Камгорт; 2) сад у дома М. П. Сусловой, где росли ягодные кустарники; 3) огород М. П. Сусловой.

Са́дик – участок в огороде, где росли ягодные кустарники.

Своя́ по́жня – место для косьбы, принадлежащее кому-либо. У Сусловых было несколько таких мест (Антоновское место, Казённая кулига, За Истоком и др.).

Солика́мск – город, районный центр на севере Пермского края.

У Клю́чика – место рядом с родником, расположенным за кладбищем.

У Сто́лбика (Столбик) = За Истоком.

Уросово (Над Уросовой) – сенокосное угодье площадью около 40 га. Названо по исчезнувшей деревне Уросово. Раньше принадлежало колхозу.

Цы́два – село, расположенное в 10 км от с. Камгорт.

Черды́нь – город, районный центр на севере Пермского края.

Шиши́ – деревня, расположенная в 20 км от г. Березники, где проживают дочери М. П. Сусловой Людмила и Татьяна.

Статьи, посвященные изучению языка дневников М. П. Сусловой[1]

Грамматические особенности дневниковых записей диалектоносителя

И. И. Русинова, И. И. Вяткина

Статья опубликована: Словесность и современность: Материалы научной конференции 23–24 ноября 2000 года, Пермь. Ч. 2. Лингвистика. Пермь, 2000. С. 163–169.

В настоящей статье мы рассмотрим структурные и грамматические особенности дневниковых записей М. П. Сусловой, отражающие способ восприятия окружающего мира конкретным диалектоносителем.

Структура записей в дневнике М. П. Сусловой имеет вполне устойчивую форму.

Сначала дается указание числа, дня недели, название праздника. Автор отмечает в дневнике все праздники, как государственные, так и христианские: «7 – Иванов день; 11 – четверг семик; 1-е мая День престарелых; 23 – день вооруженных сил».

Далее следует указание температуры и описание погоды на утро данного дня: «15 – вторник солнце без осадков (15.02.1992 г.); 1 – холод –30 (01.01.1992 г.); 5 – пятница без солнца ветер северный холодный (05.06.1992 г.)».

Затем в структуре записи идет описание событий, прежде всего тех, непосредственным участником которых была сама Мария Петровна или ее муж: «убрали паром он ходил утром и вечером на реку выносили банки (01.11.1991 г.); стряпала пироги из творога он ходил на реку навестить лодку топила печь (30.06.1992 г.)».

Следующий компонент записи – фиксация погоды, которая была вечером данного дня: «1 – ... вечером...без осадков тепло –2 (01.10.1991 г.); 25 – ... спать в 11 чуть бусило почти ц. день ветер холодный солнца нет (25.06.1992 г.)».

Последняя структурная часть записи – это указание времени, когда автор ложится спать: «7 – была Зина по молоко спал на речке я спать в 8 ч (07.10.1991 г.); 2 – камин не топили спать в 11.30 (02.10.1991 г.)».

Безусловно, в дневнике есть отклонения от приведенной схемы. Ведь пишет живой человек со своими заботами, горестями и радостями,

---

[1] Статьи публикуются в сокращении, с указанием сборника, места и года издания.

с меняющимся настроением. Так, не всегда обязательными являются указания погоды и времени на начало и конец дня.

В качестве примера приводим полный текст записи одного дня (пунктуация, орфография автора сохранены – авт.): «21 – суббота без осадков Витя утром топил баню Сабянин застрелил свинью сделали сами с Витей мясо продали немного и отдали взаймы делала фарш жарила осупорилась Зина ходила по корову вечером жарила мясо Витя нарубил осердье я была у Насти чуть они перебирали мерёжи вечером чуть дождь спать в 10» (21.09.1991 г.).

Строгая структурированность дневниковой записи поддерживается синтаксическими построениями, использованными автором. Дневниковые записи М. П. Сусловой не имеют формально выраженного (графического) членения на смысловые и грамматически законченные отрезки. Но исходя из логико-семантических факторов, влияющих на смысловое единство частей [2], и опыта чтения и анализа данного дневника в целом, мы без особого труда разделили тексты записей на синтаксически значимые отрезки. Приведенную выше запись из дневника от 21.09.1991 г. можно поделить на предложения следующим образом: «21 – суббота. Без осадков. Витя утром топил баню. Сабянин застрелил свинью. Сделали сами с Витей. Мясо продали немного и отдали взаймы. Делала фарш, жарила. Осупорилась Зина. Ходила по корову. Вечером жарила мясо. Витя нарубил осердье. Я была у Насти чуть. Они перебирали мерёжи. Вечером чуть дождь. Спать в 10».

Предложения в дневнике М. П. Сусловой имеют ясную структуру и сжатое, лаконичное содержание. В изучаемых предложениях, как кажется, нет лишних слов, то есть они распространены только настолько, насколько это необходимо автору для объективного описания ситуации, события, явления. Четкая структура предложения легко схематизируется. Мы пользуемся в наших построениях условными обозначениями, предложенными авторами «Русской грамматики»: N_1 – имя существительное или местоимение в И. п.; N_2 – имя существительное в Р. п.; N_3 – имя существительное в Д. п.; N_4 – имя существительное в В. п.; Vf – спрягаемый глагол; Praed – предикативное наречие; $Adj_{1\ полн.}$ – имя прилагательное в И. п. в полной форме; Adv – наречие или другая часть речи в функции наречия (в зависимости от значения наречия имеют дополнительную помету: $Adv_{врем}$ – наречие времени; $Adv_{места}$ – наречие места; $Adv_{обр.\ действия}$ – наречие образа действия; $Adv_{меры\ и\ ст.}$ – наречие меры и степени; $Adv_{цели}$ – наречие цели).[3]

---

[2] Мишланов В. А. Семантика и структура русского сложного предложения в свете динамического синтаксиса. Пермь, ПГУ, 1996. Ширяев Е. Н. Бессоюзное сложное предложение в современном русском языке. М.: Наука, 1986.

[3] Русская грамматика. В 2-х тт. Т. 2. С. 237-386.

Обобщающая таблица схем наиболее употребительных предложений, используемых М. П. Сусловой

	Схема	%	Примеры
1	$Vf - N_2$, $Vf - N_4$	27,8	Набрал грибов. Переставили мерёжи.
2	Vf / Praed	18,2	Не разговариваю. Пообедали. Тепло.
3	$Vf - Adv_{врем.}$	15,2	Встала в 5.
4	$Vf - Adv_{места}$	12,6	Ходила за реку.
5	$Vf - N_1$	7,9	Уехал Саша.
6	$Vf - N_2 - Adv_{места,\ врем.,\ обр.\ действия,\ цели,\ меры\ и\ ст.}$	4,7	Стряпали пельмени утром.
	Другие схемы	13,6	
	Всего предложений с Vf в начале	64,1	
7	$Adv_{врем.} - N_1$	25,9	С утра солнце.
8	$Adv_{врем.} - Vf - N_4$	15,9	Вечером ели пельмени.
9	$Adv_{врем.}$ – Vf / Praed	13,5	С утра пасмурно.
10	$Adv_{врем.} - Vf - N_1$	12,5	Днем была Тимофеевна.
11	$Adv_{меры\ и\ ст.}$ – Vf / Praed	9,1	Чуть гладила. Очень тепло.
	Другие схемы	23,1	
	Всего предложений с Adv в начале	17,5	
12	N_1	29,2	Солнце.
13	$N_1 - Vf - Adv_{цели,\ места,\ врем.}$	25,5	Он ушел на озеро.
14	$N_1 - Vf - N_4$	13,7	Саша смотрел кино.
15	$N_1 - Adj_{1полн.}$	9,3	Погода сухая.
	Другие схемы	22,3	
	Всего предложений с N_1 в начале	13,75	
16	N_2 – Vf / нет	26,9	Хлеба нет.
17	$N_4 - Vf - N_3$	26,9	Рыбу унес Клаве.
18	$N_2 - Vf - N_1$	13,5	Печь топил он.
	Другие схемы	32,7	
	Всего предложений с $N_{2,4}$ в начале	4,45	
	Всего предложений, начинающихся с Adj	0,2	

Данные таблицы отражают анализ синтаксических конструкций, полученных методом сплошной выборки из 100 текстов ежедневных записей дневника от 30.07.1991 г. до 06.11.1991 г.

Общее количество проанализированных нами предложений – 1186, что составляет 100%. Из таблицы наглядно видно, что большая часть предложений, употребляемых М. П. Сусловой в своих записях, – это предложения, начинающиеся со сказуемого, выраженного Vf: «Поставила пиво; Доила корову; Делала картофельный студень; Спал целый день; Сделал свет в сенях; Ходили по воду с флягой 7 раз; Были на ферме Давыдов-Густокашин; Ездила по тёлку в Бигичи». Подобных предложений 64,1%. Другую большую группу предложений представляют те, в которых вначале стоит обстоятельство, выраженное чаще всего существительным с предлогом или без предлога, являющимся наречным сочетанием – Adv: «Домой в 10; По воду ходила 1 раз; Вечером ели пельмени; Днём была у Насти; Кругом вода». Предложения с Adv в начале составляют 17,5% от общего числа рассмотренных единиц.

Значительно меньше предложений (13,75% от числа всех единиц) с прямым порядком слов, а именно с подлежащим, занимающим первое место в предложении. Среди них наиболее часто используются односоставные номинативные предложения: «Солнце; Дождь» (29,2% от общего числа предложений с подлежащим в начале).

Полученные в результате анализа данные показывают явное преобладание в дневниковых записях М. П. Сусловой предложений со сказуемым – глаголом: из 18 наиболее часто употребляемых предложений, построенных по данным схемам, в 15 имеется сказуемое, выраженное глаголом; тогда как подлежащее, выраженное именем существительным или местоимением в И. п., присутствует лишь в 8 схемах из 18.

Проведенный нами анализ синтаксических конструкций дневниковых записей показывает, как велика для автора роль действия, причем действия активного (из рассмотренных нами 1186 предложений лишь 1 представляет собой пассивную конструкцию). Наши выводы хорошо согласуются с утверждением Д. Апресяна, что «человек мыслится в русской языковой картине мира ... прежде всего как динамичное, деятельное существо»[4].

Значимость активного действия для автора дневника подтверждают и данные морфологического анализа.

С точки зрения частеречной принадлежности (по количеству употреблений) ведущую роль (наряду с существительными) в тексте дневника играет глагол (ср.: существительное – 42% от общего количества слов, принадлежащих к знаменательным частям речи, глагол – 30%, числи-

---

[4] Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка. Попытка системного анализа // ВЯ, 1995, № 1. С. 39.

тельное – 10,5%, наречие, слова категории состояния – 10%, прилагательные, причастия – 3,75%, местоимения – 3,75%, деепричастия – 0%). Следует учесть и то обстоятельство, что стиль дневника М. П. Сусловой отличается необыкновенным лаконизмом, который достигается пропуском не только предлогов, как в телеграммах, но и полнозначных слов, в том числе глаголов, обозначающих типичные, повторяющиеся действия. Пропущенные глаголы легко можно восстановить по контексту данной записи или исходя из содержания всего дневника. Например, в записях от 12.08.91 г. «... камин не топили утром кашу в печь ...»; от 06.09.91 г.: «... в м-не (магазине – авт.) 4 хлеба»; от 17.09.91 г.: «... я ходила на телефон с Фаей»; от 24.09.91 г.: «... свинью не кормили по молоко Сашка Зина Наташа Витя уехал домой» явно пропущены глаголы *поставила, купила, разговаривать, были (приходили)*, так же как повсеместно отсутствуют в формулировках типа «спать в 10, домой в 5» глаголы *легла и пришла.*

Глаголы со своими актантами образуют событийный каркас записи, передают основное ее содержание, например:

«... ходили по клюкву
принесли грибы
прибрали
пекла пирог
убрали мерёжи
был дождь
мариновала грибы
собирала смородину
поставила
спать в 11»
(18.08.1991 г.)

«... копали в огороде
возил навоз
ходили за реку
принесли грибов черемуху шиповник
ходила в м-н по хлеб
жарила грибы
стирала брюки и 2 халата
ели в 9
спать в 10
сушили грибы»
(03.09.1991 г.)

М. П. Суслова неосознанно отбирает для фиксации лишь те события, которые, с ее точки зрения, наиболее существенны, но она ограничивается только констатацией этих событий, практически не описывая ни само действие, ни его субъекты, ни объекты. Именно поэтому так мал процент прилагательных и причастий в ее дневнике.

Автор в свернутом виде и только для себя хранит в дневнике информацию о каждом прожитом дне. Мария Петровна не помещает в дневнике описание событий, а перечисляет только их названия, потому что большинство событий – типичные, повторяющиеся из года в год, настолько известные ей, что она не видит смысла говорить о них подробно. Что же касается отличительных признаков действий, то М. П. Суслова обязательно их указывает и даже подчеркивает в тексте записи. Например, дневник изобилует количественными показателями: «принесла 21 шт. груздей; купила песок 2 кг по 75 и 30 шт. яиц по 27

руб; отдала деньги Настины 160; была Галя ей дала 200 руб; Мария принесла нам пенсию 6543 руб».

Для детального рассмотрения глагольной лексики мы взяли те же, что и для синтаксического анализа, 100 ежедневных записей в дневнике от 30.07.1991 г. до 06.11.1991 г. общим объемом 215 лексем (1145 употреблений). Опираясь на классификацию Ю. Д. Апресяна[5], мы выделили 3 тематические группы глаголов, обозначающих действия человека: 1) глаголы физического действия; 2) глаголы физиологических состояний; 3) глаголы речевой деятельности. В четвертую группу вошли глаголы, обозначающие состояния природы. Остальные глаголы, не вошедшие в перечисленные рубрики, мы отнесли в особую, пятую, группу. Общую картину распределения глагольной лексики мы показали в таблице:

			Число употреблений		Процент от общего количества	Примеры (в скобках указано число употреблений)
Глаголы, обозначающие действия человека	Глаголы физического действия	Питание	Заготовка продуктов	119	10	*засолить* (6) *собрать* (10) *набрать* (5)
			Приготовление пищи	105	9	*варить* (42) *сварить* (9) *жарить* (10) *печь* (11) *стряпать* (13)
			Потребление пищи	83	7,25	*есть* (23) *пить* (31) *ужинать* (16) *обедать* (2)
		Хозяйственная деятельность	242		22	*Топить* (*печь*)(40) *вязать* (*мережи*) (33) *вымыть* (12) *колоть* (*дрова*)(9) *постирать* (9) *ботать* (9)
		Движение	235		20,6	*ходить* (101) *прийти* (9) *уйти* (15) *приехать* (8) *уехать* (7)
	Речевая деятельность		12		1,2	*разговаривать*(7) *ругаться* (4) *говорить*(1)
Физиологическое состояние человека			106		9,4	*спать* (78) *встать*: *проснуться* (14)
Состояние природы			5		0,55	*моросить* (1) *рассветать*(1) *застыть* (3)
Другие глаголы			238		20	*арестовать*(1) *выгнать* (1)

[5] Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка. Попытка системного анализа // ВЯ, 1995, № 1. С. 39.

Даже первый взгляд на таблицу позволяет сделать вывод о том, что основная масса глаголов, использованных в тексте дневника, обозначает практические действия, связанные с обеспечением биологического выживания человека: добывание пищи (*набрать грибов 4 л. черемухи; накопать ведро картошки*), заготовка и приготовление пищи (*замочить грибы; прибрать чернику; варить уху; жарить грибы, рыбу; печь пирог, блины; стряпать пельмени*), потребление пищи (*есть пирог, суп, грибницу; обедать; ужинать*), обеспечение оптимальной температуры в жилище (*топить печь, камин*), необходимость в отдыхе (*спать*). Огромное количество глаголо̀в движения в дневнике М. П. Сусловой связано с обязательностью перемещения в пространстве, прежде всего с практическими целями: *ходить за реку* (за ягодами, грибами – авт.), *по грибы, по черемуху, на озеро* (за рыбой – авт.), *по корову, проведать зароды*. Если обратиться к ведущему в тематической группе «Речевая деятельность» глаголу *разговаривать*, то он в записях М. П. Сусловой обозначает в большинстве случаев не простое говорение с любым человеком, а разговор по телефону с дочерями (их у Марии Петровны 3) или с их мужьями («Я ходила на телефон разговаривала с Витей (зять – авт.)», «Разговаривала с Фаей»).

Как и в случаях с глаголами физического действия, в данном случае автор дневника неосознанно останавливается на таких глаголах (здесь речь идет о лексико-семантическом варианте глагола *разговаривать*), которые передают действия, связанные с обеспечением существования человека как биологического вида. Глагол *разговаривать* в указанном значении называет действие, связывающее М. П. Суслову с продолжателями своего рода – детьми и их семьями.

Что касается пятой выделенной нами группы (это глаголы, обозначающие состояния природы), она невелика по объему, но чрезвычайно важна. Дело в том, что автор, как и все деревенские жители, чрезвычайно внимателен к любым проявлениям погоды, он фиксирует ее состояние дважды (или более) в день. Если же день «приметный», то Мария Петровна записывает метеоприметы: «19 – вторник Крещение тепло валит снег хлопьями будет хороший урожай (19.01.1993 г.)». Но в большинстве случаев состояние погоды передается с помощью других частей речи: «с утра пасмурно; солнце; с утра чуть дождик». Такое внимание к метеорологическим явлениям тоже не случайно. В его основе – зависимость благосостояния, здоровья, а зачастую и жизни крестьянина от погодных условий.

Проведенный нами структурный, синтаксический и морфологический анализ текстов записей дневника М. П. Сусловой позволяет сделать вывод о том, что язык дневника отражает в первую очередь практиче-

скую деятельность человека, связанную с биологическими потребнотями (См. выводы о прагматической направленности словообразования в русских говорах у Вендиной Т. И.)[6].

Второй вывод, безусловно, связан с первым. Активное действие, а не пассивное созерцание – вот грамматическая доминанта дневника М. П. Сусловой.

[6] Вендина Т. И. Русская языковая картина мира сквозь призму словообразования (макрокосм). М.: Индрик, 1998. 240 с.

О структурных и синтаксических особенностях записей личного дневника диалектоносителя

И. И. Вяткина, И. И. Русинова, И. В. Семенова

Статья опубликована: Язык. Система. Личность. Екатеринбург, 2000. С. 373–379.

Предметом научного анализа в данной статье являются материалы дневника Марии Петровны Сусловой, 1926 года рождения, жительницы с. Камгорт Чердынского района Пермской области, который она ведет в течение нескольких лет.

Структура записей в дневнике М. П. Сусловой имеет устойчивую форму:

1. Указание числа, дня недели, названия праздника. Автор отмечает все праздники, как государственные, так и христианские: «*7 – Иванов день; 11 – четверг семик; 1-е мая – день престарелых*; *23 – день вооруженных сил*».

2. Указание температуры и описание погоды на момент, когда автор встал: «*15 – вторник солнце без осадков он утром почистил м. мережу ушел за реку на озеро домой в 3 принес маленько я ходила в Вильгорт по деньги* (15.02.1992 г.); *1 – холод –30 он ц. день дома помогал мне мешать сметану* (01.01.1992 г.); *5 – пятница без солнца ветер северный холодный я взяла у Марии 4 в. картошки изрезала* (05.06.1992 г.)». Иногда фиксирование погоды отсутствует, а сразу идет описание событий, которые произошли в течение дня. Здесь наблюдается определенная закономерность: если для Марии Петровны погодные условия не были важны, как в другие дни, она, как правило, состояние погоды не фиксировала. К примеру, в этот день она выполняла какую-либо домашнюю работу, на результат которой не влияют погодные условия: «*15 – суббота все утром были у Фаи пили утром красную бутылку все (мотались) в 1 ч ушли к Лиде там гуляли до 10 ч пришли опять к Фае мы с Фаей ходили к Семеновне домой в 12 ч* (15.02.1992 г.); *21 – встала в 6 делала фарш делала пельмени ели и пили м-н не работал чуть вязала и пряла* (21.01.1993 г.)». По состоянию погоды в определенный день деревенские жители, и Мария Петровна в том числе, могут прогнозировать погоду на другие дни. Такие метеоприметы М. П. Суслова фиксирует: «*11 – с утра солнце сделал мне рассадник сегодня солнце всходило через тучи это будет дождливый сенокос приходила говорила Мария. 24 мая если солнце будет всходить с багровым небом то к пожарам и грозам* (11.05.1992 г.)». В связи с этим М. П. Суслова приводит в дневниках очень подробное, точное указание погоды: «*4 – четверг Вознесенье (по-*

мин. день) мороз утром –2 застыла вода в ведрах сильный ветер; 31 – воскресенье с утра солнце встала я в 5 он в 6; 20 – чуть снег сырой встала в 7.30 пасмурно; 24 – четверг ц. день солнце но ветер холодный ручьи хорошо текут; 5 – вторник с утра дождь и почти ц. день чуть оторвался лед на кузнице».

3. Описание событий, прежде всего тех, непосредственным участником которых была сама Мария Петровна или ее муж: «*1 – утром –21 сухо без осадков на реке чисто убрали паром он ходил утром и вечером на реку выносили банки* (01.11.1991 г.); *30 – вторник холодно пасмурно чуть дождь стряпала пироги из творога он ходил на реку навестить лодку топила печь* (30.06.1992 г.)».

Особо (графическим способом) автор выделяет важные для него события: «*коров не выпускали; умерла Настя; письмо от Тани; продавали конфеты вместо сахара; выбросила котят; идет по реке лед большой; ушла дорога по реке; кончился газ*».

Наряду с повседневными делами, Мария Петровна фиксирует в дневнике процессы, происходящие в обществе: «*6 – съезд начался 6 апреля конец 21 апреля 92 г.; повышение цен хлеб 1–56 бел. 1–92; перевели часы 27 сентября*». Интересно, что М. П. Суслова все события ставит в один ряд, для нее они равны по значимости: «*Переворот в Москве все арестованы утром пекла блины; ц. день дома встречали новый год в 12 ч пили вдвоем к. бутылку спать в 1 ч не стало СССР, а Россия Ельцин*».

4. Фиксация погоды, которая была вечером данного дня: «*1 – вечером варила уху почистили засолили без осадков тепло – 2* (01.10.1991 г.); *25 – спать в 11 чуть бусило почти ц. день ветер холодный солнца нет* (25.06.1992 г.)».

5. Указание времени, когда автор ложится спать: «*7 – была Зина по молоко спал на речке я спать в 8 ч.* (07.10.1991 г.); *2 – камин не топили спать в 11.30* (02.10.1991 г.)».

Безусловно, в дневнике есть отклонения от приведенной схемы записи. Так, не всегда обязательными являются указания погоды и времени на начало и конец дня.

Сравнивая записи в дневнике Марии Петровны с записями ее устной спонтанной речи, мы обратили внимание на серьезные различия в их синтаксическом оформлении. Предлагаем сравнить записи в дневнике от 1 августа 1985 года и расшифрованную магнитофонную запись от 7 августа 1998 года.

Дневниковая запись: «*1 – четверг встала в 6 часов утра солнце увидала таракана побрызгала закрыли ягоды собрались грести в лог дождь утром была у Насти не было дома отдала деньги на хлеб бабушке была Настя принесла деньги я сняла клубнику сварила он делал грабли и*

грабли и умывальник повесил банку пасмурно с обеда ветра нет ужинали в 10 спать».

Расшифровка устного рассказа: *//Потом ещё один случай тоже был // здесь женщина / молодая / работат медиком // когда у меня лежал муж / у мня лежал больше двух годов дедушко свой паралuзованный / она ходила сюда ставила ему уколы ну на человека говорят значит я решила её / её испытать // вот она / сделала уколы дедушку / пошла / всё / а время было пять часов // она сторопилася / в магазин чтобы хлеб купить и я тоже Валя говорю / ты пойдёшь в магазин и я пойду в магазин вместе с тобой пойдём я в двери в притвор / тут-от над дверями / воткнула иголку / швейную иголку воткнула ё / остриём кверху / а ушком книзу / ушком книзу остриём кверху вот она и тут / сапоги одеват / и ой надо идти скорей идти // я говорю /Валя иди ты быстро / вперёд мен я/ и очередь мне займёшь // а у меня сапоги там были // я говорю / я счас сапоги одену / деньги возьму / и за тобой // ой надо идти вот ходит так вот около тут дверей / а на улицу выйти не может и заходит соседка вот эта же Мария / котора вас привела сюда // она заходит / и / пехнула её задела // их только заденет другой человек всё он уже освобождатся // она / чё тут стоит она шла и задела она только повернулася / чу // была да нет //*

Дневниковые записи М. П. Сусловой не имеют формально выраженного (графического) членения на смысловые и грамматически законченные отрезки. Но, исходя из логико-семантических факторов, влияющих на смысловое единство частей [см. Мишланов, Собинникова, Шапиро, Ширяев], приведенную выше запись из дневника мы предположительно разделили на предложения следующим образом: «*1 – Четверг. Встала в 6. С утра солнце. Увидала таракана, побрызгала. Закрыли ягоды, собрались грести в лог. Дождь. Утром была у Насти, не было дома. Отдала деньги на хлеб бабушке. Была Настя, принесла деньги. Я сняла клубнику, сварила. Он делал грабли и умывальник, повесил банку. Пасмурно. С обеда ветра нет. Ужинали. В 10 спать*».

В целом делить фрагмент на синтаксически значимые отрезки оказалось легко. Однако трудно однозначно определить, к какому контексту (условно назовем их левым и правым) относятся слова «*с обеда*»: к левому «*пасмурно с обеда*» или к правому «*с обеда ветра нет*».

В отличие от устной речи М. П. Сусловой, характеризующейся непродуманностью фраз, повторами, уточняющими вставками, самоперебивами, изобилием частиц, междометий, ее дневниковые записи жестко структурированы и имеют другой синтаксический строй, на особенностях которого мы остановимся более подробно.

Анализируя уже расчлененный на предложения фрагмент записи, отмечаем, что автор дневника использует в основном минимальные про-

стые предложения, чаще всего неполные («*ходил на озеро; вычистил рыбу; убрала в ведро; резал сало топить; истопила 7 б; убрал с крыши снег; по воду ходил флягой; стряпала утром пельмени капуст.; ходил на озеро*») или односоставные (назывные, определенно-личные, неопределенно-личные и безличные): «*засолили капусту; письмо от Тани с Наташей; спать в 10; таяло; утром подмораживало; спать в 11; ужинали уху; пили пиво; утром подморозило; днем набирали воды; по воду не ходили; ушли вместе, домой в 9; пили пиво*». Обратим внимание на порядок слов в записях Марии Петровны. Чаще всего при пропуске подлежащего порядок слов прямой, соответствующий нормам литературного языка. М. П. Суслова фиксирует лишь ту информацию, которая имеет для нее практическое значение, т. е. она отмечает прежде всего то, зачем, как, когда и где происходило действие. Синтаксически это выражается в употреблении обстоятельств времени, места, цели и образа действия: «*копали* (где?) *дома* (сколько?) *чуть* (когда?) *днем; была* (с какой целью?) *по молоко Фролова Лена 2 л. разговаривала* (когда?) *утром с Фаей; Мария тоже пахала* (каким образом?) *на лошади*».

Интересно, что в дневнике М. П. Сусловой почти отсутствуют предложения с определениями. Автор употребляет определения только тогда, когда признак, указанный в определении, имеет для диалектоносителя важное значение: «*покосили у сушилок привезли сено сметали вечером мылись в холодной бане*». Они (Мария Петровна и ее муж) закончили работу очень поздно, баня к тому времени была уже холодная. Это определение, на наш взгляд, подчеркивает необходимость завершения в этот день основного в системе летних хозяйственных крестьянских работ дела. Еще один пример: «*навалил ночью снег мело и дуло целый день ходил на озеро на лыжах*». В этом отрезке слово *целый* имеет не столько определительное, сколько обстоятельственное значение – указывает на время (*целый день*, т. е. *с утра и до вечера*).

Характерно, что М. П. Суслова в своих записях практически не использует составное именное сказуемое. Данный тип сказуемого употребляется только для обозначения погоды: «*морозно; пасмурно; без ветра*».

Чем же объясняется строгая структурированность записи, которая часто обеспечивается именно синтаксическим построением? М. П. Суслова неосознанно отбирает только те действия и сопровождающие их компоненты, которые, с её точки зрения, наиболее существенны. Автора отличает стремление к объективности, беспристрастности, ему важно зафиксировать, «остановить» события. Поэтому запись дневника информативна, суха, в отличие от устной речи, которая изобилует шутками, пословицами, присказками. «*Бабы каются, девки замуж собираются; так и так – перетакивать не будем; пой песни, хоть лоб тресни; титьки – подушек нет, одни наволочки остались; до Ильина дня под кустом*

сохнет, а после Ильина дня и на кусту не сохнет». В дневниках она лишь изредка позволяет себе образно описывать события: «*дождь с градом опять **гуляла** зима с утра; пили квас, **отвеличивали** Сашу*». Эмоции Мария Петровна проявляет в дневнике исключительно редко и чаще всего по отношению к мужу: «*он потом ц. день **шатался**, коров не гоняли все спит ц. день **идол** ничего не делал*».

Объективность изложения, кроме синтаксического построения, достигается наличием в текстах записей количественных характеристик: «*принесла 21 шт. груздей; купила песок 2 кг по 75 и 30 шт. яиц по 27 руб; отдала деньги Настины 160; была Галя ей дала 200 руб; была Рядькина и ей дала 2 яйца она принесла 0.25 водки; Мария принесла нам пенсию 6.543 руб*».

Некоторые фрагменты записей Марии Петровны напоминают по своему стилю тексты телеграмм: в них отсутствуют предлоги, опущены некоторые слова, существительные в словосочетаниях подаются в именительном падеже (вместо других, положенных по нормам русского литературного языка), например: «*не стало СССР а Россия Ельцин; ходила в Вильгорт ХРТО к-з и больница; целый день ходили на озеро принесли карась, была на телефон; они ходили на озеро чуть карасей 4 шт; по воду ходил флягой*». Кроме того, в своем дневнике Мария Петровна повсеместно сокращает слова: «*ц.* (целый); *м-н* (магазин); *б.* (банка, бутылка); *л.* (литр); *дн. рождения* (день рождения); *к-з* (колхоз); *б-ца* (больница), *см* (смотрела); *кр-вр.* (кратковременный)». Сокращенно подаются в дневнике даже собственные имена: «*Жулан* (Жуланов); отдал *А. Е.* за чекушку; провожали *Андрея Фр.*». Лица, о которых говорится в дневнике, часто называются либо одним именем, либо отчеством: «*Мария, Нина, Настя, Максимович*». Муж Марии Петровны в записях чаще всего не называется, для его именования иногда используется местоимение 3-го лица ед. числа *он*, но чаще всего в тексте обозначается лишь действие, которое он производит: *«он ходил в Вильгорт; он садил мережу; он колол дрова; в бане не мылся; це-лый день спал; ходил на озеро, принёс хорошо; целый день ничего не делал»*.

Данная особенность записей М. П. Сусловой объясняется, на наш взгляд, тем, что она пишет свой дневник не для постороннего читателя, а для себя, однако не для чтения и перечитывания, а чтобы выразить свои мысли на бумаге, зафиксировать наиболее важные события своей жизни. Ведение дневника стало для Марии Петровны способом самовыражения, еще одной домашней обязанностью среди множества других: «*мороз –33 встала в 7.30 **сделала запись** убрали навоз он огребался* (25.02.1992 г.)».

Структура, синтаксические особенности записей и другие перечисленные черты дневника, по всей видимости, обусловлены именно той целью, которую вольно или невольно поставила перед собой Мария

Петровна Суслова: сохранить память о себе, зафиксировать события своей жизни и происходящее вокруг. Для нас же дневник – бесценный документ, дающий представление о деревенской жизни, психологии диалектоносителя, его внутреннем мире.

Список литературы

Мишланов В. А. Семантика и структура русского сложного предложения в свете динамического синтаксиса. Пермь, 1996.

Собинникова В. И. Простое предложение в русских народных говорах. Воронеж, 1961.

Шапиро А. Б. Очерки по синтаксису русских народных говоров. М., 1953.

Ширяев Е. Н. Бессоюзное сложное предложение в современном русском языке. М., 1986.

Метеоформулы в бытовом дневнике диалектоносителя

И. И. Русинова

Статья опубликована: Лингвистические и эстетические аспекты анализа текста и речи: Сборник статей Всероссийской (с международным участием) научной конференции. В трех томах. Том 3. Соликамск, 2002. С. 130–140.

Материалом нашего исследования послужили записи бытовых дневников Марии Петровны Сусловой, жительницы села Камгорт Чердынского района Пермской области, сделанные ею с 1 марта 1985 г. по 30 апреля 1987 г.

В дневнике большое внимание автор уделяет описанию погоды. Это проявляется в нескольких моментах. Во-первых, фиксация погоды содержится в подавляющем большинстве записей; во-вторых, сведения о погоде в одной записи могут приводиться два раза («Солнце сильный иней Надя унесла поросёнка вечером Шура Мырз. ходили на озеро ботать с утра в 6 ч. стал дождь гроза немного рыбу чистили вечером засолили Таня постирала ужинали в 10 спать в 11» (31.08.85 г.)), три раза («3 – встала в 7 ночью был дождь утром пасмурно кошки съели мясо Мария принесла сумку под хлеб приходил Саша с ребятами сильный дождь вязал мерёжу топил печку я сняла смородину варила варенье была у Насти унесла герань и Марие тоже Ваня пришёл за мной дождалась Зину 5 шт. ц. день дождь купили масло яйца сухари ребята смотрели кино Сашка с ребятами мылись в бане покупали бутылку спать в 11» (03.08.85 г.)), даже четыре раза («4 – августа ц. ночь дождь и с утра тоже на кухне не топили встала в 7–10 идет дождь отвязалась собака Андрей ушел с нами я ходила к отцу они кололи теленка опаливали голову и ножки мал. дома спала Ваня вязал мережу днем всё был дождь и ветер вечером топили кухню замариновала грибы 2 м. банки начал вязать вершу пили чай спать в 11 Андрей пришел в 10 постирала ему штаны всё идёт дождь ветер наносила воду в баню» (04.08.85 г.)); в-третьих, информация о погоде имеет большой удельный вес в записи (иногда метеоформула составляет половину записи): «10 – тем возд. – 9 ночью шёл чуть снег Настя взяла сумку уехала в Чердынь к Ольге» (10.12.86 г.); «16 – пролетал чуть снег холодно без осадков копали на добавке носил вниз» (01.09.86 г.).

Цель данной статьи – проанализировать структуру и состав метеорологических формул, которые Мария Петровна использует в своем дневнике. Метеоформулой мы называем цельный отрезок текста, содержащий сведения о погоде – состоянии атмосферы в данном месте в данное время. Материалом послужили 805 метеоформул из дневниковых записей с 01.03.85 г. по 30.04.87 г.

Для того чтобы показать своеобразие метеоформул, составленных и записанных не профессиональным метеорологом, а наблюдательной северной крестьянкой, для которой природа – родная стихия, прежде всего сравним структуру ее метеотекстов со структурой метеорологических бюллетеней, содержащих научно обоснованный перечень метеорологических элементов.

Структура метеобюллетеня, по данным Метеорологического словаря [6, 267], содержит основные элементы:

1) атмосферное давление;
2) температура воздуха;
3) влажность воздуха;
4) ветер;
5) облачность;
6) количество и вид выпадающих осадков;
7) видимость;
8) туман, метели, грозы и пр.;
9) продолжительность солнечного сияния.

Структура метеоформулы М. П. Сусловой:

1) атмосферное давление – отсутствует;
2) температура воздуха (в большинстве случаев не в цифровых показателях);
3) влажность воздуха (имеются только косвенные указания);
4) ветер;
5) облачность;
6) сведения об осадках;
7) видимость – отсутствует;
8) сведения о метеоявлениях (туманах, метелях. грозах);
9) продолжительность солнечного сияния – отсутствует.

Даже такое поверхностное сравнение структуры двух видов метеотекстов обнаруживает их существенные различия: в народном варианте отсутствуют 4 метеорологических элемента (показатели атмосферного давления, прямые данные о влажности воздуха, сведения о видимости, информация о продолжительности солнечного сияния).

Этому можно найти как минимум три объяснения. Во-первых, некоторые из перечисленных выше элементов, которые не указывает М. П. Суслова, требуют для своего измерения специальных приборов, которых у автора нет, например, барометра. Определить давление и влажность воздуха «на глазок» почти невозможно. Во-вторых, в ежегодных записях Марии Петровны полная метеоформула, включающая все элементы, практически не встречается. Количество компонентов в ее составе сильно колеблется (от 1 до 5) и напрямую зависит от времени года и тех хозяйственных работ, которыми в данное время занят автор. В-третьих, для крестьянина информация об атмосферном давлении и

влажности воздуха, видимости и продолжительности солнечного сияния не является актуальной. Да, в конечном счете, по данным метеорологической науки, именно изменение атмосферного давления определяет то, каким будет день: солнечным или дождливым. Но не показатели давления и влажности, а сама влага (в том или ином виде) и солнце (тепло) позволяют развиваться и плодоносить растениям, дают жизнь всему живому в окружающем человека мире, от чего, в конечном счете, зависят здоровье и жизнь самого крестьянина. Т. е., с точки зрения не научного, а наивного знания, имеющего всегда практическую направленность, данные метеорологические элементы оказываются несущественными.

Даже официальные метеосводки, размещаемые в средствах массовой информации, часто имеют урезанную структуру (в прогнозе Уралсвязьинформ от 03.12.01 г.: «Утром: температура воздуха –14 градусов, ветра нет, давление 771 мм рт. ст. влажность 91%. Днем облачно с прояснениями, слабый снег, ветер юго-восточный, 5–10 метров в секунду. Температура воздуха по области –8–13, в Перми –9–11 градусов» – нет сведений о видимости и продолжительности солнечного сияния). А в газетных метеопрогнозах информации еще меньше (см. прогноз в № 49 от 29 ноября 2001 г. газеты «Эфир»: «3 декабря температура днем –19°С, ветер южный, 1 м/с»). Для городского жителя этих сведений оказывается достаточно, ему важно только по погоде выбрать одежду. Что касается сельчанина, в актуальной метеосводке для него в каждый сезон оказывается важным то одни, то другие компоненты. И дневниковые записи М. П. Сусловой хорошо демонстрируют указанное положение. В записях конца февраля-начала марта 1987 г. ведущими компонентами являются слова *снег* и *метель* (или единицы, указывающие на отсутствие данного метеоявления: *тихо, без осадков*), обозначающие 2 метеоэлемента – осадки и комплексное метеоявление метель:

23.02.87 г. «метель сильная»;
24.02.87 г. «сильная метель»;
25.02.87 г. «мороз –12 тихо», «не было метели»;
26.02.87 г. «сильный снег», «выпало очень много снегу»;
27.02.87 г. «мороз –16° снегу напало много»;
28.02.87 г. «без осадков тем. 15°»;
01.03.87 г. «мороз –10°»;
02.03.87 г. «чуть метель»;
03.03.87 г. «тихо без осадков»;
04.03.87 г. «вечером метель снег».

Язык дневниковых записей, в частности метеоформулы, отражает не только реальную информацию о погоде, но и практические заботы его автора. Отбор языковых метеоединиц осуществляется не произвольно, а с прагматической ориентацией: чаще всего формула содержит ту информацию, которая актуальна в данный момент и связана с хозяйствен-

ной деятельностью автора. Эти же записи (с 23.02.87 г. по 4.03.87 г.) в качестве одного из основных видов хозяйственных работ фиксируют уборку снега:

24.02.87 г. «снег не возили»;

25.02.87 г. «возили утром [снег] огребались»;

28.02.87 г. «возил снег днем»;

01.02.87 г. «возил снег огребаг крышу»

03.02.87 г. «возим снег он чуть убрал крышу»;

04.02.87 г. «снег убирали с крыши».

Обилие снега зимой всегда связано с необходимостью освобождать от него пространство около дома, «огребаться», по словам Марии Петровны. И еще один момент: к концу зимы на крышах дома и других хозяйственных построек скапливается большое количество снега, образуются целые снеговые шапки, сколь красивые, столь и опасные своей огромной массой. До установления плюсовых температур, когда снег, напитавшись весенней влагой, становится еще тяжелее, деревенские жители стараются его убрать.

Приведем другой пример. В записях начала 1986 года наиболее частыми элементами метеоформул являются слова *облачность, солнце, ветер, дождь*, предложно-падежная форма *без осадков*. Они обозначают 3 метеоэлемента: облачность, осадки, ветер.

01.08.86 г. «пасмурно без осадков ц. день с ветром»;

02.08.86 г. «ц. день солнце с ветром»;

03.08.86 г. «солнце сухо без осадков»;

04.08.86 г. «солнце сухо»;

05.08.86. г. «солнце с ветром без осадков в 6 ч. чуть дождь»;

06.08.86 г. «с утра пасмурно днем солнце с ветром»;

07.08.86 г. «солнце сухо»;

08.08.86 г. «с утра пасмурно днем солнце без осадков»;

09.08.86 г. «дождь кр. пасмурно»;

10.08.86 г. «пасмурно с дождями кр. вр.».

Начало августа на севере – время сенокоса, поэтому автор неосознанно отбирает те языковые единицы, которые обозначают погодные явления, существенно влияющие на заготовку сена, от количества и качества которого в натуральном хозяйстве (а крестьянское хозяйство Чердынского района до сих пор во многом остается натуральным) зависит благосостояние, здоровье семьи. Сравним записи за те же дни:

01.08.86 г. «косили в логу половину»;

02.08.86 г. «докосили в логу собрали»;

03.08.86 г. «косили за Настей собирали в логу ещё осталось»;

04.08.86 г. «косили с утра за Настей вечером собрали копну. кончили всё в логу»;

04.08.87 г. «докосили за Настей сделали 2 копны привезли сено из лога сметали всё в добавок»;

04.08.88 г. «косили на Каз[ённой] кулиге собрали сено за Настей он поставил стожары в добавок»;

07.08.86 г. «собрали чуть на Каз. кулиге и косили»;

04.08.89 г. «косили Кулигу... привезли сено из-за Насти сметали»;

04.08.90 г. «косили у столбика с Верой».

Как видно из приведенных примеров, вид хозяйственных работ, выполняемых автором дневника, оказывает влияние на актуализацию языковых единиц, обозначающих те или иные метеорологические элементы в формулах погоды. Наши наблюдения над языковыми материалами М. П. Сусловой вполне согласуются с выводами Т. И. Вендиной, сделанными ею на материале словообразования: «С помощью деривационных средств маркируются, как правило, такие природные явления, которые связаны с биологическим выживанием человека или относятся к миру его духовно-практической деятельности» [2, 17].

С другой стороны, метеоформулы М. П. Сусловой содержат такие компоненты, которые либо отсутствуют в метеобюллетене, либо существенно отличаются от научных. Это описание других, не метеорологических событий, происходящих в природе, и временные характеристики погодных явлений.

Около 20% метеоформул имеют в своем составе эксплицированный временной компонент. Официальные метеопрогнозы, распространяемые в СМИ, тоже содержат указание на время, но это чаще всего временная характеристика температуры воздуха (ночной и дневной или утренней и дневной). Мария Петровна темпорально отмечает не только данный метеоэлемент, но и любой из приведенных на с. 6 метеорологических элементов метеоформулы:

а) 07.03.87 г. «утром 17° ветер холодный» – температура;

б) 26.07.85 г. «ветер холодный с утра с обеда жара солнце» – ветер;

в) 07.10.86 г. «с утра пасмурно днём чуть солнце» – облачность;

г) 21.05.85 г. «ц. день снег вечером дождь» – осадки;

д) 14.11.86 г. «пасмурно 0 с утра туман чуть почти дождь и днем тоже мокрый снег».

Мария Петровна часто в своей метеоформуле не просто обобщенно указывает время суток (утро, день, вечер, ночь), но и называет конкретный час метеособытия:

29.07.85 г. «шёл снег до 4 ч. с 4 не было»;

30.08.85 г. «в 6 ч. стал дождь гроза немного»;

29.07.86 г. «с 4 ч. чуть идёт все дождь».

Вообще, квантитативные характеристики событий – яркая черта бытовых дневников, в частности дневника Марии Петровны: автор обозначает не только время какого-либо действия («встала в 6», «ужинали в

7»; «спать в 11»), но часто и количество предметов (пойманных рыб, собранных, заготовленных грибов, ягод, овощей, суммы полученных или отданных денег):

23.07.85 г. «Люда купила себе зел. кофту за 65 р.»;

23.07.86 г. «Утром сварила варенье малину 0,5 и замариновала грибы 4 б. малых»;

30.11.85 г. «ходил на озеро принёс 4 щ[уки] и 3 маленьких окуня»;

06.02.85 г. «отдала Шуре 1 талон и деньги 30 р».

А. В. Курникова, анализируя языковые особенности бытовых дневников М. П. Сусловой и П. Е. Чехова (отца А. П. Чехова), приходит к выводу о том, что количественные показатели явлений, зачастую не имеющие прагматической обусловленности, – общая черта обоих дневников (см. запись в дневнике П. Е. Чехова: «Все ели блины... Дроздова съела 10 блинов, Коля 6, Маша 4 блина») [3, 41]. Квантитативные характеристики, даже подобного рода, сообщают изложению объективность, документальность.

Теперь посмотрим, какие языковые единицы использует Мария Петровна для обозначения того или иного метеорологического элемента.

Около 40% всех метеоформул содержат языковые конструкции, передающие температуру воздуха. По значению их можно разделить на две группы:

1) содержащие сему «холодный» – 60%;
2) содержащие сему «теплый» – 40% .

В первую группу мы включили следующие единицы: *холодно, холод, прохладно, мороз, морозный, морозно, заморозило, подморозило, подстыло, застыло, не (рас)таяло*. Температура может быть обозначена цифрой. Во второй группе оказались следующие единицы: *тепло, теплее, жара, жарко, таяло*. Как видим, количество метеонимов (слов, обозначающих состояния и явления погоды) в 1-й и 2-й группе разное: общее как по абсолютному числу употреблений, так и по разнообразию и количеству лексем. По обоим показателям лидирует 1-я группа, и это вполне логично: зонами активной номинации и активного употребления номинативных единиц, обозначающими то или иное в окружающем мире, являются прежде всего те, в которых происходит отклонение от нормы (за норму в наших широтах принимается теплая погода – благоприятная для развития всего живого). Подобное явление можно наблюдать не только в языке М. П. Сусловой и не только в метеолексике. Исследования, например, в группе диалектных слов, характеризующих человека по внешности, дают похожие результаты: номинативных единиц, обозначающих людей чрезмерно худых или толстых, с непропорционально развитыми носом, ушами, глазами, ртом, руками, животом и пр. в несколько раз больше, чем слов, характеризующих нормально развитого в физическом отношении человека (по данным курсовой работы

Н. В. Степановой «Наименования человека по внешности в пермских говорах» [15].

К группе единиц, обозначающих в метеоформулах метеорологический элемент ветер (17% от общего числа) относятся следующие:

1) называющие указанный элемент (93%) – *ветер, с ветром*;

2) показывающие его отсутствие (7%) – *тихо, без ветра, ветра нет.*

Подавляющее количество метеоформул со словом *ветер* содержит лексемы, характеризующие данный метеоэлемент. Эти признаковые слова имеют разную семантику: а) обозначают температуру ветра – *холодный* (38%), *тёплый* (1%); б) обозначают направление ветра – *северный* (24%); в) обозначают силу ветра – *сильный* (6,5%), *чуть ветер* (1,5%); обозначают ветер со снегом – *метель* (3%). И опять, как в случае с «температурными» словами, единиц, характеризующих ветер в отрицательном, с точки зрения крестьянина, смысле, на порядок больше (68,5%), чем единиц, имеющих положительную семантику (2,5%). Показатель *метель* (30%) содержит в своем значении сему «значительная сила» (см.: Метель. Сильный ветер со снегом. [4; 345]; Метель. Перенос снега над поверхностью земли ветром значительной силы. [4; 263]). Таким образом, по общему результату, характеризующие единицы с «плюсовым» значением составляют 98,5%, с «минусовым» – лишь 2,5%.

Перейдем к рассмотрению единиц, обозначающих метеоэлемент облачность. Несмотря на то что только 43% метеоформул имеют данную характеристику в эксплицированном виде, т. е. набор языковых единиц с семами «облачно»/«ясно», большинство остальных метеоформул в скрытой форме все же содержат информацию об этом метеоэлементе. Так, сведения о наличии осадков автоматически являются и сведениями об облачности.

Единицы данной группы четко делятся на две группы:

1) слово с семой «ясно» (59%) – *солнце*;

2) выражения с семой «облачно» (41%) – *пасмурно, нет солнца, без солнца, не было солнца.*

Примечательно, что Мария Петровна ни в одной из 204 формул 1-й группы, содержащих сведения о данном компоненте, не употребляет официальную форму «ясно», предпочитая ей слово *солнце*. Думается, это неслучайно. В таком подходе к выбору языковых средств выражается определенное отношение человека к окружающей его природе, имеющее корни в глубокой древности, – преклонение перед силами природы, демонстрирующее зависимость человека от них. Недаром во многих языческих культах одним из главных богов (или главным) был бог солнца. Обратим внимание и на использование для обозначения метеоэлемента

«облачно» модели «нет + N2» (имя существительное в родительном падеже); «без + N2»; «не было + N2», где опять используется лексема *солнце,* а не естественная для передачи данной семантики форма *пасмурно.*

Группа единиц с общим значением «осадки» (они содержатся в 50% формул) тоже структурируется в соответствии с наличием/отсутствием данного метеоявления в погоде. Выделяются две группы единиц:

1) называющие осадки (81%) – *осадки, дождь, снег, роса, град*;

2) указывающие на их отсутствие (19%) – *без осадков, сухая.*

Больше половины (59%) метеоформул, обозначающих данный элемент погоды, имеет характеризующие слова. Лексемы, относящиеся к метеониму *дождь* имеют в составе значения следующие семы: «продолжительность» (88%) – *кратковременный, брызнуло, немного, чуть; целый день (ночь), всё;* «сила, интенсивность (10%)» – сильный, *смочный*; «размер капель» (2%) – *мелкий.*

Как видим, сфера более подробной номинации и активного употребления единиц – время метеоявления, его продолжительность. В конечном итоге для осуществления хозяйственных работ, например, сенокоса, посадки и уборки овощей и картофеля, важен не размер дождевых капель, а то, насколько затянется дождь, потому что именно этот показатель скажется на результате труда.

Метеоформулы М. П. Сусловой включают в свой состав единицы двух рядов: клише официальных метеопрогнозов (*пасмурно, без осадков, кратковременный дождь, температура –10°, ветер северный, снег, метель*) и индивидуальные языковые построения (*стал дождь, напал снег, чуть солнце, морочает* и др.)

Некоторые метеоформулы М. П. Сусловой не только построены по модели официального метеобюллетеня, но и так же, как опубликованные в газетах, имеют название рубрики – слово *погода* в начале метеотекста:

15.11.85 г. «Погода шел снег ветер холодный переметало»;

12.05.85 г. «Погода ц. день солнце и тепло 15–17°»;

27.07.85 г. «Погода чуть дождь кр. временный».

Как видно из приведенных примеров, слово погода выступает как заголовочное. Оно не согласуется со следующими за ним словами (сравни в других формулах: «погода сухая днем солнце тепло» (08.03.85 г.)).

Наличие в метеоформулах М. П. Сусловой официальных метеоклише имеет свои объяснения. Во-первых, она, по данным автобиографии, 8 лет работала «наблюдателем природы, воды, воздуха и всего другого» от Березниковской метеостанции: осуществляла замеры воды, снега, снимала другие метеопоказатели, сама составляла метеорологические отчеты. Безусловно, такая деятельность не могла не наложить отпечатка на язык ее дневниковых метеорологических формул. Во-вторых, распро-

странение метеобюллетеней в СМИ, в частности публикация их в районной газете «Северная звезда», делает их доступными для большинства жителей региона.

Но, удивительное дело, сухая официальная метеорология не убила индивидуального, глубоко своеобразного начала многих метеопостроений Марии Петровны. Хотим обратить внимание на группу конструкций, которые, безусловно, являются творением народного языка, – это формулы со словом *чуть*. Они составляют большое количество – 12%. Причем, могут иметь разные позиции в конструкции:

а) находиться перед метеонимом со значением «осадки», перед словом *солнце* (70%): «ночью был чуть дождь с утра солнце» (28.05.85 г.); «с утра шел чуть снег заморозило» (03.04.85 г.); «днем было чуть солнце» (06.10.85 г.);

б) стоять перед личным или безличным глаголом (20%): «чуть морочает, а солнце сухо 18°» (09.06.86 г.); «с 4 ч. чуть идет все дождь» (29.07.81 г.);

в) быть перед наречием времени (8%): «чуть утром подстыло шел снег» (27.10.86 г.);

г) находиться перед прилагательным, характеризующим осадки (2%): «пасмурно ветер чуть теплый» (22.05.85 г.).

Нестандартным является употребление слова *чуть* перед существительным (а), потому что в данном случае *чуть* становится не обстоятельством со значением меры, степени, а определением.

Как видим, структурно-семантический анализ метеоформул М. П. Сусловой позволяет увидеть, как в языковых единицах «отражается информация об определенном фрагменте действительности, пропущенная через призму внутреннего мира носителя языка, его духовной культуры» [1, 7], как формируется языковой образ погоды, напрямую связанный с практическими потребностями человека.

Дневники Марии Петровны Сусловой, безусловно, имеют большую ценность: и краеведческую, и культурологическую, и лингвистическую. Они своеобразная летопись деревенской жизни, хроника повседневности русского крестьянина, бесценный документ, содержащий в скрупулезном описании жизни одной семьи, как в капле воды, отражение коллективного традиционного мироощущения, того, что сегодня называют емким словом «ментальность».

Список литературы

1. *Березович Е. Л.* Топонимия Русского Севера: Этнолингвистические исследования. Екатеринбург, 1998.

2. *Вендина Т. И.* Лексический атлас русских народных говоров и языковая картина русского народа // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования), 1995. СПб., 1998. С. 11–18.

3. Мелиховский летописец: Дневник Павла Егоровича Чехова / Составители А. П. Кузичева, М. Е. Сахарова. М, 1995.

4. *Ожегов С., Шведова Н. Ю.* Толковый словарь русского языка. М., 1999.

5. *Степанова Н. В.* Наименования человека по внешности в пермских говорах. Курсовая работа. Пермь, 2000.

6. *Хромов С. П., Мамонтова Л. И.* Метеорологический словарь. Л., 1974.

Речевой статус бытовых дневников М. П. Сусловой

А. В. Курникова, И. И. Русинова

Статья опубликована: Изменяющийся языковой мир: Доклады на международной научной конференции (Пермь, Перм. ун-т, 12–17 ноября 2001 г.). Пермь, 2002. С. 252–259.

Под термином «наивное письмо» в филологии понимается обширный круг рукописных текстов, написанных людьми, для которых сама сфера письма не является привычной в профессиональном смысле.

Цель данной статьи – определение речевого статуса одного их жанров «наивного письма» – бытовых дневников жительницы села Камгорт Чердынского района Пермской области Марии Петровны Сусловой.

Рассматривая текст «наивного письма», «автобиографию» Е. Г. Киселевой, Н. Н. Козлова и И. И. Сандомирская квалифицируют его как устную речь, зафиксированную письменно [6, 1996, 81]. И. С. Веселова, характеризуя явление «бытовой словесности», пишет: «Подобные тексты, как и спонтанная устная речь, держатся на ассоциативных связях эпизодов вне хронологической последовательности». Анализируя «Дневник бабушки Марфы» [2, 1994], она указывает, что он «представляет собой запись внутренней речи, потока сознания, без какого бы то ни было разделения на предложения и абзацы» [2, 2000]. А. В. Тарабухина отмечает: «Непрофессионализм «наивных» авторов проявляется в первую очередь в языке их произведений. Естественная для профессионала разница между разговорным дискурсом и языком литературного повествования преодолевается крайне тяжело, и преодоление это «обеспечивает» характерные ошибки в письменном тексте» [8, 2001]. Отметим, что речь идет о произведениях «наивной» литературы. Естественным будет предположить, что в рассматриваемых нами текстах, не претендующих на художественность, черт «разговорности» должно быть еще больше. При этом нельзя не учесть точку зрения О. Б. Сиротининой, полагающей бытование разговорного стиля в письменной форме (бытовые письма, дневниковые записи) [10, 1983, 22].

Как известно, в современной науке существует несколько значений термина «разговорный». Традиционным является определение этого понятия Е. А. Земской: «Разговорная речь – неподготовленная речь носителей литературного языка, обнаруживающаяся в условиях непосредственного общения при отсутствии официальных отношений между говорящими» [9, 1973, 9]. М. П. Суслова является диалектоносителем, поэтому мы будем употреблять термин разговорная речь применительно к ней, опираясь на положение о том, что «территориальные диалекты представляют собой местную разновидность народной разговорной речи» [5, 1970, 242]. Поскольку, по мнению О. А. Лаптевой, устно-речевых

построений, общих для литературного языка и диалектов больше, чем различных, мы считаем возможным при вычленении особенностей устной речи М. П. Сусловой использовать выделенные исследователями литературного языка (Е. А. Земской, О. Б. Сиротининой, О. А. Лаптевой) черты разговорной речи.

Следует оговорить наш выбор устных текстов, принадлежащих М. П. Сусловой. Для сравнения письменной и устной речи мы взяли тематически сходные тексты повествовательного типа. Для этого мы несколько раз попросили М. П. Суслову рассказать о том, как она провела тот или иной день. На первый взгляд, её устный рассказ (особенно его начало) во многом напоминает дневниковую запись, что объясняется свойством «автоматизма речи, появляющимся в речевом потоке в условиях высокочастотных повторяющихся ситуаций» [7, 1976]. М. П. Суслова ежедневно делает записи, что неизбежно приводит к клишированности многих построений, высказываний. Так, для большинства дневниковых записей М. П. Сусловой характерны формулы: «спать в 11», «(пьян)», «ужинали в 8». Отступления от них («Спать легла в 11», «ужинали время было 9», «(он пьян)») очень редки и нарушают привычный строй записи. Кроме того, как указывают Г. И. Бубнова и Н. К. Горбовский, «коммуникативная установка обуславливает структуру как всего сообщения в целом, так и его отдельных частей вплоть до лексико-синтаксической организации отдельных высказываний» [1, 1991, 15]. Поэтому для выражения сходных коммуникативных задач (описания своих действий, описания погоды) и в письменной, и в устной речи Мария Петровна использует одни и те же конструкции, соответствующие той или иной тематике. Этим объясняется то, что начало устного рассказа имеет большое сходство с дневниковой записью (сравни запись от 29.11.1984 г.: «встала в 7. затопила ж[елезную –авт.] печку мороз 30° сделала запись съела 2 яблока он ходил за реку поставил витиль купила ему перчатки камин не топили пили кр[асную – авт.] бутылку после кино мыла полы вечером спать в 9 ели холодец» и начало устного рассказа «Встала сиводни в восем чесов, затопила железную печь, сходила принесла дрова для русской печки, подмела – сёдни ить снег – огреблась, подмела, дрова принесла, чай скипетила, рукавички начала починивать»).

Как видно из приведенного примера, начало устного рассказа напоминает дневниковую запись последовательностью компонентов, синтаксическими конструкциями, отсутствием когезии (внутритекстовых связей). Но уже в данном отрывке устного текста налицо черты, отличающие устную речь М. П. Сусловой от письменной: повторы, вставная пояснительная конструкция. Далее в своем устном рассказе М. П. Суслова обычно отступает от свойственной дневниковым записям лаконичности, четкости формулировок. Тогда-то и появляются те разговорные особенности, указание на которые последует ниже.

Следует отметить, что мы сознательно не включаем в список особенностей устной речи исследуемого автора явления, которые обусловлены экстралингвистическими факторами (наличием собеседника, устностью) и которые в принципе не могут быть отражены в ее письменной речи. Так, например, мы не указываем такие черты устной речи, как хезитация («звучащая или заполненная пауза, основными способами реализации которой являются звуковые заполнители» [1, 1991, 210–211]) и вокативы. Мы перечислим лишь те показатели устной речи, которые потенциально могли бы присутствовать в письменной речи М. П. Сусловой.

Сопоставляя устную и письменную речь, мы будем рассматривать их в двух аспектах: в аспекте организации текста и синтаксических особенностей отдельных высказываний.

В устном рассказе об одном дне встречаются следующие приметы разговорной речи на уровне *построения текста*:

1. Ассоциативные «перескоки» на другую тему («Всё смотрела ешо чё была передачка такая – так плохо работает первая, прямо полосы-полосы – и по второй всё смотрела»).

2. Самоперебивы («В магазин ходила, не в магазин, а просто давали вчера пенсию; Встала тоже в восем чесов. Я поздней раньше не встаю»).

3. Содержательные исправления, отражающие ход мысли («Встаю, как первые петухи поют, в пять. Ну, я, конечно не встаю в пять, чё я делать-ту. А у нас по деревне и нет петухов»).

Разговорные черты *в построении высказываний* устного рассказа следующие.

1. Употребление междометий («Ой, забыта эть, какое кино было»).
2. Построения пояснительного и дополнительного характера:

а) добавление темы-уточнителя («Ну, она вчера была туто, Фёдоровна-то Нина»);

б) вставные конструкции пояснительного характера («Маленько подвезала – дырка тут – рукавичку подвезала»).

3. Ослабленные отношения между членами предложения, проявляющиеся, в частности, в несогласовании членов предложения («Вчера тоже было ветер такой холодный; конфетку ей угощала»).

4. Дистантное расположение членов словосочетаний:

а) определения и определяемого слова («Они ведь на пермском приехали автобусе-то»);

б) частей составного глагольного сказуемого («Легла без двадцети два спать»), частей именного сказуемого («Тут долги мене мужики должны были»);

в) составных сочетаний совместности («Дочка приезжала с зятем»).

5. Непрямой порядок слов:

а) определение, следующее после определяемого слова («Взяла картошку сырую; Нынче на сочельник на рождественский было небо тёмное-тёмное»);

б) прямое дополнение, находящееся перед глаголом («Людям хожу помогаю»);

в) постпозиция подлежащего («Плохо работает первая»).

6. Деление высказываний актуализаторами-членителями («И потом вечером снова, в общем, она пришла; Ходила, думаю, долги соберу»).

7. Повторы слов и групп слов:

а) повторы, придающие экспрессивную окраску («Он быстро стал метать-метать-метать»);

б) поисковые повторы слов и конструкций, вызванные спонтанностью речи («И принесла мне пельмени...вот эти пельмени она принесла»).

8. Активное использование частиц:

а) разговорных частиц («Ну вот так вот это; Тут вот ходили вот тут ближе ешо, вот Аннушка была, с ней вот ходили»);

б) разговорных постпозитивных частиц («Родители дают вам на поездку-ту»).

9. Употребление двуглагольных конструкций («Сходила принесла дрова; Возьму выберу два ведра»).

10. Недоговоренности, незавершенности предложения («Ко мне, горю, девки должны...телеграмма у мня тут лежала»).

Далее мы рассмотрим черты «разговорности», встречающиеся в дневниковых записях Марии Петровны. Следует оговорить, что отсутствие знаков препинания иногда затрудняет выделение некоторых возможных разговорных черт. Так, мы не знаем, является ли ряд слов «погладила Таня принесла платье» предложением со вставной конструкцией (подчеркнуто нами) или же двумя разными предложениями «Погладила. Таня принесла платье».

Письменные тексты (записи в дневнике) практически не имеют тех показателей «разговорности» *построений*, какие мы выделяли для устного рассказа. Структура дневниковой записи довольно определенна, имеет следующие компоненты: календарные данные (число, день недели, праздник), описание погоды на утро описываемого дня (температура воздуха, осадки, характер ветра), описание состояния природы, перечисление событий дня, фиксация погоды на вечер дня, указание времени, когда Мария Петровна легла спать («14 – понедельник – покров день встала в 6–10 с утра пасмурно спал ц. день сносила все банки вниз сняла калину и сварила письмо от Люды вечером была Настя посидели пели песни идол ходил по пиво в Марии 3 л. сильный холодный ветер спать в 11»). Сами компоненты, их последовательность в дневнике во многом определяются коммуникативной задачей – в лаконичной форме отразить

события, произошедшие за день. Конечно, в дневнике часты и отклонения от приведенной схемы. Так, непостоянными компонентами являются указание на время, характеристика вечерней погоды.

Итак, дневниковые записи Марии Петровны имеют следующие черты «разговорности» *в построении высказываний.*

1. Непрямой порядок слов. Эта особенность нечасто встречается в письменной речи М. П. Сусловой, здесь обычно порядок речи прямой («с утра варила уху; утром и вечером ели ушки»):

а) самым большим количеством употреблений представлен порядок слов, при котором сказуемое предшествует подлежащему («у Андрея сожгла я сапог один; спала я на раскладушке»);

б) нередко согласованные определения следуют за определяемым словом. Они, как и в разговорной речи как бы добавлены в процессе сообщения («купила м. сапожки красные; валил целый день снег сырой; скопала грядку маленькую»);

в) в письменной речи нормой является расположение обстоятельств места и времени в начале предложения. Как правило, именно с таким расположением мы сталкиваемся в записях Марии Петровны («утром варила уху»). Но при этом бывает и ненормативное словорасположение («говорил он с Алёшей вечером; была по молоко утром Зина»);

г) часты случаи написания, при которых управляемые члены предшествуют управляющим словам («печь не топила; бутылку пил помаленьку, чуть дрова колол»).

2. Разрыв словосочетаний:

а) дистантное расположение главного и зависимого слов («я ходила на похороны в Бигичи Жоры у Н. Ершовой»;

б) дистантное расположение частей осложнённого подлежащего («она ходила с Шурой в Вильгорт»).

3. Присоединительные конструкции, содержащие добавления, возникшие в ходе сообщения («привезли 1 литр спирта и ещё кое-что яблоки; потом мы с Фаей ходили и Семёновна с нами»). Следует отметить, что определение присоединений затрудняется из-за отсутствия знаков препинания.

4. Предложения со связями свободного соединения, несогласование членов предложения («унесла в ясли хлеб четыре черных; холодно с ветром северный; посадила в огороде четыре помидора немного огурцы; спать 11; ручьи текут много»).

5. Конструкции наложения («слушали телевизор старый говорит а не показывает»).

6. Отсутствие дополнения при переходном глаголе («принёс; сняла с постели»).

7. Двойные глаголы («вечером приходили ужинали; ходил валил лес»).

8. Неполные предложения («записала; принёс на уху; письмо от Тани; не говорила»).

На наш взгляд, существуют экстралингвистические причины использования разговорных особенностей в письменной речи М. П. Сусловой. Например, отсутствие связей между членами предложения (предлогов, падежных окончаний) может быть обусловлено стремлением к краткости, экономией, если так можно выразиться, графических усилий («ходили кладбище»). Тем же можно объяснить и наличие неполных предложений с отсутствующим сказуемым («в печь суп, мясо»). Многочисленные неполные предложения с отсутствующими сказуемыми, дополнениями являются нарушением норм письменной речи, поскольку «невозможность переспросов в случае непонимания ограничивает эллиптичность письменной речи» [10, 1979]. О. Б. Сиротинина пишет: «Письменная речь, за редким исключением, адресована не конкретному читателю, а неизвестному, усредненному, поэтому автору рассчитывать на догадку читателя нельзя...» [10, 1979]. Этим и объясняется полнота предложений письменной речи. Но дневник М. П. Сусловой как раз и является тем редким исключением, в котором адресат известен и пояснения многих фактов не требуется. В устных же рассказах Марии Петровны, адресованным не местным жителям, а авторам данной статьи, преобладают полные конструкции. Это совершенно естественно и объясняется наличием фоновых знаний, которыми располагает автор дневника, и отсутствием их у слушателей. Эту ситуацию хорошо иллюстрирует положение В. Я. Шабеса: «Отправитель (автор) текстового сообщения трансформирует в вербальную форму в основном ту часть исходной «полной» когнитивной единицы, которая остается после «вычитания» из неё предположительно известной интерпретатору когнитивной темы» [11, 1989, 170–171]. Интерпретатором дневника является сама Мария Петровна, а интерпретатором устного рассказа – посторонние слушатели с малым объемом фоновых знаний. Этим и объясняется наличие-отсутствие полных конструкций в разных видах речи М. П. Сусловой.

Таким образом, большинство особенностей устной речи М. П. Сусловой или редко, или вовсе не встречается в ее записях. А те черты «устности», которые есть в ее записях, могут быть объяснены следующими причинами:

1) стремлением к краткости, «телеграфным» стилем, которым написаны дневники;

2) расширенным контекстом дневника, наличием у автора фоновых знаний;

3) совпадением в одном лице автора и читателя дневника, адресата и адресанта письменного сообщения;

4) следованием автора за ходом мысли, невнимательностью;

5) и, наконец, самая главная причина, по которой черты «устности» присутствуют в дневнике, – автор не знаком с нормами письменной речи в

достаточном объёме. М. П. Суслова закончила только семь классов, в обыденной жизни использует в основном устную форму речи, чем и обусловлено «размывание границ» между её письменной и устной речью.

То, что Мария Петровна пишет без черновиков и в ее записях почти отсутствуют исправления, свидетельствует о предварительном продумывании речи, поиске слов, организации их последовательности, что является характерной особенностью письменной речи. Из сопоставления устной и письменной речи М. П. Сусловой следует, что «её записи строго структурированы и имеют другой синтаксический строй» [Вяткина и др. 376].

Исходя их изложенных в данной статье наблюдений и соображений, мы считаем возможным сделать следующий вывод о статусе речи, представленной в «наивном письме» М. П. Сусловой. Речь бытовых дневников данного автора является письменной, а черты «разговорности» следует рассматривать как нарушение норм письма, вызванное незнанием этих норм и теми причинами, которые мы указали выше.

Список литературы

1. *Бубнова Г. И., Горбовский Н. К.* Письменная и устная коммуникация: синтаксис и просодия. М., 1991.

2. *Веселова И. С.* «Дневник бабушки Марфы» как образец бытовой словесности //www.mpsf.org/virtual/Mast4/content.htm.

3. *Вяткина И. И., Русинова И. И., Семенова И. В.* О структурных и синтаксических особенностях записей личного дневника диалектоносителя // Язык. Система. Личность. Екатеринбург, 2000.

4. «Дневник бабушки Марфы» / публ. О. Е. Мещерековой // Родина, 1994.

5. *Ивашко Л. А., Мжельская О. С.* Псковские говоры как источник изучения разговорной речи // Русская разговорная речь: сб. науч. тр. Саратов, 1970.

6. *Козлова Н. Н., Сандомирская И. И.* Я так хочу назвать кино. Наивное письмо: опыт лингво-социологического чтения. М., 1996.

7. *Лаптева О. А.* Русский разговорный синтаксис. М., 1976.

8. Материалы круглого стола: обсуждение «Что такое «наивная литература»?»//www.mpsf.org/virtual/Mast4/content.htm.

9. Русская разговорная речь / под ред. Е. А. Земской. М., 1973.

10. *Сиротинина О. Б.* Русская разговорная речь: Пособие для учителя. М., 1983.

11. *Шабес В. Я.* Событие и текст. М., 1989.

Наивный дискурс
(на материале личного дневника диалектоносителя)*

И. И. Русинова

Статья опубликована: Вестник Пермского университета. Вып. 3 (3). Филология. Пермь, 2006. С. 86–97.

В течение последних двадцати лет предметом научных дискуссий стал относительно новый филологический материал – «наивное письмо», «литература», «сочинительство». Под ними понимается обширный круг рукописных текстов, созданных людьми, для которых сама сфера письма не является привычной в профессиональном смысле.

Поворот в науке к «документам жизни» свидетельствует о новой социокультурной ситуации, которая «позволила обратить внимание на то, что нормативно ориентированное мировоззрение не могло заметить ранее: несводимый к общему основанию плюрализм традиций, идеологий, форм жизни, языковых игр. Отсюда же признание цивилизованной значимости в том числе традиционных форм жизни, локального, индивидуального» (Козлова, Сандомирская, 1996, 17).

Термином «наивное письмо» можно обозначить две большие группы текстов. К первой относятся так называемые «человеческие документы», т. е. тексты прагматической направленности: письма на радио, телевидение, в правительство; дневники; бытовые документы (справки, удостоверения, личные листки по учету кадров и т. д.); воспоминания; биографии; автобиографии; интервью; завещания; родословные; летописи; хроники. Типологическим свойством подобных текстов является «приоритет установки на достоверность» (Козлова, Сандомирская, 1996, 24).

Вторую группу составляют тексты «наивной литературы» – «прозаические и поэтические опусы неумелых людей, подражающих образцам «высокой» словесности» (Веселова). М. В. Лурье определяет «наивную литературу» как «литературное творчество (сочинительство) литературно неквалифицированных авторов». Он указывает на ориентированность авторов наивных текстов на одну из существующих литературных форм. При этом основным признаком наивного текста является «за-

---

* Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РГНФ № 05-04-82400 а/У, гранта РГНФ № 06-04-82406, АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» № РНП.2.1.3.3400.

Во вступительной части статьи автор использовал материалы дипломной работы А. В. Курниковой «Языковые особенности текстов «наивного письма» (на материале записей бытовых дневников)». Пермь, 2000.

зор между нормативными характеристиками литературного образца и реалиями текста» (Лурье).

Материал, который можно отнести к первой группе наивных текстов, будет предметом анализа данной статьи. Это бытовой дневник жительницы села Камгорт Чердынского района Пермской области Марии Петровны Сусловой.

Естественно задать вопрос, зачем Марии Петровне понадобилось писать дневники, почему она стремится зафиксировать события дня в письменной форме. Ответов на этот вопрос может быть несколько. Серьезным потрясением для автора стала потеря матери в 1981 году. Сама она объяснят обращение к дневникам стремлением описать день похорон, чтобы «не забыть»: «А почему начала писать... Когда мама моя померла в восемьдесят первом году и я вот приехала с похорон домой, и решила написать, что моя мама в таком-то году умерла, чтобы не забыть... вот у меня с восемьдесят первого... восемнадцать-девятнадцать лет все полностью пишется изо дня в день». На вопрос о цели, с какой она ведет дневник, Мария Петровна ответила следующим образом: «А чё, я просто для интересу. Вот, от года в год... в другой раз посмотрю и все. Вот дети приедут, все посмотрят, в каком, допустим, восемьдесят втором году. Дай, бабушка, посмотрим, что в этот день было. Какой день, какая погода и все такое... А так вот просто сама вот, просто вошло в обычай. Не запишу если день-два, дак уж... у-у, мне надо записать».

Но смерть матери, безусловно, лишь внешняя причина ведения дневников. Внутренний же побудительный мотив, на наш взгляд, другой. Да, Марии Петровне, как и многим пишущим дневники, тоже хочется «остановить мгновение», отложить его на бумажных страницах и таким образом оставить для вечности (или для себя). Есть еще и другая причина, может быть, до конца не осознаваемая самой Марией Петровной, но проистекающая из анализа ее коммуникативного пространства и ее коммуникативных запросов. Мария Петровна чрезвычайно общительна, она любит шутить, знает толк в словесной «игре» (тому есть много подтверждений в записях ее устной спонтанной речи). Поэтому ее коммуникативные потребности довольно высоки и явно не удовлетворяются в том коммуникативном пространстве, в котором она существует.

Под коммуникативным пространством понимается «совокупность сфер речевого общения, в которой определенная языковая личность может реализовать в соответствии с принятыми в данном социуме языковыми, когнитивными и прагматическими правилами необходимые потребности своего бытия» (Прохоров, 2004, 113). Можно привести еще одно схожее с уже приведенным, определение коммуникативно-культурного пространства, которое дано И. В. Шалиной и на которое мы будем опираться в своей работе. Это «заключенное в определенные гео-

графические, темпоральные, социальные границы общение, которое вырабатывает речевые, поведенческие, жанровые и другие стандарты... Коммуникативно-культурное пространство предполагает культурно-речевое взаимодействие членов социальной группы, характеризующееся своим хронотопом, речевой и социокультурной гомогенностью, обусловливает приверженность определенным речевым и поведенческим шаблонам и отражает нечто общее, типичное для членов группы в конкретных локальных проявлениях их культурно-речевого взаимодействия» (Шалина, 1998, 4).

Речевая деятельность и в целом коммуникация Марии Петровны состоит из нескольких составляющих, причем все они относятся к неофициальной сфере. Во-первых, это общение с представителями того социума, членом которого она является, прежде всего с жителями своего села. Мария Петровна сейчас пенсионерка, поэтому ее сфера общения лежит за пределами производственной деятельности. Она общается с соседями, чаще соседками; с теми людьми, к помощи которых Мария Петровна прибегает, поскольку живет одна; с теми, кого встречает на улицах и в магазине. Второй сферой можно назвать семейную. У Марии Петровны три дочери. Они живут отдельно от нее, но на праздники и в отпуск обязательно к ней приезжают. Общение с ними и членами их семей бывает как непосредственное, так и опосредованное (разговоры по телефону), как устное, так и письменное (Мария Петровна поздравляет их со всеми праздниками и часто пишет им письма). Но оно осуществляется спорадически. Мама составляла для Марии Петровны еще один круг общения. Она была и ее слушателем, и ее собеседником. Со смертью матери Мария Петровна лишилась этого общения, причем общения с близким ей человеком. Муж Марии Петровны был молчуном, с ней разговаривал только по необходимости (в процессе производства каких-либо хозяйственных работ). Кроме того, он сильно пил, чему есть подтверждение на страницах ее дневников (*«...в мае 17 дней пьян...»* – 31 мая 1985 г.). Иными словами, общение с мужем было минимальным и совершенно недостаточным. Дневники после смерти матери стали для Марии Петровны своеобразным собесёдником, еще одной коммуникативной сферой, в которой автор безраздельно властвовал и которую формировал. Таким образом, мы можем сказать, что Мария Петровна Суслова в данном случае создала для себя частный вид коммуникативного пространства, или подпространство, которое можно, вслед за Ю. Е. Прохоровым, назвать личностным (см. классификацию типов коммуникативных пространств: Прохоров, 2004, 134).

Дневниковые записи Марии Петровны Сусловой не имеют формально выраженного (графического) членения на смысловые и грамматически законченные отрезки – в них нет знаков препинания. Автор статьи и его соавторы по другим работам, посвященным анализу языка

дневников, делили тексты записей на синтаксически и семантически значимые отрезки исходя из опыта чтения дневника и общения с Марией Петровной и из логико-семантических факторов, влияющих на смысловое единство частей (Мишланов, 1986). Таким образом, мы старались максимально сблизить авторское и свое коммуникативное пространство (о данных понятиях подробнее смотри ниже), максимально «войти» в то лингвокультурное сообщество, к которому принадлежит данная речевая личность. Надо сказать, что изучение речевых произведений Марии Петровны (не только ее дневника, но и спонтанной разговорной речи, фольклорных текстов), наблюдение за ее жизнью мы ведем довольно давно, с 1987 г. И этот опыт, а также многолетняя практика общения с другими диалектоносителями существенно облегчили нам эту задачу.

Указанные «документы жизни» Марии Петровны уже были предметом нашего научного анализа. Мы описали структурные и синтаксические особенности записей дневника, определили речевой статус этих записей и рассмотрели метеорологические формулы, очень часто встречающиеся в тексте (См.: Вяткина и др., 2000; Русинова и др., 2000; Русинова и др., 2002; Русинова, 2002).

В данной статье мы будем рассматривать записи в дневнике М. П. Сусловой как результат ее дискурсивной деятельности. Под дискурсивной деятельностью, вслед за К. Ф. Седовым, мы понимаем «разновидность речевой деятельности, направленной на порождение целостных речевых произведений» (Седов, 2004, 9). Цель настоящей статьи – проанализировать языковые особенности дневника Марии Петровны Сусловой, репрезентирующие особый вид дискурса – наивный дискурс.

В современной науке нет единства в толковании термина «дискурс». Анализ дискурса – междисциплинарная область знания, находящаяся на стыке лингвистики, социологии, психологии, этнографии, семиотического направления литературоведения, стилистики и философии. Анализ дискурса осуществляется с различных позиций, но всех исследователей дискурса объединяет признание следующих положений:

1) статическая модель языка является слишком простой и не соответствует его природе;

2) динамическая модель языка должна основываться на коммуникации, т. е. совместной деятельности людей, которые пытаются выразить свои чувства, обменяться идеями и опытом или повлиять друг на друга;

3) общение происходит в коммуникативных ситуациях, которые должны рассматриваться в культурном контексте;

4) центральная роль в общении принадлежит людям, а не средствам общения;

5) коммуникация включает докоммуникативную и посткоммуникативную стадии;

6) текст как продукт коммуникации имеет несколько измерений, главными из которых являются порождение и интерпретация текста.

Можно привести несколько определений дискурса из научной литературы: «Дискурс – более широкое понятие, чем текст. Дискурс – это одновременно и процесс языковой деятельности и ее результат (= текст)» (Фундаментальные направления, 1997, 307). «Дискурс – объективно существующее в языке вербально-знаковое построение, которое сопровождает процесс социально значимого поведения людей» (Седов, 2004, 5). «Связный текст в совокупности с экстралингвистическими – прагматическими и др. факторами». «Текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное воздействие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмов их сознания» (Арутюнова, 1990, 135, 137). «Дискурс, в сущности, лишь способ передачи информации, а не средство ее накопления и умножения, дискурс не является носителем информации» (Дымарский, 1999, 40). «Под дискурсом мы понимаем вербализованную речемыслительную деятельность, включающую в себя не только собственно лингвистические, но и экстралингвистические компоненты». «Мы смотрим на текст как на основную единицу дискурса» (Красных, 1998, 190, 192). «Дискурс – единство и взаимодействие текста и внелингвистических условий его реализации» (Вишнякова, 2002, 183). «Центральной интегративной единицей речевой деятельности, находящей отражение в своем информационном следе – устном/письменном тексте, является дискурс» (Зернецкий, 1988, 37). «Дискурс – это «язык в языке», но представленный в виде особой социальной данности. Дискурс реально существует прежде всего и главным образом в текстах, но таких, за которыми встает особая грамматика, особый лексикон, особые правила словоупотребления и синтаксиса, особая семантика, – в конечном счете – особый мир» (Степанов, 1998, 670). «Реальная коммуникация содержит три неслиянные и нерасторжимые составляющие: саму фигуру действительности, в сфере которой и на основании которой она осуществляется, и две фигуры: текст – обеспечивающий ее содержательно-языковую основу (так как текст во всех его проявлениях, даже в "образе", неотрывен от языка), и дискурс – обеспечивающий содержательно-речевую основу (собственно вербальную – и обычно с невербальным компонентом) взаимодействия участников коммуникации» (Прохоров, 2004, 34).

Таким образом, спектр представлений о дискурсе в современной научной литературе довольно широк. Трактовка данного понятия тем или иным автором зависит от исследовательской традиции и от аспекта его рассмотрения (когнитивного, социального). В своей работе мы исходим из положения, основанного на концепции М. Фуко, в соответствии с которой дискурс рассматривается как языковое выражение (языковой коррелят) определенной общественной практики, упорядоченное и сис-

тематизированное особым образом использование языка, за которым стоит идеологически и исторически обусловленная ментальность (см. Чернявская, 2003, 53–55).

Наивный дискурс в нашем понимании отражает особый вид общественной практики, связанной прежде всего с такими видами деятельности, которые обеспечивают тесную связь человека с природным миром и позволяют человеку чувствовать себя частью этого мира. За наивным дискурсом стоит и совершенно определенный тип ментальности, обусловленный очень древним по происхождению типом мышления. Этот тип мышления называют по-разному – магическим, мифологическим, конкретным. Такой тип мышления не ставит человека над миром, не дает ему почувствовать и проявить себя властелином природы. Человек, обладающий этим мышлением, вписан в мир, он – его органическая часть, такая же, как растения и животные, которые окружают человека, как горы и реки, среди которых он живет, как боги и духи, которые для него так же реальны, как он сам. Поэтому и смерть видится такому человеку как совершенно естественный переход из мира живой природы в мир мертвой природы или в иной, ирреальный мир. «Магическое мышление не отличает часть от целого, вещь от свойства, общего от частного. Два основных закона характеризуют первобытное мышление. Первый – это отсутствие причинно-следственного ряда. Первобытная причинность может быть названа антикаузальной. Одна мысль повторяет другую, один образ вариантен другому. Второй закон – симбиоз прошёдшего с настоящим. Поступательное движение вперед первобытной культуры опирается на все изжитое и пройденное, которое остается непреодоленным в наличии нового, актуального» (Маковский, 1996, 18–19).

Наивный дискурс проявляется главным образом в текстах диалектной речи. Именно деревенские жители, сохранившие еще традиционный уклад и являющиеся во многом носителями традиционной крестьянской культуры, в значительной степени обладают конкретным сознанием, которое позволяет «замечать» в окружающем мире, скорее, не объективные связи, а ближайшие к человеку, отображает события не иерархически, а линейно, которому не свойственна каузальность, а свойственна причинность «по смежности».

Именно такой тип дискурса представляют дневники М. П. Сусловой. Отнесенность данной речевой личности к определенному лингвокультурному сообществу, а также предназначенность дневника для себя (или, в крайнем случае, для самых близких людей – дочерей) детерминируют особенности выбора автором средств и способов реализации коммуникативного замысла в тексте. Далее мы опишем те речевые шаблоны, которые позволяют за текстами увидеть «особый мир», по терми-

нологии Ю. Степанова. Для удобства восприятия материала мы их пронумеровали.

1. Первой, очень яркой, особенностью записей в данном дневнике является отсутствие слов, обозначающих основных субъектов действия. Чаще всего Мария Петровна перечисляет те действия, которые осуществляла или она сама, или ее муж. Кроме того, круг действий, совершаемых и описанных Марией Петровной, довольно устойчив. На наш взгляд, именно этими двумя обстоятельствами и объясняется факультативность, а чаще отсутствие вербально выраженных указаний на основной субъект действия. Когда мы рассказываем о своих действиях комулибо, мы тоже почти не употребляем местоимения «я», если и употребляем, то только перед первым из перечня глаголов, обозначающих ситуацию действительности. А в дневнике Мария Петровна описывает свои действия для самой же себя. Поэтому ей незачем обозначать словами субъект действия. Здесь уместна аналогия с отсутствием в русском языке специальных форм повелительного наклонения для 1-го лица, поскольку первое лицо и есть говорящий и все команды самому себе он отдает во внутренней речи. Приведем подтверждения из записей М. П. Сусловой: «*12 – воскрисенье застыло с утра солнце встала в 7 пила утром чай варила кисель клюква сделал н.* [новый – *И. Р.*] *росадник отлила воду из ямы шкурил поворачивал я чистила в оградке вечером топили баню варила суп кипитильником ужинали 8 погода ц. день солнце и тепло 15–17° перетресла всю постель у Марии увезли плохую тележку поточили топоры утром убирала корни на добавке спать в 10*» – запись от 12 мая 1985 г. В приведенной записи действия Марии Петровны перечисляются без обозначения субъекта (кроме одного): *встала в 7, пила чай, варила кисель, отлила воду, варила суп, перетресла постель, убирала корни.* Точно так же действия мужа называются, а указания на субъект действия нет: *сделал н. росадник, шкурил, поворачивал.* Аналогичным образом Мария Петровна подает в дневнике общие с мужем действия: *топили баню, ужинали, увезли тележку, поточили топоры.* Иногда для обозначения действий мужа Мария Петровна использует местоимения: «*он вечером ходил на реку*» – 25 мая 1985 г., «*рыбу жарил сам*» –19 мая 1985 г., «*он сделал грабли, косил за Настей*» – 4 августа 1985 г., «*он уехал в больницу в Чердынь*» – 5 августа 1985 г. Очень редко в своем дневнике Мария Петровна называет мужа по имени: «*Ваня вязал мерёжу*» – 2 августа 1985 г., «*Ваня ушёл на реку, принёс щуку*» – 28 мая 1985 г.

Если Мария Петровна фиксирует в своем дневнике действия других лиц, то они почти всегда получают наименования, чаще – в виде антропонимов, реже – в виде местоимений 3-го лица (в том случае, когда в ежедневной записи это лицо упоминается во второй или третий раз). Для примера можно привести запись, в которой действующими субъектами выступают не только Мария Петровна и ее муж, но и другие люди: «*14* –

пятница с утра дождь проводила Сашку с ребятами был Жулан рассчиталась с ним наносили в баню воду постирала истопили печь дома от Люды письмо сняла помидоры огурцы по 1 ведру засолила сварила малину сняла смородину ходила по Андрея топили баню (пьян) лежал ц. [целый] *день ничего не делал Андрей ходил по корову 8–30 Настя мылась в бане спать в 11*» – 14 августа 1985 г. Как видно из приведенной записи, характер обозначения событий, в которых действующими субъектами выступают либо Мария Петровна, либо ее муж, либо они вместе, тот же самый: в дневнике нет слов, называющих этих субъектов действия: *проводила Сашку, рассчиталась с ним, постирала, сняла помидоры, огурцы, засолила, сварила малину, сняла смородину, ходила по Андрея; лежал ц. день ничего не делал; наносили в баню воду, истопили печь, топили баню*. Когда же производителем действия оказывается другое лицо, тут же в записи появляется слово, его обозначающее: *Был Жулан, Андрей ходил по корову, Настя мылась в бане*». Еще один пример: «*27 – воскр. пасмурно, чуть утром подстыло шёл снег закрыл яму сеном делал санки я затерла полы пекла пирог и оладьи была Нина она ходила в Вильгорт ужинали в 9 спать в 10 скроила рукавицы 2 пары*» – 27 октября 1985 г. В данной записи, помимо Марии Петровны и ее мужа, субъектом действия выступает Нина, соседка. Этот субъект в тексте получает наименование: при первом упоминании используется антропоним (*была Нина*), при втором – местоимение 3-го лица (*она ходила в Вильгорт*).

Чаще всего Мария Петровна обозначает себя вербально, если этого требует данный контекст, т. е. по «коммуникативной нужде». Это происходит чаще тогда, когда в одном ряду употреблено несколько глаголов, обозначающих действия, производимые разными субъектами. В этом случае появление местоимения 1-го лица *я* неизбежно, в противном случае действительность получит искаженное отражение в записи: «*Надя была вечером у нас, я доила корову*» – 7 мая 1985 г.; «*Сделали забор у Фени я ходила ужинать она ему дала бут. водки*» – 11 мая 1985 г.; «*Была Н. Иг.* (Нины Игониной – *И. Р.*) *по курточку я резала картошку*» – 28 мая 1985 г. Неупотребление местоимения в приведенных контекстах привело бы к смешению действий разных субъектов.

Справедливости ради надо отметить, что примеры такого рода (дающие смешение разных субъектов действия) в дневнике есть, например: «*… утром была Марея по кипетильник разговаривала с Фаей 2–35…*» – 19 мая 1985 г. На самом деле с Фаей, своей дочерью, разговаривала по телефону Мария Петровна. Это мы узнали из ее рассказов о своей жизни и из ее устных комментариев к дневнику. Еще один пример: «*…была почт.* (почтальонка – *И. Р.*) *выписала газету…*» – 22 мая 1985 г. Глаголы *была* и *выписала*, конечно, обозначают действия, производимые разными лицами. *Была* относится к почтальонке, а *выписала* – к самой Марии Петровне. Таким образом, вербально-семантические едини-

цы, выбираемые Марией Петровной, иногда пригодны только для данного (личностного) коммуникативного пространства этой речевой личности и непригодны для другого, более широкого (допустим корпоративного, национально-культурного или планетарного, по терминологии Ю. Е. Прохорова – Прохоров, 2004, 134). Налицо разрыв между коммуникативным замыслом автора и текстом как результатом этого замысла. Для посторонних читателей лицо, производящее действия, одно, для Марии Петровны этих лиц несколько. Недостающие элементы текста легко восстанавливаются ею, и записи прочитываются в полном соответствии с действительностью.

На самом деле, эта языковая черта характеризует не только дневники Марии Петровны (письменную форму речи диалектоносителя), но и спонтанную устную диалектную речь. В качестве примера можно привести отрывок из рассказа А. П. Мясниковой, 1923 года рождения, записанного в д. Макарова Чердынского района Пермской области: «*Мне так попало тожно дак, я чуть не сдохла. Как попало? На вине. Да, а вот принесла я бутылку, она у меня стояла в голбце. И я её купила, и всё она была чистенька. Я её вынесла, ешо посмотрела. А был продавец Коля. Его спросите, он вам скажет, при ём это дело было. А вынесла ешо, посмотрела: ничё нигде нет, чистенькоё вино. Принесла, выпили мы полбутылки, больше уж выпили полбутылки-то. А сидел колдун с нами. Коля привёз его, этого колдуна, слава на его. Колдун-ни колдун, не знаю, а слава-то есь, слава. И вот Коля говорит: "Ой, у тебя чё это плават?" Коля-то, продавец, говорит. Я говорю: "Ой, я час вынесла, – говорю, – погледела: оно чистенько было всё, взболтала, – говорю, – вино чистенькоё". Ты, мол, мне его привёз да продал. Я, мол, его поставила, а то оно уж четыре дня стоит. И чисто, мо, вино, и не распечатано, мо, ничё бутылка. Эдак-ту. И вот он говорит, што с крылима, хто-то с крылима. А он [колдун – И. Р.] сидит тут. И кушали мы. И вот (а он [колдун – И. Р.] – не голосу) я говорю: "Допивайте дочиста". А оне не стали пить дочиста, рас уж тут плават хто-ко. Это Коля говорит: "Это оставь". Ну, я отставила, я прочежу, мол, и узнаю, хто это такой.*

Оне ушли. Я взела чедок и прочедила. На чедке у мня оказался уголь. Я это остатки-те взела, уголь-от выбросила на пол, а надо было в печь бросить. На пол выбросила, остатки выпила, и всё. Выпила – как незамогла-незамогла и чуть не подохла».

В этом рассказе два действующих лица мужского пола. В начале текста рассказчица использует слова, разводящие данных действующих лиц: собственное имя (Коля) для одного и квалифицирующее имя (колдун) для другого. В середине рассказа (см. подчеркнутую часть текста) женщина употребляет вместо имен местоимение третьего лица *он*. Если в первом случае местоимение замещает ближайшее имя Коля, и это по-

нятно всем слушающим: «*И вот он говорит, што с крылима, хто-то с крылима*», то в следующих фразах: "*«А он [колдун] сидит тут. И кушали мы. И вот (а он [колдун] – не голосу) я говорю: «Допивайте дочиста»*" – происходит смешение субъектов действия, поэтому в квадратных скобках автору статьи пришлось указывать наименование одного из субъектов. Рассказчице же конкретизация не требуется, она и так хорошо знает, кто есть кто и кто что говорил и делал. Таким образом, вербализация коммуникативного замысла на уровне указания субъектов действия происходит в наивной речи особым образом, отличным от того, к которому мы привыкли в литературном, по крайней мере, письменном, языке.

2. Второй особенностью дневников Марии Петровны, проявляющейся в дискурсе, выступает предельная сжатость изложения. Стиль дневника отличается удивительным лаконизмом, который достигается пропуском, как в телеграмме, не только предлогов, («*встала 7–15*»; «*спать 11*»), союзов («*спать в 11 не слышала пришёл Андрей*»), но и знаменательных слов, в том числе глаголов, обозначающих типичные, повторяющиеся действия. Например, в записях «*...камин не топили утром кашу в печь...*» – 12 августа 1991 г; «*...в м-не* [магазине – *И. Р.*] *4 хлеба...*» – 6 сентября 1991 г.; «*...я ходила на телефон с Фаей...*» – 17 сентября 1991 г.; «*...свинью не кормили по молоко Сашка...*» – 24 сентября 1991 г. пропущены глаголы *поставила, купила, разговаривала, были* (*приходили*). Эти глаголы читатели дневника могут реконструировать либо по контексту данной записи, либо только из содержания всего дневника. И в данном случае выбор автором вербальных средств связан с параметрами коммуникативного пространства, в котором он осуществляет сообщение. Поскольку Мария Петровна одновременно является и автором, и потребителем данной речевой продукции, в своих записях она часто «пропускает» слова, которые легко восстанавливаются ею в ходе чтения.

Автор в свернутом виде и только для себя хранит в дневнике информацию о каждом прожитом дне. Мария Петровна не помещает в дневнике описания событий, а перечисляет только их названия, потому что большинство событий – типичные, повторяющиеся из года в год, настолько известные ей, что она не видит смысла говорить о них подробно.

Кроме пропуска лексических единиц, Мария Петровна пользуется еще одним приемом компрессии текста – сокращениями. Какие-то сокращения, в общем, понятны всем читающим, какие-то знает только автор. Приведем сначала примеры сокращений первого рода: «*...с 7 ч.* [часов] *стал дождь...*», «*...купила на 3 р.* [рубля] *колбасы...*», «*...ночью был дождь и ц.* [целый] *день кр.-вр.* [кратковременный] *дождь...*», «*...он уехал в б-цу* [больницу] *в Чердынь..*», «*...купили помидоры виноград в м-*

не [магазине]*...*», «*...хлеб купил 2 шт.* [штуки] *белого*», «*...см.* [смотрели] *телевизор...*». Сокращения другого рода постороннему человеку совершенно непонятны: «*...забыла поздравить Геор. и (Лиду-Любу)...*», «*...привез сено Добрынин В....*», «*...Таня нарвала з. шар...*», «*...Надя Ассан. искала Игонину...*», «*...числила м. садик...*», «*...была у Н. Иг...*», «*...нарезала карт. 2 в...*», «*...косили на ан. месте...*», «*...была на п/раме...*».

Следует отметить, что для разговорной речи, в особенности диалектной, тоже характерна компрессия. Можно привести множество примеров, когда в зафиксированном диалектном тексте пропущены не только слова знаменательных частей речи, но и целые куски предложений. Без контекста и знания коммуникативной ситуации в целом человеку другой лингвокультурной общности очень трудно, порой почти невозможно понять текст, потому что он построен «от себя» и, в общем, «для себя», т. е. с ориентацией на культурный фон и коммуникативное пространство говорящего. «*Раньше без бражски не жывали. Каждое воскресенье где-то выйдут, кто-то бетончик, кто чё, придут. У кого чё есь*» – фрагмент записи, сделанной в с. Касиб Соликамского района в 2004. В восстановленном нами виде текст будет следующим: «*Раньше без бражки не живали. Каждое воскресенье* [жители деревни] *где-то выйдут, кто-то бетончик* [браги вынесет], *кто чё* [может, тот то из еды принесет]. *У кого че* [в доме] *есь*». Еще один пример: «*Вот лес-от валили, стражники дак. Без стражников на билет надо брать было. Если увезёшь так дак, обложат тебя ещё*» – фрагмент записи, сделанной в д. Усть-Ижма в 2000 г. Теперь повторим его в полном виде: «*Вот лес-от валили* [раньше], *стражники* [за этим следили] *дак. Без* [разрешения] *стражников на билет надо брать было. Если увезёшь* [лес] *так* [без разрешения] *дак, обложат тебя* [штрафом] *ещё*».

Эта особенность наивного дискурса в дневнике Марии Петровны проявляется в гораздо большей степени и выражается более разнообразными способами., чем в диалектной спонтанной речи (в том числе и речи самой М. П. Сусловой).

3. Третья особенность дневников Марии Петровны напрямую связана с указанной выше. Главная информация о событиях дня сворачивается, «архивируется» с помощью ведущих частей речи – существительного и глагола (ср.: существительное составляет 42% от общего количества слов, принадлежащих знаменательным частям речи, глагол – 30%). Большой процент в дневнике составляют и местоимения, осуществляющие отсылку к действительности или референцию (10,5%).

Глаголы со своими актантами образуют событийный каркас записи, передают основное ее содержание, например:

«*...<u>встала</u> в 7*

Ваня <u>ходил</u> на реку ничего <u>не принёс</u>

был отец
я ходила в Вильгорт выписала билет на дрова
купила *хлеб ходила рубить дрова у сушилок*
вечером тоже ничего не принёс
на Добавке (название участка земли, обрабатываемого семьей Марии Петровны – авт.) *заборонили*
у Марии гуляла Зина [свинья – авт.]
привели к нам
вечером жарила рыбу
ели горошницу спать в 11
попробовали пиво
брала кр[асную – авт.] *большую бутылку*
валили дрова для м-на 3–22 и чуть кололи
вечером резать начала картошку» – 27 мая 1985 г.

М. П. Суслова неосознанно отбирает для фиксации в дневнике лишь те события, которые, с ее точки зрения, наиболее существенны. Но она, как мы уже говорили, ограничивается только констатацией этих событий, практически не описывая ни само действие, не характеризуя ни субъекты, ни объекты. Именно поэтому процент прилагательных и причастий в дневнике мал (они составляют в совокупности лишь 3,75%).

Очень часто устный рассказ о том или ином событии своей жизни пожилые деревенские жители так же, как и Мария Петровна в своем дневнике, строят как перечислительный ряд, описывающий этапы события. Мало в этих текстах характеризующей лексики, редко встречаются оценочные слова, основой таких рассказов служат глаголы. Например: «*Вот лён посеешь. Он выростёт, потом его дерьгают, развесят, высушат, потом симички отколотят палкой (таки палки были широконьки, а там ручка поуже), потом этот лён стлали на полянку. Он выляжился. Потом его домой увозили, в бане сушили и мели. Он изомнётся, и это волокно остаётся. Потом чёшешь и прядёшь*» – рассказ Валентины Михайловны Пегушиной, 1929 г. р., записан в с. Касиб Соликамского района. Как видим, данный фрагмент в значительной степени напоминает записи в дневнике Марии Петровны. Разница состоит в том, что, кроме событий дня, дневник Марии Петровны содержит и другие сведения (см. структуру записи на с. 3), а записи спонтанной диалектной речи, сделанные нами в различных населенный пунктах Пермской области, содержат не только изложение тех или иных событий, но и ответы на вопросы собирателей, описания тех или иных предметов, оценку тех или иных явлений. Но, безусловно, общей чертой диалектных речевых произведений (как письменных, так и устных) является максимально сжатое, свернутое изложение, развернуть, «разархивировать» которое часто может только носитель языка, обладающий соответствующим «архиватором», ключом к смыслу.

Подобное различие коммуникативных пространств, обусловленное принадлежностью их представителей к разным лингвокультурным общностям, эмоционально, но точно передано в одной из записей диалектной речи, сделанной нами в п. Ныроб Чердынского района Пермской области от Е. Д. Носовой, 1911 года рождения. «Где Вы сено хранили?» – спрашивает собиратель, и Екатерина Дмитриевна отвечает: «*А тожо где? На чердаке. Где? Скотина тут и, сено им еть свежоё [надо]. Вы как всё ровно вот первобытные. Где же было сено-то хранить, спрашиваете. Вот бы кто-то доброй человек послушал бы вас, дак на вас бы плюнул*». Е. Д. Носова возмущается тем, что собиратели не знают самых элементарных, с ее точки зрения, вещей, таких, которые для нее самой составляют основу существования.

4. Дневник Марии Петровны изобилует количественными показателями, которые можно назвать еще одной чертой наивного дискурса: «*...принесла 21 шт. груздей...*»; «*...купила песок 2 кг по 75 и 30 шт. яиц по 27 руб...*»; «*...отдала деньги Настины 160...*»; «*...была Галя ей дала 200 руб...*»; «*...Мария принесла нам пенсию 6543 руб...*»; «*...ходил на реку принес 1 щуку 3,2 и 2 налима...*»; «*...сделала пиво ведро ужинали в 9 спать в 10 1-я заря* [речное судно на воздушной подушке – авт.]...»; «*...сварила варенье малину 0,5 и замариновала грибы 4 б. малых...*»; «*...встала в 7 мороз 40°...*».

Данная черта не является исключительно принадлежностью дневника Марии Петровны. А. В. Курникова, сравнившая язык дневника М. П. Сусловой и дневника П. Е. Чехова (отца А. П. Чехова, родившегося в семье крепостного крестьянина и не получившего систематического образования – авт.), приходит к выводу, что количественные показатели, причем часто прагматически никак не мотивированные, являются общей чертой обоих документов. (См. у П. Е. Чехова (Чехов Т.17): «*...Все ели блины... Дроздова съела 10 блинов, Коля 6, Маша 4 блина...*»; «*... овца отелилась двумя ягнятами...*»; «*... утро +10, полдень +30. В саду снял 8 яблок, больше нет...*») (Курникова 2000).

Думается, что эта особенность, в конечном счете, определяется конкретным типом мышления авторов обоих дневников. «Числа – элементы особого числового кода, с помощью которого описывается Вселенная, человек... В древних мифопоэтических традициях число было не только образом мироздания, но и средством его периодического восстановления в циклической схеме развития» (Топоров 1988: 629). Мы уже пытались показать (см. с. 4), что цикличность структуры записи в дневнике Марии Петровны отражает определенный способ восприятия автором окружающего мира. Теперь обращаем внимание на другую черту текста дневника, которая является продолжением вышеуказанной: этот циклический порядок жизни передается и через многочисленные числовые показатели, обозначающие детали, части этого порядка.

5. Крайне редко в дневнике встречаются записи событий общественной жизни. И здесь мы сталкиваемся с явлением, которое исследователи «наивного письма» обозначают как «деиерархизацию и плюрализацию предметов» (Козлова, Сандомирская 1996: 13), «рядоположенность разнопорядковых ценностей» (Минаева). Это можно определить в качестве пятой особенности наивного дискурса, проявляющегося в записях Марии Петровны. В качестве примера можно привести отрывки из дневника М. П. Сусловой от 25 февраля 1986 г. и от 22 августа 1991 г. «*25 – встала в 7 ветер метель мало картошки нет хлеба и мало воды начался 27-й съезд КПСС в 12 часов дня мы с Катей лежали на печке...*»; «22 – *... без осадков ходили по чернику принесли грибов и 2 рыбки домой в 5 ч. хлеб покупал Алеша в 10 переворот в Москве все арестованы пекла утром блины...*».

«Деиерархизация предметов» в дневниках Марии Петровны проявляется не только в том, что автор перечисляет в одном ряду события большой политики и бытовые события своей частной жизни. В принципе, подача любых неоднородных явлений в виде ряда однородных членов (глагольного ряда) или бессоюзных предложений – типичная черта дневников Марии Петровны: «*1 – четверг встала в 6 с утра солнце увидала таракана побрызгала закрыли ягоды собр.* [собрались – авт.] *грести дождь... была Настя принесла деньги я сняла клубнику сварила он делал грабли и умывальник повесил банку с обеда ветра нет...*» – 1 августа 1985 г.; «*7 – солнце без осадков встала в 7 ушли за реку варила грибницу отправила письмо Люде косили Каз.* [казённую – авт.] *кулигу* [название участка земли – авт.] *половину Сашка был с ребятами купил 2 л. меду м.* [маленько – авт.] *подпили были Ваня Надя Митраковы (пьян) спать в 12 Андрей пришел поздно я ходила к почтальону не было хлеба ночью была гроза-дождь кусали клопы с 3–30 неспала*» – 7 августа 1985 г.

Итак, мы представили в данной статье ряд черт, которые проявляются в письменной речи диалектоносителя – в записях ее бытового дневника. Сравнительный анализ данных записей со спонтанной диалектной речью других людей и с аналогичными записями других носителей этого типа культуры привели нас к выводу о том, что описанные особенности (отсутствие слов, обозначающих основных субъектов действия, предельная сжатость изложения, построение высказывания в основном за счет ведущих частей речи – существительного и глагола, изобилие количественных показателей, подача неоднородных явлений в виде ряда однородных членов или цепочки предложений) являются не индивидуальными средствами реализации коммуникативного замысла конкретной речевой личностью, а типичными, характеризующими речь представителей определенной лингвокультурной общности и репрезентируют особый вид дискурса – наивный дискурс.

Список литературы

Арутюнова Н. Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. 1990. С. 136–137.

Веселова И. С. «Дневник бабушки Марфы» как образец бытовой словесности // www.mpsf.org/virtual/Mast/content.htm.

Вишнякова О. Д. Язык и концептуальное пространство / на материале современного английского языка. Москва, 2002.

Вяткина И. И., Русинова И. И., Семенова И. В. О структурных и семантических особенностях личного дневника диалектоносителя // Язык. Система. Личность. Екатеринбург, 2000. С. 373–379.

Дымарский М. Я. Проблемы текстообразования и художественный текст (на материале русской прозы XIX-XX вв.). Санкт-Петербург, 1999.

Зернецкий П. В. Лингвистические аспекты теории речевой деятельности // Языковое общение: Процессы и единицы. Калинин, 1998. С. 36–41.

Караулов Ю. Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения // Язык и личность. Москва, 1989. С. 3–8.

Клобукова Л. П. Феномен языковой личности в свете лингводидактики // Международная юбилейная сессия, посвященная 110-летию со дня рождения академика Виктора Владимировича Виноградова. Москва, 1995. С. 321–323.

Козлова Н. Н., Сандомирская И. И. Я так хочу назвать кино. Наивное письмо: опыт лингво-социологического чтения. Москва, 1996.

Красных В. В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). Москва, 1998.

Куприяновский П. В. Проблемы изучения художественно-документальной литературы // О художественно-документальной литературе. Иваново, 1972.

Курникова А. В. Языковые особенности текстов «наивного письма» (на материале записей бытовых дневников). Дипломная работа. Пермь, 2000.

Литературный энциклопедический словарь. Москва, 1987.

Лурье М. О феномене наивного сочинительства // www.mpsf.org/virtual/Mast/content.htm.

Маковский М. М. Сравнительный словарь мифологической символики в индоевропейских языках: Образ мира и миры образов. Москва, 1996.

Минаева А. П. Материалы круглого стола: обсуждение «Что такое «наивная литература»? //www.mpsf.org/virtual/Mast/content.htm.

Мишланов В. А. Семантика и структура русского сложного предложения в свете динамического синтаксиса. Пермь, 1996.

Прохоров Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс. Москва, 2004.

Российская социальная энциклопедия. Москва, 1998.

Русинова И. И. Метеоформулы в бытовом дневнике диалектоносителя // Лингвистические и эстетические аспекты анализа текста и речи: Сборник статей Всероссийской конференции Том 3. Соликамск, 2002. С. 130–140.

Русинова. И. И., Вяткина И. И. Грамматические особенности дневниковых записей диалектоносителя. Словесность и современность. Пермь, 2000. С. 163–169.

Русинова И. И., Курникова А. В. Речевой статус бытовых дневников М. П. Сусловой. Изменяющийся языковой мир. Пермь, 2002. С. 252–259.

Седов К. Ф. Дискурс и личность: Эволюция коммуникативной компетенции. Москва, 2004.

Степанов Ю. С. Язык и Метод. Москва, 1998.

Топоров В. Н. Числа // Мифы народов мира. Т. 2. Москва, 1998.

Foucault, M. 1969. «L'archeologie du savoir». Paris.

Foucault, M. 1972. «L'ordre du discourse». Paris.

Фундаментальные исследования современной американской лингвистики. Москва, 1997.

Чернявская В. Е. Дискурс // Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Москва, 2003. С. 53–55.

Шалина И. В. Взаимодействие речевых культур в диалогическом общении: аксиологический взгляд. Екатеринбург, 1998.

Образ человека в дневнике диалектоносителя*

И. И. Русинова

Статья сдана в сб.: Филолошки студии: 5 / 2007 – Скопје: Институт за македонска литература: Филолошки факултет «Блаже Конески», 2007. – 2 св. С. 184–194.

Язык записей дневника М. П. Сусловой, жительницы села Камгорт Чердынского района Пермского края, неоднократно был предметом научного анализа (см.: Вяткина и др. 2000; Русинова, Вяткина 2000; Русинова 2002; Русинова, Курникова 2002; Русинова 2006 и др.). В данной статье мы рассмотрим образ человека в дневнике.

Записи в дневнике М. П. Сусловой являются регулярными, поэтому структура ежедневной записи вполне определенна, она включает в себя следующие компоненты:

1) календарные данные (число, день записи, праздник);
2) указание времени, когда автор проснулся;
3) описание погоды утром в день записи;
4) описание состояния природы;
5) перечисление событий, произошедших за день;
6) описание погоды вечером в день записи;
7) указание времени, когда автор лег спать (Вяткина и др. 2000).

Приведенная выше структура записи идеальна, в реальности устойчивость этой структуры весьма относительна. Одни компоненты в той или иной записи могут отсутствовать, другие – не иметь постоянного места. Неизменными, всегда присутствующими в записи выступают первый и пятый компоненты, что вполне логично: датировка записей – характерная черта дневника как жанра, а описание событий дня – главная цель автора дневника.

В качестве примеров записи можно привести следующие отрывки из дневника Марии Петровны Сусловой (разбиение на компоненты наше – И. Р.):

1) *14 – понедельник – покров день;* 2) *встала в 10;* 3) *с утра пасмурно;* 4) –; 5) *спал ц[елый – И. Р.] день снóсила все банки вниз сняла калину и сварила письмо от Люды вечером была Настя посидели пели песни идол ходил по пиво к Марии 3 л.;* 6) *сильный холодный ветер;* 7) *спать в 11* – 14 октября 1985 г.

1) *11 – пятница;* 2) *встала в 7 ч.;* 3) *пасмурно тем. -5;* 4) –; 5) *отправила Тане письмо и за переговоры докопала на Добавке 13 в. дома*

* Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РГНФ № 06-04-82406, АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» № РНП.2.1.3.3400.

тоже сдала картошку 7 м[ешков – И. Р.]. маленьких купила муки 1 м[ешок – И. Р.] рж[анной – И. Р.] была у отца маленько покопала картошку очень плохая ходила на поля по корову вечером варила картошку ели с грибами горячую в 10 ч.; 6) *был кратковр[еменный – И. Р.] дождь;* 7) *спать легли в 10.30* – 11 ноября 1981 г.

Установившаяся структура записи в дневнике М. П. Сусловой, как мы видим, имеет кольцевую форму: первым, внешним, «кольцом» выступает обозначение времени (п. 1, 2, 7), вторым, вписанным в него, показан мир природы (п. 3, 6), и третьим, центральным, является круг событий, произошедших с участием автора, т. е. мир людей (п. 5). Думается, такая структура записи в дневнике не случайна. Она в определенной степени отражает способ видения окружающего мира автором. Такой способ восприятия мира был характерен еще для первобытного человека: жизненный цикл представлялся ему в виде круга, в котором умирание – это не конец, а начало новой жизни. В данных представлениях отразились наблюдения древнего человека над окружающей его природой, в которой все подчинено закону цикличности. Помещение человека (в данном случае автора дневника) внутрь круга тоже неслучайно. Мир Марии Петровны начинается не с нее, а с той среды, в которую человек вписан – мир времени и пространства.

Начнем рассмотрение специфики изображения человека в дневнике М. П. Сусловой с анализа первого «кольца» – кольца времени. В «кольцо времени» дневниковых записей М. П. Сусловой входят три компонента: дата; праздник, приходящийся на эту дату; время, с которого начинается для автора каждый новый день. Датировка событий, и вообще их координирование во времени и пространстве, для автора очень важны, поэтому даты в дневнике выставлены даже в том случае, если Мария Петровна по какой-то причине ничего о произошедшем дне не написала.

Автор не делает различия между праздниками церковными и светскими. Они в равной мере упомянуты в дневнике, правда, светские праздники в записях встречаются реже (*5 мая – радольница; 28 мая – день молодёжи; 7 июня – Иванов день; 21 июля – Прокопьев день; 2 августа – Ильин день; 28 августа – Успеньев день; 19 сентября – праздник Чудо; 10 октября – день колхозника; 4 ноября – Казанская; 19 декабря – Николин день; 7 января – Рождество; 23 февраля – Красная армия; 22 марта – Сорок святых; 7 апреля – Благовещенье; 1 апреля – Вербное воскресенье; 17 апреля – суббота Страшная; 18 апреля – Пасха; 27 апреля – Радольница; 9 мая – День Победы; 3 июня – Семик; 12 июля – Петров день; 21 июля – Прокопьев день; 2 августа – Ильин день; 28 августа – Успеньев день; 18 сентября – Богородицын день; 7 октября – день Конституци* – из записей 1981–1982 г.).

Одним из важных событий, напрямую связанных с временем, является перевод часов на летнее время и обратно, он обязательно фиксиру-

ется в дневнике (*1 октября 1981 г. – перевелись часы на 1 ч. взад; 1 апреля 1981 г. – перевели часы на 1 ч. вперёд; 1 октября 1982 г. – перевелись часы).*

Отношение Марии Петровны к времени серьезное, даже трепетное. Она не только фиксирует начало и окончание каждого прожитого дня, но и максимально точно вписывает во временные рамки все значимые (и незначимые) события.

Мария Петровна обязательно помечает дни рождения членов семьи – дочерей, внуков, а также дни смерти своих родителей. Записи об этом присутствуют в дневнике (*Вите первому [старшему зятю Виктору Васильевичу Склемину – И. Р.] день рождения; 18 марта – умерший день отцу 40 лет умер 1942 г.; 21 марта – поминки матери 1 год; 8 апреля – Фае [старшей дочери – И. Р.] день рождения; 9 апреля – день рождения мне; 8 октября – Кате [внучке – И. Р.] день рождения; 19 декабря – день рождения Андрюше [внуку – И. Р.]; 1 февраля – Тане [младшей дочери – И. Р.] день рождения* – из записей 1982 г.).

Автор дневника обозначает временные границы своих и чужих действий или – чаще – их начало или конец (*я с фермы пришла в 12 ч.; в 22 ночи она пришла к нам; вечером пришли в 9 ч. оба; уху ели в 11 ч.; ушла на ферму в 7–30 вечером; коров не проверяли угнали 10–30 на пастьбище; в 10 ч. приходила Нина Суслова с Зойкой; до 4 ч. полола на Добавке; приехал в 7–30 вечером на автобусе; скроила платья до 3 ч.; звонила Фае в 11 ч.* – из записей 1982 г.).

Практически всегда Мария Петровна обозначает время погодных изменений, происходивших в течение описываемых суток (*с утра пасмурно немного дождь в 3 ч. солнце; в 8 ч. вечера немного дождь; в 7 ч. сильная гроза и дождь; с утра солнце сухо; целый день дождь; с 3 ч. солнце без дождя* – из записей 1981 г.).

«Кольцо пространства» в дневнике Марии Петровны – это прежде всего природа, которая ее окружает. Образ жизни крестьянина обеспечивает тесную связь человека с окружающим его природным миром и позволяет ему чувствовать себя частью этого мира. За этим видом общественной практики стоит и совершенно определенный тип ментальности, обусловленный очень древним по происхождению типом мышления (магическим, мифологическим). Такой тип мышления не ставит человека над миром, не позволяет ему чувствовать и проявлять себя властелином природы. Человек, обладающий этим мышлением, вписан в мир, он – его органическая часть, такая же, как растения и животные, которые его окружают, как горы и реки, среди которых он живет, как боги и духи, которые для него так же реальны, как он сам.

На страницах дневника М. П. Сусловой нашли отражение все основные природные циклы и процессы: таяние снега, распускание листьев, цветение, увядание природы; жизнь реки в разные сезоны, состояние

погоды практически каждый день. В качестве примера можно привести записи мая 1985 г., в которых нашли отражение этапы пробуждения природы (*с утра солнце и ц[елый – И. Р.] день ручьи; солнце тепло бегут ручьи от берегов отошла река; набухли почки у смородины; сильно бежали ручьи оторвалась дорога на реке; была первая гроза и радуга; набрала почки черёмуха; появ[ились – И. Р.] листья на смородине; распустилась чуть черёмуха; на улице черёмуха чуть в листьях в избе взошла россада; распустила листья смородина*).

Причем изображение природы в дневнике не отличается эмоциональностью и оценочностью. Здесь нет эпитетов, вообще каких-либо тропов. Перед нами фиксация процессов, входящих в природный сезонный цикл. Можно для примера взять еще одну цепочку записей за 1981 год, в которых отражается состояние природы в конце осени – начале зимы (*первый иней; был сильный иней; осыпалась черёмуха в оградке; в оградке почти совсем зелёная смородина опала и рябина; холодно чуть подморозило иней; опали все листья с черёмухи и рябины; иней до сих пор в лесу мошкара; утром снег; чуть подморозило солнце сухо; застыло крепко, валил с обеда снег*).

Мария Петровна в течение нескольких лет, будучи уже на пенсии, работала, как она пишет сама в «Автобиографии», «*8 лет от Березников наблюдателем природы, воды, воздуха и всего другого*». Наверное, еще и поэтому сведения о состоянии природы и погоды являются постоянными компонентами ее записей. Данному аспекту анализа дневников М. П. Сусловой мы посвятили отдельную статью (Русинова 2002). Здесь же скажем только, что описанию погоды в дневнике автор уделяет огромное внимание. Это проявляется в нескольких моментах. Во-первых, фиксация погоды содержится в подавляющем большинстве записей; во-вторых, сведения о погоде в одной записи могут приводиться два раза (*Солнце сильный иней Надя унесла поросёнка вечером Шура Мырз. ходили на озеро ботать с утра в 6 ч. стал дождь гроза немного рыбу чистили вечером засолили Таня постирала ужинали в 10 спать в 11* – 31 августа 1985 г.), три раза (*3 – встала в 7 ночью был дождь утром пасмурно кошки съели мясо Мария принесла сумку под хлеб приходил Саша с ребятами сильный дождь вязал мерёжу топил печку я сняла смородину варила варенье была у Насти унесла герань и Марие тоже Ваня пришёл за мной дождалась Зину 5 шт. ц. день дождь купили масло, яйца сухари ребята смотрели кино Сашка с ребятами мылись в бане покупали бутылку спать в 11* – 3 августа 1985 г.), даже четыре раза (*4 – августа ц. ночь дождь и с утра тоже на кухне не топили встала в 7–10 идёт дождь отвязалась собака Андрей ушел с нами я ходила к отцу они кололи теленка опаливали голову и ножки мал. дома спала Ваня вязал мерёжу днём всё был дождь и ветер вечером топили кухню замариновала грибы 2 м. банки начал вязать вершу пили чай спать в 11 Андрей пришёл*

в 10 постирала ему штаны всё идёт дождь ветер наносила воду в баню – 4 августа 1985 г.); в-третьих, информация о погоде имеет большой удельный вес в записи (иногда метеоформула составляет половину записи) (*10 – тем возд[уха – И. Р.] – 9.0. ночью шел чуть снег Настя взяла сумку уехала в Чердынь к Ольге* – 10 декабря 1986 г.; *16 – пролетал чуть снег холодно без осадков копали на добавке носил вниз* – 1 сентября 1986 г.).

Наконец, третьим, центральным, основным «кольцом» в дневнике М. П. Сусловой является мир людей. Посмотрим, какие аспекты в образе человека для М. П. Сусловой являются наиболее важными. Об этом напрямую не сказано на страницах дневника, мы можем составить представление об этом по той информации, которую актуализирует автор.

Прежде всего, человек в дневнике предстает в своей деятельности. Это деятельность производственная и непроизводственная. Автор не разделяет эти два вида активности. Домашние хлопоты, работа по хозяйству начинают и заканчивают день, а производственная деятельность является их логическим продолжением. Причем работа домашняя отражена в дневнике подробно, а колхозная – в гораздо меньшей степени. Она упоминается далеко не каждый день. Это связано, очевидно, с тем, что, существуя натуральным хозяйством, герои дневника в большей степени зависели от результатов домашнего труда, нежели от труда общественного, колхозного.

Совершенно естественно, что семантически ведущей частью речи в дневнике М. П. Сусловой является глагол. Поэтому основа записи – глагольная цепочка, которая представляет собой перечень дел, производимых героями. Исключением являются только глаголы, описывающие состояние природы и погоду (*2 – четверг встала 6.30 топила печь грузили силос Надя Валя Зоя я погода солнце но холодно деньги не давали садила клубнику высадила огурцы под банки была Мария Александровна унесла картошку и малину я была у Веры с Митраковым Витей ходил в лес рубил дрова вечером спать легли 10.30* – 18 мая 1982 г.; *1 сентября – сухо солнце золотой шар не расцвёл Ваня ходил на работу вальщиком пришёл в 3 ч. я выкинула доски из ямы и картошку с Настей стирала немного снимала малину ремонтировали пол под сараем собрала огурцы засолила 2 банки и Насте 1 и помидоры закрывала огурцы вечером была Настя ели пирог спать в 11 ч. переговоры с Фаей* – 1 сентября 1982 г.).

Как видно из примеров, человек в дневнике Марии Петровны – это в большей степени homo habilis, чем homo sapiens. Причем его деятельность связана, в основном, с обеспечением биологического выживания. Сюда можно отнести заготовку сена, дров, уход за скотом, уборку снега, работу в огороде, заготовку и приготовление пищи. В разные сезоны осуществляются, разумеется, разные виды деятельности. В июле-августе центральным событием дневника является сенокос (*косили у столбика*

на Антоновском месте; косили на Антоновском месте сгребли у столбика конец; Ваня ходил косить за реку с Иваном Жулановым я с Настей сгребла в логу; Петя уехал косить выкосили Антоновское место ходили подкашивать; убрали сено на Гагарихе), зимой – освобождение пространства вокруг жилья от снега *(валил снег огребалась; Ваня огрёбся ночью была пурга; шёл снег мело огребалась 2 раза; ребята убрали снег)*, летом и осенью – работа в огороде *(убирался в огороде и в саду делали парник; Ваня целый день в огороде; росадила чеснок в ящики; разносили навоз и всё в огороде расбрасывали; посадила клубнику; Ваня пересаживал малину; после фермы носили картошку; высадила огурцы под банки; принёс калину посадил; досадили Добавок; посадила 1 грядку дома лук; дома покопала посадила картошку морковь лук чеснок)*, в этот же сезон – заготовка продуктов впрок *(принесли грибы поставила сушить; ездили по рыбу принесли засолили; собирали девки малину варили варенье; сняла рябину замочила; засолила 3 л. банку огурцов сварила варенье смородину 1 банку; я сняла огурцы засолила и грибы днём; ходили по клюкву; делали капусту вместе с Андреем)* и ежедневно – приготовление и потребление пищи *(кашу и картошку варила в огороде; вечером варила уху; пекла блины; стряпала ушки; была Тимофеевна обедали вместе; утром был отец ел пироги с молоком; вечером стряпала пельмени и варила)*.

Все перечисленные виды деятельности связаны с затратой физической энергии. Действий интеллектуального плана в дневнике отражено немного. Это в основном деятельность речевая *(написать письмо (открытки, наряды), разговаривать по телефону, поссориться)* и торговая *(купить, сдать, продать)*.

Причем, даже если автор занимается не физическим трудом, в дневнике чаще всего появляется глагол со значением физического действия (*заводила радиолу* вместо ожидаемого *слушала песни (музыку)*; *ходила в клуб* вместо предполагаемого *смотрела в клубе концерт)*.

Представлены в дневнике родственные отношения. Причем они тоже показаны со стороны деятельностной, а не чувственно-эмоциональной. Записи отражают, кто из родственников, когда приходил, приезжал и что делал. Открытого выражения чувств в дневнике нет. О теплом отношении членов семьи Сусловых друг к другу можно судить по высокой частотности глаголов, передающих некоторые действия – телефонные разговоры, написание, получение писем, открыток, посылок, приезды в гости (*пришли переговоры на 8-е; разговаривала по телефону с Таней; получила от Тани письмо и ответ написала сразу; получила письмо от Люды; разговаривала с Березниками; звонила Фае; отослала телеграмму Геогрию; унесла посылку на почту* – из записей 1981 г.).

Взаимоотношения в социуме (в данном случае в среде односельчан) тоже показаны прежде всего в деятельности, чаще – в деятельности со-

вместной. Это производство какой-либо хозяйственной работы – покос, посадка, окучивание, уход за скотом. Раньше в деревне собирали так называемые *помочи*, остались они и сейчас, о чем свидетельствуют данные «Словаря пермских говоров». Это слово имеет следующее значение – 'собрание людей для оказания помощи кому-л. в работе, с угощением со стороны хозяев' (Словарь пермских говоров 2001: 163). Общинность крестьянской жизни, судя по записям Марии Петровны, распространяется не только на работу и отдых, похороны, поминки, но и на еду, мытье в бане, ночевки друг у друга (*гребли Казённую кулигу Роза + Валя + Настя; я копала [картошку – И. Р.] у Лялиной и 1 час у Нади; днём сидели в огороде Мария Настя и я; вечером под берёзкой сидели ели уху; вечером я мылась в бане у Насти; Настя пришла к нам ночевала* – из записей 1981 г.).

Записи Марии Петровны никак не характеризуют человека со стороны его общественной активности. В дневнике упомянуты некоторые события большой политики, но эти упоминания очень редки. К тому же автор совершенно не иерархизует явления бытовые, личные и общественные, публичные. К примеру, так Мария Петровна сообщает об очередном съезде КПСС (*25 – встала в 7 ветер метель мало картошки нет хлеба и мало воды <u>начался 27-й съезд КПСС</u> в 12 часов дня с Катей лежали на печке*). Еще один отрывок из дневника содержит сведения о путче 1991 года (*... без осадков ходили по чернику принесли грибов и 2 рыбки домой в 5 ч. хлеб покупал Алёша спать в 10 <u>переворот в Москве всех арестовали</u> пекла утром блины*).

Политика, по сути, не оказывала заметного влияния на жизнь семьи Сусловых (как, впрочем, и других жителей деревни), чье существование определялось в основном собственным трудом и природными условиями, а не решениями КПСС. Политические события были где-то далеко в Москве и до Камгорта доходили только в виде отголосков. И уж, конечно, в дневнике нет размышлений по поводу политического и государственного устройства, критики власти и т. д. Как показывает наш многолетний опыт общения с диалектоносителями, существующая власть воспринималась и воспринимается ими фаталистически, как нечто совершенно не зависящее от их воли.

Дневник практически не показывает героиню одну: она постоянно в общении с родственниками, коллегами, односельчанами. О степени официальности или неофициальности отношений Марии Петровны с тем или иным человеком можно судить по структуре и составу антропонимов. Людей близких, с которым она связана родственными, свойственными или дружескими отношениями, она называет в дневнике неполными именами, часто осложненными суффиксом *-к- (Нинка, Надька, Зойка, Аннушка, Мария, Настя, Толя)*. Основную массу односельчан Мария Петровна называет неполным именем и фамилией или неполным именем

и прозвищем *(Надя Асанова, Валя Мезенцева, Тоня бигичовская, Аля-почтальон, Шура-бригадир, Коля Вассин, Гриша-татрин)*, реже – только прозвищем *(Жулан, Макака, Мессериха)*. Если же отношения официальные или неблизкие, то антропоним будет состоять из имени, отчества *(Мария Александровна)*, фамилии *(Густокашин, Голохвастов)*, фамилии и инициалов *(М. В. Ковалева, Б. Сергеевич Щеголихин)*. Людей более старшего, чем сама Мария Петровна, поколения она называет иначе – либо по отчеству, либо с употреблением слов *бабушка, дядя, тетя (Тимофеевна, Максимович, бабушка Егоровна, т. Лима, д. Вася)*.

Итак, образ человека в дневнике М. П. Сусловой определяется типом мышления автора. Этот тип мышления, охарактеризованный выше, порождает человека естественного, человека как органическую часть окружающего мира, но отнюдь не главенствующую.

Человек в изображении М. П. Сусловой – существо деятельное. Его активность проявляется в труде, но не государственном, колхозном, а личном. И личный труд – это не проявление творческой индивидуальности отдельного человека, а, скорее, общинная совместная крестьянская работа по обеспечению физического существования социума.

Человек М. П. Сусловой аполитичен. Его натуральное хозяйство не зависит от государства, поэтому существующая система власти его мало интересует, в общем, как мало интересует и колхозная жизнь.

Список литературы

Вяткина И. И., Русинова И. И., Семенова И. В. О структурных и семантических особенностях личного дневника диалектоносителя // Язык. Система. Речь. Екатеринбург, 2000. С. 373–379.

Русинова И. И. Метеоформулы в бытовом дневнике диалектоносителя // Лингвистические и эстетические аспекты анализа текста и речи: Сборник статей Всероссийской конференции. Том 3. Соликамск, 2002. С. 130–140.

Русинова. И. И., Вяткина И. И. Грамматические особенности дневниковых записей диалектоносителя. Словесность и современность. Пермь, 2000. С. 163–169.

Русинова И. И., Курникова А. В. Речевой статус бытовых дневников М. П. Сусловой. Изменяющийся языковой мир. Пермь, 2002. С. 252–259.

Русинова И. И. Наивный дискурс // Вестник Пермского университета. Вып. 3 (3). Филология. Пермь, 2006. С. 86–97.

Словарь пермских говоров. Вып. 2. Пермь, 2001.

Бытовые дневники М. П. Сусловой и П. Е. Чехова *

А. В. Курникова

Материалом исследования послужили записи бытовых дневников Павла Егоровича Чехова (отца Антона Павловича Чехова), сделанные автором с 1 марта 1892 г. по 12 октября 1889 г., опубликованные А. П. Кузичевой и М. Е. Сахаровой в книге «Мелиховский летописец: Дневник Павла Егоровича Чехова» в объеме 242 печатных страниц [Мелиховский летописец, 1995], и записи Марии Петровны Сусловой, жительницы с. Камгорт Чердынского района, в объеме 96 рукописных страниц, сделанные ею с 1 марта 1985 г. по 30 апреля 1987 г. Для языкового анализа мы использовали часть материала: записи за 1887 г. из дневника П. Е. Чехова, записи за 1986 г. из дневника М. П. Сусловой.

1. Бытовые дневники и их авторы

Познакомимся с героями нашей статьи.

Мария Петровна Суслова (в девичестве Давыдова) родилась в пос. Майкор Чермозского района Пермской (Молотовской) области. Её родители были единоличными крестьянами. В 1932 году вступили в колхоз. М. П. Суслова закончила 7 классов средней школы. В 1942 г., когда «*умер отец пришлось бросить школу так как не было денег плотить за учебу*» (здесь и далее цитируется автобиография М. П. Сусловой, написанная в 1990 году; орфография и пунктуация автора сохранены). В этом же году она начала работать. С 1943 года работала в Березниках на металлургическом заводе. В 1949 г. «*вернулась домой стал ребёнок*». В 1953 г. Мария Петровна «*вышла замуж перешла на фамилию Суслова*». В 1957 г. семья Сусловых переехала в с. Камгорт Чердынского района Пермской области. В Камгорте она работала дояркой, продавцом, бригадиром полеводческой бригады, заведующей фермой; на пенсии «*8 лет работала от Березников наблюдателем природы, воды, воздуха и всего другого*». Как нам кажется, последнее обстоятельство вполне могло повлиять на решение М. П. Сусловой вести ежедневные записи, в которых постоянным компонентом стала фиксация погодных условий.

Вторым героем статьи является Павел Егорович Чехов. Он родился в 1825 г. в селе Ольховка Острогожского уезда Воронежской губернии в семье крепостного крестьянина. В 1941 г., когда ему было 16 лет, отец его Егор Михайлович Чехов выкупил всю семью на волю. Никакого систематического образования Павел Егорович не получил. С 1844 года

---

* Работа публикуется впервые.

П. Е. Чехов жил в Таганроге, где занимался торговлей. В 1854 г. вступил в брак с Евгенией Яковлевной Морозовой. В 1855 году у них родился сын Александр, в 1858 г. – Николай, в 1860 г. – Антон, в 1861 г. – Иван, в 1863 г. – дочь Мария, в 1865 г. – Михаил.

Торговые дела в Таганроге кончились полным разорением, а в 1876 г. семья Чеховых переехала в Москву, где буквально нищенствовала. Положение изменилось, когда в 1879 г. Антон Павлович Чехов поступил в университет и стал кормильцем большой семьи, зарабатывая уроками и публикацией небольших юмористических рассказов.

В 1892 г. было куплено имение в Мелихово, куда переезжает вся семья Чеховых. По предположению А. П. Кузичевой и Е. М. Сахаровой, авторов вступительной статьи к изданию дневников П. Е. Чехова, примерно с этого времени Павел Егорович и начинает вести свой дневник. Ценным является их предположение о причине, по которой П. Е. Чехов вёл ежедневные записи: «Видимо, в этом сказывалось его привычка к порядку. Может быть, он хотел дневниковыми записями подчеркнуть свою причастность ко всему, что делалось в Мелихове и, прежде всего, к сельскохозяйственным работам. Он чувствовал, что попал в новую среду, и очень хотел ощущать себя хозяином, помещиком, над чем подтрунивали его сыновья» [Мелиховский летописец, 1995, 6].

Выше мы уже указали некоторые индивидуальные причины, побудившие П. Е. Чехова и М. П. Суслову регулярно фиксировать на бумаге все события, произошедшие за день. Укажем некоторые общие причины, отражающие потребность в акте письма людей, которые в повседневной практике практически не пользуются им.

1. Психологическая причина. Оба автора начали вести свои дневники в пожилом возрасте, когда у них появилась потребность оставить о себе материальную память последующим поколениям. Дневники наилучшим образом отвечают этой потребности.

2. Онтологическая причина. Потребность в самом акте письма вследствие такой особенности, как возможность «обговорённости» мира, которая означает, что «мир становится актуальным для человека вследствие того и благодаря тому, что назван словами языка, определён и классифицирован. Когда слова перестают обеспечивать возможность понимания мира и других людей, исчезает ощущение онтологической безопасности. «Обговорённость» мира – его способность сказывать себя через наш язык» [Козлова, Сандомирская, 1996, 43]. Кроме того, эти же авторы отмечают: «Участвовать в общем языке для каждого отдельного человека желанно…Только наличие общего языка… избавляет человека от мучительного для него состояния, которое можно назвать «томлением по пониманию».

2. Информация о дневниках

Дневники обоих авторов посвящены бытовой, повседневной жизни и ограничиваются констатацией фактов. Мы выбрали для дневников подобного типа определение «бытовые», опираясь на определение быта как уклада повседневной жизни. Хозяйственная деятельность, приготовление пищи, досуг – таков основной круг описываемых явлений. Крайне редко в дневниках встречаются записи о событиях общественной жизни. И здесь мы сталкиваемся с явлением, которое исследователи «наивного письма» обозначают как «деиерархизацию и плюрализацию предметов» [Козлова, Сандомирская 1996, 13], «рядоположенность разнопорядковых ценностей» [Минаева]. Так, например, П. Е. Чехов пишет: *«13. Коронация. Картошку сажают. Вечер теплый при открытых окнах... Комары кусаются»*. М. П. Суслова сообщает о съезде КПСС следующим образом: *«25 – встала в 7 ветер метель мало картошки нет хлеба и мало воды начался 27-й съезд КПСС в 12 часов дня с Катей лежали на печке....* Другие примеры деиерархизации: *«...делала клетку для теленка смотрела кино (трезвый) вечером унесла Зойке молоко (салила росаду) (приземлились космонавты румыны 9)»; «встала 5–10 разбудил котёнок 8–30 умер Брежнев чесала голову варила пельмени утром ходила по воду 2 р он колол дрова я работала на ферме была днём у наших она была на ферме пришла домой в 5 вечером была Настя (поддатая)...»; «22 – ... без осадков ходили по чернику принесли грибов и 2 рыбки домой в 5 ч. Хлеб покупал Алеша спать в 10 переворот в Москве все арестовали пекла утром блины».*

Можно назвать основные особенности бытовых дневников М. П. Сусловой и П. Е. Чехова, позволяющие объединить их в один жанр:

1) функционирование в быту, частной жизни;
2) фактографичность (при отсутствии оценочности);
3) регулярность записи, хронологическая последовательность;
4) достоверность, отсутствие вымысла;
5) рукописность;
6) «неквалифицированность» авторов.

3. Общее описание рукописей

Для дальнейшей работы необходимо дать общую характеристику (количество и объем тетрадей, особенности письма, объем каждодневной записи и другие особенности) дневников М. П. Сусловой и П. Е. Чехова.

Как было отмечено, М. П. Суслова начала вести дневник с 1981 г. и продолжает записи сейчас. Во время полевых экспедиций кафедры об-

щего и славянского языкознания Пермского государственного университета в с. Камгорт Чердынского района М. П. Суслова подарила четыре тетради своего дневника. Все рукописи находятся в хорошем состоянии. Они представляют собой общие тетради в клетку по 96 листов, без полей, исписанные в каждой строчке. Одна тетрадь, как правило, вмещает записи за два года. У М. П. Сусловой достаточно разборчивый почерк, так что, за редким исключением, чтение рукописи не составляет особенной сложности. Специфической чертой письма этого автора является то, что записи в ее дневнике, за небольшим исключением, не имеют графического членения на предложения, т. е. в них отсутствуют точки и заглавные буквы. Точки ставятся только после сокращенных слов *(ц. день вязала; ели сол. рыбу)*. Прописные буквы употребляются в именах собственных (но не всегда: *ездила в березники*). Запятые крайне редки, иногда встречаются при перечислениях (например: *чинила наволочки, простыни, пододеяльники*). В кавычки заключаются названия фильмов. Чаще других знаков употребляется тире. Оно всегда ставится после указания даты. Скобки употребляются почти всегда для обозначения одного слова, касающегося мужа М. П. Сусловой – «пьян»: *опять пил (пьян); дождь (пьян) грузил отцу; был (пьян); он целый день (пьян)*. Характерно, как видно из примеров, что слово выделяется скобками, даже если оно грамматически связано с другими словами в предложении. Вообще, практика чтения дневника показала, что М. П. Суслова заключает в скобки информацию, о которой ей неприятно писать: *принесла (бутылку)*, а также сообщения, носящие пояснительный характер: *см. «бог. плачут» убили ее подругу (Марианну)*.

Как и в рукописи П. Е. Чехова, в дневнике М. П. Сусловой действует своя система сокращений. Одни слова сокращаются постоянно, другие – с меньшей степенью регулярности. Пример первого: *см. кино* (смотрели кино), пример второго: *копала карт.* (копала картошку).

Если автору дневников необходимо сделать запись, характеризующую не один день, она помещают ее сбоку, в вертикальном положении. Например: *в апреле 14 дней («пьян»)*.

Записи в дневнике достаточно однотипны, т. к. события, фиксируемые в дневнике, повторяются изо дня в день, из года в год. Если же происходит что-либо из ряда вон выходящее, то зачастую автор подчеркивает такую запись: *умерла сватья у Люды; гуляла Марта; провели телефон.*

Если же говорить об объеме записей, то в среднем количество слов однодневной записи составляет 32 лексические единицы.

Таковы основные общие особенности дневников М. П. Сусловой.

К сожалению, нам не доступна рукопись П. Е. Чехова. Издание, в котором опубликованы его дневники, не дает информации ни об оформлении записей, ни о количестве тетрадей, ни фотографии листов.

Опубликованы дневники П. Е. Чехова за семь лет. Они велись с апреля 1892 г. по октябрь 1898 г. Последняя запись сделана рукой Марии Чеховой 12 октября: *«Сего месяца Павел Егорович Чехов скончался в Москве в пять часов пополудни»*.

Издатели практически не корректируют язык, стиль П. Е. Чехова (за исключением грубых грамматических погрешностей).

Отметим следующие особенности дневниковых записей П. Е. Чехова. В отличие от дневника М. П. Сусловой, тематика и объем содержания ранних дневников П. Е. Чехова существенно отличаются от тематики и объема содержания дневников последних лет. С годами значительно вырос объем записи и, соответственно, расширился круг описываемых явлений, событий.

Сопоставим запись П. Е. Чехова за 1892 г. и запись за 1897 г.:

1. Мороз 1 гр. Свободины увезли на станцию. Плотник делает крыльцо.

3. Утро +10. Черная корова отлилась бычком. Баню топят. Ветер. Облачно. В п[олдень] +20 на солнце. В полном цвете вишни, сливы, груши, смородина и крыжовник. Приех[али] Маша и Мусина-Пушкина.

Объем записи в выбранном нами дневнике за 1897 г. составляет 26 слов в день.

Еще одна особенность дневника П. Е. Чехова связана с тем, что в тетрадь отца позволялось вносить записи и другим членам семьи, но происходило это только в отсутствие П. Е. Чехова. Дети старались подражать стилю отца, но иногда записи (особенно те, которые сделаны рукой Антона Павловича Чехова) имеют пародийный характер: *15. Баран прыгает. Марьюшка радуется; 22. +6 Слыхали жаворонка. Вечером пролетал журавль.*

Это связано с ироничным отношением семьи к ведению отцом дневников подобного рода.

Как и в дневнике М. П. Сусловой, в дневнике П. Е. Чехова есть записи, сделанные сбоку. Как правило, это добавления к тому, что было забыто при записи, или это запись, характеризующая несколько дней: *Овца отелилась 2-мя ягнятами.*

4. Языковые особенности бытовых дневников

4.1. Орфографические, пунктуационные и речевые ошибки

Поскольку одним из критериев причисления текста к «наивному письму» является его несоответствие литературным нормам, неграмотность авторов, постольку мы считаем необходимым посвятить одну из частей нашей работы орфографическим, пунктуационным и речевым ошибкам в дневниках каждого автора.

Наиболее «неправильными» с точки зрения соответствия литературным нормам являются записи М. П. Сусловой. Особенности письма этого автора могут дать немало материала для исследований в области графики, орфографии и пунктуации. Мы же ограничимся перечислением ненормативных написаний.

Самое большое количество ошибок в записях М. П. Сусловой – это ошибки орфографические. Конечно, мы не будем включать в эту группу явные описки (типа *мылы полы, чут ветер*). Отметим также, что одни слова автор неверно пишет постоянно, другие же могут в одном случае носить нормативный характер, а в другом случае нарушать орфографическую норму (*оградка – огратка*).

Перечислим основные орфографические ошибки, встречающиеся в записях за 1986 год:

1. Правописание приставок:

а) написание безударной приставки *рас-* через *о* (*росадник*);

б) написание глухой согласной на конце приставки перед звонкой согласной корня (*расвешивали, расбрасывали*);

в) написание двух *с* на стыке приставки и корня (*рассговаривала*), одной с (*расмотрела*);

г) раздельное написание *не-* с прилагательными и с отрицательными наречиями (*не куда не ходила, не большой мороз*);

д) слитное написание *не-* с глаголами (*небыло света*);

е) написание *е* вместо *и* в безударной приставке отрицательного наречия (*не куда не ходила*);

ж) отдельное написание приставки и корня (*Петя без рукий).*

2. Правописание корней:

а) неверная безударная гласная в корне слова (*прищимил, разволил, Аксана, плотила*);

б) неверное написание проверяемого согласного в корне слова (*лимонат, огратка*);

в) пропуск непроизносимого согласного (*капусный*);

г) отсутствие *ь* на конце наречия (*сплош*).

3. Правописание окончаний: написание родительного и дательного падежа существительного на *-ия* с окончанием *-ие* (*была у Марие, ходила к Марие*).

Нельзя говорить о пунктуационных ошибках в записях М. П. Сусловой, поскольку знаки препинания в них почти отсутствуют. Тем не менее, когда знаки препинания есть, расстановка их в большинстве случаев не соответствует нормативной пунктуации. Так, в её записях возможны три варианта написания однородных членов предложения. Первый соответствует норме: *Садила лук, чеснок, клубнику*. Гораздо чаще знаки препинания при однородных членах предложения отсутствуют совсем: *Написала письмо Тане Люде*. Третьим вариантом является напи-

сание однородных членов предложения через тире: *Ели Зоя–Коля–Игошиха*; *Метель–ветер*.

Вообще, тире является самым употребляемым знаком в записях М. П. Сусловой (поскольку ставится после каждого календарного числа: *24 – суббота пасмурно...*). Как правило, его употребление является пунктуационной ошибкой. Так, тире встречается между подлежащим и сказуемым, выраженными существительным и глаголом (*Витя Питер. – отдал 5 руб.; обсох – плотник*), между подлежащим и дополнением (*чистили машину – в садике*).

Следует оговорить, что, выделяя речевые ошибки в записях М. П. Сусловой, мы не учитывали характерных диалектных черт, а выделяли только общерусские отклонения от речевых норм:

1) неверное употребление собирательного числительного «оба» (*в обоих ямах*);

2) неверное согласование местоимения с глаголом «помогать» (*ничего не помогал*);

3) речевая ошибка, вызванная объединением в качестве однородных членов наименований видовых и родовых понятий (*поливала огурцы, помидоры, россаду...*).

Количество орфографических ошибок в дневниковых записях П. Е. Чехова незначительно (*вобщем, и того, психиатор*).

Гораздо чаще встречаются пунктуационные ошибки. Следует отметить, что все ненормативные написания, которые будут перечислены ниже, носят нерегулярный характер. Это:

1) двоеточие между сказуемым и однородными подлежащими при отсутствии обобщающего слова (*Причащались: Марьюшка, Анюта и Андрюша; В саду хорошо поспели: красненькие, синенькие, перец, морковь, свёкла, лук и редька*);

2) отсутствие знаков препинания между однородными членами предложения (*В кухне на скотном дворе сбивают потолок*);

3) отсутствие тире между подлежащим и сказуемым, выраженными существительными (*Неля Чехова именинница*);

4) разделение запятой прямого и косвенного дополнений (*Получено три письма, от Киселева, Дроздовой и Саши*).

Отклонения от речевых норм в записях П. Е. Чехова могут объясняться диалектными чертами, украинскими конструкциями, встречающимися в его дневниках. Выделим лишь несколько не вызывающих сомнения речевых ошибок:

1) склонение несклоняемых имён собственных (*у Иваненка, в Васькине*);

2) нарушение видо-временной сотнесённости глаголов (*Приехали Санитар и Ветеринар, ужинают, поехали*);

3) частое нарушение границ предложений: объединяются в одно бессоюзное сложное два предложения, совершенно не связанные между собой (*После обеда снег таял, поставлены в саду кормушки с зерном для птиц*).

Всё указанное выше хорошо иллюстрирует такое свойство «наивного» автора, как «неграмотность», которое зачастую берётся в качестве критерия отличия «наивного» текста от «ненаивного».

4.2. Структурные особенности

Сразу стоит отметить, что устойчивость, постоянность, неизменность структуры записи каждого их трёх авторов весьма относительна. Естественным является то, что одни компоненты в той или иной записи могут отсутствовать, другие – не иметь постоянного места в структуре записи. Поэтому сначала мы перечислим все возможные компоненты в дневниках каждого автора, а затем укажем по два возможных варианта последовательности компонентов записи.

Записи М. П. Сусловой включают в себя следующие компоненты:

1) календарные данные (число, день недели, праздник);

2) описание погоды на утро описываемого дня (температура, осадки, характер ветра и т. д.);

3) описание состояния природы;

4) перечисление событий, произошедших за день;

5) фиксация погоды на вечер описываемого дня;

6) указание времени, когда Мария Петровна легла спать.

Записи в дневнике М. П. Сусловой в сравнении с дневниками П. Е. Чехова имеют устойчивую форму, отклонения от которой редки.

Последовательность компонентов в дневнике М. П. Сусловой может быть следующей (в скобках указываются примеры из текста):

1) фиксация календарных данных (*4 – веденев день; 5 – четверг*);

2) указание времени, когда автор проснулась (*встала в 7*);

3) характеристика утренней погоды (*с утра солнце; большая роса*);

4) перечисление событий, произошедших за день (*топила печь жарила оладьи карт. в печь поставила суп яичницу и творог стирали Таня перебирала ягоды...*);

5) фиксация погоды на вечер описываемого дня (*ц. д. дождь; днём был небольшой дождь и ветер*);

6) указание времени, когда Мария Петровна легла спать (*спать легли в 11 ч.; спать легла в 10 ч.*).

Пример подобной структуры:

14 – понедельник – покров день встала 6–10 с утра пасмурно спал ц. день сносила все банки вниз сняла калину и сварила письмо от Люды

вечером была Настя посидели пели песни идол ходил по пиво к Марии 3 л. Сильный холодный ветер спать в 11.

Кроме указанных, возможны иные последовательность и количество структурных компонентов, например:

1) указание числа;
2) характеристика погоды всего дня (*погода сухая без осадков*);
3) перечисление событий данного дня (*жарила картошку варила кисель приходила Там. и от их унесла поросенка...*).

Вот пример записи такого рода:

21 солнце без осадков ходила по клюкву 3 л отдали отцу она налила чуть пива принес лук из предбанка была Настя на телефон на реку ходил он утром и вечером пропал поросенок снесла 4 в. в яму.

Приведём перечень основных компонентов структуры записи П. Е. Чехова:

1) календарные данные (число, из дней недели отмечается только воскресенье, праздник);
2) фиксация утренней погоды (температура воздуха, осадки, фаза луны, характер ветра и т. п.);
3) описание событий, произошедших за день;
4) фиксация характера погоды в полдень;
5) описание природных явлений (в растительном, животном мире), произошедших в этот день;
6) фиксация вечерней погоды.

Эти компоненты могут соединяться в разной последовательности. Ниже мы приведём два основных варианта построения записей.

Первый вариант:

1) фиксация календарных данных (*17. Начало Масленицы; 2. Воскресенье*);
2) информация о погоде на утро (*утр*[о] *-3°; тихо, снег прекратился, но пасмурно*);
3) указание на какое-либо событие данного дня (*наняты 10 девушек убирать сено*);
4) информация о погоде в полдень (*П.*[олдень] – *7°. Снег идет.);*
5) описание природных явлений (*Липы начали цвести*).

Приведём пример записи с подобной структурой:

9. Начало Петрова поста. Утро ясное +13°. Была икона у нас. Служил о. Николай молебен с водосвятитием. С[вятую] *воду лили в колодцы и пруды. Жара +35°. Овёс низкий ростом начал колоситься. Веч*[ер] *+15°.*

Второй вариант:

1) фиксация числа;
2) описание погоды на утро;
3) информация о событии данного дня;

4) запись температуры в полдень;
5) указание на какое-либо событие дня;
6) запись вечерней температуры;
7) ещё одно указание на события, произошедшие в этот день.

Приведём пример такой структуры записи:

5. Утро +10°. Красное солнце. Пашут свои, на Кубаре и Киргизе. П[олдень] +30°. В саду снял 8 яблок, больше нет. Слив и груш уродилось много. В[ечер] + 12°. Художник и оба Учителя ужинали. Спахали под озимые 3 ¼ десятины.

Ещё раз скажем, что у обоих авторов регулярны отклонения, отступления от приведённых схем. Для М. П. Сусловой непостоянными компонентами являются указание на время, когда она встала или легла спать, характеристика вечерней погоды. Для П. Е. Чехова – фиксация температуры в полдень, описание природных явлений.

Как следует из всего вышесказанного, бытовые дневники М. П. Сусловой и П. Е. Чехова имеют много общего на уровне структуры записи: сами компоненты, их последовательность во многом совпадают у обоих авторов. Это объясняется стремлением в лаконичной форме отразить произошедшее за день.

4.3. Лексические особенности

В данной части нашего исследования мы ставим целью проанализировать лексический состав дневников с точки зрения:

1) наличия-отсутствия нелитературной (диалектной) лексики;
2) наличия-отсутствия эмоционально-оценочной лексики;
3) наличия-отсутствия устойчивых выражений, фразеологизмов.

Здесь же мы представим лексико-тематические группы глаголов, которые авторы употребляют в своих записях. Для рассмотрения лексики в данных аспектах мы взяли дневниковые записи каждого автора за один год.

В дневнике М. П. Сусловой за 1986 год насчитывается 29 диалектизмов. Толкования слов приводятся по «Словарю русских народных говоров» [Словарь русских народных говоров, 1965–2007], «Словарю пермских говоров» [Словарь пермских говоров, 2000–2002], а также составляются на основе контекстов дневников. Перечислим собственно лексические диалектизмы:

1. Существительные: *зарод* – ‘стог сена’; *баба* – ‘женщина’; *передбанок* – ‘предбанник’; *витиль* – ‘вязанная рыболовная сеть’; *гуща* – ‘слабоалкогольный напиток, брага’; *путники* – ‘путики’; *осередье* – ‘внутренности животных’; *мерёжа* – ‘ставная плетеная сеть’; *девка* – ‘дочь’; *бутун* – ‘многолетний лук’; *калега* – ‘брюква’; *кулига* – ‘небольшое поле’; *парёнки* – ‘пареные овощи’.

2. Глаголы: *нажораться* – 'сверх меры напиться'; *имать* – 'ловить'; *ботать* – 'ударять по воде ботом, загоняя рыбу в сети'.

3. Наречия: *нановь* – 'снова'.

4. Прилагательные: *поддатый* – 'употребивший алкоголь'.

Перечислим семантические диалектизмы: *исток* – 'небольшая речка'; *камин* – 'печь с плитой'; *маскированные* – 'ряженые'; *бегать* – 'гулять'; *величать* – 'поздравлять'; *клетка* – 'парник'; *мешать* – 'взбивать'; *поправляться* – 'ухаживать за домашними животными'.

В тексте П. Е. Чехова встречаются следующие лексические диалектизмы:

1. Существительные: *курник* – 'куриная изба'; *кура* – 'вьюга, метель'; *картофеля* – 'картофель'; *бредень* – 'рыболовная сеть'; *кузнечиха* – 'жена кузнеца'.

2. Прилагательные: *обложной, тучной, смочной* (об обильном дожде).

3. Глаголы: *громадить* – 'сгребать сено в кучу'; *полудить* – 'полдничать'; *матросить* – 'накрапывать, моросить'; *скородить* – 'боронить'.

В дневнике П. Е. Чехова эмоционально-оценочная лексика представлена словами с суффиксами субъективной оценки *-к-, -ик-, -очк-, (облачко, дождик, Евочка, марьюшка, липка, перелинка, снежок)*, а также одним словом с суффиксом *-ун (крикун)*. Следует отметить, что также в дневнике П. Е. Чехова встречаются слова, в корнях которых заключена положительная оценка *(превосходно, хорошо-усладительно, роскошно, приятный, удивительно)*, что отличает его от дневника М. П. Сусловой, в котором встречается лишь одно подобное слово *(хорошо)*. Поскольку эти слова не даются в словаре со стилистической пометой оценочности, мы не включаем в их состав эмоционально-оценочной лексики записей П. Е. Чехова.

В дневнике М. П. Сусловой встречаются слова с уменьшительно-ласкательным суффиксом *-ик- (столбик, плотик, домик, садик)*, но, как следует из примеров, суффикс выражает объективную разницу в размере, величине предмета, т. е. М. П. Суслова не передаёт с помощью суффикса *-ик-* своего отношения к предмету.

Назовём ещё одно слово, часто встречающееся в её записях и явно несущее негативную оценку, являющееся бранным (*идол* – о своём пьяном муже). Но поскольку в словарях литературного языка у слова «идол» не фиксируется бранное значение, а в диалектном словаре как бранные отмечаются слова «идола» и «идолка», мы можем рассматривать использованное М. П. Сусловой «идол» как семантический окказионализм.

Проанализировав лексику дневников с точки зрения наличия-отсутствия устойчивых выражений, фразеологизмов, мы обнаружили их в очень небольшом количестве. Так, в дневниковых записях М. П. Су-

словой встречаются диалектные устойчивые выражения *масло мешать, сметану мешать*. В дневнике П. Е. Чехова нами зафиксированы разговорные фразеологизмы *дай Бог, не дай Бог, слава Богу*, просторечный фразеологизм *на ч/л харчах*, устойчивое сочетание *деревья оделись*.

Назовём ещё два слова из лексикона дневников П. Е. Чехова, которые не зафиксированы в словарях и, следовательно, являются авторскими окказионализмами: «распукиваться» *(деревья распукиваются)* и «тюрюкать» *(лягушки начали тюрюкать в пруду)*.

4.4. Морфологические особенности

В данном параграфе мы проанализируем лексику дневников М. П. Сусловой и П. Е. Чехова с точки зрения частеречной принадлежности.

В дневнике П. Е. Чехова за 1987 г. преобладают имена существительные. Их количество составляет 37% для нарицательных имен существительных и 11% для имен собственных. За ними следуют числительные – 19%, глагол – 15%, наречия – 8%, прилагательные – 5%, местоимения – 1%, причастия – 1%, деепричастия – 0%.

В дневнике М. П. Сусловой за 1996 г. так же, как и в дневнике П. Е. Чехова, преобладают существительные: нарицательные имена существительные – 31%, имена собственные – 10%. Далее следуют глаголы – 30%, числительные – 10%, наречия – 8%, прилагательные – 30%, местоимения – 5%, причастия – 0%, деепричастия – 0%.

Как видно из приведенных выше цифр, распределение лексики по частям речи имеет различия в текстах М. П. Сусловой и П. Е. Чехова. Представим ниже некоторые особенности дневников двух авторов, обусловливающие вышеуказанные отличия.

Так, в дневнике П. Е. Чехова на втором месте по количеству стоят числительные, в то время как в дневнике М. П. Сусловой они занимают третье место. Неравное количество имен числительных в дневниках авторов объясняется следующим. Во-первых, П. Е. Чехов фиксирует температуру воздуха регулярнее, чем М. П. Суслова, кроме того, дважды или трижды в день (*Утро -12, Полдень -10, Вечер-12*).

Во-вторых, в дневниках П. Е. Чехова чаще, чем у М. П. Сусловой, записываются количественные показатели, связанные с хозяйственной деятельностью *(Дрова вывозят, еще 15 куч мелких. Всех 48, продали по20 к., 9 р. 60 к.)*.

В-третьих, количество имен числительных у П. Е. Чехова велико из-за множества порядковых числительных, которые почти не встречаются в дневниках М. П. Сусловой (*Прошел 8-й дождь тучной, мало; ночью 12-й дождь...; В пруде купался во 2-й раз*). Как видно из приме-

ров, П. Е. Чехову очень важно зафиксировать, в который раз происходит то или иное событие.

В дневниках М. П. Сусловой, при том что информация о погоде фиксируется ежедневно, указание на температуру воздуха носит факультативный характер.

Тем не менее большое количество числительных (10%) в дневниках М. П. Сусловой обусловлено частым указанием на время событий, что реже встречается в дневниковых записях П. Е. Чехова *(спать в 11; ужинали в 7; в 8 часов пошел дождь)*. Для М. П. Сусловой также важны количественные показатели явлений *(принесла рж. муку 18 кг.; купила Тане юбку 300 руб.)*.

Нельзя не отметить такую черту дневников обоих авторов, как запись количественных показателей явлений, которая не носит прагматической обусловленности (пример из дневника П. Е. Чехова: *Все ели блины... Дроздова съела 10 блинов, Коля 6, Маша 4 блина*).

Значительное преобладание существительных над глаголами в текстах П. Е. Чехова и приблизительно равное их количество в текстах М. П. Сусловой обусловлено следующими причинами. В записях М. П. Сусловой гораздо больше неполных предложений с отсутствующим подлежащим, дополнениями, а также много нераспространенных предложений, тогда как в дневниковых записях П. Е. Чехова в подавляющем большинстве предложений присутствуют подлежащие. Кроме того, в дневниках П. Е. Чехова больше номинативных предложений.

Большое количество местоимений в дневниках М. П. Сусловой объясняется тем, что постоянными участниками событий, фиксируемых в ее дневниках, являются она сама и ее муж (*он*), тогда как в дневнике П. Е. Чехова события происходят с самим автором или с другими людьми, которых необходимо перечислить по именам.

Описательностью в изображении явлений природы объясняется наличие большого количества прилагательных в дневниках П. Е. Чехова (*На вишнях листья темно-коричневые, а тополях и березах светло-желтые*). Также в дневниках П. Е. Чехова больше прилагательных с семантикой оценки (*Добрый был и верный сторож*).

Таким образом, мы показали, что различия в распределении лексики по частям речи обусловлено содержательными характеристиками текстов двух авторов.

Подводя итог разговору о записях дневников М. П. Сусловой и П. Е. Чехова, скажем следующее:

1. Дневники М. П. Сусловой и П. Е. Чехова следует отнести к образцам «наивного письма» в силу «неквалифицированности» их авторов.

2. «Неквалифицированность» авторов дневников проявляется прежде всего в наличии орфографических, пунктуационных и речевых ошибок.

3. Дневники обоих авторов можно назвать бытовыми (в отличие от художественных), поскольку в них описывается по преимуществу внепроизводственно-экономическая жизнь авторов, связанная с удовлетворением материальных и (в меньшей степени) духовных потребностей.

4. Бытовые дневники М. П. Сусловой и П. Е. Чехова имеют общие особенности: фактографичность; регулярность, хронологическую последовательность записей; установку на достоверность; похожую структуру записи (состав и последовательность компонентов); наличие нелитературных лексических единиц (диалектных и окказиональных); почти полное отсутствие художественных средств и эмоционально-оценочной лексики.

5. Различия в распределении лексики по частям речи в дневниках обусловлены содержанием записей и целевыми установками авторов.

Список литературы

Козлова Н. Н., Сандомирская И. И. Я так хочу назвать кино. Наивное письмо: опыт лингво-социологического чтения. М., 1998.

Мелиховский летописец: Дневник Павла Егоровича Чехова / Составители А. П. Кузичева, М. Е. Сахарова. М, 1995.

Словарь пермских говоров. Вып. 1–2. Пермь, 2000–2002.

Словарь русских народных говоров. Вып 1–40. СПб. 1965–2007.

Именования женщин в малых населенных пунктах в диахроническом аспекте (на материале дневника М. П. Сусловой)

О. Н. Симушова

Статья сдана в сб.: Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии (Материалы и исследования). Пермь, 2007.

В настоящее время в малых населенных пунктах при большом количестве однофамильцев существует проблема разграничения жителей, что приводит к складыванию системы прозвищ, формированию особых способов именования.

Нами выдвинута рабочая гипотеза, что сложившаяся в настоящий момент, отличающаяся от официальной система именования в малых населенных пунктах имеет историческую традицию. В подтверждение этой гипотезы необходимо кратко охарактеризовать процесс складывания официальной трехчленной формы именования и осветить антропонимикон современного села.

Нам кажется целесообразным рассматривать именования женщин, т. к. они имеют более сложную и долгую историю складывания, а в современном состоянии представляют более пеструю картину, нежели именования мужчин.

Социальное бесправие женщины в XI–XIV вв. нашло отражение в именовании её в официальной письменной речи. Женщины редко упоминались в памятниках письменности, способы номинации не были упорядочены и в силу этого не отличались единообразием.

Ю. И. Чайкина, исследуя именования женщин в новгородских берестяных грамотах XI–XIV вв., выявляет два способа номинации женщин – личным именем (календарным и некалендарным), а также прозвищем, образованным от имени мужа [Чайкина, 2006: 34].

Случаи именования женщины непосредственно с помощью личного имени в XI–XIV вв. были редки. Р. Мароевич полагает, что чаще всего номинация осуществлялась способом, восходящим к праславянскому языку, т. е. через антропонимы других лиц: замужней женщины – через имя мужа, девушки – через имя отца [Мароевич: 110].

Именование по мужу представляло собой притяжательное прилагательное в полной форме, образованное от имени супруга (*Всеволожая, Гюргевая*). Причем, как считают А. А. Потебня, А. А. Шахматов, В. И. Борковский, Р. Мароевич, намечается процесс субстантивации, поскольку при этом прилагательном нет необходимости восстанавливать определяемое слово-существительное *жена*, т. к. именно на жену, а не на мать, дочь, сноху указывает местоименная форма [Мароевич: 107–

110]. Этим же фактом Ю. И. Чайкина объясняет функционирование синтетических форм именования женщин в новгородских берестяных грамотах XI–XIV вв. [Чайкина, 2006: 35].

Иногда именование по мужу сопровождалось патронимом (*Глебовая Всеславича*). В редких случаях при имени по мужу указывалось личное имя женщины (*Мстиславляя Христина, Яновая именем Марья*). Возможны также были такие формы именования по мужу, когда наряду с антропонимом, образованным от имени супруга, были указаны его патроним или род деятельности (*Семеновая Борисовича, Якимовая Столбовича, Завижая посадника*) [Мароевич: 110–117].

Форма именования девушки состояла в официальных документах из притяжательного прилагательного, образованного от личного имени отца с помощью суффикса *-*ьн(а)* и патронима (*Даниловна Романовича*).

Как правило, в текстах наиболее ранних документов упоминаются княгини. При необходимости конкретизации определенной женщины в именование иногда включалось указание на то, чьей дочерью, сестрой или матерью она являлась. Как редкое исключение в памятниках встречается полная формула именования женщин: личное имя, имя по отцу и имя мужа (*Софья Ярославна Ростиславляя ГлѣБбовича*) [Мароевич: 108].

С именами женщин по мужу могли также употребляться имена существительные, обозначающие профессию, звание, титул: *попадья Семеновая, Судиславу кормильчья Нездиловаа, княгыни Василковая* [Мароевич: с. 109].

В XV в. имена по мужу вытесняются синтагмами с суффиксами *-овск, -евск, -ин*. В XVI в. в связи с появлением фамилий на *-ов, -ев, -ин* возникшая омонимия между именем по мужу, изменявшимся по именному склонению, и фамилией женского рода или родительного падежа мужского рода обусловила окончательный выход из живого употребления имен по мужу типа *Михайлова* [Мароевич: 117].

Ю. И. Чайкина обращается к письменным источникам XVI–первой половины XVII вв. – писцовым и переписным книгам Вологодского, Архангельского и Сольвычегодского уездов. Она отмечает, что именования женщин здесь встречается последовательнее. В большинстве случаев речь идет о вдовах, после смерти мужа унаследовавших землю и строения. Единая формула именования женщин в этот период отсутствует. Полностью опосредованные именования встречаются редко (*Васильевская жена Ощепкова*), несколько активнее отмечаются одночленные и двучленные модели, обязательным компонентом которых является личное имя именуемых (*вдова Полашка, Онтонидка, нищая Марфица Сенькина*) [Чайкина, 1994: 67].

Чайкина отмечает, что, несмотря на отсутствие единой формулы называния, в этот период уже можно говорить о доминирующей модели именования замужней женщины, состоящей из личного имени женщины

и притяжательного прилагательного, образованного от личного имени мужа с помощью суффиксов *-овск (-евск)*, реже *-ов (-ев), -ин (-ын)*, иногда с наличием фамильного прозвания (*вдова Соломейка Ивановская жена, вдова Акилинка Яковлевская жена Калистратова*) [Чайкина, 1994: 67].

Способы именования женщин в официальных документах в период, предшествовавший распространению трехчленной модели именования, в конце XVII–начале XVIII вв. недостаточно изучены. С. И. Зинин наблюдает значительный разнобой в формулах называния. Им рассмотрены некоторые именования женщин в источниках центральных городов [Зинин: 34–39].

Привлечение источников начала XVIII века обусловлено тем, что в петровское время женщины получают некоторые юридические права, связанные с покупкой или продажей имущества [Чайкина, 1994: 68]. Этим определяется рост числа женских именований в деловой письменности данного периода всех регионов.

Чайкина приходит к выводу, что в сравнении с документами XVI–первой половины XVII вв. формула именования женщины в начале XVIII в. претерпевает существенные изменения. На фоне более или менее устоявшейся трехчленной модели именования мужчины (*Алексей Иванов сын Петров*) женские именования были представлены четырьмя, иногда пятью компонентами: личным именем и патронимом женщины и трех-, двучленной моделью именования ее мужа (*вдова Евдокия Патрикеевна дочь Ивановская жена Савельева сына Хомутникова*) [Чайкина 1994: 67–68]. Такая ходовая формула именования женщин была закреплена в письменной речи на огромной территории северо-восточной части русского государства. Наиболее подвижным компонентом данной модели является патроним мужа.

Альтернативой доминирующей модели была формула, первой частью которой было полное именование мужа с указанием его профессии, второй – называние жены (*подьячего Васильевской жены Григорьева сына Кудрина вдова Парасковья Федорова дочь*). Возможна и формула такого рода: *вдова суконной сотни Василия Иванова сына Саватиева жена его Окулина Дмитриева дочь* [Чайкина, 1994: 69].

При исследовании кунгурских актов второй половины XVII–начала XVIII вв. были выявлены 19 антропонимических моделей именования женщин. Полная официальная модель именования замужней женщины имеет четырехчленную структуру, а девушки – трехчленную. Некоторые компоненты полной модели могут отсутствовать, в связи с чем есть возможность выделить различные модели именования. Наибольшее распространение в процентном соотношении получила одночленная формула (70%), менее распространены двучленная (19%), четырехчленная (6%) и трехчленная (5%) модели.

Номинация может также осуществляться и через антропонимы других мужчин: свёкра, сына, брата, пасынка, отчима, племянника, внука, работодателя и т. д. (*сноха ево Пронькина, мать Сергея Савухова, Иванайкова сестра, Исакова мачеха, Андрея Чугайнова паччерица, тетка Евдокия Проскурякова, Устинья Давыдова бапка, работная ево Агафонова женка*), что обусловлено экстралингвистическими факторами.

В кунгурских актах второй половины XVII–начала XVIII вв. также функционируют отыменные прозвища на *-иха*, образованные от имени мужа (*Терёшиха, Апасиха*), которые являются характеристикой разговорной речи.

Исследователь русской ономастики Е. Н. Полякова отмечает, что отыменные прозвища на *-иха* не имеют отрицательной коннотации и распространены на обширной территории страны: на Кубани, на Урале, в Сибири, в Новгородской области, в Архангельской области и в центральных городах. Однако уже в документах конца XVII в. ощущается неофициальный характер этих форм [Полякова, 1975: 102–103]. Писцы, редактирующие документы, заменяют разговорные просторечные формы официальными моделями именования (*Терешиха > Марья Сергеева дочь Терентьева жена Исакова; Апасиха > татарка Апас(е)евская жена Боташева вдова Алтынычка Тойгилдина дочь*).

В XIX в. под действием трехчленной модели именования мужчин формула называния женщин в письменной речи также становится трехкомпонентной (на тех территориях и тех социальных группах, где фамилия функционировала как обязательный член антропонимической модели) [Чайкина, 1994: 67–69].

Если рассмотреть эволюцию доминирующей модели именования женщины, то основное изменение в ней связано с активизацией непосредственной номинации. Только в древнерусском языке (XI–XIV вв.) именование женщины носило в большинстве случаев опосредованный характер (через имя отца или мужа). В среднерусский период (XV–XVII вв.) доминирующая формула по своему составу начинает приближаться к модели именования мужчины, поскольку первым компонентом её является уже личное имя женщины. В то же время от предшествующего периода формула сохраняет и опосредованное название (через имя мужа). В начальный период формирования национального русского языка (вторая половина XVII – начало XVIII вв.) формула именования женщины все более сближается с мужской: помимо личного имени женщины в составе её, как и в мужской модели, появляется патроним. Опосредованное именование продолжает сохраняться. В период укрепления норм национального русского языка формула именования совпадает с мужской [Чайкина, 1994: 72–73].

Для анализа антропонимии современного малого населенного пункта нами взят письменный текст – дневник жительницы деревни

Камгорт Чердынского района Пермского края М. П. Сусловой, создававшийся на протяжении нескольких лет. Анализу подвергнуты женские именования в той форме, в какой они встречаются в тексте дневника.

В исследуемом тексте 119 женских именований, из которых официальными трехчленными являются лишь 5 (4%) – *Галина Александровна Рядькина, Мария Васильевна Ковалева, Тапинова Римма Константиновна* и др. Наиболее распространенным именованием является одночленная модель (49%): именование по личному имени женщины, которое может быть представлено как полным вариантом (7), так и вторичным образованием – дериватом (33) – *Вера, Мария, Роза, Аля, Аннушка, Сара, Лима* и др.; именование по фамилии (9) – *Антонова, Захарова, Лялина* и др.; по отчеству (9) – *Александровна, Егоровна, Кирилловна, Макаровна* и др. Менее распространено двучленное именование (31%): по имени и фамилии (27) – *Аля Антонова, Валя Мезенцева, Галя Фролова* и др.; по имени и отчеству (9) – *Анна Ефимовна, Катерина Федоровна, Рая Дмитриевна* и др.; по отчеству и фамилии (1) – *Фёдоровна Антонова.*

Широко функционируют в исследуемом антропонимиконе прозвища (16% именника), которые также могут организовывать одночленные модели именования либо входить в состав двучленных или трехчленных. Из 19 выявленных прозвищ 2 являются самостоятельными одночленными именованиями (*бабушка Полякова, Мессериха*), 16 входят в состав двучленной модели (*Аля Федотовчева, Нинка Тимофеевна, Вера Бигичевская* и др.), 1 функционирует в составе трехчленной модели – *Нина Ивановна Мишиных.*

Из 19 прозвищ 11 являются родовыми. Они, как правило, заканчиваются на *-их (-ых)*: *Филькиных, Сидоровых, Евсиных, Мишиных, Лучинных, Максиных, Макаровчевых*; в более редких случаях – на *-ова (-ева): Полякова, Федотовчева.* Чаще всего родовые прозвища образовывались либо от апеллятива, обозначающего место проживания семьи (*Поляковы*), либо от имени предка-главы семьи – как от полных вариантов имен, так и от дериватов (*Сидоровых, Макаровчевых, Федотовчевы, Мишиных, Филькиных, Максиных* и т. д.).

Из всех выявленных прозвищ 8 являются индивидуальными, в их основу положены разные принципы номинации – по месту проживания (*Бигичевская – жительница села Бигичи*), по должности (*Бригадир*), по имени матери (*Шурка Оринина*), по отчеству матери (*Тимофеевна – дочь Павлы Тимофеевны*), по отчеству отца (*Савельечевы – две дочери Григория Савельечева*), по отцу (*Васькина – из отчества Васильевна*).

Весьма интересно индивидуальное прозвище на *-иха*, образованное от фамилии (*Мессериха – из Мисюрева*). Можно предположить, что на образование данного прозвища могло оказать влияние название марки немецкого самолета «Мессершмит», русское «прозвание» которого –

«мессер» (хорошо известное широкой массе населения по фильмам с тематикой Великой Отечественной войны) – имеет фонетическое сходство с фамилией именуемой. Возможно, это послужило причиной тому, что образована форма именно Мессериха, а не Мисюриха.

Из 110 использованных личных имен полными являются 47, дериватами – 63. Наиболее часто дериваты образуются способом усечения основы и прибавления окончания (*Алевтина > Аля, Клавдия > Клава, Раиса > Рая, Светлана > Света, Надежда > Надя и т. д.*); могут также образовываться с помощью устранения начального гласного (*Елена > Лена, Екатерина > Катерина*). Возможно одновременное применение усечения основы, устранения начального гласного и прибавления окончания (*Олимпиада > Лима, Эмилия > Миля, Анастасия > Настя*), упрощения групп согласных и синкопы (устранения одного или нескольких слогов из корня слова) (*Александра > Сара*), а также сочетание усечения основы и прибавления антропоформанта (*Татьяна > Таня, Федосья > Феня, Клавдия > Каня, Таисия > Тася*).

Образование дериватов при помощи антропоформантов является непродуктивным – около 19%. Выявлено 5 именований с суффиксом -*к(а)* (*Зойка, Ирка, Клавка, Нинка, Шурка*), 3 – с суффиксом -*н(я)* (*Таня, Феня, Каня*), 2 – с суффиксом -*с(я)* (*Тася, Тося*), а также по 1 – с суффиксами -*ушк(а)* (*Аннушка*), -*ш(а)* (*Маша*).

Подводя итог, охарактеризуем антропонимикон дневника М. П. Сусловой: в нём наиболее распространены неполные формы именования; широко функционируют дериваты; возможно опосредованное именование женщины по фамилии, отчеству, либо прозвищу. Данные характеристики свидетельствуют о том, что именование женщин осуществляется в соответствии с исторической традицией.

Тем не менее, историческая традиция именования претерпевает значительные изменения:

1) доминирующим способом именования (более 81%) является способ, включающий в состав личное имя женщины, тогда как лишь 18% представлены опосредованным именованием;

2) изменяется способ образования дериватов: вопреки исторической традиции, образование вторичных имен при помощи антропоформантов является менее продуктивным;

3) вопреки ожиданиям, не было обнаружено именование замужней женщины через антропоним супруга. Традиционное прозвище на -*иха*, образованное от имени супруга, трансформировалось в отфамильное прозвище;

4) традиция именования *незамужней* женщины по имени отца трансформировалась в именование *замужней* женщины по отчеству, а также по отчеству матери или отца, т. е. по имени деда. Можно предпо-

ложить, что подобная трансформация традиционного именования дала возможность осуществления номинации и по имени матери.

Таким образом, делая вывод, можно говорить о том, что в целом сложившаяся в малых населенных пунктах неофициальная система именования женщин уходит корнями в историческую традицию, которая претерпевает значительную трансформацию.

Список литературы

Зинин С. И. Введение в русскую антропонимию. – Ташкент, 1972.

Мароевич Р. Оппозиция определенных и неопределенных форм притяжательных прилагательных // Вопросы языкознания. – 1981, №5. С. 106–118.

Петровский Н. А. Словарь русских личных имён – М.: «Русские словари», «Астрель», 2000.

Полякова Е. Н. Из истории русских имен и фамилий.–М.: Просвещение, 1975.

Суперанская А. В. Современный словарь личных имён. – М.: Айрис-пресс, 2005.

Чайкина Ю. И. Именование женщин в новгородских берестяных грамотах XI–XIV вв. // Вопросы ономастики. – 2006, №3. С. 33–37.

Чайкина Ю. И. Женские имена (начало XVIII в.) // Русская ономастика и ономастика России. М.: Школа-Пресс, 1994. С. 66–74.

Научное издание

Дневник М. П. Сусловой (1981–1985 гг.):
Публикация и исследование текста

Автор словаря диалектных слов, словаря географических терминов
и топонимов И. И. Русинова

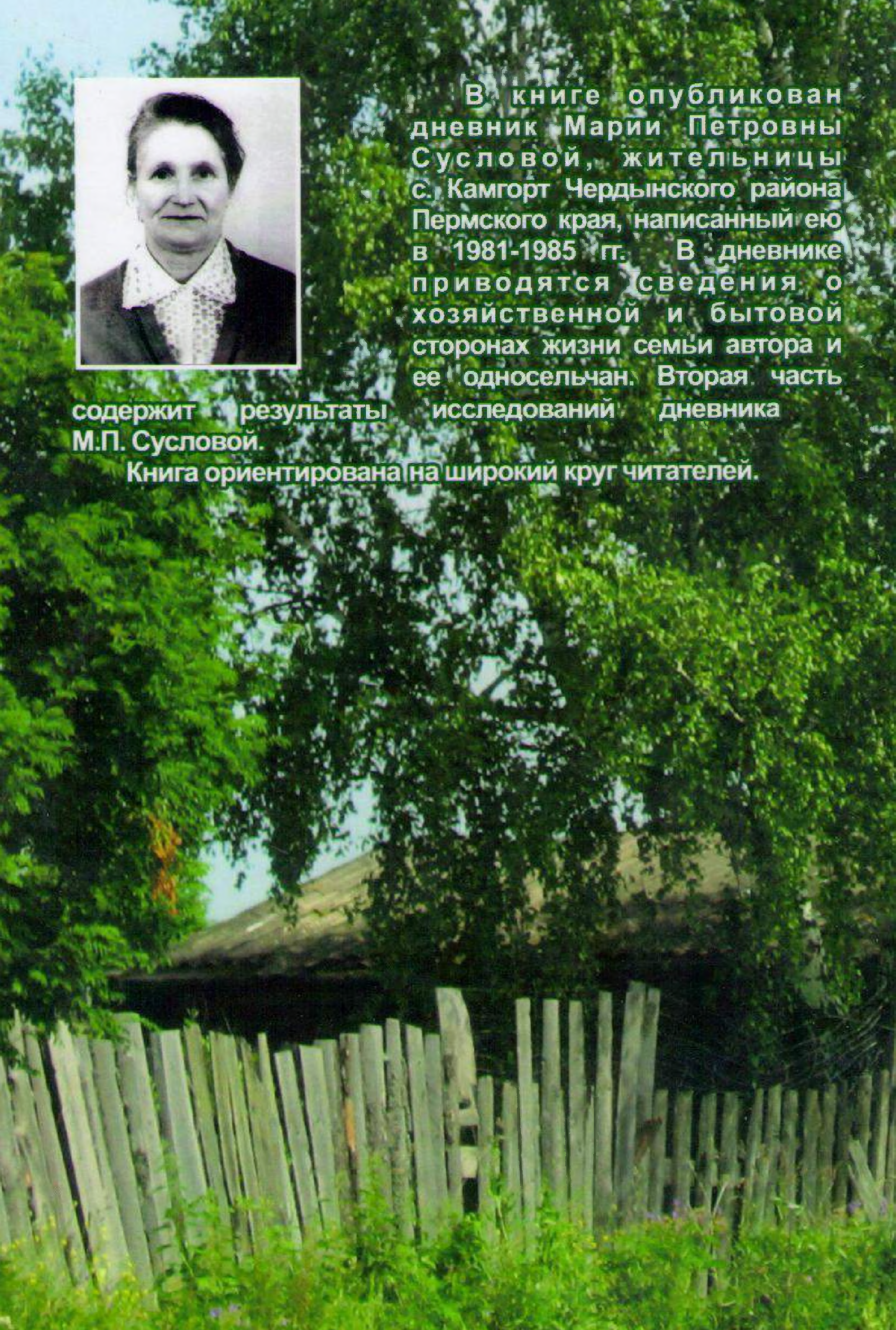
Редактор *И. И. Русинова*
Технический редактор *Г. П. Богатырев*
Корректоры: *И. И. Русинова, Л. С. Рассанова, Е. А. Селиванова*
Компьютерный набор: *И. М. Ямлиханова, Л. С. Рассанова*
Подготовка фотографий к печати: *Р. В. Гайдамашко*

Подписано в печать 20.11.2007. Формат 60x84 1/16.
Усл. печ. л. 15,34. Тираж 300 экз. Заказ № 51

Редакционно-издательский отдел
Пермского государственного университета
614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15

Отпечатано с оригинал-макета на ризографе предпринимателем
П. Г. Богатыревым. ОГРН 304590427400071

Адрес: г. Пермь, ул. Пушкина, 110, оф. 122
Тел.: 236–53–43, тел/факс 236–53–53



В книге опубликован дневник Марии Петровны Сусловой, жительницы с. Камгорт Чердынского района Пермского края, написанный ею в 1981-1985 гг. В дневнике приводятся сведения о хозяйственной и бытовой сторонах жизни семьи автора и ее односельчан. Вторая часть содержит результаты исследований дневника М.П. Сусловой.

Книга ориентирована на широкий круг читателей.